EMBRUN
Ford
RABAIS CHOC SUR FORD '89 À BAS MILLAGE
Rue Notre-Dame Embrun
443-2985

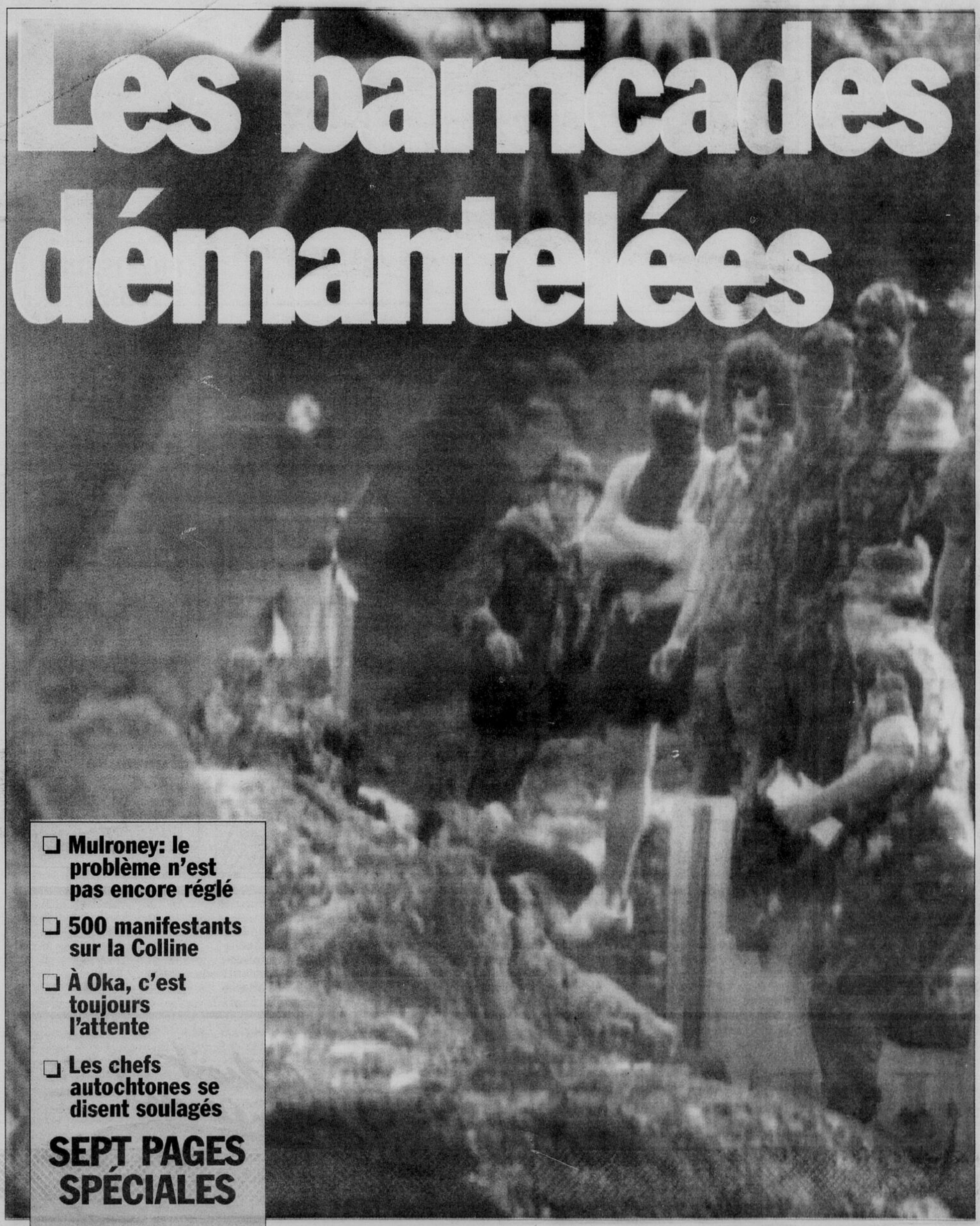
JEUDI
LeDroit

78e ANNÉE — NUMÉRO 128 OTTAWA-HULL 30 AOÛT 1990 50¢

MÉTÉO
MAX 24°
MIN 14°

À SUIVRE EN PAGE 2

Les barricades démantelées



- Mulroney: le problème n'est pas encore réglé
- 500 manifestants sur la Colline
- À Oka, c'est toujours l'attente
- Les chefs autochtones se disent soulagés

SEPT PAGES SPÉCIALES

PRESSE CANADIENNE

PENSEZ-Y

La langue est un sabre qui peut transpercer le corps.
Prince Yonsan

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est a ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

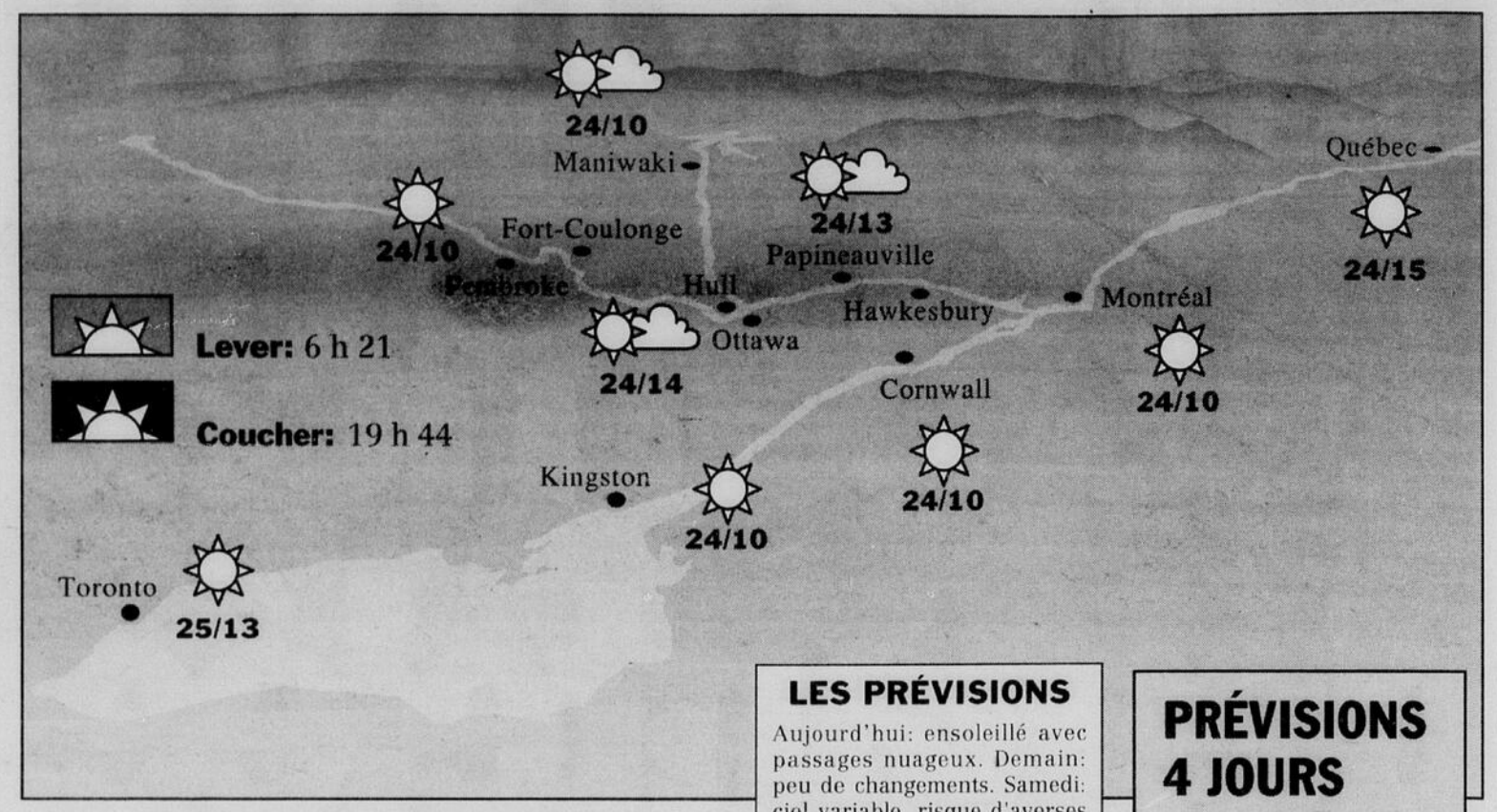
ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 124,28 $ pour 52 semaines; 64,74 $ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,75 $. Tarif de l'abonnement servi par la poste: **au Canada**: 245 $ par année; six mois: 122,50 $; trois mois: 61,25 $; un mois: 20,40 $. **Les pays étrangers**: 400 $ par année; six mois: 200 $; trois mois: 100 $; un mois: 33,30 $. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

☎

✆ **Renseignements** *(613) 560-2500*
✆ **Abonnements** *560-2525*
1-800-267-6961
Samedi: 8h 00-12h 30
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Annonces classées** *560-2750*
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *560-2747*
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
✆ **Salle des nouvelles** *560-2711*

LeDroit
vous invite
à
RECYCLER
cet
exemplaire
de
votre journal

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Aujourd'hui: ensoleillé avec passages nuageux. Demain: peu de changements. Samedi: ciel variable, risque d'averses en fin de journée. Dimanche: généralement ensoleillé.

LES RECORDS

Maximum: 36,1 en 1953
Minimum: 3,9 en 1946

Les lunes de septembre

4 11 18 26

PRÉVISIONS RÉGIONALES

Abitibi et Témiscamingue, réservoirs Cabonga et Gouin: nébulosité partielle avec possibilité d'averses en matinée. Ensoleillé avec passages nuageux par la suite. Demain: ensoleillé avec passages nuageux.

Pontiac, Gatineau, La Lièvre, Laurentides: Ensoleillé avec passages nuageux. Demain: généralement ensoleillé

Cornwall, Montréal, Trois-Rivières et Drummondville, Québec: ensoleillé avec passages nuageux. Demain: généralement ensoleillé.

Baie Comeau, Sept-Iles: ensoleillé en matinée. Ennuagement progressif en après-midi suivi d'averses passagères. Vents modérés. Demain: généralement ensoleillé.

Estrie-Beauce: ensoleillé avec passages nuageux. Demain: généralement ensoleillé.

PRÉVISIONS 4 JOURS

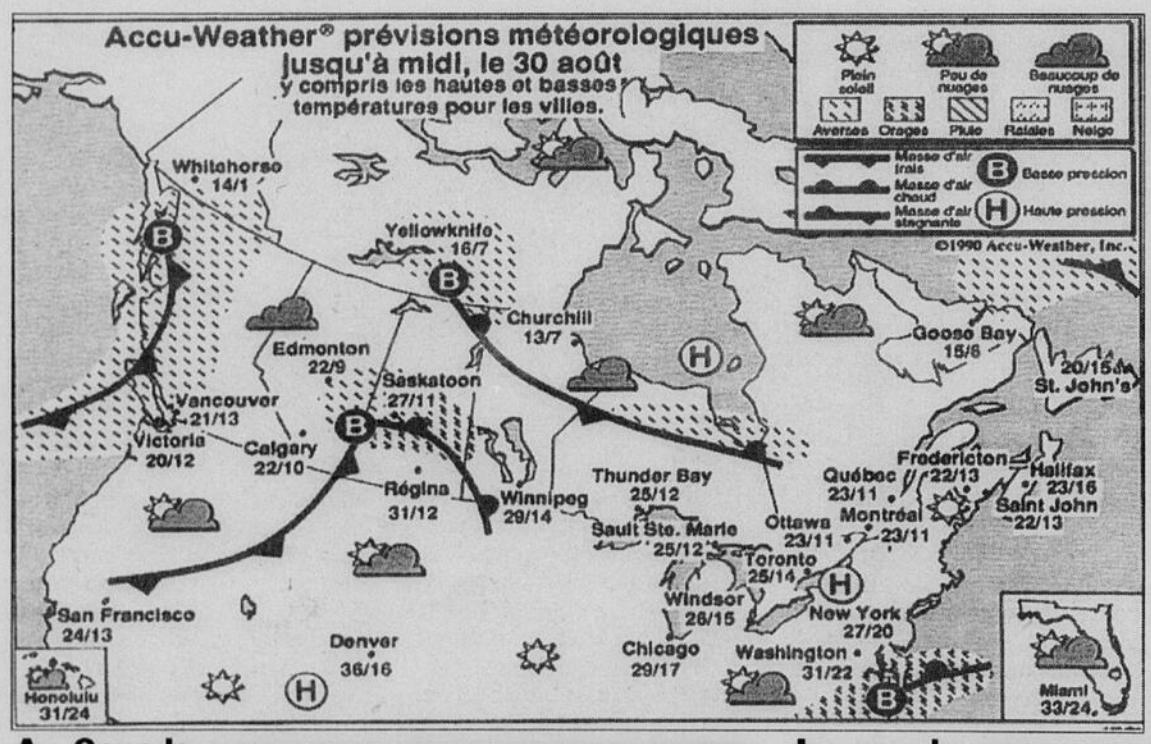
Jeudi

Jeudi soir

Vendredi

Samedi

Dimanche



Au Canada

	Min.	Max.						
Calgary	17	24	London	19	29	Sydney	17	25
Charlottetown	19	25	Moncton	17	26	Timmins	14	25
Churchill	07	11	Montréal	17	29	Toronto	19	28
Edmonton	08	25	Ottawa	17	31	Vancouver	12	24
Fredericton	17	25	Québec	15	26	Victoria	10	25
Halifax	20	24	Regina	08	26	Whitehorse	13	22
			Sudbury	16	24	Winnipeg	10	26

Le monde

	Min.	Max.						
Amsterdam	16	26	Helsinski	09	20	New York	21	31
Athènes	21	31	Lisbonne	19	28	Paris	18	30
Berlin	14	28	Londres	19	29	Pékin	20	32
Bermudes	25	30	Madrid	17	36	Rome	20	32
Bruxelles	12	28	Mexico	14	24	Séoul	22	31
Copenhague	12	24	Miami Beach	23	33	Tokyo	25	29
			Moscou	08	15	Washington	23	29

LeDroit
Tes pas le droit de t'en passer!

LE DÉMANTÈLEMENT DES BARRICADES



Presse Canadienne

Un Mohawk masqué et non armé observe le démentelement de la barricade de la réserve de Kahnawake près de Ste-Catherine

Le pont Mercier pourrait être ouvert dès ce week-end

Débloquage à Kahnawake

Jean Roy
Presse Canadienne

CHATEAUGUAY Les barricades qui empêchaient toute circulation routière dans la région de Châteauguay depuis sept semaines seront levées au cours des prochains jours en vertu d'une entente intervenue hier entre l'armée canadienne et les Mohawks de Kahnawake.

Peu avant 18h hier soir, soldats de l'armée canadienne et Mohawks masqués ont entrepris conjointement les travaux de démantèlement de la barricade érigée sur la route 132, à la hauteur de Sainte-Catherine, une localité voisine de Kahnawake. Et un peu plus tard, la même opération a été entreprise à la barricade de Châteauguay.

Peu après le début des travaux, le lieutenant-général Kent Foster de la Force mobile a confirmé que les barricades entourant Kahnawake avaient fait l'objet d'une entente en vue du démantèlement.

«Ces routes publiques seront ouvertes à la circulation dès que les autorités du ministère des Transports du Québec déclareront qu'elles peuvent être empruntées en toute sécurité», a ajouté le militaire.

«Nous en sommes venus à une entente honorable entre les militaires et la communauté mohawke», a pour sa part indiqué un porte-parole mohawk Jack LeClaire. «Cet accord n'a rien à voir avec les gens qui négocient actuellement à Dorval. C'est simplement de personne à personne.»

Les négociateurs du gouvernement provincial et des représentants mohawks étaient encore réunis à Dorval quand la nouvelle du démantèlement des barricades a été annoncée.

«Le pont sera inspecté», a dit LeClaire. «Si le ministère des Transports du Québec juge que c'est accessible, nous espérons qu'il soit ouvert pour le week-end.»

A Dorval

A Dorval, le ministre responsable des Affaires autochtones John Ciaccia a déclaré en début de soirée que «les deux parties se dirigeaient vers une entente sur plusieurs éléments», dont la réouverture du pont Mercier et de la route 132. Le chef du Conseil de bande de Kahnawake Joe Norton a abondé dans le même sens. «C'est un moment historique et je suis confiant d'en arriver à une solution pacifique de toute cette crise», a ajouté le leader mohawk.

Les négociations se sont poursuivies en soirée, principalement sur les pour suites criminelles qui pourraient être déposées contre les Warriors.

Mulroney

De son côté, le premier ministre Brian Mulroney a déclaré, à l'issue d'une réunion de son cabinet restreint, que le déblocage des négociations dans la crise d'Oka constituait un «signe encourageant», mais qu'il était encore trop tôt pour crier victoire.

«Les discussions ont donné lieu au démantèlement de certaines barricades, mais le problème n'est pas réglé», a-t-il sommairement commenté.

M. Mulroney est resté informé tout au cours de la journée du déroulement des événements. «On a réussi de part et d'autre jusqu'à maintenant à éviter l'affrontement et c'est tout à leur honneur.»

Réagissant aussi avec prudence, le premier ministre Robert Bourassa a pour sa part indiqué que l'entente de Kahnawake était «le premier signe concret d'un dénouement pacifique, mais ce n'est qu'un début, et j'espère vivement que dans les prochaines heures, les prochains jours, nous pourrons compléter le travail qui a été commencé et avoir cette solution acceptable.»

Mouvement de troupes

En début d'après-midi, d'importants mouvements de troupes avaient été enclenchés à partir de la base militaire de Farnham, dans les Cantons de l'Est, alors 200 véhicules et 700 hommes se sont dirigés vers Delson pour y prendre position, et appuyer les forces déjà sur place.

Pendant ce temps, à Oka, la situation contrastait fortement avec celle régnant à Kahnawake. L'armée avait consolidé ses positions dans la nuit de mardi, et les Warriors, peu nombreux à la barricade centrale située sur la route 344, semblaient en attente des événements se déroulant à Kahnawake et Dorval.

Des porte-parole des Mohawks de Kanesetake ont soutenu que la communauté n'était pas isolée, en dépit des événements à Kahnawake, du fait que leurs négociateurs participaient aux pourparlers avec les autorités provinciales. L'ancien chef du Conseil de bande de Kanesetake Clarence Simon et Samson Gabriel du Longhouse étaient mandatés pour négocier, a indiqué le mohawk Don David.

Par contre, Joe Deom, très actif dans les discussions qui se sont déroulées durant dix jours à la Trappe d'Oka, n'en était pas; ni Loran Thompson, un Warrior d'Akwesasne qui a participé aux négociations de la première heure dans la pinède d'Oka.

SOMMAIRE

Annonces classées..... 43 à 52
Au pays..... 28
Bandes dessinées..... 54
Bourses..... 40 et 41
Cinémas-spectacles..... 32
Économie..... 37 à 42
Éditorial..... 26 et 27
Fonds mutuels..... 40
Horoscope..... 49
Larabie en liberté..... 54
La région..... 11 à 22
Le babillard..... 20
Le monde..... 30
Les carnets de Marcel..... 58
Mots croisés..... 45
Mots mystère..... 47
Nécrologie..... 51 et 52
Rythme des affaires..... 41
Sports..... 53 à 63
Statistiques..... 60 et 61
Vivre ..... 33 à 36

LA RÉGION

Enfants recherchés dans les égouts

La police et de nombreux secouristes ont mené des recherches intensives pour retrouver des adolescents qui s'étaient aventurés dans les égouts de Vanier, hier. Les parents d'un des enfants recherchés ont finalement téléphoné à la police pour leur révéler que l'adolescent était ressorti des égouts ainsi que ses compagnons.

page 11

Autoroute 5: travaux à Wakefield en 91

Les travaux de construction du contournement de Wakefield, dans le cadre du projet de complétion de l'autoroute 5, seront entrepris dès 1991 et pourraient être complétés en 1993 si les échéanciers sont respectés.

p 15

LES SPORTS

Burns promet à Savard du temps de glace

«Il n'y a aucun doute dans mon esprit, Denis Savard va avoir beaucoup de glace et de liberté». Pat Burns est allé au devant des questions, hier, alors qu'il était le conférencier invité de la Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Outaouais. «Quand on a un Denis Savard, on l'utilise de son mieux», a ajouté l'entraîneur du Canadien qui a rappelé cependant la perte de six vétérans au cours de la dernière année.

page 53

Lotto 6/49
résultats du tirage de mercredi, le 29 août
(résultats non officiels)
1-10-16-25-43-48 - (37)

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

LE DÉMANTÈLEMENT DES BARRICADES



PRESSE CANADIENNE

«C'est un signe encourageant, mais le problème n'est pas encore résolu», a déclaré, hier, le premier ministre Brian Mulroney en apprenant le démantèlement des barricades mohawk au pont Mercier.

Les réactions varient beaucoup

De la jubilation à la prudence

Presse Canadienne

Les réactions au démantèlement d'un barrage mohawk au pont Mercier, à Montréal, mercredi après-midi allaient de la jubilation à la circonspection, alors que la crise vieille de 50 jours semblait à la veille de se régler.

«C'est un signe encourageant, mais le problème n'est pas encore résolu», a commenté avec prudence le premier ministre Brian Mulroney, à sa sortie d'une journée de réunion avec les membres de son cabinet restreint, au lac Meech. «Espérons que cette attitude très positive sera contagieuse.»

Alors que des membres des forces armées et des Warriors Mohawks entreprenaient le démantèlement de la barricade qui bloquait le passage vers Châteauguay et la réserve de Kahnawake en fin de journée, hier, les chefs autochtones du pays se félicitaient de l'imminence d'un règlement du conflit.

«Il y a de l'espoir»

«Il y a des possibilités de résoudre le problème et nous avons pu constater que cela pourrait être un long processus, mais au moins le processus est engagé», s'est réjoui M. Conrad Sioui, vice-président de l'Assemblée des premières nations, à Ottawa. «Il y a de l'espoir et nous sommes plutôt soulagés», a-t-il ajouté.

A Winnipeg, des chefs indiens manitobains ont mis fin à leur réunion dans la plus grande émotion, après avoir pris connaissance de cette percée à la télévision. C'est avec étonnement, mais heureux et soulagés, eux aussi, qu'ils ont constaté la tournure prise par les événements, a expliqué le leader de l'Assemblée des chefs manitobains Phil Fontaine, qui a ajouté: «Nous sommes fiers des Mohawks.»

La tension baisse

Ce revirement inattendu a fort opportunément calmé les tensions qui s'accentuaient à travers le pays, alors qu'autochtones et Blancs contenaient de plus en plus mal leur mécontentement devant la situation et que les affrontements risquaient de s'étendre bien au-delà des deux communautés de la région montréalaise aux prises avec les barrages mohawks. A Montréal, une foule de Blancs ont projeté des roches et des briques contre des voitures transportant des familles mohawks hors de la réserve, mardi, et à Vancouver, un partisan des Mohawks a fait éclater le pare-brise d'une automobile coïncée dans un embouteillage provoqué par une manifestation, en plein centre-ville.

Avertissement

Plus tôt, certains leaders autochtones avaient lancé un avertissement aux Canadiens, les prévenant que la violence pourrait éclater au pays si l'armée intervenait pour lever par la force les barricades d'Oka et de Kahnawake, tandis que d'autres chefs lançaient des appels au calme.

Et hier, trois premiers ministres provinciaux, l'Ontarien David Peterson, le Manitobain Gary Filmon et Bill Vander Zalm de la Colombie-Britannique, émettaient des déclarations critiques à l'endroit de la décision des gouvernements fédéral et québécois d'envoyer l'armée sur les barricades.

Peterson

«Comment a-t-on pu en venir à envoyer l'armée du Canada contre ses propres citoyens?», s'interrogeait M. Peterson qui, comme M. Filmon, est au beau milieu d'une campagne électorale.

«Dans ces circonstances, il vaut mieux éviter un bain de sang, éviter toute provocation et on ne peut y arriver en envoyant l'armée», déplorait M. Filmon.

«La seule façon de résoudre le problème, c'est que ces gens s'assoient et continuent de parler», enchaînait M. Vander Zalm.

Hier toujours, une course à relais organisée par des Indiens Okanagan en solidarité avec les Mohawks s'est pour suivie, malgré certaines craintes pour la sécurité des coureurs. Le Conseil de bande Okanagan avait décidé de mettre fin à la course, mais les coureurs ont refusé de se plier à la décision, a expliqué le porte-parole des 27 jeunes gens, M. Dean Louis.

Bourassa espère que les prochains jours amèneront «une solution acceptable»

Premier signe concret d'un dénouement pacifique

Norman Delisle
Presse Canadienne

QUÉBEC Le démantèlement des barricades constitue «le premier signe concret d'un dénouement pacifique du conflit», a affirmé hier soir le premier ministre du Québec, Robert Bourassa.

Interrogé par la presse à son arrivée à une réuniuon du groupe parlementaire des députés libéraux, M. Bourassa a dit espérer que les prochains jours amèneront «une solution acceptable» au conflit qui dure depuis 50 jours.

«Nous faisons l'impossible depuis 50 jours pour trouver une solution pacifique au conflit», a affirmé le chef du gouvernement.

M. Bourassa a par ailleurs «déploré les scènes disgracieuses qu'on doit regretter» et qui se sont déroulées mardi, lorsque des manifestants blancs ont lapidé à Ville LaSalle des véhicules transportant des familles amérindiennes à l'abri.

«Comme dans n'importe quel autre cas, la loi est égale pour tous et elle s'appliquera pour tous les citoyens», a affirmé le premier ministre, laissant entendre que des poursuites judiciaires pourraient être prises contre les fautifs qui auront été identifiés.

M. Bourassa a soutenu que les doubles négociations qui se déroulent depuis quelques jours, entre d'une part les Mohawks et le ministre des Affaires autochtones John Ciaccia, et d'autre part l'armée canadienne et les Warriors, sont «indépendantes l'une de l'autre.»

«Le premier ministre du Québec est mis au courant des opérations militaires comme de l'évolution des négociations politiques. Les deux négociations sont indépendantes mais inévitablement, il y a une certaine convergence», a dit M. Bourassa.

Le gouvernement est-il prêt à reconnaître une certaine forme de souveraineté pour les Mohawks? M. Bourassa a prudemment évité de répondre à la question. «Les engagements du gouvernement du Québec et du Canada sont connus», a-t-il dit en rappelant que les notions de «nation distincte» et de «gouvernement autonome» pour les Amérindiens sont sont déjà incluses dans des textes officiels ou constitutionnels.

Quant à l'attitude de la police dans toute cette affaire, le premier ministre a rappelé qu'en vertu d'une loi adoptée en juin par l'Assemblée nationale, les policiers seront soumis à un code spécifique de déontologie «qui devrait répondre aux attentes» à compter du premier septembre.

Enfin, M. Bourassa a invité la presse et la population à attendre la fin du conflit pour dresser un bilan définitif de toute l'affaire.

«Attendons la fin de cette situation extrêmement complexe, l'une des plus difficiles qu'un gouvernement a eu à affronter, pour faire le bilan. A ce moment-là, nous pourrons tirer des conclusions», a déclaré le premier ministre.

Entre temps, quelque 200 manifestants se sont réunis vers 19h devant l'Assemblée nationale pour appuyer la cause des Amérindiens dans ce conflit.

LE DÉMANTÈLEMENT DES BARRICADES

À Oka, c'est l'attente

Rollande Parent
Presse Canadienne

OKA Autant les soldats que les Warriors d'Oka-Kanesatake étaient plongés hier dans l'attente de voir ce que donneraient les discussions menées à Dorval. Le calme le plus complet régnait à trois kilomètres tout autour des barricades ou l'on ne comptait plus que 23 familles composées principalement de Mohawks et de Métis.

Les quatre ou cinq Warriors qui faisaient la surveillance de la barricade principale, en place depuis 51 jours, ont appris par les médias qu'une première barricade était tombée à Kahnawake.

Deux heures plus tard, il demeurait impossible d'obtenir une réaction d'un de leur porte-parole, aussi longtemps que les discussions se poursuivraient.

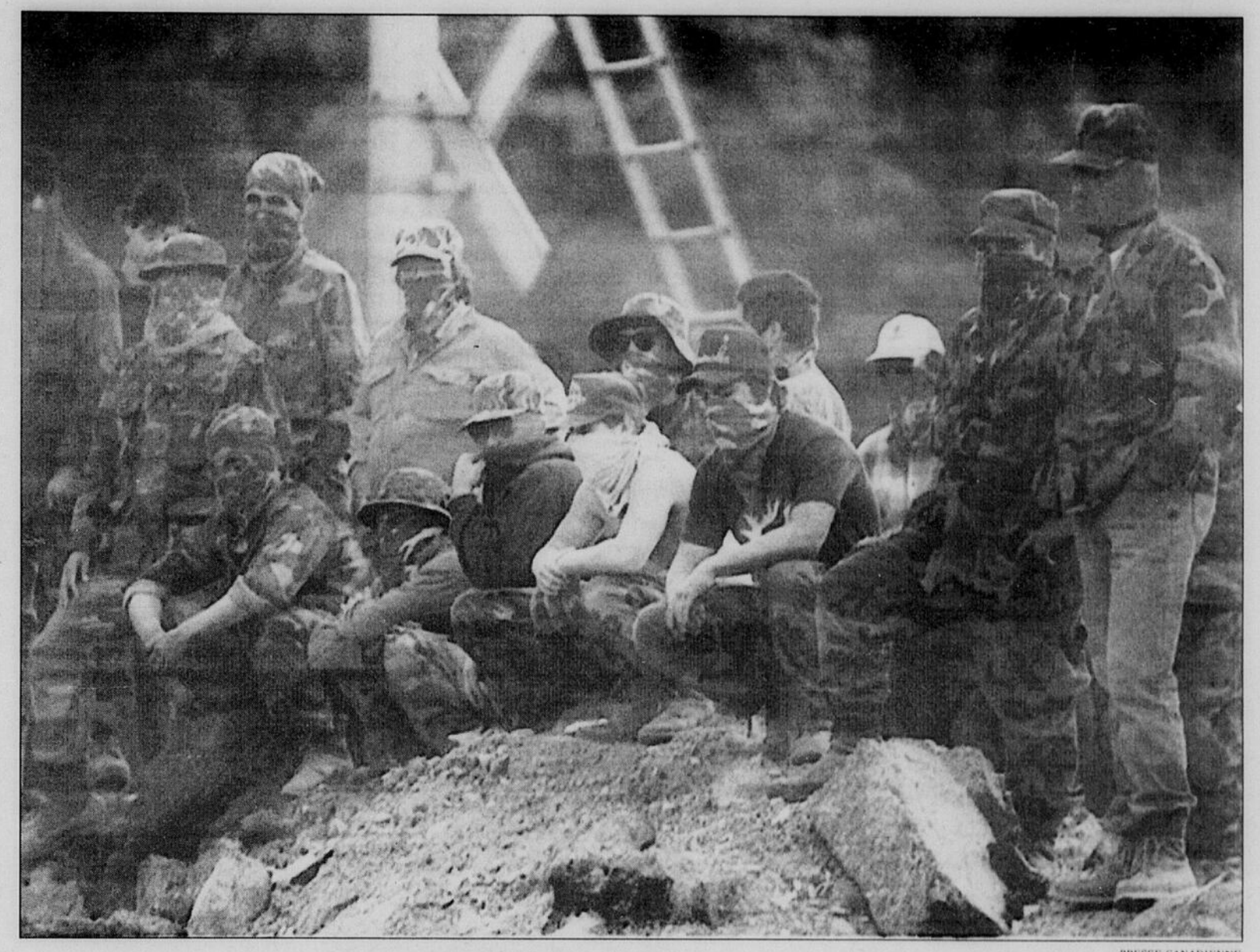
Selon John Cree, un observateur de la ronde de négociations avec les autorités fédérales et provinciales, il est certain que les Mohawks tiendront à se protéger de la Sûreté du Québec. Il ne croit pas que la Gendarmerie royale pourrait les protéger adéquatement, compte tenu de leur immobilisme à Lasalle quand les véhicules de Mohawks ont été la cible de pierres lancées par des Blancs. Il reste l'armée.

Il croit également que les Mohawks vont demander que la loi de la police soit amendée afin que le pouvoir politique ait la main haute sur la SQ.

Pour sa part, le Mohawk Don David a expliqué qu'il était très difficile d'avoir de l'information quand deux communautés formées de plusieurs groupes négocient.

M. David a soutenu que la communauté de Kanesatake n'était pas isolée du fait que des négociateurs de l'endroit participaient aux pourparlers se déroulant dans un hôtel de Dorval.

M. David ignorait ce qui allait arriver de la barricade principale de Kanesatake.



PRESSE CANADIENNE

Un groupe de Warriors masqués et désarmés regardent les soldats démanteler les barricades à la frontière de la réserve de Kahnawake, près de Sainte-Catherine. Pendant ce temps, à Oka, c'est l'attente.

Il appert que l'ancien chef du Conseil de bande de Kanesatake, Clarence Simon, participe aux négociations de même que Samson Gabriel du Longhouse. Par contre, Joe Deom très actif dans les discussins qui se sont déroulées durant dix jours à la trappe d'Oka n'en était pas; ni Loran Thompson, un Warrior d'Akwesasne qui a participé aux négociations de la premiere heure qui s'étaient déroulées dans la pinède d'Oka.

Selon M. David, le blocus du pont Mercier et des routes 132 et 138 sur la Rive-Sud était un blocus de «sympathie.»

«La clef de toute l'affaire est ici», a t-il dit.

«Tout a commencé ici»

«Tout le monde sait que tout a commencé ici et c'est ici que ça devra se terminer.»

M. David a dit croire qu'il était «possible» que ce qui s'était déroulé hier àa Kahnawake se produise à Kanesatake. «A l'heure actuelle, un tas de choses sont possibles.»

Pour sa part, son frère Walter David qui a négocié les trois conditions préalables (libre circulation des personnes et des vivres et la venue d'observateurs internationaux) qui ont finalement été signées le 12 août, s'est dit enocuragé par la tournure des événements.

«Nous en avons assez de toute cette merde, tout le monde en a assez de cela. Nous voulons que nos droits soient protégés afin d'être certains qu'il ne soit pas nécessaire de refaire cela dans 20, 25 ou 100 ans.»

Du côté de l'armée, il y a bien eu quelques mouvements de troupes, mais il s'agissait essentiellement de changement de positions.

Deux unités d'infanterie, composées de 100 artilleurs, ont quitté Blainville pour s'installer dans les environs d'Oka. Des chars de type Cougar et Grizzly ayant la capacité de propulser de la fumée ont été mis en place, aux alentours d'Oka.

Selon Yvon Poitras, président de Solidarité-Châteauguay

Des poursuites qui pourraient atteindre 1 milliard $

Mario Leclerc
Presse Canadienne

CHÂTEAUGUAY Le président de Solidarité-Châteauguay, Yvon Poitras, a fait savoir hier que son organisme avait l'intention d'intenter des poursuites de l'ordre de 500 millions à un millard de dollars contre les Mohawks de Kahnawake.

M.Poitras a soutenu que le rôle de Solidarité-Châteauguay serait encore très présent dans la communauté locale malgré le démantèlement des barricades.

«Nous avons demandé des avis juridiques dans le but de vérifier s'il y avait possibilité de poursuivre les Mohawks pour les problèmes qui ont été causés aux Châteauguois depuis 50 jours. Il reste maintenant à voir l'opinion de certains autres avocats. Mais jusqu'ici, un recours collectif se situant entre 500 millions et un milliard de dollars m'apparait faisable», a-t-il indiqué sous l'approbation de la foule qui s'était massée autour de lui à quelques pas des barbelés de la barricade du boulevard Saint-Jean-Baptiste (route 138).

Une saisie serait demandée

S'ils obtiennent gain de cause, M. Poitras et Solidarité Châteauguay auraient l'intention de demander une saisie des sommes d'argent versés aux Mohawks par les gouvernements afin de récolter leur dû.

Par ailleurs, lors de sa conférence de presse improvisée, M. Poitras a souventes fois manifesté sa rancoeur envers ses voisins Mohawks.

«Les gens d'ici ont été privés pendant 50 jours des services d'un pont et des routes pour lesquels ils avaient grassement payer des taxes. C'est une chose qui ne s'oublie pas. Je crois d'ailleurs qu'il faudra la présence d'un intervenant —la Sûreté du Québec, la GRC ou l'armée— pendant cinq à dix ans pour aider à rétablir la relation entre les Blancs et les Mohawks de la région», a-t-il avancé.

Le président de Solidarité-Châteauguay a finalement invité la population locale et celles en périphérie à ne plus «faire affaires» avec les Mohawks, que ce soit au niveau de l'achat de cigarettes et d'autres biens du genre ou de la participation aux bingos.

LE DÉMANTÈLEMENT DES BARRICADES

Les négociations portent enfin fruit

Une entente sur plusieurs points

Lia Lévesque
Presse Canadienne

DORVAL Les négociations de la dernière chance entre les représentants Mohawks et gouvernementaux ont finalement porté fruit puisqu'une entente est intervenue sur plusieurs points hier.

C'est le ministre délégué aux Affaires autochtones, John Ciaccia, qui en a fait l'annonce hier, en fin d'après-midi.

Les parties devaient de nouveau se rencontrer en fin de soirée pour poursuivre les discussions sur les points toujours en suspens.

Le ministre s'est fait discret sur la teneur des pourparlers, refusant de dire si d'autres thèmes que la levée des barricades et le dépôt des armes étaient abordés.

Une rumeur a couru tout au long de la journée voulant que les représentants Mohawks cherchent à obtenir des concessions ou des peines réduites pour ceux qui n'ont qu'indirectement participé à la crise.

Toutefois, le ministre Ciaccia a catégoriquement affirmé que «la question de l'amnistie a déjà été réglée par le premier ministre. Nous discutons surtout les autres sujets.»

Il était encore impossible, à 20h00 hier soir, de savoir sur quels points précis portait l'entente partielle.

Tous semblaient toutefois optimistes.

Du côté des représentants Mohawks, le chef du conseil de bande de Kawnawake, Joe Norton, s'est dit confiant de «compléter une entente plus substantielle ce soir (mercredi soir)».

Les pourparlers ont été suspendus pour l'heure du souper afin de permettre aux représentants Mohawks de consulter leurs pairs.

«Nous devons obtenir un genre de ratification. Après, nous reviendrons et poursuivrons les discussions.»

Le chef Norton a noté qu'il s'agissait là d'un moment historique et s'est dit confiant d'arriver à une solution pacifique de toute cette crise.

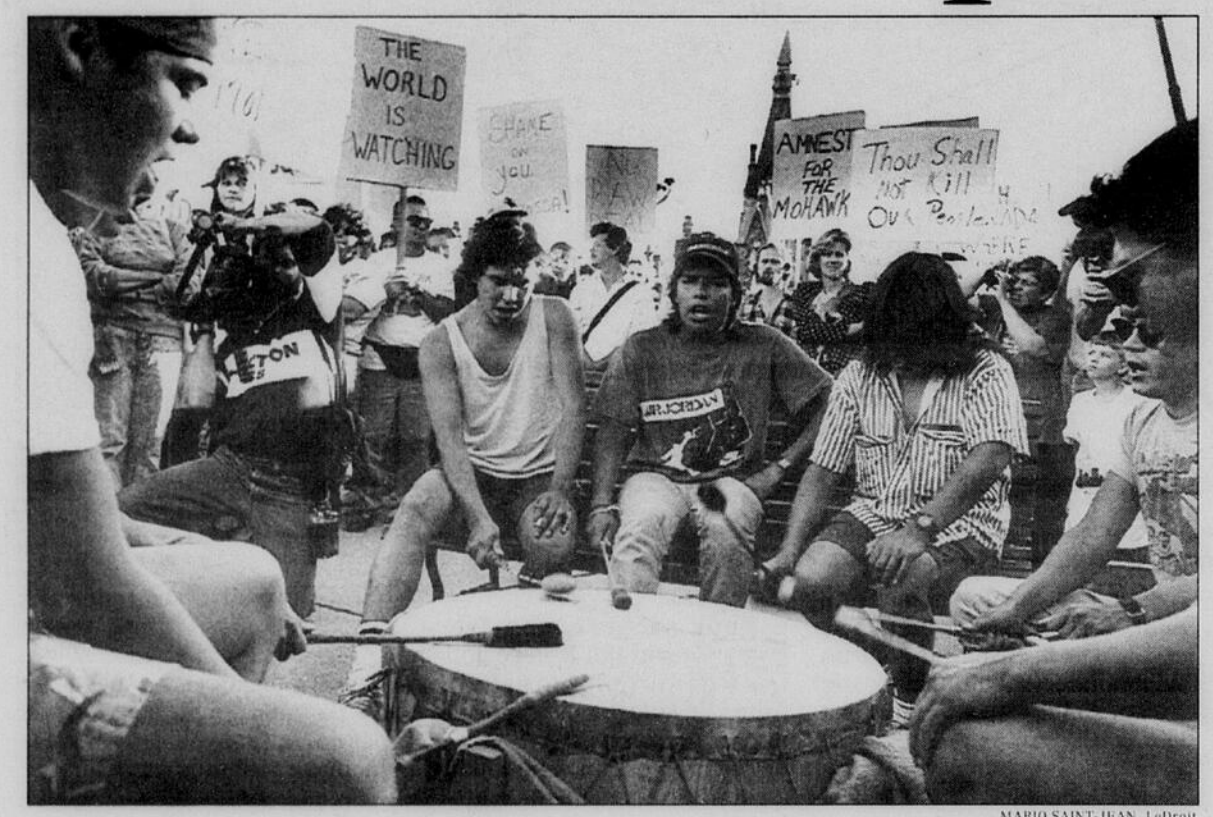
De son côté, le représentant des Mohawks de Kanesatake, Jerry Pelletier, s'est lui aussi réjoui des grands progrès accomplis.

Il s'est dit confiant que l'armée n'avance pas plus à fond tant que les discussions ont cours avec les représentants des gouvernements. Il a avoué toutefois qu'il n'avait reçu aucune garantie à ce sujet.

Quant à savoir si les Warriors accepteront nécessairement le contenu d'une entente négociée avec le gouvernement par eux, la question est moins claire.

«C'est quelque chose que vous devriez demander aux Warriors», a répliqué M. Pelletier.

«Le Canada peut être fier»



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Certains des manifestants sur la Colline, hier.

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA «Le Canada peut être fier d'avoir évité un bain de sang qui aurait pu déclencher quelque chose dont personne de nous voulait. Nous voulons remercier tous ceux et celles qui ont appuyé un règlement négocié. Les Canadiens ont toujours appuyé les autochtones de ce pays».

Ces propos, Georges Erasmus de l'Assemblée des premières nations, les a tenus devant une foule de plus de 500 personnes sur la Colline parlementaire, hier, quelque 30 minutes après que les Mohawks et l'armée candienne se soient entendus pour démanteler ensemble les barricades à Kahnawake.

Et c'est sous un soleil radieux, cette fois, que s'est déroulée la manifestation organisée par l'Assemblée des premières nations et d'autres groupes, dont le Cercle des anarchistes de l'Outaouais, le Congrès du travail du Canada, l'Eglise Unie et le Parti communiste du Canada.

Originalement prévu pour mardi, mais reporté d'une journée en raison de la mauvaise température, le ralliement a donné lieu à une manifestation plus pacifique que prévu.

Les participants à la manifestation étaient évidemment réjouis de la tournure des événements, mais les organisateurs ont toutefois fait appel à la vigilance.

«S'il y a une entente pacifique à Kahnawake et Kanesatake, s'il-vous-plaît, les Canadiens, ne tombez pas endormis, ne nous laissez pas», a lancé M. Erasmus devant une foule formée en majorité de gens de race blanche.

«Nous devons demeurer vigilants jusqu'à ce qu'il y ait justice et paix. Il ne faut pas oublier que ce sont les gouvernements du Canada et de Québec qui ont fait appel aux troupes.

«Le spectacle que nous venons de vivre ne doit jamais se répéter. C'est la deuxième fois que le gouvernement demande à l'armée d'intervenir au Canada. Vous vous souvenez de la Loi des mesures de guerre?», a affirmé pour sa part Shirley Carr, la présidente du Congrès du travail du Canada.

Puis deux Mohawks, des Warriors de la réserve de Kahnawake, ont tenu à faire le point. Andrew Délisle a indiqué que les Mohawks ont subi le même sort à maintes reprises depuis 1850. Il a noté l'expropriation de terrains pour la construction de la voie ferrée du Canadien Pacifique, et l'expropriation pour la construction du Pont Mercier et de la voie maritime St-Laurent, puis plus récemment l'expropriation envisagée pour l'agrandissement du terrain de golf à Oka.

«Nous avons tout essayé au fil des ans. En tant que chef, j'ai rencontré le Pape et la Reine. Rien ne s'est produit. C'est pour cela que le 12 juillet, j'étais à Oka en train de faufiler de la nourriture sur la réserve», a ajouté M. Délisle.

Puis Don Martin a affirmé que les «Mohawks ne sont pas différents». «Nous sommes un, les noirs, les rouges, les blancs et les jaunes. Nous sommes le produit de notre mère, la Mère Terre».

M. Martin a de plus nié les affirmations à l'effet que les Warriors soient des «terroristes». «Je suis un Warrior et je ne suis pas terroriste. Je ne tue pas les gens. Les Warriors ont pour tâche de protéger les frontières de leurs réserves. Nous le faisons de façon pacifique et sans armes». «Dire que les Warriors ont des fusils, des mitrailleuses et des bombes, c'est faux».

Le chef Erasmus est furieux

Presse Canadienne

OTTAWA Le chef de l'Assemblée des premières nations, Georges Erasmus, a lancé hier un appel au calme aux Mohawks et aux autochtones de tout le pays, afin qu'ils «ne se comportent pas comme les non-autochtones de Châteauguay».

Accompagné du repré-sentant québécois de l'assemblée, Konrad Sioui, M. Erasmus a affirmé en conférence de presse que, contrairement à ce que les gouvernements et les Forces armées tentaient de faire croire, les Mohawks de Kanesatake et Kahnawake «sont dans une position défensive».

«Ils ne lancent pas de pierres aux femmes et aux enfants», a-t-il affirmé dans une allusion à la lapidation de voitures mohawks survenue mardi, ni «ne posent des bombes et tuent de sang froid», a-t-il enchaîné dans une référence aux activités de l'ex-Front de libération du Québec.

Plus modéré, M. Sioui s'est déclaré «très déçu de voir comment certains Québécois se comportent à l'heure actuelle».

Les incidents de mardi «projettent une fausse image du Québec», a-t-il dit.

«C'est dommage, parce que ces images-là se promènent partout dans le monde et sont utilisées par des individus qui sont souvent contre la cause québécoise.»

M. Erasmus, lui, en a gros sur le coeur. Il est furieux qu'Ottawa traite avec autant de respect les revendications souverainistes de Québécois, «qui forcent tout le pays à apprendre leur langue», et avec autant de désinvolture et de mépris celles des autochtones.

«Nous revendiquons la même chose que le Québec», a affirmé M. Erasmus, qui se demande si Ottawa va aussi y dépêcher l'armée pour étouffer les revendications autonomistes québécoises.

Il récuse M. Mulroney pour avoir qualifié le week-end dernier de «bizarres» les demandes des Mohawks à la table des négociations.

Les revendications mohawks sur la terre et l'autonomie gouvernementale sont celles de tous les autochtones, a-t-il dit. Les gouvernements, selon lui, manipulent la réalité en tentant de faire des problèmes soulévés par les Mohawks un cas isolé. «Rien n'est plus éloigné de la vérité», a-t-il dit.

LE DÉMANTÈLEMENT DES BARRICADES

Manifestations à travers le pays

Chaîne sur la porte d'un bureau de recrutement

Presse Canadienne

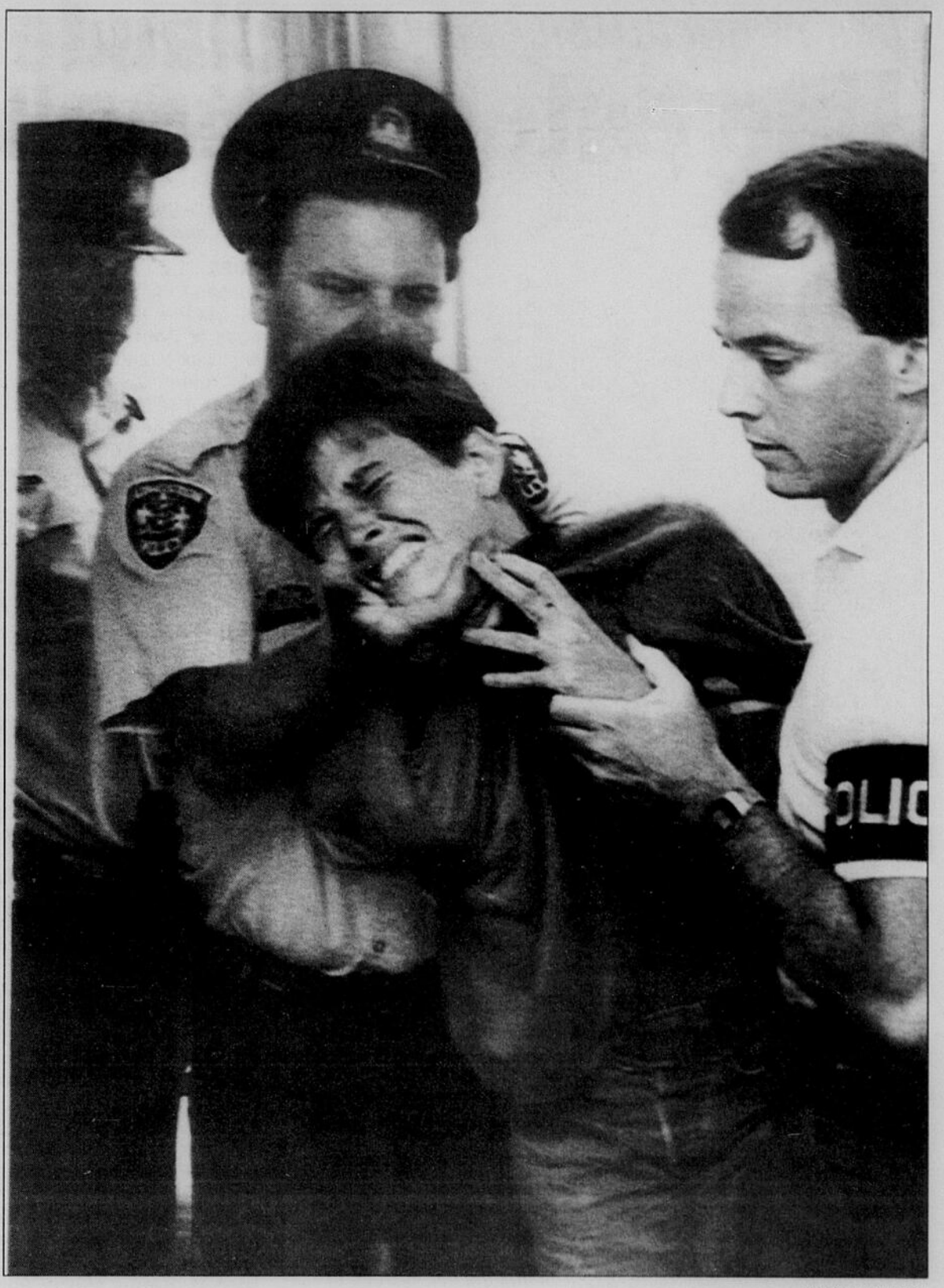
KINGSTON Une quarantaine de Blancs ont fermé avec une chaîne, mercredi, la porte principale du Centre de recrutement des Forces canadiennes de Kingston, afin de protester contre l'intervention de l'armée dans le différend avec les Mohawks, au Québec.

Sur la porte, ils ont mis une pancarte, sur laquelle on pouvait lire: Fermé à cause d'agression contre les autochtones.

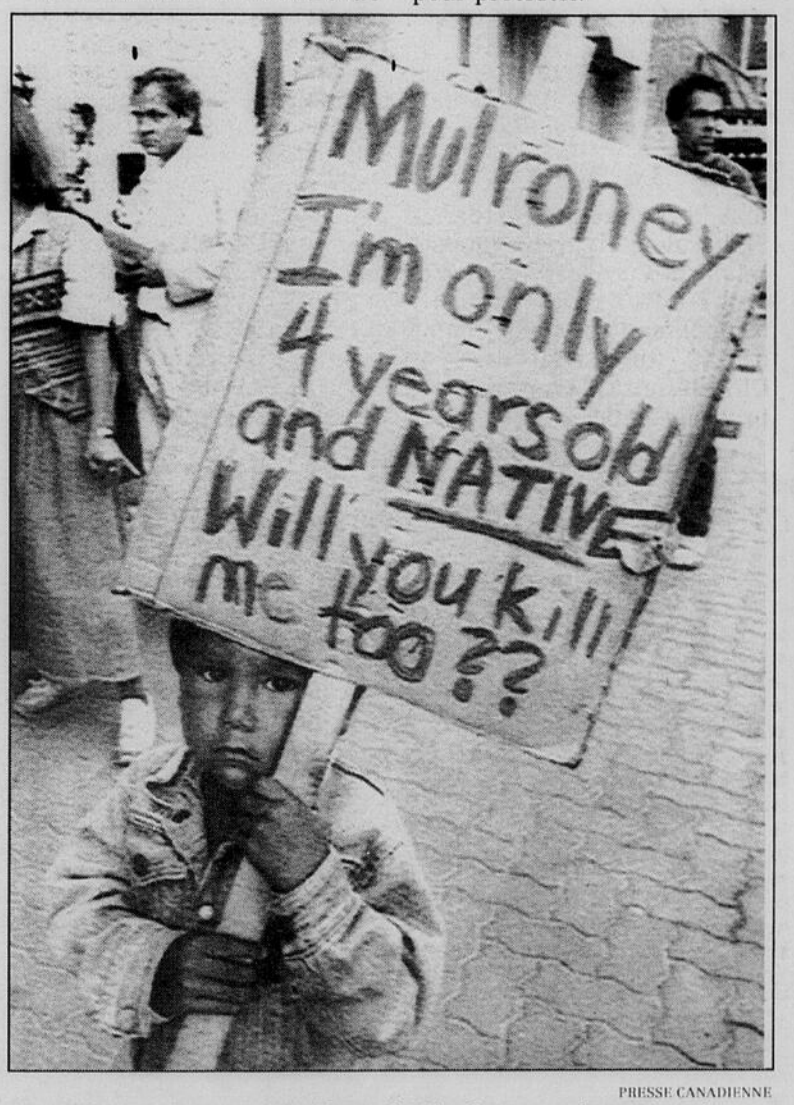
A l'intérieur du Centre de recrutement, cependant, les employés ont vaqué à leurs occupations comme à l'ordinaire, étant entrés par une autre porte.

En arrivant, vers 8h, les manifestants ont bloqué la rue et distribué des tracts aux automobilistes, mais la police les a convaincus de rester sur le trottoir. Aucune arrestation n'a été faite.

Un peu plus tard, une quinzaine d'entre eux se sont rendus devant le bureau du député fédéral Peter Milliken pour protester.



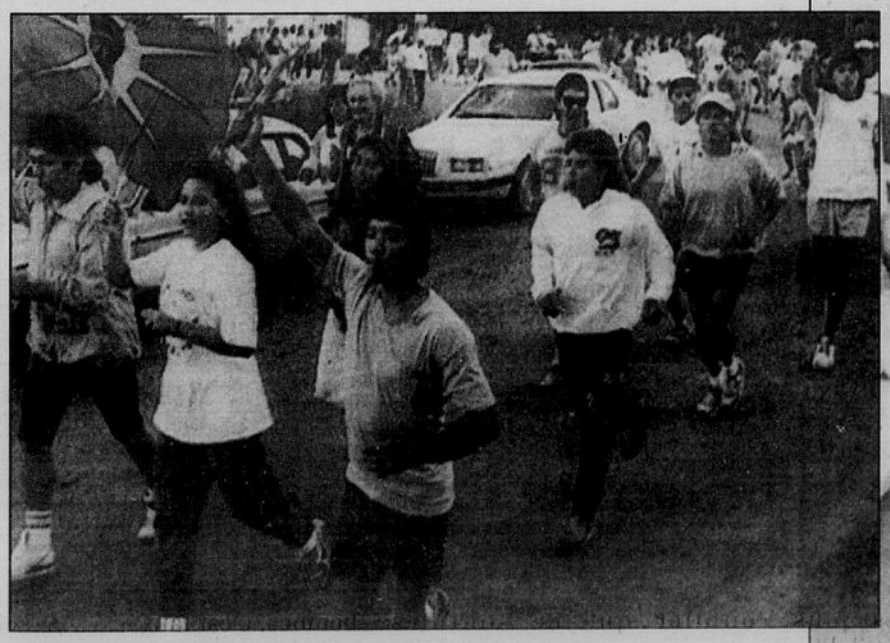
PRESSE CANADIENNE



PRESSE CANADIENNE

Plusieurs manifestations ont eu lieu, hier, à travers le pays afin d'appuyer les Mohawks de Kahnawake et de Kanesatake. Un manifestant ci-dessus a été arrêté à Kingston après avoir occupé le bureau du député fédéral Peter Milliken. À Toronto, photo du bas, un sit-in battait son plein au quartier général du Parti progressiste-conservateur fédéral.

Un enfant ci-dessus, manideste à Winnipeg pendant que, ci-dessous, des autochtones poursuivent leur course à travers le pays. Partis de la Colombie-Britannique, ils ont quitté, hier, Sudbury et se dirigeaient vers Ottawa.





LE DÉMANTÈLEMENT DES BARRICADES



PRESSE CANADIENNE

M. Ryan a refusé de commenter les incidents qui ont marqué la traversée du pont Mercier en automobile par des familles amérindiennes, mardi. Les véhicules de ces familles ont été lapidés par des manifestants blancs. «Je n'ai pas été témoin de cette situation, je ne l'ai pas vue aux nouvelles (télévisées) et je n'ai pas encore lu les journaux», a expliqué M. Ryan.

Claude Ryan craint les séquelles de la crise

Norman Dellisle
Presse Canadienne

QUÉBEC Le ministre de l'Education Claude Ryan craint les séquelles de la crise qui oppose le gouvernement du Québec aux Mohawks.

«Si la crise devait se terminer d'une manière violente, il en resterait des cicatrices pour des générations», a dit hier le ministre Ryan à son arrivée à la séance hebdomadaire du conseil des ministres et avant le démantèlement de la barricade à Châteauguay.

«Même dans la meilleure hypothèse, soit celle d'un règlement sans violence, cela va prendre des années avant qu'on efface le souvenir de ce qui s'est passé», a-t-il ajouté.

M. Ryan est membre du comité de six ministres spécifiquement chargé de gérer la crise, en compagnie des André Bourbeau (Main-d'oeuvre), Yvon Picotte (Affaires municipales), John Ciaccia (Affaires autochtones), Sam Elkas (Sécurité publique) et naturellement du premier ministre Robert Bourassa.

M. Ryan est d'ailleurs un des rares ministres à avoir daigné rencontrer la presse hier avant la réunion de l'exécutif. La plupart de ses collègues, habituellement si diserts, préfèrent maintenant frôler les corridors et utiliser des portes dérobées pour éviter d'avoir à expliquer l'attitude du gouvernement à la population par le biais de la presse.

Hier, M. Ryan a affirmé que «la manière dont la crise sera résolue contribuera beaucoup à la durabilité des impressions».

Le ministre de l'Education a refusé de comparer l'actuelle crise avec celles qu'a connues le Québec en octobre 1970 ou même pendant les pires grèves générales du secteur public (1972, 1976 ou 1982).

La crise actuelle est «une crise dont l'objet est plus limité que d'autres que nous avons connues dans le passé», a-t-il dit. Par exemple, cette crise-ci ne remet pas en cause l'équilibre général de la société et elle est limitée à deux endroits précis. «Il n'y a pas de perturbation à Chicoutimi, à Rimouski ou à Trois-Rivières tandis que d'autres crises que nous avons connues avaient un impact à l'échelle du Québec.»

Mais M. Ryan admet «qu'au niveau de l'intensité de l'affrontement, la crise actuelle est probablement la plus dure que nous ayons connue».

Les écoles

A titre de ministre de l'Education, M. Ryan s'inquiète aussi du sort des élèves amérindiens qui auront à fréquenter l'école des Blancs dans le secteur de Châteauguay au cours des prochains mois.

Des parents de ce secteur ont déjà exigé qu'on interdise l'accès des écoles aux élèves autochtones.

«On comprend la réaction de ces parents dans l'immédiat. Mais à long terme, c'est une attitude contestable», a dit le ministre.

M. Ryan croit qu'il faudra imposer «des mesures d'ajustement à court terme» et estime qu'il faudra favoriser «la fréquentation d'écoles communes» dans les meilleurs délais.

«Parce qu'on émergera d'une situation extrêmement pénible, prétendre qu'il n'y aura pas de problèmes serait se boucher les yeux face à la réalité», a-t-il conclu.

M. Ryan a refusé de commenter les incidents qui ont marqué la traversée du pont Mercier en automobile par des familles amérindiennes, mardi. Les véhicules de ces familles ont été lapidés par des manifestants blancs.

«Je n'ai pas été témoin de cette situation, je ne l'ai pas vue aux nouvelles (télévisées) et je n'ai pas encore lu les journaux», a expliqué M. Ryan.

Assemblée nationale convoquée ce matin

Presse Canadienne

QUÉBEC L'Assemblée nationale est convoquée dès 11h ce matin pour analyser un projet de loi facilitant la construction d'un tronçon de l'autoroute 30 pour contourner Kahnawake, a confirmé hier le leader parlementaire du gouvernement, le ministre Michel Pagé.

M. Pagé a également indiqué que l'Assemblée nationale se penchera sur la création d'une commission parlementaire élargie sur l'avenir du Québec lors d'une séance subséquente, vraisemblablement mardi le 4 septembre.

Un troisième sujet sera à l'ordre des travaux de la Chambre, soit l'attribution d'un mandat à la commission parlementaire du budget et de l'administration.

Ni M. Pagé, ni les adjoints de Guy Chevrette, leader parlementaire de l'Opposition, n'ont voulu confirmer la nature précise de ce mandat qui semble urgent au point que l'Assemblée nationale doive en être saisie dans les prochains jours.

Le président de cette commission, le libéral Jean-Guy Lemieux, et le vice-président Denis Lazure, ignoraient la nature du mandat spécifique qu'on s'apprêterait à confier à leur commission.

RÉSULTATS
loto-québec

Banco

Tirage du 90-08-29

Vous pouvez miser jusqu'à 21 h les soirs de tirage

05	09	17	18	25
27	38	42	43	44
47	48	49	53	57
58	60	61	69	70

Prochain tirage: 90-08-31

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Soyez prévoyant(e) & ÉCONOMISEZ



FILM COULEUR DE HAUTE RÉSOLUTION DU CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO
PAQUET DE 3
3 ROULEAUX 135-24 (100)
9.99

ARGENT-CINÉ
GAGNEZ DES BILLETS DE CINÉMA GRATUITS
Collectionnez 5 bons argent-ciné et recevez un «Cadiau-Cinéma» gratuit d'une valeur de 7 $ valable au cinéma de votre choix. Détails en magasin.

Développez un sourire
Centre Japonais de la Photo
1 heure photo

CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT (613)746-6073
CENTRE COMMERCIAL PINECREST (613)829-1855
PLACE DE VILLE (613) 238-8228
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS (613)561-2351
CENTRE RIDEAU (613)230-2533
LINCOLN HEIGHTS GALLERIA (613) 820-7111
PLACE DU CENTRE (819) 778-3468
PLACE JEANNE D'ARC (613)837-5485

LE DÉMANTÈLEMENT DES BARRICADES

À Châteauguay, ça semble loin d'être fini

Presse Canadienne

CHÂTEAUGUAY L'annonce du démantèlement pacifique des barricades érigées il y a 50 jours par les Mohawks de Kahnawake a été accueillie froidement par la population de Châteauguay, hier.

Sans le dire ouvertement, les gens de l'endroit n'auraient pas du tout détesté qu'on remettre à leur place certains éléments de la nation mohawk.

Le maire de l'endroit Jean-Bosco Bourcier a d'ailleurs donné un aperçu du sentiment qui habitait les siens en après-midi, avant l'annonce de l'entente non-écrite entre les Mohawks et le lieutenant Robin Gagnon de l'armée canadienne.

«On ne pardonne pas ces choses-là à personne. On doit simplement essayer de vivre avec», a dit M. Bourcier.

Hier, aux abords de la barricade de la route 138 au centre-ville de Châteauguay où, dans un geste symbolique, les militaires ont déplacé quelques sacs de sable pour amorcer le démantèlement de la principale barricade de Kanahwake, la population ne s'est pas gênée pour prédire des jours sombres à leurs voisins.

«Nous avons perdu beaucoup d'argent et d'énergie en raison de cette crise mais grâce à elle, nous avons développé une solidarité quasi inébranlable», a constaté Mme Diane Fontille.

D'un autre côté, plusieurs des quelque 3000 personnes présentes à la barricade ont préféré conserver l'anonymat, mais ont aussi promis des lendemains rigoureux aux Warriors.

«Je les vois très mal venir ici pour se procurer des biens. D'ailleurs, les gens auront à l'oeil les commerçants locaux qui daigneront les servir», a grogné un homme dans la cinquantaine qui avouait lui-même opérer un commerce dans le secteur.

Par ailleurs, la Presse canadienne a appris en fin de soirée que la réserve de Kahnawake avait bel et bien été «libérée» des Warriors au cours des dernières heures.

Selon une source militaire digne de foi, les corps policiers des régions environnantes ont dû répondre à des plaintes reliées à des vols de petits avions de type Cessna.

Ces derniers auraient servi dans les dernières heures à établir un pont aérien entre Kanahwake-Kanasetake et Akwesasne, l'un des seuls endroits où ils pouvaient trouver refuge sans encourir de problèmes majeurs.

"J'ai perdu 103 lb grâce à Nutri/Système et j'ai mangé tous les aliments dont j'avais besoin pour me sentir en bonne santé."



"J'ai perdu 103 lb grâce à Nutri/Système et j'ai mangé tous les aliments dont j'avais besoin pour me sentir en bonne santé."
"Avec les autres programmes minceurs, je n'avais jamais assez à manger. J'avais toujours faim et je n'avais pas d'énergie. Mais avec Nutri/Système, c'était différent. J'ai mangé quantité d'aliments délicieux et je n'avais jamais faim. Grâce à Nutri/Système, je me sentais en bonne santé et j'étais pleine d'énergie. Maintenant, je suis très active. Je pratique la danse aérobique, j'utilise une machine à ramer et j'apprends à skier. Je suis en pleine forme!"

Elsa L Bonert



Le programme complet de Nutri/Système aidera PLUS D'UN MILLION de clients cette année. Il comporte:

- Perte de poids sécuritaire et efficace
- Repas sains, nutritifs et équilibrés
- Surveillance nutritive
- Aucune nécessité de compter les calories.

Plus que 1,700 cliniques de par le monde

nutri/système MD

cliniques minceur

Ouvert de 9h à 21h aujourd'hui!

VITE! L'OFFRE SE TERMINE DANS 2 JOURS

3 SEMAINES POUR SEULEMENT $49*

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

HULL
664,
boul. St-Joseph
778-2966

AYLMER
210, ch. Aylmer
Plaza Glenwood
684-2799

GATINEAU
25,
ch. de la Savane
568-5177

* Comprend 3 semaines de services Nutri/Système. Ne comprend pas le coût des aliments exclusifs à Nutri/Système et maintien. En vigueur dans les centres participants. Nouveaux clients seulement. L'offre se termine le 1er septembre.

AMENDEMENT À LA LOI

À S'EN MORDRE LES DOIGTS

MONOPOLE AUX DENTISTES

SAINE CONCURRENCE ÉLIMINÉE

Le public possède un droit acquis de choisir son professionnel. Le projet de loi amendant la loi sur la denturologie obligera le public à consulter exclusivement le dentiste pour la pose de prothèses dentaires sur implants.

EXCLUSIVITÉ INJUSTIFIÉE

Ce projet de loi enlèvera aux denturologistes le droit acquis depuis 1974 de poser des prothèses dentaires sur implants. Pourtant, les denturologistes sont autant sinon plus habilités que les dentistes à poser ce type de prothèses dentaires amovibles.

MONOPOLE AUX DENTISTES

Le coût actuel de ce genre de prothèses est en moyenne de 5000$ chez le dentiste et de 3000$ chez un denturologiste. Un monopole accordé aux dentistes risque de créer une inflation sans limite.

EXPÉRIENCE SUPÉRIEURE

La différence entre les prothèses dentaires amovibles conventionnelles et les prothèses dentaires sur implants se retrouve surtout lors de la fabrication en laboratoire.
Le denturologiste possède une expérience en laboratoire supérieure à celle des dentistes. Les denturologistes ont toujours pratiqué cette technique avec succès.

INTÉRÊT DU PUBLIC

Le monopole donné aux dentistes pour la pose des prothèses dentaires sur implants ne protégera en aucune façon les intérêts des Québécois. Bien au contraire, le public risque de payer plus cher pour obtenir ce service professionnel devenu, par le fait même, moins accessible.

EXPÉRIENCE RECONNUE

En 1974, le gouvernement a officiellement reconnu les denturologistes comme professionnels de la pose, de l'adaptation et du remplacement des prothèses dentaires amovibles. Les prothèses dentaires sur implants demeurent des prothèses dentaires amovibles et sont par conséquent une évolution de la denturologie.

Pour plus d'informations, contactez un denturologiste de votre localité.

À CHACUN SA PROFESSION!

ORDRE DES DENTUROLOGISTES DU QUÉBEC

odq

LeDroit

LA RÉGION

ce soir 17h30
SRC Télévision
Ottawa-Hull 9

Aventure dans les égouts

François Gagnon
LeDroit

VANIER Une visite pour le moins inhabituelle, effectuée par quatre jeunes adolescents, à l'intérieur du réseau d'égouts serpentant le sous-sol de Vanier, a entraîné, hier après-midi, le déclenchement d'une vaste opération de sauvetage.

Une cinquantaine de policiers et pompiers d'Ottawa, employés cols bleus de la muncipalité de Vanier et leurs collègues de la MROC, ont parcouru près d'une trentaine de kilomètres dans les égouts afin de retracer les jeunes aventuriés.

Les recherches, qui se sont échelonnées pendant plus de cinq heures, ont pris fin sur une note positive vers 16 h après que la mère d'un des adolescents eut contacté les policiers pour indiquer qu'il étaient sain et sauf.

«Les informations que nous venons d'obtenir indiquent que les enfants sont bel et bien sortis des égouts, mettant ainsi fin aux recherches», a expliqué vers 16 h, hier, l'inspecteur Ronald Lamothe, de la police d'Ottawa.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Josée Guertin et Julie Dubois ont longuement examiné trois roulis-roulants afin de permettre aux policiers d'identifier les jeunes



MICHEL TESSIER, LeDroit

Un employé col bleu de la MROC est hissé hors d'une bouche d'égout après avoir parcouru plusieurs kilomètres sous terre afin de retracer les jeunes aventuriers

Descente aux enfers

Agés de 14 à 16 ans, les jeunes gens se sont glissés dans le réseau, peu avant 11 h, à une trentaine de mètres de l'intersection de la promenade Vanier et de la rue Deschamps.

«J'étais au deuxième étage de la maison lorsque j'ai vu les quatre garçons arriver en rouli-roulant. Il y en a un qui a enlevé la bouche et ils sont descendus un à un. Le dernier a replacé la bouche et je suis allé avertir ma mère», de raconter Christian Dubois.

«Nous avons tout de suite pensé qu'avec les pluies d'hier (mardi), les jeunes auraient pu être en danger. Il y a d'ailleurs deux jeunes qui se sont noyés dans la région de Toronto dans des circonstances similaires récemment. Nous avons aussitôt appelé les policiers et en quelques minutes, tous les services de secours étaient ici», de poursuivre la mère du jeune homme.

Pris aux pièges

Une fois arrivés sur les lieux, les secouristes ont immédiatement investi une portion du réseau d'égout afin de localiser les jeunes gens.

«Une fois au fond de la conduite, j'ai retrouvé les roulis-roulants et des bouts de bougies, d'expliquer Mike McNally», de la MROC.

Chaussés de hautes bottes de pêche et de masques à oxygène, les secouristes ont débuté leurs reherches dans le réseau d'égouts.

«Les tuyaux ont jusqu'à 6 pieds (1 mètres 80 environ) en certains endroit. Nous avons donc serpenté le réseau sous la promenade Vanier jusqu'à l'avenue McArthur et la rivière Rideau. Dans un deuxième temps, nous sommes descendus jusqu'à la rivière des Outaouais, les avenues Sussex et McKay. S'ils avaient été là, nous les aurions trouvés en raison de l'écho qui permet d'entendre à de très grandes distances les moindres bruits. Personnellement, j'ai l'impression qu'ils sont rapidement sortis, peut-être même avant que nos recherches ne débutent, et qu'ils se sont enfuis par crainte de représailles», de conclure M. McNally.

Sachant que les quatre jeunes étaient des inconditionnels du rouli-roulant, les policiers ont discuté avec plusieurs garçons et filles afin d'obtenir l'identité des aventuriers par le biais de roulis-roulant retrouvés dans la bouche d'égout.

Forts de ces informations, les policiers d'Ottawa ont été en mesure de contacter les familles des jeunes gens.

En début de soirée hier, des enquêteurs de la division des jeunes contrevenants de la police d'Ottawa interrogeaient les quatre adolescents, mais on n'était pas en mesure de dire si des accusations pourraient être déposées à leur endroit. En soirée hier, plusieurs jeunes adeptes du rouli-roulant s'en donnaient à coeur joie sur la rampe aménagée au parc Baribeau de Vanier.

Connaissant pour la plupart les jeunes aventuriers, les 'skateboarders' ne comprennaient pourquoi leurs copains se sont payé une ballade dans les égouts, à l'image des célèbres tortues Ninja qui ont envahi le grand écran le printemps dernier, ni surtout pourquoi l'intervention massive des secouristes.

«Il n'y avait rien là», de faire remarquer Anthony Rodgers, appuyé en ce sens par nombre de ses copains.

Bérard et les Algonquins s'entendent

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

GATINEAU «Nous allons tous travailler ensemble dans l'intérêt de tous, et en bonne et due forme.

«Nous nous sommes compris. Il m'a fait comprendre des points et maintenant je lui accorde deux à trois semaines pour marcher mon secteur de coupe et déterminer si c'est une zone sensible».

C'est ce qu'a déclaré, hier, l'homme d'affaires Claude Bérard au terme d'une rencontre avec le chef Jean-Maurice Matchewan, des Algonquins du lac Barrière.

«Je vais lui donner raison à 100 % pour certains points. Mais il doit me respecter également.

«Je lui ai fait comprendre que j'ai 350 travailleurs qui doivent travailler. Je lui ai fait comprendre que ma coupe se fait seulement sur 400 000 acres des 2 millions d'acres du parc de La Vérendrye», a ajouté M. Bérard.

M. Bérard, propriétaire des Placages de l'Outaouais et de la Scierie Mont-Laurier, a affirmé qu'il ne reprendrait pas sa coupe de bois avant que le chef Matchewan se prononce sur le secteur de coupe.

«Je lui ai donné ma parole». C'est dans le secteur du lac des Écorces et du lac Bois Franc que M. Bérard compte réaliser sa «coupe sélective».

«Si jamais il me dit qu'il s'agit d'une zone sensible... Je suis prêt à étudier cela. On pourrait se tasser», affirme M. Bérard.

Selon M. Bérard, «il y a moyen de s'entendre». «Ça vaut la peine de faire un dernier effort pour éviter qu'il se produise ici ce qui se produit à Oka et ailleurs».

L'homme d'affaires compte même collaborer à l'élaboration du plan d'aménagement du parc avec le chef Matchewan et le ministère des Loisirs, Chasse et Pêche.

Comprendre des choses

«Il m'a fait comprendre des choses. Prenez le flottage du bois.

«Souvent, le bois flotte pendant deux ans et les copeaux tombent au fond de l'eau, et cela tue les poissons. Ce n'est pas nécessaire.

«Aussi, il me dit que certaines compagnies utilisent des pesticides. Je vais lui donner un coup de main pour empêcher cela. Il a amené des bons points», a réitéré M. Bérard.

Il a de plus tenu à mentionner que la compagnie Maclaren à Maniwaki ne doit pas attribuer ses problèmes aux Algonquins.

«Ils ont le dos large. Mais quand ce n'est pas de leur faute...

«Ce n'est pas à cause des Algonquins s'ils n'ont pas de bois. C'est qu'ils n'ont pas coupé ailleurs. Je pense que c'est plutôt pour des raisons économiques qu'ils ont fermé.

«Malheureusement, les gens blâment automatiquement les Algonquins», de conclure M. Bérard.

L'EST ONTARIEN

Réforme électorale

Ottawa perdra la majorité à la MROC - Durrell

Le Droit

OTTAWA La réforme de la carte électorale régionale projetée par Queen's Park fera assurément perdre à Ottawa la majorité du conseil de la MROC, a déclaré le maire Jim Durrell, mardi.

«Vous n'aurez pas 50% du conseil régional», a lancé Durrell lors de la présentention au conseil d'Ottawa du projet de réforme mijoté par le directeur général, David O'Brian.

Réuni en caucus extraordinaire, mardi, le conseil a rejeté cette proposition qui réduirait le nombre de quartiers électoraux d'Ottawa de quinze à neuf.

Le conseil était unanime: Ottawa ne doit pas de perdre la majorté au conseil de la MROC.

«C'est inacceptable, soutient l'échevin Nancy Smith, les limites logiques et linguistiques des quartiers ne sont pas respectées.»

Ottawa - qui procure 66% des revenus de taxation de la MROC - compte 16 des 33 membres du conseil régional actuel. La proposition O'Brian abaissait cette proportion à moins du tiers.

En mai dernier, l'ex-ministre John Sweeny avait ordonné aux villes de concevoir une réforme de la carte électorale tenant compte d'un objectif précis: réduire le nombre de conseillers régionaux et conséquemment ceux d'Ottawa.

Il souhaitait cette réforme théoriquement prête à la fin de novembre 1990 en prévision des élections de 1991.

Globalement, la solution O'Brian proposait de réduire de 33 à 29 le nombre de sièges du conseil régional. Les maires des onze villes avoisinnantes y seraient nommés aux côtés de 18 conseillers régionaux élus au suffrage universel.



ARCHIVES

Jim Durrell

Le scénario O'Brian proposait précisément que le conseil régional accorde neuf sièges à Ottawa, quatre à Nepean et à Gloucester, deux à Cumberland et à Kanata.

Les villes de Goulbourn, Rideau, Osgoode et West Carleton y délégueraient leur maire et un conseiller régional.

Au total, le conseil de la MROC compterait 29 membres et Ottawa y aurait 10 représentants: le maire et neuf conseillers.

La proposition O'Brian a outré le conseil. «C'est totalement inacceptable, je ne comprends pas qu'ils aient vendu la ville si vite, si facilement», a affirmé l'échevin Nancy.

Risque à prendre

«Nous n'avons qu'a rejeté cela, a proposé George Kelly, nous aurons probablement un gouvernement minoritaire et le prochain ministre n'ira pas de l'avant avec ce projet.»

«Nous ne pouvons prendre ce risque, a rétorqué Durrell, un nouveau ministre sera nommé et il pourrait nous imposer une réforme si nous ne soumettons pas notre propre scénario.»

«Celui-ci est acceptable pour les autres villes, pas pour Ottawa», a renchéri Diane Holmes.

«J'ai été mandaté par le conseil pour en arriver à une entente avec les autres villes et non pas pour pour discuter de ce projet avec la province», a répliqué O'Brian.

Les neuf quartiers proposés ont été établis en tenant compte d'une représentation proportionnelle de la population. Chacun de ces quartiers compterait de 30,000 à 38,000 habitants. Vanier ferait partie d'un quartier comptant 32,186 électeurs dont ceux de Rockcliffe.

«Depuis 1989 nous discutons de cette réforme mais nous n'avons jamais pris une position réaliste», a rappelé Jacquelin Holzman.

Selon elle, Ottawa doit convevoir une réforme qui vise deux objectifs majeurs: que la majorité du conseil régional soit assurée à Ottawa et le président du conseil de la MROC soit élu au suffrage universel. La réforme voulue par Queen's Park exclut ces deux objectifs.

Le conseil d'Ottawa prendra position en octobre prochain sur ce dossier.

FINANCEMENT SPÉCIAL...

"Si vous pensez auto... Pensez Baillot..."

0 9%*

sur plusieurs véhicules 1990
neufs en inventaire Chez J. Baillot & Fils Ltée

(*aux acheteurs qui se qualifient au financement crédit Chrysler jusqu'à 48 mois ou rabais Chrysler)

Informez-vous dès aujourd'hui.
"Offre pour un temps limité"

j. Baillot et fils ltée
960, boul. St-Joseph Hull 777-5261

Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER

ON EST D'AFFAIRES
Notre personnel de vente bilingue sera disponible sur les lieux pour répondre à toutes vos questions:
• Val Campeau • Ronald Primeau
• Guy Potvin • Rock Gagnon
• Tony Paluck • Denis Robinson
• Patrick English

OUVERT
Lundi au jeudi 9h à 21h
Vendredi de 9h à 17h30
Fermé le samedi
(Saison Estivale)

" NE CHERCHEZ PLUS "*

Assad

*Vous cherchez depuis longtemps... Une chemise pêche avec une cravate assortie ou un pantalon d'été lavable de grandeur 54.
Nous avons le plus grand choix de vêtements pour hommes de l'Outaouais.
Vous cherchez... nous l'avons.

La seule adresse de la mode pour hommes
400 Notre-Dame, Gatineau 663-5000

LA RÉGION

La pire tempête de l'été

Un record de pluie et des vents violents

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Le front froid qui a balayé la région mardi a entraîné des précipitations de 37,4 millimètres de pluie à Ottawa, un record pour un 28 août.

Le record précédent date de 1976, alors que des précipitations de 29,2 millimètres ont été enregistrées.

La journée la plus pluvieuse du mois reflète bien tout le mois. De fait, pas moins de 134,6 millimètres de pluie ont été enregistrés en date du 28 août, alors que la moyenne de précipitations de pluie en août est de 88,4 millimètres.

Les orages fragmentés de mardi, dont trois qui se sont abattus sur Ottawa-Hull, étaient accompagnés de rafales et, par endroits, de forte grêle.

Un nuage en entonnoir a même été vu à Kanata.

Les vents les plus élevés ont atteint 80 kilomètres à l'heure. Ils ont été enregistrés à l'aéroport d'Uplands par Environnement Canada.

C'est la masse d'air instable du front froid qui a occasionné de nombreux orages isolés. Alors qu'on croyait que le pire était derrière nous, vers 21 h, voilà qu'un troisième orage a trempé Ottawa-Hull.

Pannes

Puis les vents élevés et les pluies torrentielles sont à l'origine de nombreuses pannes d'électricité.

Chez Hydro Ottawa, pas moins de 100 monteurs électriciens se sont affairés à effectuer les réparations alors que des pannes ont été signalées ici et là, mais surtout dans l'ouest d'Ottawa.

«Ils sont retournés au travail plus tard.

«Nous espérons pouvoir rétablir le courant électrique d'ici la fin de la journée (hier)», a souhaité M. Donaldson.

Il s'agissait, selon M. Donaldson, de la pire tempête de l'été. «Outre la tempête d'hier, il y a eu deux tempêtes au début du mois d'août 1988 après lesquelles nous avons été autant occupés», d'expliquer M. Donaldson.

À Nepean, une panne de grande portée a été signalée.

Elle a entre autre privé le centre commercial Bayshore de courant, tellement que la direction de l'établissement a dû fermer les portes du centre avant l'heure de fermeture.

Chute du mercure

Le service de météorologie d'Environnement Canada a expliqué que la température a chuté considérablement en début de soirée mardi. Le mercure est passé de 27 Celsius à 17 h à 19 Celsius à 20 h.

Mais les derniers jours du mois devaient être agrémentés de soleil alors qu'une crête de haute pression s'est installée au dessus de la région, indique Environnement Canada.

Un policier est poignardé

François Gagnon
LeDroit

OTTAWA Un agent double de l'escouade anti-drogue de la Sûreté municipale d'Ottawa a été sérieusement blessé à une jambe, hier soir, après avoir été poignardé au cours d'une saisie de stupéfiants.

L'incident s'est produit, vers 20 h, à l'intérieur d'un logement du collectif d'habitation situé au 170 Lees, dans le centre-ville d'Ottawa.

Une fois sur place, les policiers se sont rendus à l'intérieur d'un logis.

Procédant à la perquisition, les policiers ont fouillé et désarmé un des suspects.

Lors de cette opération, un coup feu s'est fait entendre, tiré, selon les informations très partielles dévoilées hier, de l'arme du suspect.

Le coup de feu n'aurait atteint personne, allant plutôt terminer sa course dans un mur.

Profitant de la cohue suivant cette détonnation, un des suspects aurait saisi un couteau et poignardé l'agent-double, dont l'identité ne pouvait être révélée, en fin de soirée, hier.

Une imposante opération

L'appel de détresse lancé par ses collègues a aussitôt donné lieu à une imposante opération policière qui s'est soldée par l'arrestation de quatre suspects qui avaient pris la fuite à bord d'une voiture taxi.

A 22 h hier, les policiers confirmaient avoir écroué quatre suspects qui étaient d'ailleurs déjà l'objet d'interrogatoires.

Quant au policier blessé, il reposait, hors de danger, à l'unité des soins d'urgence d'un hôpital d'Ottawa que l'état major de la Sûreté municipale refusait d'identifier.

Des informations supplémentaires reliées à la quantité de drogue saisie de même qu'à la nature des accusations déposées contre les quatre suspects devraient être dévoilées plus tard aujourd'hui.

$ $ $ UNE FORMATION QUI RAPPORTE $ $ $

CUISINE D'ÉTABLISSEMENT
(D.E.P.)

OBJECTIFS DU PROGRAMME:
Acquérir les connaissances et développer les habiletés et attitudes requises permettant d'utiliser de façon sécuritaire l'outillage et l'équipement de cuisson; de choisir les techniques de cuisson appropriées; d'apprêter les denrées alimentaires brutes telles que fruits, légumes, viandes, volailles, gibiers, poissons, mollusques et crustacés; de réaliser des potages, pâtes de base, hors-d'oeuvres, pâtisseries, entremets et pièces décorées pour buffets froids; d'effectuer la mise en place et le service de divers menus tels que petits déjeuners, tables d'hôte, menus à la carte et buffets.

LIEU DE FORMATION:
Centre Mont-Bleu
389, boul. Cité-des-jeunes
Hull, (Québec)
771-0863

CONDITIONS D'ADMISSION:
Français, mathématique et anglais du 4e secondaires ou une équivalence du 5e secondaire ou un diplôme d'études secondaires
N.B. Si ce programme vous intéresse et que vous ne répondez pas aux conditions d'admissions, nous vous suggérons de communiquer au 771-7684

DÉBUT DE COURS:
Vendredi 31 août 1990

Voici quelques bonnes raisons pour composer le 771-0863 ou 771-4548 et vous inscrire immédiatement au programme

- Aucun frais d'admission
- Un centre de formation moderne et favorable aux apprentissages.
- Un nouveau programme d'études.
- Des enseignantes et enseignants hautement qualifiés.

Horaire
Lundi au vendredi
8 h 00 à 15 h00

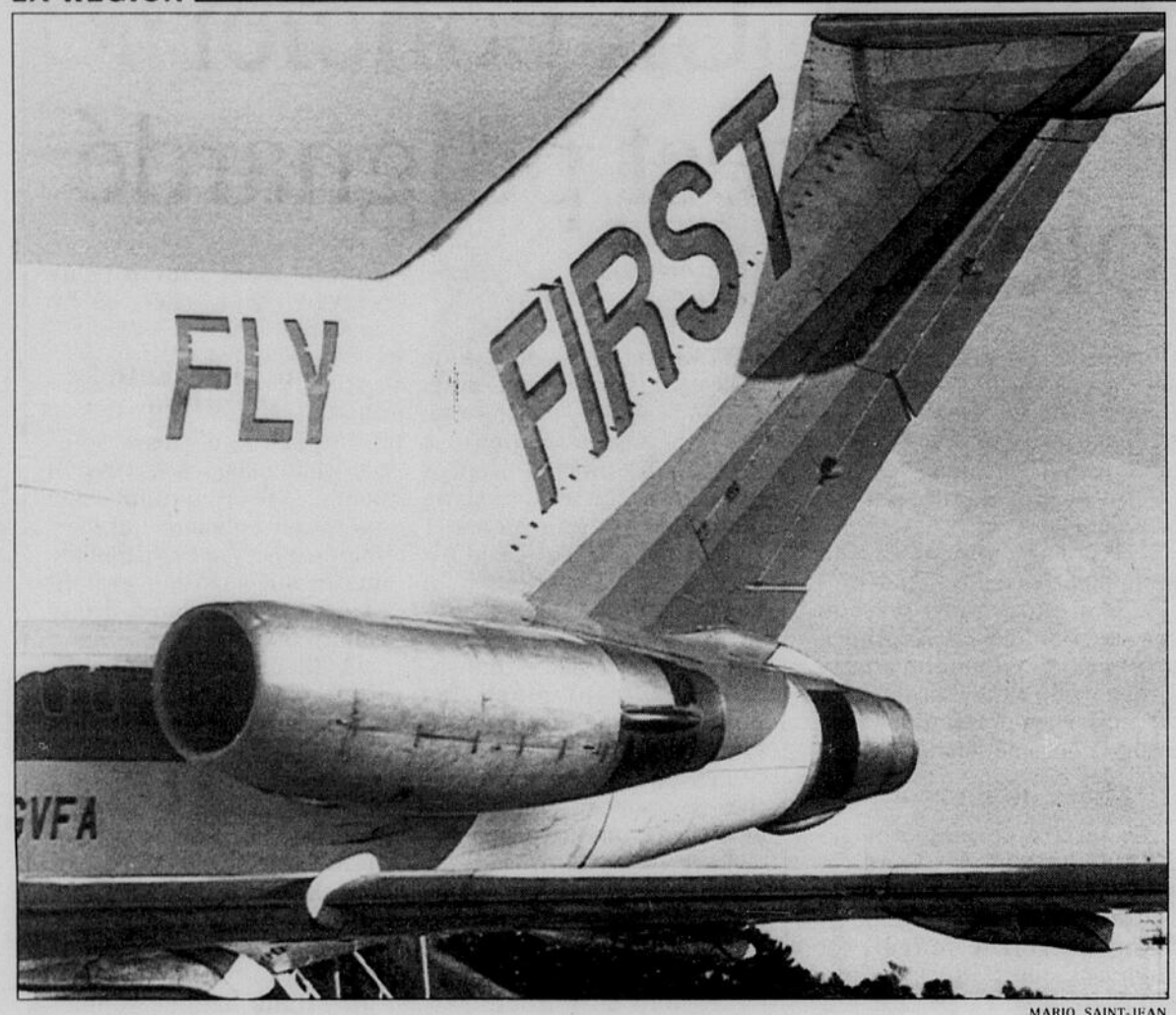
Durée
1,350 heures
31 août 1990 au 11 septembre 1991

* Demande de main d'oeuvre dans cette profession
C'est une profession actuellement en pénurie dans l'Outaouais et au Québec.

Salaire approximatif
Taux horaire
de 10 $ à 16 $

FAITES VITE!!!

Commission scolaire Outaouais-Hull
225, rue Saint-Rédempteur, Hull (Québec) J8X 2T3 Téléphone: 771-4548



MARIO SAINT-JEAN

First Air-Bradley, de Carp, entraîne ses pilotes à Gatineau.

Avec une station d'information de vol

Le bruit, signe du succès de l'aéroport de Gatineau

Michel Beauparlant
LeDroit

GATINEAU Une nouvelle vocation qui se développe à l'aéroport de Gatineau semble comporter des inconvénients pour les Gatinois habitant à l'ouest de la piste d'atterrissage.

Les vols d'entraînement de nuit comportent en effet l'inconvénient du bruit, selon des résidents qui s'en sont plaint à la suite de vols ayant eu lieu de 21 h 30, dimanche soir, à 1 h 14, lundi matin dernier.

First Air-Bradley, de Carp, a tenu ces vols d'entraînement. Selon Chuck Montgomery, l'instructeur des pilotes de cette compagnie, les vols d'entraînement doivent avoir lieu le soir ou la nuit parce que le jour les appareils sont en service commercial.

De plus, il est préférable de faire en obscurité la partie de l'entraînement portant sur l'atterrissage aux instruments.

Cette compagnie utilise divers aéroports pour l'entraînement, soit ceux de Carp, où se trouve son siège social, de Smith's Falls et de Gatineau.

Dans le cas de Gatineau, c'était la troisième fois en deux semaines qu'elle y tenait ses exercices. Exercices qui ont été plus remarqués que les autres puisque l'appareil utilisé était un Hawker-Siddeley 748 (une quarantaine de places) qui fut construit à une époque où les normes de bruit des moteurs étaient plus permissives que les présentes.

De plus, les manoeuvres d'approche d'appareils de ce type se succèdent sur quatre milles, faisant qu'ils survolent à basse altitude des quartiers résidentiels quand il en est, ce qui est justement le cas à Gatineau.

Le vice-président exécutif de l'entreprise, John Crichton, a pour sa part opiné que l'utilisation d'appareils moins bruyants n'aurait pas d'incidence sur la quiétude de l'entourage parce que la différence en décibels d'un appareil à un autre n'est pas significative «quand on ferme la télé, le soir, et que tout le monde passe au lit», explique-il.

M. Crichton insiste pour dire que First Air-Bradley ne veut pas troubler la paix des gens et que si cela s'avérait le cas à Gatineau «on entraînerait nos pilotes ailleurs».

Deuxième en importance du Canada

Avec ses 56000 mouvements d'aviation en 1989 (une augmentation de 7,7 % sur l'année précédente), l'aéroport de Gatineau est le deuxième en importantce parmi les 71 aéroports abritant une station d'information de vol (SIV) de Transport Canada au pays.

De ces mouvements, plus de 70 % comptent pour des mouvements de familiarisation ou d'entraînement de Transport Canada qui utilise des hélicoptères, des DASH ainsi que des DC-3 et DC-4 dans l'entraînement de ses inspecteurs de la Garde côtière ou de la Défense nationale, rapporte André Desmarais, gérant de l'aéroport de la Société d'aménagement de l'Outaouais.

Infrastructure attirante

Selon lui, l'aéroport est une infrastructure attirante à cause de la qualité de son instrumentation ainsi que du fait que les atterrissages ne sont pas taxés.

À cela, le gestionnaire de la SIV Roger Séguin précise que l'aéroport de Gatineau est commode à cause de sa proximité d'Uplands et de son moindre achalandage en avions commeriaux. Il ajoute que tous les mouvements faits par Transport Canada se font le jour seulement.

Outre ceux-là, des compagnies privées utilisent Gatineau comme aéroport d'entraînement, notamment la First Air-Bradley qui assure la liaison par avions à décollage et atterrissage court entre Uplands et l'aéroport Toronto Island.

L'aéroport de Gatineau a été inauguré en 1975 et, à cette époque, les plus proches résidences se trouvaient encore loin de la piste. L'urbanisation a toutefois grandement rétréci la zone tampon.

Invité à commenter la possibilité d'imposer un couvre-feu aux mouvements, M. Desmarais a exprimé des réticences. D'abord, a-t-il dit, la tour de la SIV doit être opérante 24 h sur 24. Ensuite, et de ce fait, l'aéroport peut être disponible pour accueillir un appareil en détresse.

Aucune politique d'achat

200 000 $ de téléphones cellulaires sur l'Île verte

Michel Hébert
Le Droit

OTTAWA Surprise hier à Ottawa: les hauts fonctionnaires et les cadres intermédiaires se procurent à leur guise depuis deux ans des téléphones cellulaires.

En 1988, on comptait 25 de ces appareils dans les divers services. En 1990, on en utilise 84. Et d'ici la fin de l'année, c'est près de 100 téléphones que que voulaient acheter les fonctionnaires.

Les coûts d'utilisation anticipés cette année pour ce nouvel outil de travail étaient estimés à plus de 150,000 $. Cette somme exclut le prix d'achat ou de location de ces téléphones valant entre 1,200 et 1,600 $ pièce. Le permis nécessaire pour utiliser ce type de téléphone est de 40 $ par année.

Renvoi au comité des politiques, des priorités et du budget

«Je ne savais pas qu'on en avait acheté autant et en fonction de quels critères», a déclaré, étonnée, la présidente du comité municipal des services communautaires et des opérations, Joan O'Neill.

Une demande du service des achats a été refusée sur-le-champ et transmise au rigoureux comité des politiques, des priorités et du budget.

«Je ne veux plus entendre parler de coût additonnels pour ces téléphones tant qu'il n'y aura pas de politique d'achat établie pour les fonctionnaires. C'est trop cher», a ajouté l'échevin Lynn Smyth.

Depuis deux ans

Ces achats ont pourtant cours depuis au moins deux ans, a indiqué le gestionnaire des achats de la ville, John Drain, et ont été faits sans que le conseil municipal en soit informé.

Or depuis 1988, 57 appareils téléphoniques ont été achetés et 27 autres ont été loués. En 1990, les fonctionnaires d'Ottawa en avaient 84.

On en dénombre 24 au génie et aux travaux publics, 22 au service de la planification et du développement, 15 au Service de police et 11 au service du logement et de l'immobilier.

Dans les automobiles des hauts fonctionnaires

Les plus hauts fonctionnaires de ces services en ont un installé dans leur automobile ou possèdent un modèle portatif.

Le directeur général, le greffier, le commissaire aux finances, et quelques autres directeurs utilisent ces appareils.

En été, 51 appareils supplémentaires sont utilisés au service de la récréation et de la culture.

Dans une note interne intitulée «Affaire nouvelle», le directeur général, David O'Brian, indiquait aux chefs de service que ces achats étaient sous leur responsabilité.

«La décision d'acheter un téléphone cellulaire est prise individuellement par les directeurs de chaque service basée sur le besoin qu'ils en ont», a expliqué Don Curry, commissaire au génie et aux travaux publics. Lui-même n'en a pas alors que son service en compte 24.

Aucun règlement municipal n'empêche les fonctionnaires à autoriser de tels achats, a-t-on indiqué au greffe.

Soumissions pour obtenir de meilleurs prix

«C'est parce qu'il n'y avait pas coordination de ces acquisitions que le service des achats voulait que des soumissions soient demandées afin d'obtenir de meilleurs prix», a expliqué M. Drain.

Hier, dans son rapport au sous-comité du conseil, le Service des achats signalait qu'on avait «identifié le besoin de demander des soumissions pour la fourniture de téléphones cellulaires et de temps d'utilisation pour tous les services».

La proposition du service des achats aurait réduit la facture globale d'utilisation de 1990 de 150,000$ à quelque 80,000 $.

Mais tout le dossier a été reporté.

Pour Nancy Smith, l'achat des téléphones cellulaires n'est pas une affaire nouvelle. Elle considère que ces appareils sont devenus essentiels au fonctionnement de plusieurs services.

LA RÉGION

Les travaux entrepris l'an prochain

L'autoroute 5 contournerait Wakefield dès 93

Michel Gauthier
LeDroit

HULL Les travaux de construction du contournement de Wakefield, dans le cadre du projet de complétion de l'autoroute 5, seront entrepris dès 1991 et pourraient être complétés en 1993 si les échéanciers sont respectés.

Le député de Gatineau, Réjean Lafrenière, a confirmé l'engagement du ministère des Transports à ce chapitre.

«Des appels d'offres seront lancés et environ 1 million $ seront injectés dans le projet pour 1991, principalement dans le déboisement du tracé que suivra l'autoroute», a expliqué le député.

M. Lafrenière a également indiqué que l'engagement du gouvernement était une condition exigée par les propriétaires du centre touristique Mont Ste-Marie pour aller de l'avant avec un projet de rénovation de 1,9 million $ et un investissement de 15 millions $ pour la construction d'une centaine de nouvelles chambres.

Au ministère des Transports, tout est en place pour un début rapide des travaux, qui sont déjà inscrits dans la programmation et qui sont planifés pour l'an prochain.

«Le tracé est identifié et nous avons en main les autorisations environnementales depuis mai 1987.

«Les expropriations ont déjà été entreprises et, l'été prochain, nous aurons l'emprise en main», a précisé le directeur régional des Transports, Jean-Pierre Tremblay.

Un projet de 10 millions $

Le tronçon du contournement de Wakefield couvrira une distance de 4.5 kilomètres et sa construction coûtera autour des 10 millions $.

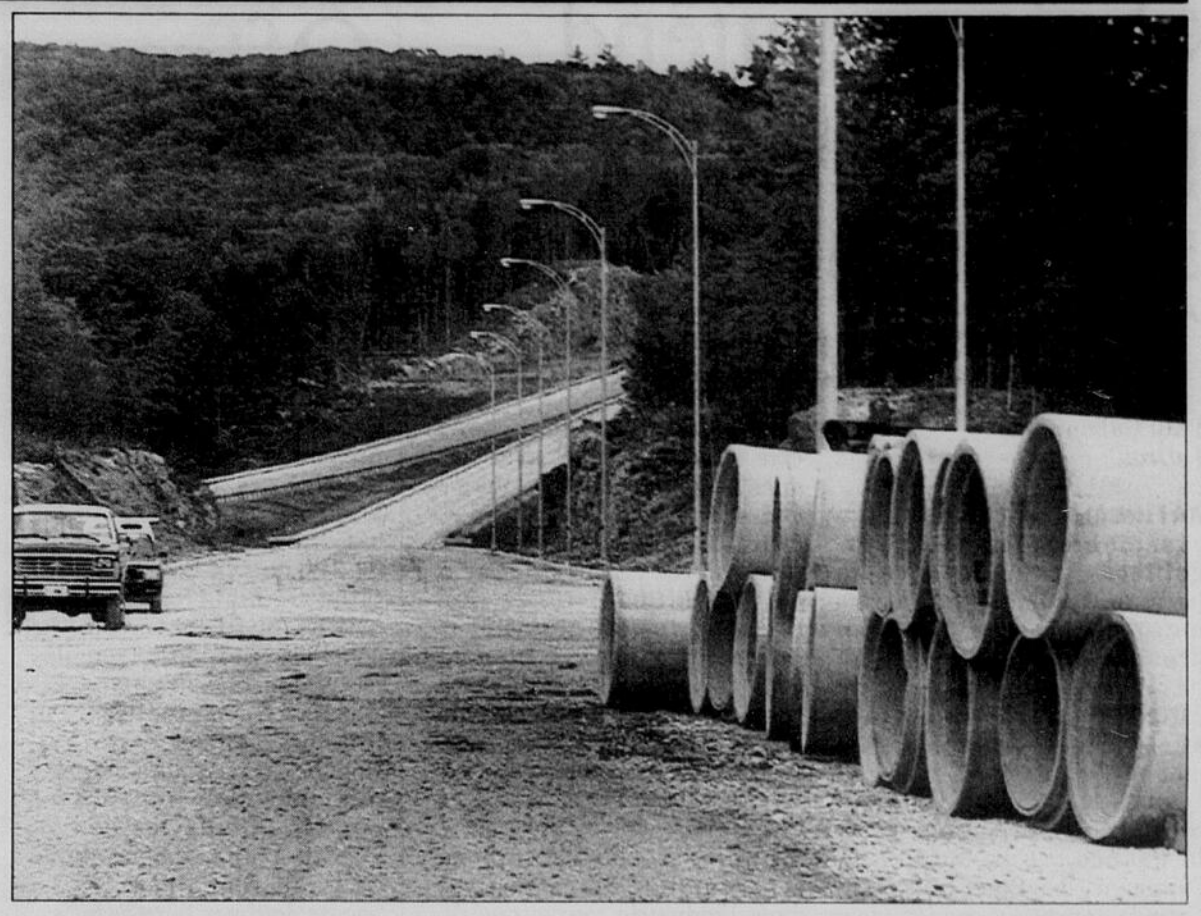
Le contournement se fera à partir de l'intersection des routes 366 et 105, au sud-ouest de Wakefield, et aboutira un kilomètre à l'ouest du pont Gendron. De cet endroit, une bretelle de raccordement reliera l'autoroute au point de tombée du pont Gendron, sur la route 105.

En principe, les travaux de construction du dernier tronçon de l'autoroute 5, sur une distance de 8.6 kilomètres entre Tulip Valley et Wakefield, pourraient débuter en 1994, une fois le contournement terminé.

Ce dernier projet est pour le moment évalué à 20 millions $ et sa réalisation sera confié à deux entrepreneurs, comme cela a été le cas pour le tronçon actuellement en construction entre Tenaga et Tulip Valley et qui doit être livré d'ici quelques semaines.

Par ailleurs, le MTQ doit procéder dès l'an prochain à d'autres travaux de réfection importants sur la route 105, a indiqué le député Réjean Lafrenière.

Le projet permettra d'aménager de nouvelles voies de dépassement entre Alcove et Farrelton.



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

Les travaux de prolongement de l'autoroute 5: peut-être qu'un jour...

LA GRANDE VENTE

3 JOURS SEULEMENT

TOSHIBA

GARANTIE DE 50 MOIS

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI

TOSHIBA
TÉLÉVISION 14" COULEUR
Avec télécommande
$399

TOSHIBA
TÉLÉVISION 20" COULEUR
Avec télécommande
$499

TOSHIBA
SYSTÈME DE SON
avec lecteur cassette double
$289

TOSHIBA
TÉLÉVISION 28" COULEUR
Avec télécommande
STÉRÉO
$889

TOSHIBA
CAMÉRA VIDÉO
Camcorder VHS
$1389

TOSHIBA
MAGNÉTOSCOPE VHS
avec télécommande
$399

Ameublement Desrochers
229 rue Principale
PLAISANCE
Tél.: (819) 427-5651 / (819) 427-6704

Ameublement Desrochers
Possibilité de crédit avec notre carte de crédit

Plan de mise de côté
Livraison gratuite

HULL GATINEAU AUTOROUTE 50 SORTIE GEORGE
ROUTE 148
MASSON THURSO PLAISANCE

LA RÉGION

Gatineau attend plus de 100 000 spectateurs et 75 montgolfières

Paul Gaboury
LeDroit

GATINEAU Deuxième rassemblement de montgolfières en importance au pays, le troisième Festival des montgolfières de Gatineau prend son envol demain, au parc La Baie, où plus de 100 000 personnes sont attendues au cours des trois jours de festivités.

Plus de 75 ballons en provenance de l'Angleterre, de la France, de la Suisse, de l'Espagne, des Etats-Unis et du Canada seront au rendez-vous pour ce rassemblement-spectacle qui transformera le ciel en un arc-en-ciel de couleurs.

Organisé au coût de 450 000 $, le Festival des montgolfières de Gatineau compte sur de nombreuses commandites, et une subvention en argent et en services de 75 000 $ venant de la ville de Gatineau.

En plus d'accueillir Paul Piché et Mitsou, le Festival offrira une quarantaine de spectacles. Plus de 200 bénévoles donneront de leur temps pour assurer le succès de cet événement.

Les montgolfières s'élèveront dans le ciel cinq fois au cours des trois jours du Festival, le matin et en fin d'après-midi, périodes choisies en raison des rayons de soleil qui sont moins intenses sur l'enveloppe des ballons.

Les organisateurs demandent la collaboration des citoyens qui pourraient voir atterrir une montgolfière sur leur terrain.

Cette opération se fait généralement en douceur et il n'y a pratiquemment aucun risque de dommage. Si cela devait vous arriver, n'oubliez pas que le pilote doit offrir le champagne à ses hôtes.

Le programme

Les festivités débuteront demain soir avec les cérémonies d'ouverture et le spectacle «La nuit des montgolifères», donné par un orchestre symphonique avec l'envol de montgolfières en attaché.

La journée de samedi débute avec l'envol des montgolfières, entre 6h et 9h, puis entre 16h et 18h. Toute la journée, une série de spectacles d'humoristes sera présentée. La soirée se terminera avec la présentation du spectacle donné par l'artiste Paul Piché.

Dimanche, les montgolfières s'envoleront entre 6h et 9h, ainsi qu'entre 16h et 18h. Toute la journée sera consacrée au cirque, avec des spectacles de clowns, magiciens, équilibristes, et musiciens. Mitsou sera la vedette du spectacle de soirée, à compter de 20h.

Enfin, les montgolfières devraient s'envoler pour la dernière fois de ce grand rassemblement à compter de 9h lundi matin. La cérémonie de clôture aura lieu à compter de 13h.

L'an dernier, on a évalué à 2 millions $ les retombées économiques de ce festival dans l'industrie touristique de l'Outaouais.

Offres rejetées à CHOT

Michel Beauparlant
LeDroit

HULL Les employés des stations de télévisions CHOT et CFGS ont rejeté cette semaine les dernières offres salariales de leur employeur Jean-Joffre Gourd (Radio-Nord) et ont autorisé leur exécutif à décréter des moyens de pression pertinents pouvant aller jusqu'à la grève.

C'est dans une mesure de 93,2 % que 44 de la cinquantaine d'employés affiliés à NABET ont pris le vote. La conciliatrice Claire Tremblay en fut informée dès hier.

Selon la conseillère en négociation du syndicat, Hélène Guay, Mme Tremblay a de son côté informé les parties qu'elle les convoquerait à une séance ultime d'ici à mardi au plus tard en vue de dénouer l'impasse.

Si la rencontre devait se solder par un échec, la conciliatrice devrait en faire rapport au ministère du Travail et les syndiqués auraient droit de grève légale sept jours après le dépôt de ce rapport.

Jointe à son bureau de Montréal, hier, Mme Guay a rappelé que l'enjeu de la négociation était salarial, les syndiqués voulant faire un rattrapage de leur pouvoir d'achat à la suite d'augmentations dérisoires, ces dernières années.

De son côté, a-t-elle opiné, l'employeur, comme tous les télédiffuseurs, est hanté par la TPS (taxe sur les produits et services) et les effets qu'elle aura à compter de janvier prochain sur le marché de l'annonce commerciale. Cette taxes, on le sait, s'appliquera aux réclames publicitaires et pourrait donc en réduire le volume de vente et, par conséquent, de revenus.

Mais Mme Guay affirme que le syndicat pourrait être disposé à régler pour un contrat ne couvrant que 1990 si l'employeur acceptait de maintenir aux employés leur pouvoir d'achat.

Pour la suite, «on verra l'année prochaine (...) on recommencera à négocier en janvier», dit-elle en expliquant qu'à son avis, l'employeur pourrait s'en tirer avec une augmentation de 15 000 $ de la masse salariale de la présente année.

Ainsi, ajoute-t-elle en essence, «s'il (l'employeur) veut jouer dûr, on va lui montrer qu'on peut jouer dûr. Une grève lui coutera plus cher», poursuivait-elle d'un ton assuré.

NOUVEAU PROJET À AYLMER
VILLAGE
EARDLEY
PHASE II
SEMI-DÉTACHÉ
À partir de
$89,900
(modèle 110 b)
682-2224 ou 568-3110
Heures: Mardi au dimanche 13h00 à 17h00
• Choix de 4 modèles
• Près de la marina
• Près des écoles
• Près des centres d'achats
• Tourbe, asphalte, paysagé
• Certains modèles avec garage ou abri d'auto
Les Constructions B.G.P. Enr.


LE PETIT LAROUSSE EN COULEURS
ERREUR - PLANCHE DE CHchampignons

Une erreur s'est glissée, page 203, dans le **PETIT LAROUSSE EN COULEURS** (C) Librairie Larousse, 1990 ISBN 1-203-301291-3) imprimé en France qui vient d'être mis en vente pour la rentrée. Cette page reproduit une planche de champignons.

Devant chaque champignon, une pastille de couleur indique si celui-ci est comestible, vénéneux ou indifférent. Dans la légende, ces pastilles ont **été** inversées.

Cette erreur a pour conséquence de classer comme indifférents des champignons mortels.

Dans le souci de protéger ses lecteurs, **Larousse** a décidé de retirer de la vente tous les exemplaires de cette édition et a requis de l'ensemble de ses revendeurs de cesser immédiatement la commercialisation de ce tirage du **PETIT LAROUSSE EN COULEURS.**

Si vous avez déjà acheté l'ouvrage, Larousse vous demande de la retourner dans les plus brefs délais à votre lieu d'achat. Un échange sera effectué dès la disponibilité de l'édition corrigée.

Les lecteurs québécois peuvent continuer à se référer en toute confiance au **PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ imprimé au Québec.** En effet, l'édition québécoise du **PETIT LAROUSSE ILLUSTRÉ n'est aucunement affectée par cette erreur technique.**

Larousse

SUPER VENTE!!!
HULL SUZUKI

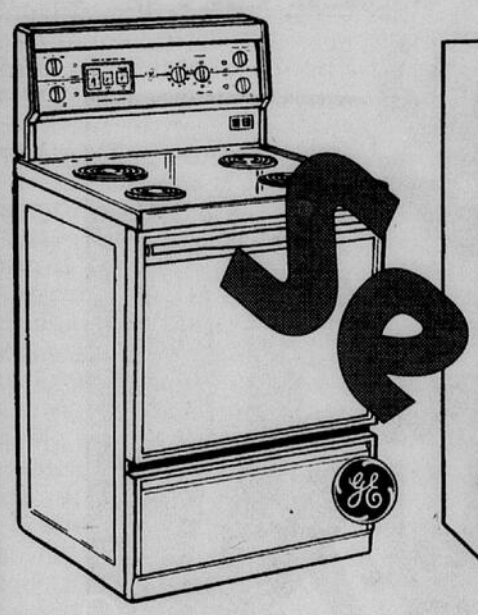
1987 GRAND AM
71 000 km, 2 portes Vitres électriques, portes électriques, cont. route
ÉTAIT $ 10 995. pour $ 7 999.
(photo pas nécessairement tel qu'illustrée)

1987 TAURUS
76 888 km, 4 portes, air climatisé
ÉTAIT $ 9 999. pour $ 8 888.
(photo pas nécessairement tel qu'illustrée)
1988 DAYTONA
69 000 km, tout équipé...
ÉTAIT $ 10 595. pour $ 8 333.
1987 DODGE SHADOW
TURBO 58 000 km, 2 portes
ÉTAIT $ 8 995. pour $ 6 555.
1988 CHEVROLET CELEBRITY
59 000 km, air climatisé, 4 portes
ÉTAIT $ 11 200. pour $ 9 250.
1984 TRANS AM
45 000 KM tout équipé
ÉTAIT $ 9595.00 pour $ 6555
SPÉCIAUX DE CAMIONS
1984 FORD F-150
108 000 km, boîte très propre, 4 vitesses ÉTAIT $ 6 695. pour $ 4 999.
1983 DODGE D-50
4 vitesses, boîte ÉTAIT $ 4 999. pour $ 2 999.
HULL SUZUKI
Heures d'ouverture
9h à 21h Lun. au ven.
9h à 16h Samedi
890, boul. St-Joseph, Hull 770-7768

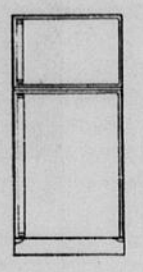
Rabais partout en magasins

En voici quelques exemples...

VENTE EXPOSITION







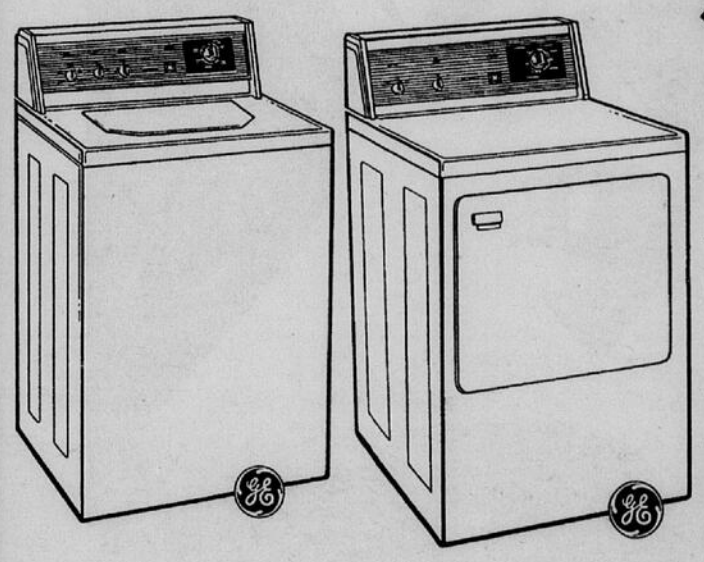
Réfrigérateur et cuisinière General Electric

Réfrigérateur 17 pi.cu.: 2 bacs à légumes, 1 bac à viande, Interrupteur éconergie. Blanc sur blanc

Cuisinière 30": Four à nettoyage facile, Horloge, Prise pour appareils, Commandes à réglage continu

$1,489.95 les 2 mcx.

Jeter



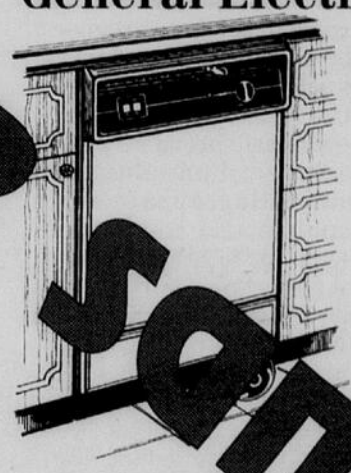
Ensemble Laveuse sécheuse

Laveuse: 7 programmes
Distributeur de javellisant
Panier à filtre

Sécheuse: 5 programmes
3 sélecteurs de température
Filtre de charpie

$949.95
la paire

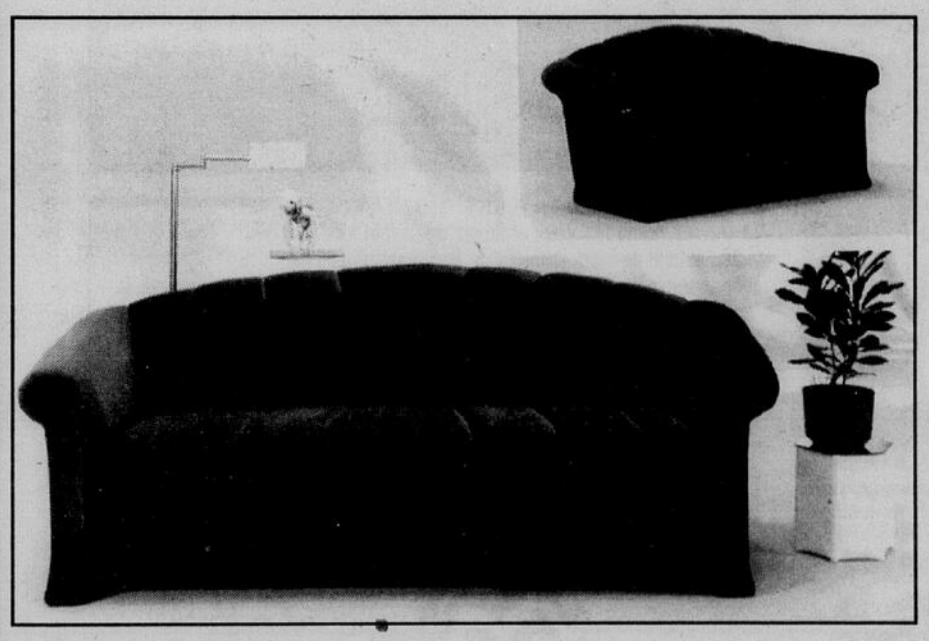
Lave-vaisselle encastré General Electric



Action de lavage à 2 niveaux
3 cycles
Paniers de luxe
Isolant insonorisant

$399.95

en personne samedi!



Ensemble de salon 3 mcx

comprend Sofa, causeuse et chaise semblable à l'illustration
Quantité limitée Valeur rég. $1,299.95

SPÉCIAL $899.95 les 3 mcx



Ensemble de matelas "Excellence"
de qualité supérieure à prix dérisoire
Ensemble

39" Rég. 599.95.....**Spécial 279.95**
54" Rég. 699.95.....**Spécial 399.95**
60" Rég. 799.95.....**Spécial 449.95**

- **livraison gratuite**
- **mise en place gratuite**

Achbar INC.

85 Promenade du Portage, Hull **778-1231** • 361 boul. Maloney, Centre Le Boulevard, Gatineau **643-2341**

LA RÉGION

Le meurtre de Liguori Parent

La 3e adolescente attendra aussi en centre d'accueil

Régis Bouchard
LeDroit

HULL A l'instar de ses deux présumées complices, c'est entre les murs d'un centre d'accueil fermé que la troisième adolescente inculpée du meurtre non prémédité de Liguori Parent devra attendre le déroulement des procédures judiciaires intentées contre elle.

Par l'intermédiaire de son procureur, Me Jean-Paul Aubry, l'adolescente de 14 ans a renoncé hier à sa demande de remise en liberté provisoire, ce qui a amené le juge Maurice Chevalier, de la Cour du Québec, chambre de la Jeunesse, à ordonner sa détention.

«A la lumière des faits de la cause, le débat nous apparaissait inutile. Le juge, à l'issue de l'enquête, en serait inévitablement venu à la conclusion que la détention de ma cliente était justifiée, compte tenu du type de crime qui lui est reproché et surtout de l'intérêt public qui milite en faveur d'une détention pour le moment», a indiqué Me Aubry, qui n'a toutefois pas fermé la porte à une éventuelle requête pour remise en liberté provisoire si des faits nouveaux apparaissaient au dossier.

L'avocat a par ailleurs réitéré son intention de s'opposer à une requête du procureur de la Couronne, Me Louise Turpin, qui entend déposer le 24 septembre une demande pour que les dossiers des trois adolescentes soient déférés devant un tribunal adulte.

Rappelons que M. Liguori Parent, 65 ans, de Gatineau, a été assassiné de quatre coups de couteau le 10 août dans son logement du 158, boulevard Maloney, à Gatineau.

Lors des enquêtes sur remise en liberté des deux autres adolescentes de 15 et 16 ans qui font aussi face à une accusation de meurtre non prémédité, le sergent-détective Armand Gravel, de la Sûreté de Gatineau-Métro, avait expliqué qu'à partir du rapport d'autopsie ainsi que des déclarations données par deux des trois adolescentes, il appert que M. Parent, qui connaissait deux des trois jeunes filles, a été tué de quatre coups de couteau que lui aurait assenés l'une des trois accusées, soit celle de 14 ans.

Toujours selon l'enquêteur, les trois jeunes filles se sont rendues chez la victime dans le but de «lui faire les poches» après avoir prévu le droguer à l'aide de pilules anti-dépressives jetées dans un verre de coke.

Le scénario prévu ne s'étant pas réalisé, l'une des trois jeunes filles aurait alors demandé à une complice de s'asseoir sur la victime afin de le distraire pendant qu'elle poignardait l'homme de 65 ans à quatre reprises.

Après le meurtre, les trois adolescentes auraient pris la fuite avec une somme de 30 $, qui aurait notamment été utilisée pour se procurer des cigarettes et des bonbons dans un dépanneur situé en face du logement de M. Parent.

Outre les déclarations de deux des trois adolescentes, la Couronne bénéficie également des témoignages de trois autres personnes à qui une des adolescentes, soit celle de 14 ans, aurait avoué avoir poignardé le vieil homme.

La cause de l'adolescente de 14 ans a été remise au 24 septembre.

Fusion et référendum: Lefebvre est satisfait

Paul Gaboury
LeDroit

HULL Le président de l'Association des citoyens de Hull, Gabriel Lefebvre, est satisfait de la démarche adoptée pour la tenue d'un référendum consultatif sur le ville unique en avril 91.

Se disant personnellement favorable à cette fusion Aylmer-Hull-Gatineau, M. Lefebvre espère que les citoyens recevront toutes les informations nécessaires qui leur permettront de prendre une décision éclairée dans le dossier.

«J'espère aussi que nos politiciens n'essaieront pas de prendre la vedette dans tout ce débat», ajoute le président de l'Association, qui compte 103 membres.

Ce dernier estime que ce regroupement est nécessaire pour permettre aux trois villes d'avoir un poids politique devant Ottawa et la Commission de la capitale nationale parce qu'une grosse ville aurait plus d'influence.

La question du nom ou d'identification par rapport à la nouvelle ville ne devrait être que secondaire par rapport à l'impact financier d'une fusion, croit aussi M. Lefebvre.

UN GRAND WEEK-END... HAUT EN COULEUR!





Samedi 1er septembre
20 h : spectacle de Paul Piché

Couleurs, ballons, animation, spectacles... Ouvrez grand les yeux et soyez de la fête lors du 3e Festival de montgolfières de Gatineau. C'est une promesse de plaisir pour toute la famille.

Assistez à «La nuit des montgolfières»! Voyez, entre autres, les spectacles de Paul Piché et de Mitsou. Plus de 75 montgolfières, certaines aux formes originales, vous assurent «un grand week-end... haut en couleur!»

Consultez notre programmation et soyez au rendez-vous... c'est à ne pas manquer!



Dimanche 2 septembre
20 h : spectacle de Mitsou

le Rénovateur
RONA
Matériaux INOVACO

LOEB IGA

3e Festival de montgolfières de Gatineau

LE LAIT franchement MEILLEUR!

L'interurbain Bell

Du 31 août au 3 septembre 1990 • parc La Baie • Gatineau (Québec)

PEPSI
Red Lobster

CIMF 100,3 · CKOY 76 · CKCH 97AM · Bonjour dimanche · LeDroit · CHOT · CJOH · cgs-tv

Rien de spécial pour les voisins de Decom

Michel Gauthier
LeDroit

HULL Les résidents des quartiers environnant l'usine de brûlage de déchets biomédicaux Decom, de Gatineau, ne bénéficieront d'aucun traitement spécial de la part de la Commission québécoise d'enquête sur les déchets dangereux.

Profitant du passage de la Commission dans la région de l'Outaouais, ces citoyens avaient demandé qu'une enquête soit effectuée sur le fonctionnement de l'entreprise et ses répercussions possibles sur la santé.

«Il n'y aura rien de spécial concernant le dossier Decom. Il n'y aura pas d'autres recommandations que celles qui seront faites dans le cadre du dépôt du rapport de la Commission au terme de ses audiences dans l'ensemble du Québec», a laissé savoir hier un porte-parole de cet organisme.

Le dépôt du rapport final de la Commission québécoise d'enquête sur les déchets dangereux avait d'abord été prévu pour le 24 août. Mais cette échéance a été reportée, d'abord au 31 août, puis finalement au 14 septembre prochain.

Ce n'est toutefois pas avant octobre que le public pourra prendre connaissance des conclusions de la Commission, qui était présidée par l'ancien président de la CEQ, Yvon Charbonneau.

Parce que le ministre de l'Environnement a le privilège d'être le premier à les lire, en toute tranquilité.

La sécurité

Le groupe de Gatineau ne s'était pas présenté au moment de la dernière audience publique régionale, le 6 juin, ayant plutôt déposé une demande préalable par écrit, le 22 mai.

«...rien ne semble démontrer que l'usine soit sécuritaire (..) et la firme ne devrait être autorisée à fonctionner que s'il est établi qu'elle ne présente aucun danger», avaient soutenu les gens dans leur missive.

«...beaucoup de personnes ont des doutes sur les répercussions à moyen et long terme sur leur santé de la présence d'une telle industrie», avaient-ils ajouté.

Le président de la Commission avait alors répondu qu'il préférait attendre les informations, qui proviendraient des demandes et des ordonnances du ministère de l'Environnement (MENVIQ) à l'endroit de Decom, avant de donner suite à la demande des citoyens.

«Le suivi du dossier des ordonnances donnera des éléments de réponse», avait-il précisé.

Pour le moment, Decom n'a pas encore rencontré toutes les ordonnances du MENVIQ, dont les échéanciers se terminaient le 22 août dernier.

«...pour des raisons de coûts ou de technologie», a indiqué le vice-président de l'entreprise, Patrick Francoeur.

«Mais nous avons l'intention de nous conformer aux normes du ministère et nous en ferons publiquement l'annonce lorsque tout sera complété», a-t-il ajouté.

Vers une autre grève aux Postes?

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Quelque 250 employés de la Société canadienne des postes à Ottawa ont tenu une autre manifestation, hier, devant le Centre de traitement du courrier de la promenade Alta Vista dans le but de déplorer la lenteur des négociations.

Sans contrat de travail depuis le 31 juillet 1989, les 1800 employés d'Ottawa en ont marre.

«Nous voulons montrer que nous sommes sérieux. Si ce n'est pas réglé d'ici le 31 août, nous demanderons un mandat de grève», a affirmé Marc Béland, premier vice-président de la section locale d'Ottawa du Syndicat des postiers du Canada.

Selon M. Béland, le syndicat national mettra un terme aux négociations demain.

«Nous pourrions être en grève à la mi-septembre», a-t-il affirmé.

Les employés réclament entre autres une augmentation salariale considérable et de meilleures conditions d'emploi.

«Depuis 1981, nous avons perdu 17% vis-à-vis le coût de la vie. Il sera difficile de tout rattraper cela, mais nous voulons le plus possible», a précisé le porte-parole.

Les employés du traitement du courrier, des guichets, les post iers, les camionneurs et les employés affectés à la réparation de l'équipement seraient tous touchés. Le service postal serait paralysé à travers le pays.

La dernière grève à la Société canadienne des postes remonte au mois d'octobre 1987.

$ $ $ UNE FORMATION QUI RAPPORTE $ $ $

ASSISTANCE DENTAIRE
(D.E.P.)

OBJECTIFS DU PROGRAMME:
Acquérir les connaissances et développer les habiletés et attitudes requises permettant d'effectuer les opérations de rédaction et d'administration nécessaires d'un cabinet de dentiste; de développer et de monter les films radiographiques dentaires sur des cadres appropriés; d'organiser et de préparer la salle des soins dentaires; d'assister le ou la dentiste à l'accueil des patients des patientes au regard des soins à leur apporter; d'exécuter divers travaux de laboratoire.

LIEU DE FORMATION:
Centre de l'Île
225, rue St-Rédempteur
Hull (Québec)
77 -2057

CONDITIONS D'ADMISSION:
Français, mathématique et anglais du 4e secondaires ou un diplôme d'études secondaire ou une équivalence du 5e secondaire.
N.B. Si ce programme vous intéresse et que vous ne répondez pas aux conditions d'admissions, nous vous suggérons de communiquer au 771-7684

DÉBUT DE COURS:
Vendredi 31 août 1990

Voici quelques bonnes raisons pour composer le 771-2057 ou 771-4548 et vous inscrire immédiatement au programme

- Aucun frais d'admission
- Un nouveau programme d'études.
- Un centre de formation moderne et favorable aux apprentissages.
- Des enseignantes et enseignants hautement qualifiés.

Horaire
Lundi au vendredi
8 h 00 à 15 h 00

Durée
1,350 heures
31 août 1990 au 11 septembre 1991

Demande de main d'oeuvre dans cette profession
80% de nos diplômées de l'an dernier se sont placées. Nous prévoyons un taux de placement similaire cette année.

Salaire approximatif
Taux horaire
de 10 $ à 16 $

FAITES VITE!!!

Commission scolaire Outaouais-Hull
225, rue Saint-Rédempteur, Hull (Québec) J8X 2T3 Téléphone: 771-4548

LA RÉGION

Manifestation contre le magasinage le dimanche

LeDroit

OTTAWA La Coalition de l'est de l'Ontario contre le magasinage le dimanche organise une grande manifestation le 4 septembre prochain.

Cet événement aura lieu à la salle A du Centre muniicpal d'Ottawa, à partir de 18 h.

Les organisateurs ont d'ailleurs prévu un système de navette gratuite d'autobus à partir des principaux centres commerciaux de la région.

Le maire d'Ottawa, Jim Durrell, sera de la partie et il prononcera un discours.

Les chefs des trois grands partis politiques provinciaux ont également été invités à y prendre part.

Selon l'une de organisatrices, Elaine Vacher, plus de 1000 personnes sont attendues à la manifestation, au cours de laquelle des représentants de plusieurs grands magasins opposés à l'ouverture le dimanche, s'adresseront à la foule.

«Nous voulons démontrer au gouvernement qu'il n'y a pas que les petits commerçants qui s'opposent au magasinage le dimanche.

«Il y aura d'ailleurs des représentants des magasins Sears et de d'autres grands commerces de détail»,a révélé Mme Vacher.

LE BABILLARD

Alphabétisation

• **Centre d'éducation de base de l'Outaouais:** inscriptions les 4 et 5 septembre, école secondaire de l'Ile. Les adultes ne sachant ni libre ni écrire peuvent composer le 771-6556.

• **Année internationale de l'alphabétisation**: sollicitation de candidatures pour les Certificats d'honneur canadien pour les bénévoles en alphabétisation. Renseignements et formulaires de mise en candidature disponibles dans chacune des bibliothèques participantes.

Ateliers - Conférence

• **Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton:** cours d'intérêt général soit le jour, le soir et le samedi à l'Ecole des adultes Le Carrefour et l'école secondaire Cartier. 745-7188.

• **Entraide budgétaire:** cours sur le budget familial à partir du 2 octobre, au 5 rue Myrand. Inscription avant le 24 septembre. 234-7599.

• **Escadrilles canadiennes de plaisance:** cours de base pour les amateurs de nautisme, ainsi que des cours avancés pour les membres des escadrilles, à partir de septembre. Inscription, 5 septembre, entre 17h et 21h, Collège Héritage, local 200, 205 Laurier, Hull. 995-7907 (soir)

Scène municipale

• **Centre éducatif forestier de l'Outaouais:** exposition «Ces insectes qui font parler d'eux», avec collections, spécimens vivants et photos, présentée du 26 août au 9 septembre. 986-2183.

• **Paroisse de Montpellier:** marché aux puces, 1er et 2 septembre, salle paroissiale de Montpellier. Espaces à louer avant le 29 août. 428-2126.

• **Centre de la petite enfance:** inscriptions pour la session d'automne, 4 au 7 septembre, 9h à 11h, 13h à 15h, 5 septembre, 19h à 20h30, 122 Berri, Hull. 776-0114. Vente de vêtements et d'articles usagés pour enfants, 23 septembre, de 11h à 16h; pour réserver une table, vous présentez le 5 septembre entre 19h et 20h30.

• **Association de parents des étudiants et étudiantes du Collège de l'Outaouais:** réunion 5 septembre, 19h30, local 2.045 du Cegep. 770-4012.

• **Les Petits Amis d'Aylmer:** inscription au groupe de jeu, 5 septembre, 9h15 à 11h15, Chalet Lakeview, rue Crescent, Aylmer. 684-5642, 684-6209.

• **Association des Familles uniparentales du Canada:** danse au profit de la Dystrophie musculaire, 1er septembre, 20h30, centre communautaire Hintonburg, 1064 Wellington, Ottawa. 723-1394.

• **Amicale des handicapés physique de l'Outaouais:** tournoi de golf «Florida», 7 septembre, club de golf Tecumseh de Gatineau. Souper au 150 ch. Freeman, Hull, 18h30. RSVP: 771-2244.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** spectacle de marionnettes pour jeunes de 5 à 8 ans, 28 août, 10h30, 120 Metcalfe. 598-4020/2011.

• **Ville de Gatineau:** les projets du programme de soutien à l'activité culturelle doivent être présentés avant le 14 septembre prochain. Formulaire de demande de subvention disponible à la Direction des loisirs et de la culture, 920 boul. Maloney ouest.

• **Bibliothèque publique de Gloucester, succ. Hôtel de ville:** heure du conte pour enfants de 3 à 5 ans, le mardi à 10h. 748-4208.

• **Police de Gatineau-Métro:** les résidents des villes de Buckingham et de Masson désireux de faire buriner leurs biens peuvent se rendre au comptoir public, 47 chemin de Montréal, Masson, entre 9h et 17h, du lundi au vendredi. 663-5212.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** service «Coup de main» pour personnes en perte d'autonomie, personnes âgées, en convalescences, handicapées, etc. 568-0747.

• **Association récréative de Gatineau «R.A.» Labatt 50:** recherche joueurs et joueuses pour ligue de sacs de sable. À partir du 5 septembre, 19h30. 568-9896.

• **Ligue de sacs de sable St-Rédempteur de Hull:** reprise des activités le 5 septembre, 20h, école St-Rédempteur, rue Florent, Hull. Inscription: 770-2419, 684-1453.

• **Groupes familiaux Al-Anon:** pour recevoir une copie de la brochure «Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même»: 457-1990.

• **Ligue de quilles Charron:** recherche quilleurs-quilleuses, le mercredi soir, à la salle Anik de Hull. 663-7950, 776-1286.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa:** les personnes qui n'habitent pas Ottawa devront débourser 2$/an pour adhérer à la bibliothèque à compter du 1er septembre. 598-4001.

• **Entraide des dystrophiques musculaires de l'Outaouais:** pour devenir membre ou pour informations, 777-0139, 771-8878.

Clubs sociaux

• **Club Horizon 55 Est:** ligue de quille mixte pour joueurs de 50 ans et plus. Tous les vendredis, 13h, Centre culturel et social de Vanier, 240 ch. Marier, à partir du 7 septembre. 746-5361, 746-1511.

• **Nouvelles rencontres:** soirées dansantes pour gens seuls (35 ans et plus) les vendredis dès 20h30, Pavillon Bleu, 107 Première Avenue, Gatineau. Déjeuner au Restaurant Le Chevron, angle Main et St-René à Gatineau chaque dimanche, 9h à 11h. 663-2470, 243-5190.

• **Cercle Amical Tremblay:** danse pour veufs et veuves, chaque samedi dès 21h, 95 York, Ottawa. 523-7326, 561-3838.

• **Rencontres amicales:** souper-rencontre , le vendredi, 18h30, La Petite Place, boul. St-Raymond , Hull. Déjeuner chaque dimanche, de 9h30 à 11h30, au Musée des Civilisations. Soirée dansante à la Cabane en bois rond, 331 Cité des Jeunes à Hull, 8 septembre 20h30. 770-9121, 777-0288, 770-6456.

• **Club Macintosh de l'Outaouais:** réunion 4 septembre, 19h30, Collège de l'Outaouais, local 2.905. 771-7151.

• **Filles d'Isabelles 726 de Hull:** réunion 5 septembre, 19h30, salle des Chevaliers de Colomb, 690 St-Joseph, Hull. 771-4823.

• **Loisirs de la Guadeloupe:** inscriptions aux activités le 5 septembre, 19h à 21h, sousl-sol église N.D. de la Guadeloupe, salle Louis Corbeil. 771-4153, 771-5392.

• Filles d'Isabelle de Vanier: réunion, 4 septembre, 19h30, salle des Chevaliers de Colomb, 260 McArthur, Vanier.

• Club d'art oratoire Le Marquis: rencontre les lundis, 18h30, Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-0147, 782-7284.

• Ligue d'échecs de l'Outaouais: parties cotées et amicales à partir du 5 septembre, 19h30, chalet Fontaine, Hull (824-3030), ou Club l'échiquier royal de Masson à partir du 11 septembre, Aréna de Masson, tous les mardis à 19h30. 568-7004, 778-4453.

• Les Ailerons: club radio contrôle, journée récréative de vols d'avions téléguidés, 2 septembre, 10h à 19h, au sud du chemin Pink, angle St-Raymond, Hull. 771-2960.

Aînés

• **Service d'entraide pour les aînés du canton de Clarence:** service d'entretien ménager intérieur ou extérieur pour les gens de 60 ans et plus. 488-3203, du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h30.

• **Ligue de quilles R.A.:** pour les membres retraités du R.A., chaque vendredi, 13h. Inscription avant le 4 septembre: 643-2615, 643-2404.

• **Centre de ressources pour les aîné(e)s:** Porte ouverte, du 5 au 7 septembre, 10h à 16h, 192 est, rue Laurier, Ottawa. 564-2941-2972.

• Club 60 de Vanier: inscription le 6 septembre, 13h, 297 Savard, Vanier. 741-0562.

• Club des aînés de l'Escale St-Rosaire: réunion, 6 septembre, 19h, salle paroissiale St-Rosaire, Gatineau.

Bingos

• **Club Richelieu Champlain:** 30 août et 6 septembre, 18h55, salle St-François d'Assise, 1062 Wellington, Ottawa. 745-4501.

• **Enfants en péril:** 31 août, 22h15, The Side Door, 1065 Wellington, Ottawa. 234-5259.

• **Bingos à la Salle Rendez-vous** 1190 Newmarket (angle Innes), Ottawa. 744-8058.

- Renal Patients Services: 30 août, 18h45.

- Union culturelle des Franco-Ontariennes: 31 août, 13h.

- South Ottawa Hockey Association: 31 août, 18h45.

• **La Cour des Arts:** chaque samedi, 18h30, au Strand Bingo Hall, 1265 Bank. 233-3449.

• **Camp de l'Amitié:** Bingo tous les jeudis, 19h, Institut culturel de Vanier, chemin Marier. 741-4175, (819) 454-2293.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Eglise de l'intercession de la Vierge:** bingo les mercredis et dimanches, 18h45, 89 Stonehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19h, 260 McArthur, Vanier.

Bénévoles

• **Accueil-Grossesses:** besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23 Brodeur, #1, Hull, entre 10h et 14h du lundi au jeudi.

• **Fondation du coeur:** besoin de bénévoles pour tâches multiples. 771-8595, 663-0096.

• **Scouts et guides St-Pierre Chanel:** urgent besoin d'animateurs(trices) pour travailler auprès des jeunes âgés entre 7 et 16 ans. 771-4453, 590-4015.

• **Fondation du rein:** bénévoles pour conduire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'Hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.

• **Service des loisirs et de la culture de la ville d'Ottawa:** superviseurs pour séances de patinage récréatif. 564-1181.

• **Festival de montgolfières de Gatineau:** du 31 août au 3 septembre, parc La Baie, Gatineau. 243-2330.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** conducteurs bénévoles demandés (frais de transport payés). 568-0747.

• **Conseil sur le vieillissement:** bénévoles pour le projet «Sensibilisation à l'usage des médicaments». 232-3577.

• **Tel-Aide Outaouais:** formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.

• **Hôpital général d'Ottawa:** bénévoles adultes pour oeuvrer dans les différents programmes durant la semaine et les fins de semaines. 737-8094.

• **Musée canadien de la Nature:** recrutement de bénévoles, 5 septembre, 17h à 20h,ou 9 septembre, entre 13h et 16h30, au Musée situé angle Metcalfe et McLeod, Ottawa. 990-6416.

• **Musée canadien des civilisations:** bénévoles pour animer groupes scolaires qui visiteront le Musée au cours de la prochaine année. Inscription avant le 10 septembre, 776-8401.

Divers

• **Familles Pelletier:** 4e ralliement, 8 et 9 septembre, au Centre de villégiature Chéribourg, Magog-Orford. Réservations: 819-843-3308.

• **Porte ouverte Inc.:** fin de semaine pour veufs/veuves, 14-15-16 septembre, Monastère des Pères rédemptoristes, Aylmer. 684-6922, 771-2215, 663-1456.

• **Centenaire du Pensionnat de Drummondville:** retrouvailles le 23 septembre. Inscription: 819-472-3744, ou par écrit: Secrétariat du Centenaire, 235 rue Moisan, Drummondville (Qc) J2C 1W9.

• **Grotte Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier:** chapelet médité, jusqu'au 8 septembre, le dimanche à 15h, sur semaine à 19h30; eucharistie, jusqu'au 8 septembre, 11h le dimanche, 20h les mercredi et vendredi; chemin de la croix communautaire, dernier vendredi de chaque mois à 19h30; groupes de pèlerins accueillis au nom de la Vierge de Lourdes à l'heure de leur choix: 741-4175.

• **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).

• **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au Cercle en composant 770-8339.

• **Mission Royal Hamel Inc.:** tous les mardis, 19h30, au 485 Donald, Ottawa. 243-5829, 237-7152.

• **Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa:** s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299 chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.

• **Réunions sur la bible:** chaque vendredi, 19h30, Centre communautaire St-Gérard, 1259 Maloney, Gatineau. 561-1750.

Cliniques

• **CLSC de la Rivière Désert:** rencontres pré-natales à partir du 4 septembre, 23 octobre, 8 janvier, 5 mars et 31 avril; série de cinq rencontres post-natales du 10 septembre au 15 octobre; rencontres pré-natales aux multipares à partir du 17 septembre. Inscription: 449-2513.

• **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/ jour, 7 jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions générales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8h30 à 21h, 1-800-567-9625. Clinique d'immunisation, 27 août, 9h30 à 11h30, CLSC Fort-Coulonge.

• **CLSC Grande-Rivière:** rencontre postnatale le 11 septembre, 13h30, 425 Le Guerrier, Aylmer. 684-2251, entre 8h30 et 21h.

• **CLSC des Draveurs, 80 ave Gatineau, clinique adulte:** vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17h30 à 20h30; jeudis, 13h15 à 16h15, sur rendez-vous: 561-2550. Sessions de cours prénataux du 11 septembre au 9 octobre, du 17 septembre au 22 octobre, du 19 septembre au 17 octobre, du 23 octobre au 20 novembre, du 31 octobre au 28 novembre et du 5 novembre au 3 décembre. Inscription dès l'annonce de la grossesse au 561-2550.

• **Société canadienne de la Croix-Rouge**: collectes de sang, 4 septembre, 8h30 à 14h30, Parc Tunney, édifide Jean Talon; 5 septembre, 9h à 15h, Place Minto, 433 Laurier, Ottawa. 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: envoyez un communiqué à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.



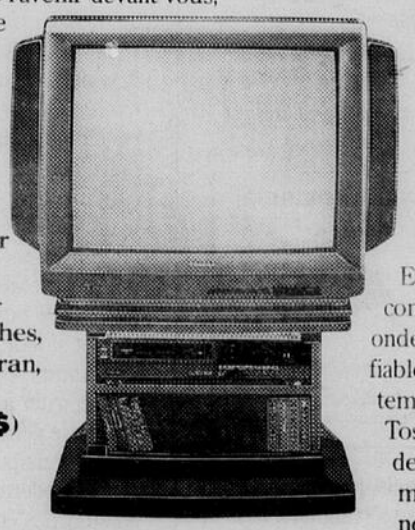
La grande techno...en grande promo!

Les jours AVENIR

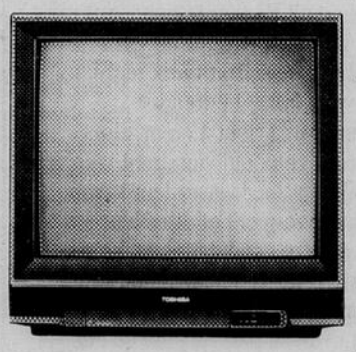
du 1er au 29 septembre

Vous recherchez ce qu'il y a de mieux en fait de technologie afin de vivre des jours et des jours d'enchantement, des années durant? Ne manquez pas la grande promo Toshiba! Rendez-vous dès maintenant chez le dépositaire Toshiba le plus près de chez vous et découvrez une collection spéciale de produits de technologie d'avant-garde qui combleront toutes vos attentes. Mais faites vite car les jours AVENIR seront bientôt du passé!

Le **Modèle CX29790** est quasi une machine à voyager dans le temps. Dès que vous l'allumez, vous avez pour ainsi dire l'avenir devant vous, grâce à des caractéristiques comme celles-ci : **tube FST® de 74 cm (29 po), dispositif image dans image, réception des émissions stéréo ou bilingues (MTS)** avec système de réduction de bruit dbx*, prise pour magnétoscope, câblocompatibilité pour 181 canaux, 3 entrées son et image, sortie son et image, télécommande universelle à 32 touches, affichage des commandes à l'écran, garantie de 50 mois. **1 268 $** (base illustrée, en option : **198 $**)



Modèle CX21419 • tube FST® de 53 cm (21 po), réception des émissions stéréo ou bilingues (MTS) avec système de réduction de bruit dbx*, câblocompatibilité pour 181 canaux, télécommande à 28 touches, entrées son et image, affichage des commandes à l'écran. 598 $

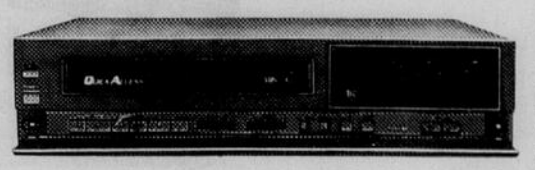


Modèle CX28510 (non illustré) • tube Blackstripe® de 71 cm (28 po), réception des émissions stéréo ou bilingues (MTS) avec système de réduction de bruit dbx*, télécommande à accès sélectif, entrées son et image, résolution à 600 lignes, affichage des commandes à l'écran. 898 $

Modèle CA14119 (non illustré) • télécouleur Blackstripe® de 36 cm (14 po) doté d'une télécommande à accès sélectif. 398 $

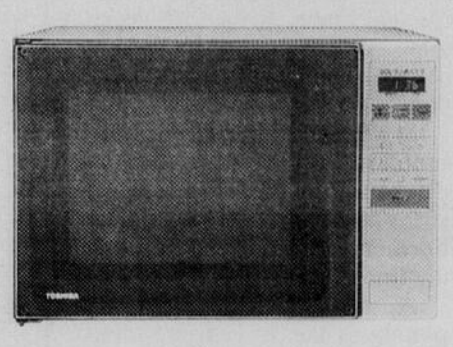
Chez Toshiba, nous croyons qu'une technologie avancée devrait signifier à la fois «perfectionnement» et «simplicité». C'est pourquoi les magnétoscopes Toshiba sont tout ce qu'il y a de plus simple à utiliser même s'ils sont dotés d'une liste impressionnante de caractéristiques avant-gardistes.

Modèle MHF845 • VHS Hi-Fi à égaliseur graphique/analyseur de spectre et doté d'une tête d'effacement flottante, réception et enregistrement des émissions stéréo ou bilingues (MTS) avec système de réduction de bruit dbx*, 4 têtes à double azimut, système d'accès rapide, HQ PLUS, programmation à l'écran par télécommande, système de recherche par repérage VHS, analyseur de spectre fluorescent, égaliseur graphique à 4 gammes. 798 $



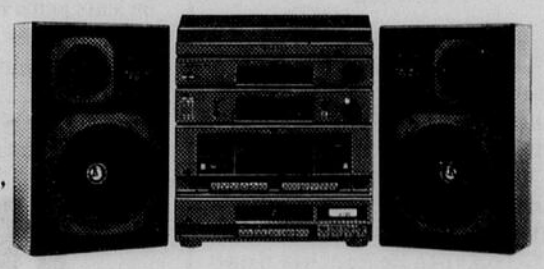
Modèle M621 • VHS Hi-Fi, réception et enregistrement des émissions stéréo ou bilingues (MTS) avec système de réduction de bruit dbx*, programmation à l'écran, système d'accès rapide. 598 $

Modèle M240 (non illustré) • programmation à l'écran par télécommande, système d'accès rapide. **388 $**



Et vous pouvez faire confiance aux micro-ondes Toshiba car ils sont fiables ... et pour longtemps. À preuve : seul Toshiba offre une garantie de 50 mois, pièces et main-d'oeuvre comprises. Intéressant, ça, non? Et maintenant, attendez d'en faire l'essai!

ERS5645 • 0,6 pi³, 9 niveaux de puissance (600 watts), plateau tournant, Jet Defrost®, programme de cuisson à deux étapes. 238 $



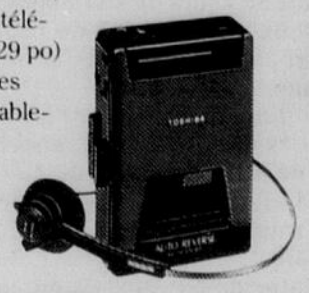
Modèle ERS6649 (non illustré) • 0,9 pi³, 9 niveaux de puissance (720 watts), Jet Defrost®, distribution des micro-ondes par bras rotatif, touche de cuisson express, programme de cuisson à deux étapes. 278 $ Tous les micro-ondes Toshiba sont offerts avec, au choix, une porte blanche ou une porte noire.

Écoutez le son du **Modèle SL3329** puis regardez son prix. Vous comprendrez alors pourquoi Toshiba est chef de file en matière de chaînes stéréo format bibliothèque.

Syntonisateur MF/PO et MF stéréo, double platine à cassette, copie à grande vitesse, lecteur de disque audionumérique (CD), platine tourne disque, enceintes acoustiques, égaliseur graphique à 3 gammes. 498 $

Modèle RT7569 (non illustré) • double platine à cassette, enceintes détachables, syntonisateur à synthétiseur numérique. 178 $

Ce souci constant d'offrir une qualité et un service remarquables s'étend à tous les produits Toshiba. Ainsi, qu'il s'agisse d'un téléviseur de 74 cm (29 po) ou d'un réveil-radio, les normes d'excellence demeurent invariablement les mêmes.



Modèle KT4031 • radiocassette stéréo type «baladeur», lecteur de cassette et récepteur MF/PO et MF stéréo avec inversion automatique. 68 $

Modèle RC1087 • réveil à double sonnerie, affichage numérique et récepteur MF/PO. 38 $



Toshiba, FST, Blackstripe et Jet Defrost sont des marques déposées de Toshiba.
*Marque déposée de dbx-Inc.



LA RÉGION

ACFO

Le président Jean Tanguay hérite d'un lourd mandat

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA Jean Tanguay, le nouveau président provincial de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO), ne veut pas être considéré comme un politicien. «Je suis seulement un Franco-Ontarien.»

Les actions et les futures interventions qu'il entreprendra au cours de son mandat de deux ans risquent de changer un peu le portrait de la francophonie ontarienne.

Elu en juin dernier à Ottawa lors de la 41e assemblée générale annuelle de l'ACFO, M. Tanguay a pris la succession de Rolande Soucie en juillet. Deux piles de dossiers l'attendaient sur son bureau et ses conseillers lui ont dit de les apprendre par coeur. «Je ne les ai pas appris par coeur mais au moins, je les ai lus», a-t-il confié à l'équipe rédactionnelle du Droit.

La principale motivation de cet enseignant de North Bay est l'affirmation des Franco-Ontariens. «Je veux qu'un jour que l'Ontario français ait ce qui lui est dû, que les Franco-Ontariens puissent vivre honorablement partout en Ontario.»

L'implication sociale de Jean Tanguay a débuté tôt. Dès 1949, alors qu'il était un adolescent, il a creusé les fondations du Centre des jeunes de Sudbury, sa ville natale. Son père, un médecin à Sudbury, était membre de l'Ordre de Jacques Cartier, mieux connu sous le nom de la «Patente», durant le règne du Règlement 17.

Durant un certain nombre d'années, à la recherche de lui-même, il a fait la tournée de l'Ontario et du Québec. Puis il a complété un baccalauréat à l'Université de Montréal avant d'accepter un poste en enseignement à North Bay en 1969.

Il deviendra chef de département de géographie à l'école secondaire.

M. Tanguay fut durant dix ans conseiller scolaire au Conseil des écoles séparées du Nipissing, puis membre du conseil d'administration de l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario et vice-président de l'ACFO provinciale. Jusqu'à récemment, M. Tanguay était président du conseil régional du Nipissing de l'ACFO et siégeait sur un comité d'implantation de services en français en matière de santé.

Maintenant à la tête de l'Association provinciale, il souhaite voir au cours des deux prochaines années le parachèvement de la gestion scolaire par les francophones, du réseau d'institutions collégiales et l'amorce des discussions pour la création d'une université francophone en Ontario. «Le dossier collégial est presque terminé», glisse M. Tanguay.

Si les Franco-Ontariens se retrouvaient auparavant principalement parmi les cols bleus, M. Tanguay anticipe l'émergence de futurs cadres. Quoiqu'on souffre encore de l'assimilation, on a fait une récupération remarquable. D'ici 5 ou 6 ans, la jeunesse qui va sortir de la Cité collégiale et des collèges du Nord et du Sud-Ouest vont nous faire vieillir.

M. Tanguay hérite aussi du mandat d'orchester la révision du plan de développement communautaire de l'ACFO. Ce dernier date maintenant d'une dizaine d'années.

À court terme, il se penchera sur le redressement financier de son organisme qui a terminé le dernier exercice financier avec un déficit.

Organisme reconnu

L'Association canadienne-française de l'Ontario a acquis au cours des dix années le respect qu'elle mérite partout en Ontario et une crédibilité auprès de la communauté et du gouvernement, qui reconnait l'ACFO le porte-parole officiel des franco-ontariens.

Sous ce titre, M. Tanguay souhaite que son organisme aura droit de parole devant la Commission ontarienne sur l'avenir du pays que promet le Premier ministre David Peterson.

À plus court terme, l'ACFO veut une voix également devant la Commission fédérale et possiblement devant celle du Québec.

L'Association n'a pas encore décidé si elle fera ses représentations elle-même ou si elle confiera ce mandat à la Fédération des francophones hors-Québec.

«Il faut dire qu'on est là et qu'il est impossible qu'ils nous laissent tomber».

CANADIAN TIRE

Corrections

Solde fin d'été
- du lundi 27 août au samedi 1er septembre

Page 3 - Modules de rangement, empilables.
68-0537x, amande.

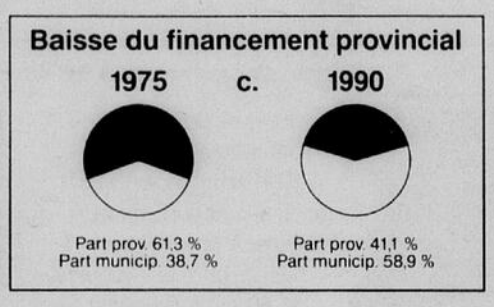
Le produit n'est offert qu'en blanc.

Dépenser trop peu pour les écoles publiques c'est négliger les enfants

L'avenir de vos enfants est en danger.

On prépare vos enfants à devenir des perdants lorsqu'ils se chercheront un emploi dans un monde de libre échange.

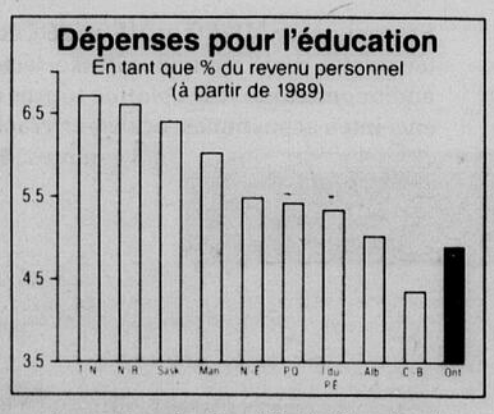
Depuis 1975, le gouvernement de l'Ontario a réduit de 33 % l'appui financier accordé par la province à l'éducation; il a transféré aux municipalités le fardeau fiscal de l'éducation et c'est vous, le contribuable, qui êtes forcé de combler la différence.



En tant que professionnels qui s'inquiètent de l'avenir de vos enfants, nous craignons fort que l'engagement de moins en moins important du gouvernement à l'égard de l'éducation publique ne leur cause du tort pour le restant de leurs jours. Pourquoi? Dix-neuf des États américains les plus proches dépensent plus dans ce domaine que l'Ontario.



En plus, toutes les provinces du Canada, à l'exception de la Colombie Britannique, investissent plus dans l'éducation, en termes de pourcentage de revenu personnel, que ne le fait l'Ontario.



La province la plus riche du Canada néglige nos écoles publiques! Notre système d'écoles publiques, tant admiré dans le monde, doit maintenant mendier pour avoir des ressources adéquates, davantage de salles de classe, et un financement accru de ses programmes.

Le gouvernement de l'Ontario fait preuve d'un sacré culot lorsqu'il équilibre son budget en transférant 33 % de plus du financement des écoles à votre municipalité dont les taxes sont déjà dures à supporter. C'est scandaleux.

Pendant ce temps, les chefs d'entreprises canadiennes ne cessent de nous avertir que notre main d'œuvre devra avoir une bonne éducation si elle veut avoir sa part d'emplois dans le domaine de la haute technologie. Vos enfants devront se mesurer aux Américains, voire même aux Mexicains. Auront-ils l'éducation nécessaire pour gagner?

Et si leur avenir est menacé, le vôtre l'est tout autant. C'est sur eux que vous comptez pour garder à l'Ontario toute sa force, pour établir le genre de société qui saura vous protéger dans vos vieux jours.

La Fédération des enseignants et enseignantes des écoles secondaires de l'Ontario n'arrive même pas à amener le gouvernement à discuter de ce problème!

Mais vous, vous pouvez forcer les candidat(e)s aux prochaines élections à mettre ce sujet sur la table. Comment? En leur téléphonant car, vous aussi, vous pensez à l'avenir de vos enfants. Et encore? En assistant aux réunions politiques et en vous faisant entendre.

Si ce problème vous tient à cœur, alors faites-en part à tous ceux qui viendront vous parler de leur candidat(e). Laissez-leur savoir ce que vous pensez vraiment et dites-leur : « Allez dire cela à votre candidat(e) de ma part! »

Et surtout, ne votez pas pour un ou une candidate sans avoir reçu au préalable un engagement ferme de sa part qu'il ou qu'elle exigera un financement provincial des écoles publiques qui tienne vraiment compte de la réalité.

Nous voulons un environnement éducatif qui soit plus riche et dans lequel nous pourrons accorder à chaque enfant une attention particulière, un environnement dans lequel aucun enfant n'aura à craindre que ses questions restent sans réponse.

Si vous partagez ces idéaux, si vous voulez que ce grand système scolaire reste sain, le temps est venu de prendre position!

Téléphonez au 1-800-268-6515 pour connaître le nom des candidat(e)s qui se présentent dans votre circonscription ainsi que leur numéro de téléphone.
Mettez fin à cette négligence!

OSSTF/FEESO

Fédération des enseignantes-enseignants des écoles secondaires de l'Ontario

L'ONTARIO AUX URNES 7

Débat dans Ottawa-Est

Quatre des cinq candidats s'affrontent

LeDroit

VANIER Quatre des cinq candidats en lice dans la circonscription d'Ottawa-Est en vue des élections provinciales se sont affrontés dans un débat portant sur le logement, les personnes âgées, la violence faite aux femmes et l'assistance sociale.

Organisé par une vingtaine d'agences communautaires du milieu, le débat public a attiré quelque 60 personnes au Pavillon de l'Hôtel de ville de Vanier hier soir.

Les candidats, soit le député sortant Bernard Grandmaître du Parti libéral, Richard Hudon du Parti de la Coalition de la famille, Lori Lucier du Nouveau parti démocratique et Frank DeJong du Parti vert se sont familiarisés davantage avec les besoins de l'électorat. Seule la candidate du Parti conservateur, Diana Morin, s'est absentée du débat.

Femmes battues

Les quatre candidats étaient unanimes pour dire qu'il reste beaucoup à faire pour améliorer les services aux femmes battues et à leurs enfants. «Il faut y mettre de l'argent. Les femmes sont plus importantes qu'un budget bien balancé», a affirmé pour sa part Lori Lucier. «Il faut prendre la richesse et la distribuer équitablement. Il faut résoudre les problèmes qui portent les gens à agir violemment», croit pour sa part Richard Hudon.

«Il faut éliminer toutes les formes de violence, la violence faite aux femmes, la violence envers l'environnement», a lancé pour sa part le candidat du Parti Vert.

Puis Bernard Grandmaître a indiqué que le gouvernement Peterson veut «continuer son travail». «Le gouvernement a djà mis en place des programmes pour répondre aux besoins. Nous avons ouvert 90 centres qui accueillent les femmes et leurs enfants et nous voulons continuer».

Le député sortant a profité de l'occasion pour vanter les mérites du gouvernement Libéral de David Peterson. «Le gouvernement ontarien a tenté depuis les cinq dernières années de répondre à vos besoins, à vos attentes», a-t-il affirmé.

Il a rappelé entre autre que le gouvernement Peterson est le premier gouvernement ontarien à avoir créé un ministère responsable des services pour les femmes puis un ministère responsable des personnes âgées. «Cela démontre la volonté du gouvernement», a poursuivi M. Grandmaître.

Harris à propos de la tension entourant les Indiens

L'Ontario aussi pourrait vivre une crise

Presse Canadienne

Le leader conservateur Mike Harris a prévenu le gouvernement de l'Ontario, hier, qu'il pourrait faire face à une situation semblable à celle qui prévaut au Québec, s'il ne parlait pas sérieusement de gouvernement autonome avec les Indiens.

Faisant campagne à Forest, en vue des élections provinciales du 6 septembre, M. Harris a fait remarquer: «Ce genre de situation, la situation à Oka, peut aussi bien se produire en Ontario».

Il a ajouté: «Il faut s'asseoir et se parler, afin que la tension ne s'accumule pas de cette façon».

Frustration des autochtones

Pour M. Harris, «tous les gouvernements, au fédéral comme au provincial, du côté des libéraux comme celui des conservateurs, ne se sont pas rendus compte de la frustration complète des autochtones devant l'attitude des politiciens».

Se rendant ensuite à Goderich, sur les bords du lac Huron, M. Harris a visité une usine de machinerie lourde et il a répété sa promesse de bloquer la hausse de toutes les taxes, s'il est élu premier ministre de la province.

Locataires

A Scarborough, de son côté, le chef néo-démocrate Bob Rae a promis de donner aux locataires, s'il prend le pouvoir, le droit de s'opposer aux rénovations de leurs appartements imposées par les propriétaires dans le seul but de pouvoir augmenter le prix des loyers.

Il a cité le cas d'un locataire de la ville, M. Fred Cole, dont le loyer est passé de 497 $, qu'il était en 1986, à 978 $ cette année, parce que le propriétaire a installé des miroirs, un lave-vaisselle et un four à micro-ondes. M. Cole ne tenait pas du tout à avoir ces objets.

«Nous allons adopter une loi, a déclaré M. Rae, qui va permettre aux locataires d'avoir leur mot à dire dans le genre de rénovations qui sont effectuées dans tout le bâtiment et dans leurs propres appartements.»

Peterson

A Hamilton, par ailleurs, le premier ministre libéral David Peterson s'est engagé à venir en aide à des milliers de travailleurs mis à pied, en dépensant 10 millions $ par année pour les intégrer dans la main-d'oeuvre.

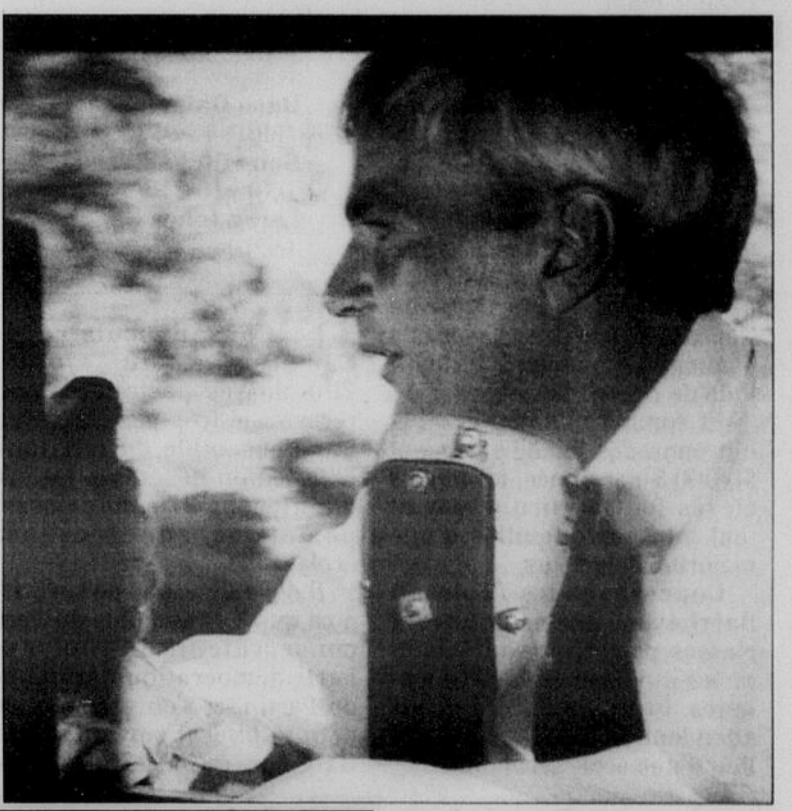
Rappelant que la moyenne des mises à pied en Ontario s'établissait à 14 000 par année depuis 1984, M. Peterson en a attribué la faute aux changements technologiques et aux conditions économiques.

Et les travailleurs

Mais, a-t-il fait remarquer, «il ne faut pas que cette révolution technologique laisse des travailleurs derrière».

Les 10 millions $, a-t-il précisé, seront distribués à des comités de travailleurs et de patrons, qui seront chargés de recycler les travailleurs et de leur trouver des emplois.

Ce programme, a-t-il souligné, pourra aider jusqu'à 20 000 chômeurs par année.





PRESSE CANADIENNE

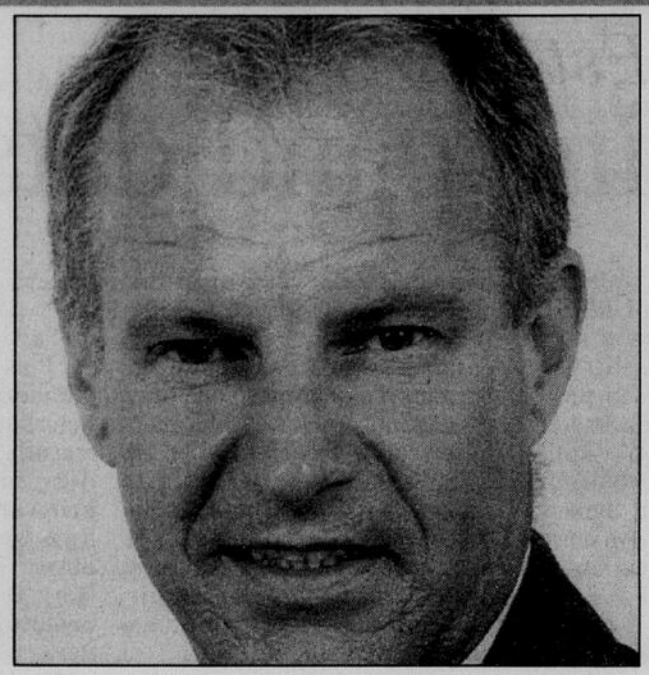
Dans la photo du haut, le premier ministre David Peterson, chef du Parti libéral provincial, est aux commandes de la locomotive 205 de la compagnie de chemin de fer Algoma Central. M. Peterson poursuivait sa campagne électorale dans la région de Sault-Sainte-Marie en vue des élections du 6 septembre prochain.

Dans la photo de gauche, le chef de l'Opposition à l'Assemblée législative de Toronto, Bob Rae, en campagne électorale à titre de chef du Nouveau parti démocratique, et Lynn Williams, à droite, président international des ouvriers unis de l'acier, répondent aux acclamations de la foule au cours d'une récente réunion à Toronto.

L'ONTARIO AUX URNES 7



Hans W. Daigeler



Doug Collins



John Raudoy

Dans Nepean, on se plaint des impôts élevés et des problèmes de l'éducation

France Pilon
Le Droit

OTTAWA La complainte des électeurs de Nepean se résume à peu de chose près aux impôts trop élevés et à l'éducation mal menée.

Comme tout comté qui vit un boom démographique important- 5000 citoyens de plus en trois ans- celui de Nepean est aux prises avec une pénurie d'écoles et une multitude de classes portatives.

Et comme tout comté où la moyenne des familles gagnent 50 000 $ par année, les impôts élevés font particulièrement mal aux porte-feuilles d'une majorité d'électeurs.

Concernant les écoles, à Barrhaven, par exemple, 32 classes portatives sont agglutinées aux cinq écoles élémentaires. Et les 20 000 résidants attendent toujours la construction d'une école secondaire.

Résultats aux élections de 1987

Hans Daigeler
(LIB) : 13 951
Bob Mitchell
(PC) : 10 315
Larry Jones
(NPD) : 4 526

Le Conseil scolaire de Carleton a dû ajouter 200 classes portatives pour recevoir le trop-plein d'élèves. Sur l'ensemble du territoire ontarien on dénombre jusqu'à maintenant 270 000 classes portatives annexées aux écoles.

Il n'y a donc pas de surprise à ce que les candidats du Parti conservateur, du Nouveau Parti démocratique et même du Parti vert s'en prennent au député libéral sortant, Hans Daigeler, qu'ils accusent de s'être croisé les bras durant son premier mandat.

Le comté de Nepean fait partie de l'ancien comté de Carleton, dominé par les conservateurs depuis le début de la confédération. Ce n'est qu'en 1987, que les libéraux l'ont amené dans leur giron, à la faveur du balayage qui a envoyé à Queen's Park 95 députés libéraux sur 130.

Les francophones ne forment que 4 pour cent de la population mais on note une forte concentration de fonctionnaires fédéraux.

Doug Collins, le candidat du Parti conservateur parle de M. Daigeler comme d'un député «invisible», que même les citoyens du comté ont peine à se rappeler son nom, a-t-il constaté en faisant le traditionnel porte-à-porte.

Il ajoute que sa performance à Queen's Park a été faible puisqu'il a brillé par son absence lors des votes sur deux sujets d'importance: la loi 8 et l'ouverture des commerces le dimanche.

Le candidat conservateur y voit beaucoup d'inconsistance. «Il a parlé de longues heures en faveur de la loi sur les services en français, mais il n'était pas là lors du vote.»

M. Collins pense que les francophones ont droit à des services en français mais lorsqu'ils sont en nombre suffisant.

La réplique

M. Daigeler ne se laisse pas intimider par ces accusations. Il porte à son crédit la construction d'une nouvelle école élémentaire à Barrhaven au coût de 6,2 millions $. Mais à son ouverture en septembre 1989, il a fallu ajouter cinq classes portatives pour rencontrer la demande. Et le Conseil scolaire de Carleton attend toujours la construction d'une école secondaire à Barrhaven.

Dans le dossier de l'environnement, le député sortant cite le programme d'inspection des égoûts de Nepean, une facture de 660 000 $. Au chapitre de la santé, M. Daigeler dit avoir travaillé pour obtenir 60 lits dans un foyer pour la communauté italienne. Il énumère également les subventions que son gouvernement a octroyées aux organismes de son comté: 162 000 $ pour le Centre communautaire de Westcliffe, 400 000 pour le Dick Bell Park Sailing Centre; 12 000 $ pour le court de tennis de Barrhaven, sans compter l'approbation pour l'autoroute 416.

«On m'accuse d'avoir un profil bas à Queen's Park, dit-il. Mais ceux-là ne lisent pas les journaux, ne regardent pas la télévision. Cette campagne ne sert qu'à induire en erreur les électeurs», lance-t-il.

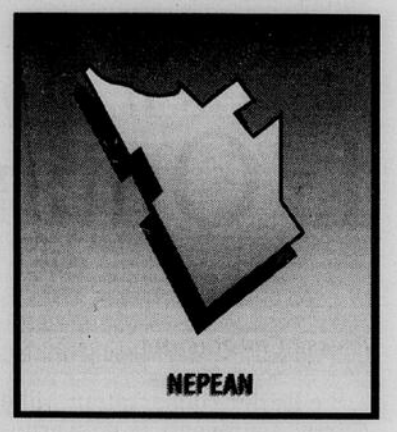
Les promesses non tenues

Le néo-démocrate John Raudoy quant à lui fait campagne sur les promesses non tenues des libéraux.

L'une d'elles concerne l'ajout de 160 lits à l'hôpital Queensway- Carleton. Depuis deux ans et demi, l'hôpital attend les millions promis par le gouvernement Peterson, qui ne viennent toujours pas.

Si les libéraux n'ont rien fait dans ce dossier, les conservateurs ne sont pas prêts non plus à s'engager. De passage à Ottawa, la semaine dernière, leur chef Mike Harris a joué de prudence en indiquant qu'il «fallait voir si des fonds étaient disponibles».

Le candidat néo-démocrate Raudoy ne fait pas plus confiance aux libéraux qu'aux conservateurs. «Pendant



42 ans, les conservateurs ont négligé le comté, soutient M. Raudoy. Il est temps que des changements surviennent.»

La surtaxation des contribuables, le leitmotiv des conservateurs dans la présente campagne, figure en tête de liste des préoccupations du candidat du PC Doug Collins.

«Les taxes ont augmenté de 132 pour cent mais avons-nous vu une augmentation des services de 132 pour cent?» ironise le candidat Collins.

Le candidat NPD préconise de son côté un impôt minimum pour les compagnies qui n'en paient pas assez, dit-il. Entre 1987 et 1989, près de 40 000 compagnies ontariennes n'ont pas payé un sou à la province, dénonce M. Raudoy.

Deux autres partis se disputent également les faveurs de l'électorat. Le candidat du Parti vert, Dan Roy n'a pas d'argent pour faire campagne et s'est limité à poser des placards publicitaires à la devanture des magasins.

Il déplore que des secteurs comme Barrhaven sont devenus le royaume de l'automobile. Il préconise ainsi des modifications au zonage pour qu'à l'avenir on puisse permettre la construction de magasins, de petites entreprises et de résidences dans un même secteur de sorte que les gens n'auraient qu'à marcher ou à se rendre à vélo pour travailler ou faire des courses.

Enfin, Dan Wieler, le candidat du Parti libertaire, préconise un minimum d'ingérence de l'Etat dans la vie des citoyens.

Portrait des candidats

Hans Daigeler
(Libéral)
•âgé de 45 ans, né en Allemagne de l'Ouest où il a obtenu un doctorat en théologie, et une maitrîse en sociologie de l'Université Carleton;
• marié, père de trois enfants; conseiller scolaire de 1982 à 1987;
• Elu pour la première fois à Queen's Park où il est adjoint parlementaire du ministre du Revenu, Remo Mancini.

Doug Collins
(PC)
• âgé de 43 ans, résidant de Nepean depuis 1980, marié et père de deux enfants;
• en congé du ministère des Affaires sociales et communautaires où il s'occupe des programmes des garderies et pour les personnes handicapées mentalement. Candidat défait aux élections municipales à Nepean en 1988 et ancien président de l'Association communautaire de Barrhaven.

Dan Roy
(Parti Vert)
.• âgé de 27 ans, célibataire, travaille à Nepean mais réside à Ottawa;
• B.A. de l'Institut Ryerson et B.A. en psychologie de l'Université Carleton. Conseiller auprès d'handicapés mentaux.

Dann Weiler
• âgé de 30 ans, né à Montréal, célibataire;
• Membre du Parti libertaire depuis deux ans.

L'ONTARIO AUX URNES 7

Dans Ottawa-Rideau

Le NPD se frotte les mains de satisfaction

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Le candidat NPD dans Ottawa-Rideau, Larry Jones se frotte les mains de satisfaction.

Le sondage d'Environics pour le compte du *Toronto Star* ne peut que le réjouir. Les libéraux ont baissé de 10 pour cent dans la faveur populaire, un recul qui profite le plus au NPD qui est passé de 26 à 34 pour cent dans les intentions de vote des électeurs.

«Ca confirme ce que j'entends à tous les jours en faisant mon porte-à porte. Les électeurs sont vraiment en rogne contre le gouvernement Peterson», dit-il. Ses chances sont excellentes, ajoute M. Jones, même si le NPD n'a jamais réussi une percée dans le comté.

Le ressentiment à l'endroit du gouvernement Peterson est cristallisé autour des taxes élevées, de l'éducation et l'environnement, soutient-il. M. Jones maintient toujours que les élections sont un gaspillage des fonds publics mais qui permettent au NPD de mieux faire connaître son message.

La député libérale Yvonne O'Neil ne se sent pas menacée dans le comté qu'elle a décroché aux élections de 1987, avec une majorité de 6111 votes.

Ce comté qui regroupe d'anciens secteurs d'Ottawa, de Gloucester et de Nepean est un mélange de zones industrielles et résidentielles, où vivent côteà côte des jeunes familles à l'aise et des personnes âgées. Des 62 000 citoyens du comté 46 000 sont habilités à voter, les trois quarts des anglophones.

Quoiqu'en disent les sondages, Mme O'Neil affirme qu'elle ne sent pas les électeurs plus tièdes à son endroit.«Je reçois une réponse très positive des électeurs, beaucoup d'entre eux sont satisfaits de mon travail», dit-elle.

Elle explique la remontée du NPD au fait qu'il est mieux organisé qu'au début de la campagne et que son «approche simpliste» peut paraître alléchéante, devant la complexité des dossiers comme les taxes et le système d'éducation.

Ce n'est pas facile, dit-elle, d'expliquer aux gens que les taxes ne sont pas aussi élevées comme le prétendent ses adversaires, surtout le candidat du Parti conservateur Paul Beaudry.

Mme O'Neil défend son gouvernement qui a fait plus que n'importe quel gouvernement pour alléger le fardeau fiscal des citoyens de l'Ontario. On oublie, déplore Mme O'Neil, qu'environ 650 000 citoyens ont vu leurs impôts diminués et que son gouvernement a réussi le tour de force d'équilibrer le budget de la province, ce qui n'était pas arrivé depuis belle lurette.

Quant aux allégations du NPD concernant les compagnies qui ne sont pas assez taxées, elle maintient que 25 pour cent des revenus de la provinces proviennent des impôts des compagnies.

Le candidat conservateur Paul Beaudry, un francophone né à Montréal, maintient que le système de taxation a durement touché les petites et moyennes entreprises. M. Beaudry qui a sa propre compagnie d'expert-conseil auprès des PME, s'est lancé dans la course pour mieux représenter leurs intérêts, entre autres.

«La situation économique dans l'Est ontarien est déplorable, dit-il. J'ai plusieurs clients qui ont dû déclarer faillite.»

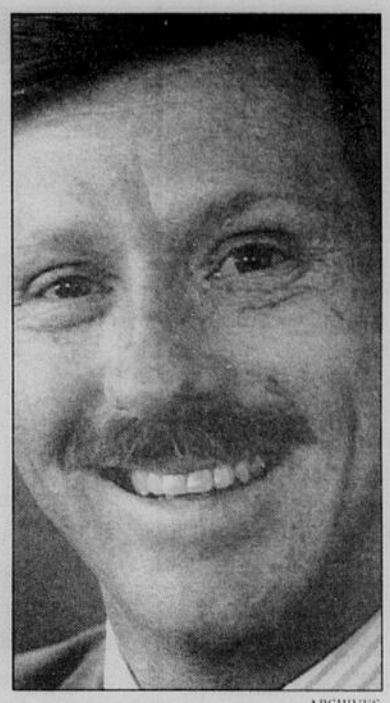
Contrairement à ce qu'allègue le NPD, les compagnies sont surtaxées. «Tous mes clients paient des taxes», dit M. Beaudry.

Le seul francophone dans la course, M. Beaudry appuie le Loi 8 sur les services en français mais blâme le gouvernement d'avoir mal vendu la loi sur les services en français. «Cela a contribué, dit-il, à une mauvaise entente entre les anglophones et francophones.»



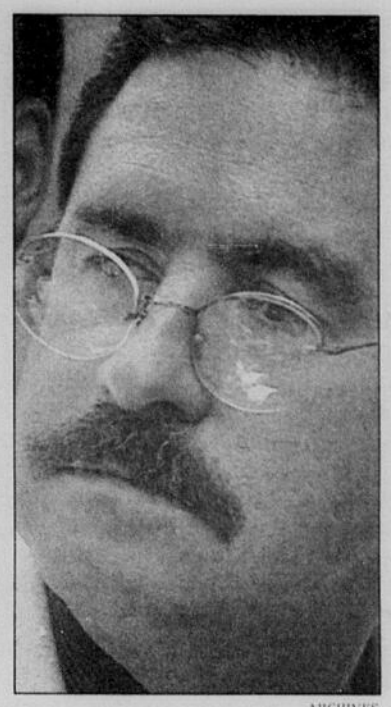
ARCHIVES

Yvonne O'Neil



ARCHIVES

Paul Beaudry



ARCHIVES

Larry Jones

Contre le bilinguisme officiel

Il est surprenant d'entendre de la bouche de ce Québécois d'origine qu'il s'oppose au bilinguisme officiel en Ontario. «Ce serait désastreux», lance-t-il, parce qu'il dit craindre avant tout un ressac contre les francophones.

Il raconte qu'il y a trois mois alors qu'il s'en revenait de Perth, il a aperçu sur le bord de la route un panneau indicateur annonçant la région de la capitale nationale dans les deux langues officielles. Or l'inscription écrite en français avait été biffée par des vandales. «C'est ce que le Québec a vécu avec les inscriptions en anglais, et je ne veux pas que ca se produise ici.»

Il soutient que les droits des francophones peuvent être respectés sans que la province soit bilingue.

La crise linguistique qui a secoué l'Ontario au printemps dernier a peu de répercussion dans le comté d'Ottawa-Rideau, soutiennent les trois candidats.

Larry Jones du NPD estime que les électeurs sont plus préoccupés par des enjeux plus terre-à-terre. La candidate libérale Yvonne O'Neil ajoute de son côté que la Loi 8, qui était l'enjeu en 1987, a dissipé bien des craintes. «On ne parle pas des choses qui ne font plus peur», dit-elle.

L'ouverture des commerces le dimanche n'est pas un enjeu non plus. Paul Beaudry s'y oppose depuis 1988 et a même fait des représentations au gouvernement Peterson pour le compte des chambres de commerces de l'Est ontarien.

Etant à l'extérieur du pays, Mme O'Neil n'a pas eu à se prononcer sur le sujet à Queen's Park. Mais elle soutient qu'elle a fait part à son chef que ses électeurs n'étaient pas en faveur.

Vote divisé?

Le fait que six candidats soient sur les rangs risque de diviser le vote. Le candidat du Parti libertaire, Marc Shindler, prône un minimum d'ingérence de l'Etat dans les affaires des citoyens, surtout sur des questions morales comme l'ouverture des commerces le dimanche et l'avortement. Le Parti de la Coalition des familles (PCF) représenté par Larry Danys se fait l'avocat des valeurs familiales dans l'enseignement et la santé. Enfin un candidat indépendant, Jim Mac Phee, veut tout simplement représenter les intérêts des électeurs.



Résultats aux élections de 1987

Yvonne O'Oneil
(LIB) : 14 179
Pam Forward
(PC) : 8068
Bea Murray
(NPD) : 6000

Portrait des candidats

Yvonne O'Neil
(Parti libéral)
•âgée de 54 ans, mariée et mère de trois enfants;
•ancienne enseignante, elle a été conseiller scolaire pendant 15 ans au Conseil des écoles séparées de Carleton et présidente du Conseil;
• élue pour la première fois à Queen's Park dans Ottawa-Rideau en 1987. Adjointe parlementaire du ministre de l'Education.

Paul Beaudry
(Parti conservateur)
• âgé de 39 ans, marié et père de deux enfants;
• bilingue, ancien négociateur syndical à Montréal;
• Expert conseil, il a siégé sur le Board of Trade d'Ottawa-Carleton et sur le bureau des directeurs du Centre des services à la famille d'Ottawa-Carleton.

Larry Jones
(Nouveau parti démocratique)
• âgé de 43 ans;
• né aux Etats-Unis, marié et père de deux enfants;
• ancien enseignant, travaille auprès du député néo-démocrate aux Communes Les Benjamin.

Larry Denys
(Parti de la coalition de la famille)
•âgé de 52 ans, marié et père de trois fils;
•né en Belgique, parle français, néerlandais et anglais, doctorat en philosophie;
•consultant en développement international.

Marc Shindler
(Parti libertaire)
•âgé de 36 ans;
•né à Calgary, marié père de quatre enfants;
•membre du Parti libertaire depuis cinq ans, représentant en ventes d'instruments médicaux servant à traiter le cancer.

Jim Mac Phee
(Indépendant)
•âgé de 23 ans, né à Montréal, diplômé en économie de l'Université d'Ottawa. Gérant de nuit dans un hôtel d'Ottawa.

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Éditeur adjoint et rédacteur en chef
André Préfontaine

Quel soulagement

Après la tension intolérable des derniers jours, longs soupirs de soulagement, autant chez les autochtones de tout le pays que dans l'ensemble de la population.

L'entente de la onzième heure et demie qu'on espérait ardemment en n'y croyant plus qu'à moitié, est intervenue hier, en fin d'après-midi, entre les négociateurs du gouvernement du Québec, de l'armée, des Mohawks et des «Warriors» pour la levée des premières barricades au pont Mercier. Le reste viendra plus tard, à Oka, mais ne saurait tarder.

Soulagement, parce que les «Warriors» ne sont finalement pas les kamikazes que l'on craignait et que l'Armée a contenu la situation avec professionalisme et calme.

Soulagement parce que le ministre John Ciaccia, avec Joe Norton et Billy Two-Rivers ont pu conserver le coeur aux pourparlers malgré les désastreux échecs antérieurs, désireux qu'ils étaient de tout tenter pour mettre fin à une situation délirante qui n'aurait fait aucun gagnant, et peut-être beaucoup de morts.

Et soulagement, surtout, parce qu'il y a maintenant quelqu'espoir quant à l'avènement d'un nouvel ordre des choses, désormais souhaité avec insistance par chacun, dans les rapports entre les autochtones et les descendants des colons.

(Une parenthèse ici pour souligner la rencontre, hier aussi, entre l'entrepreneur forestier Claude Bérard, de Gatineau, et le chef Jean-Maurice Matchewan, des Algonquins du lac Barrière, sur l'exploitation forestière dans le parc de La Vérendrye. Rencontre au terme de laquelle les deux hommes ont conclu de travailler désormais main dans la main.)

Mais pendant qu'on s'y attaquera sans tarder, il y aura pas mal de linge sale à laver, et d'autres barricades à déblayer, celles-là dans la tête et le coeur des gens.

Entre autres, celle des images des scènes grotesques vues cette semaine du côté de Ville LaSalle, où des douzaines des Blancs se sont lâchement attaqués à un convoi de Mohawks qui tentaient de mettre leurs enfants et leurs vieillards à l'abri du drame anticipé à Kahnawake, et qu'on a lapidé de pierres grosses comme le poing et de de débris de toutes sortes.

Encore hier, des fiers à bras parcouraient les routes de la rive sud, armés de bâtons de baseball et de tiges de métal, dans l'espoir «de se taper un Mohawk» qui aurait osé vouloir quitter la réserve avant le début des hostilités.

Tout cela sous le nez de la Sûreté du Québec dont le mandat est de protéger sans exception tous les citoyens et résidents contre toute atteinte à leur intégrité physique et matérielle. En plus de compenser les victimes, après avoir fait des excuses publiques, il faudra traduire les coupables devant les tribunaux et mettre de l'ordre dans ce corps de police qui, depuis le début de cette crise, n'a été à la hauteur.

Il y aura aussi la question des «Warriors» et des nombreuses activités illégales et criminelles qu'ils ont menées en sol canadien. Ce problème ne peut être résolu «à la pièce», et devra faire l'objet de discussions de sérieuses et fermes avec les Mohawks.

Mais surtout, c'est des rapports harmonieux à long terme entre Amérindiens et Blancs dont il devra être question. Cela passe par le règlement des disputes territoriales et cette fois-ci les Canadiens, comme les autochtones, exigeront que leurs gouvernements respectifs s'en occupent une bonne fois pour toutes. Çar nous ne pouvons pas nous permettre de prochaines fois.

Adrien Cantin

Report opportun

Les relations entre Québec et Paris pourraient être plus cordiales. Mais dans le sombre contexte de la crise autochtone, on peut comprendre le premier ministre Bourassa d'avoir demandé et obtenu le report de la visite de son homologue français, Michel Rocard.

Ce n'est pas, comme on l'a avancé, parce que M. Rocard devait rencontrer privément des adversaires politiques de M. Bourassa que semblable demande a été formulée. Le prétexte paraît pour le moins farfelu.

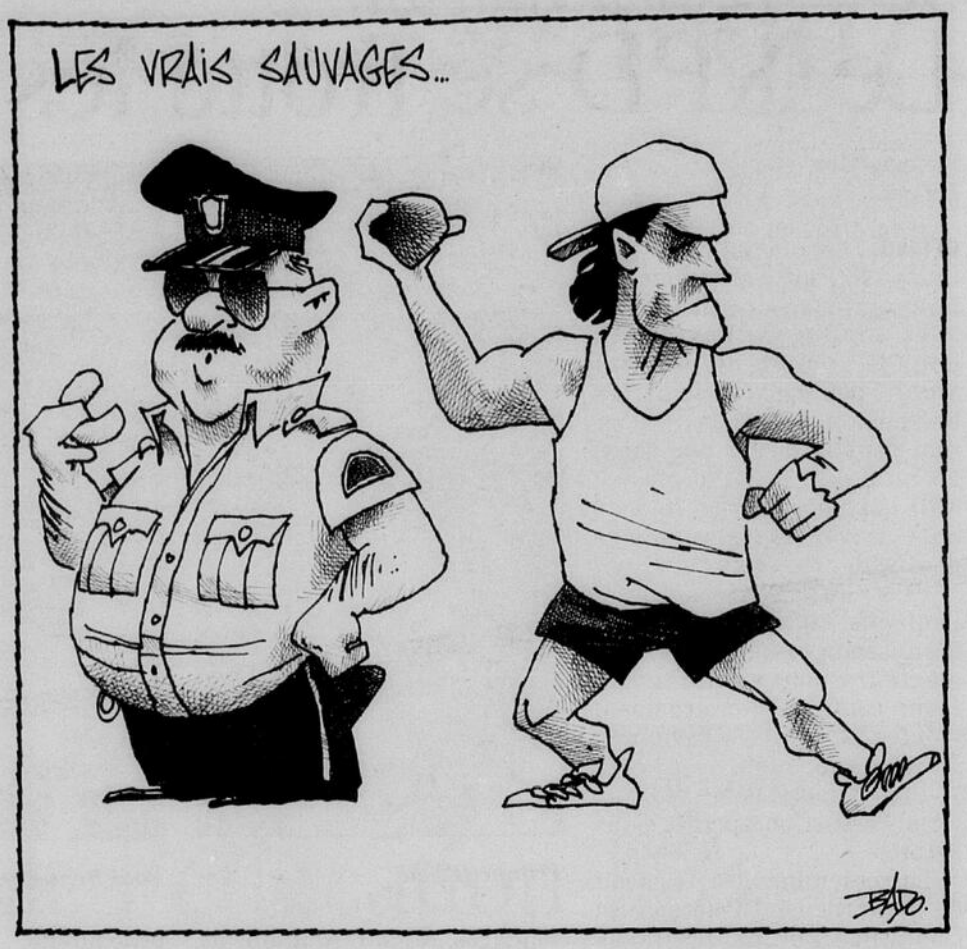
Le chef du gouvernement français devant être accompagné d'une cohorte de journalistes, on peut supposer que nombre d'entre eux auraient délaissé une série de rencontres et d'entretiens leur paraissant aussi officiels qu'ennuyeux.

En revanche, on imagine déjà nos collègues de l'Hexagone se pourlécher les babines aux abords du pont Mercier, à Kahnawake ou Kanesatake, cherchant des plumes sur les têtes des Warriors, alors que ce genre de coiffure n'est porté que par les Indiens des plaines! Du sensationnel, mon pote! Sen-sation-nel!

Compte tenu des erreurs, souvent légères mais parfois grossières, de nos confrères d'outre-Atlantique sur le Québec en général et les Amérindiens en particulier, on peut s'interroger sur le degré de pertinence qu'aurait revêtu une partie de leur couverture journalistique, réflexion qui a certainement traversé l'esprit de Robert Bourassa.

Quand le feu est pris à la maison, on fait appel aux pompiers, remettant à plus tard les questions protocolaires.

Murray Maltais



A VOUS LA PAROLE

Député effronté

L'annonce que M. Lucien Bouchard a fait paraître dans un quotidien de Montréal le 21 août, sous la bannière d'un comité de soutien financier en son nom, me laisse croire qu'il est un homme cynique et imbu de lui-même.

Non seulement M. Bouchard reçoit-il déjà tous les bénéfices accordés aux députés fédéraux, et non seulement est-il déjà amplement «soutenu» par le peuple - même s'il n'a ni mandat, ni légitimité pour entreprendre sa démarche souverainiste - voilà que maintenant il a le culôt de venir quémander de l'argent auprès du peuple, afin que ce dernier puisse le soutenir davantage; quelle effronterie!

Que toute personne veuille bailler des fonds pour une cause légitime, laquelle a des objectifs clairs et une méthodologie précise et rigoureuse, soit; cependant, M. Bouchard quête de l'argent, tout en se plaisant dans la vague de l'indéterminé, à la poursuite de l'objectif obscure que la «démarche de détermination autonome» du Québec de l'avenir.

Un instant! Avant de quêter de l'argent du public pour foutre en l'air un des plus beaux pays au monde, M. Bouchard devra offrir beaucoup plus que ça; en commencant par des précisions sur ce qu'il entend faire avec cet argent, et un projet de société clairement énoncé. D'ailleurs, l'honnêteté intellectuelle et le respect pour le peuple exigent de M. Bouchard qu'il explique d'une façon convaincante en quoi une souveraineté accrue avantagerait les Québécois, et si ces avantages excéderaient ceux que nous offre le fédéralisme actuel. M. Bouchard doit dresser un bilan afin d'établir les bénéfices et les inconvénients de son projet de société pour que les Québécois puissent déterminer froidement ce qui est dans leur meilleur intérêt. Sinon, nous pourrons conclure qu'il n'a aucun plan et, par conséquent, qu'il est un imposteur.

Qu'il est triste de constater qu'à la légitimité douteuse de la «mission» politique de M. Bouchard, est venu s'ajouter l'opportunisme odieux d'une méthode de financement occulte.

Jean-Paul Murray,
Hull

Article absurde

Je m'adresse spécialement à Renée Laurin à la suite de son article sur le spectacle de Janet Jackson.

Ayant assisté au spectacle, que j'ai hautement apprécié, je trouve son article complètement absurde.

Même si vous n'êtes pas l'une des fans de Janet Jackson, ceci n'est pas une raison pour ridiculiser cette artiste.

Votre article est des plus négatif.

«C'est une gigantesque comédie» vous dites, à ce que je sache Janet est une chanteuse et non une comédienne.

«Ce spectacle n'a pas trop mal débuté», ceci n'est qu'une question d'opinion. Le spectacle a commencé avec la présentation de son nouveau vidéo, un début original, je trouve.

«Même si l'ensemble des chorégraphies respire le Michael Jackson tout craché, on ne peut nier ses talents». Janet lui ressemble, ne savez-vous donc pas qu'elle est sa soeur?

«Lorsque Janet Jackson se met à verser des larmes d'émotion, au moment même où les caméras nous montrent son visage, on ne peut se permettre d'avoir des doutes». Elle est une artiste, elle est archi-millionnaire, mais elle est aussi humaine et éprouve des sentiments et je suis très heureuse que les caméras aient montré son visage car j'y étais pour cette raison.

Bref, je crois que vous avez mélanger votre opinion personnelle au lieu de rapporter les faits tels qu'ils sont arrivés.

Pourquoi ne pas donner à Janet Jackson ce qui lui revient?

Nathalie DesRosiers,
Masson

À VOUS LA PAROLE

Auparavant, personne n'écoutait

L'intervention de l'armée rappelle que c'est toujours la classe dominante qui impose la loi. Elle s'arroge le droit à la violence et l'on a qu'à voir l'hystérie guerrière des foules de LaSalle et Châteauguay pour s'en convaincre.

Depuis des années, les Premières nations réclament le droit à l'autodétermination. Trois conférences constitutionnelles ne leur ont apporté qu'humiliations et frustrations. Au delà de 578 réclamations territoriales traînent dans les bureaux du ministère des Affaires indiennes, des centaines de procès sont devant les tribunaux...

Le pire, c'est que les Canadiens n'ont pas été informés de la tragédie amérindienne avant qu'elle n'éclate et je peux témoigner à l'effet que lorsque je présentais des articles aux médias, la réponse était la suivante: «Ça n'intéresse personne, ce problème».

Démographiquement, les Premières nations ont tout en main pour «étrangler ce pays», comme je l'ai entendu dire et publié en 1987. Sur une population d'environ 1,2 million de personnes, plus de la moitié a moins de 25 ans (60 % chez les Cris). C'est un «baby boom» et le taux de natalité est de quatre fois supérieur à la moyenne canadienne. L'idéalisme nationaliste autonomiste a son armée de jeunes et le terrorisme est à nos portes pour longtemps si ces nations ne se voient pas reconnaître leur droit à la souveraineté.

C'est sûr que, pour Robert Bourassa, reconnaître la souveraineté des peuples autochtones c'est remettre en cause «sa» Baie James, «sa» politique énergétique, «ses» pipelines de gaz naturel. Que n'a-t-on pas fait pour des kilowatts au Québec... La grande excuse, la sublime justification, le masque des purs fervents de l'Ordre et de la Loi, c'est de détourner le fond du problème en se concentrant sur les Warriors armés et masqués pour écraser à nouveau les populations autochtones. C'est vrai qu'ils sont allés loin mais ils en avaient assez des pourparlers qui n'ont mené à rien. C'est vrai que certains d'entre eux contrôlent une population devenue vulnérable à cause de sa grande misère et son désespoir.

Il y a toutefois un point sur lequel nul n'a le droit de se tromper: les Amérindiens ont des droits qui sont et ont été bafoués. Qui se serait préoccupé d'eux sans l'utilisation de la force? Personne. (...)

Micheline Goulet,
Ottawa



PRESSE CANADIENNE

Le recours aux armes à l'aube du 21e siècle.

Il faut faire face à l'inévitable

Si le dénouement de la crise autochtone dépendait de l'armée, quelques jours suffiraient; s'il dépendait des négociations, quelques semaines; s'il dépendait de la politique, quelques mois; mais il dépend avant tout des juristes: il faudra des années.

À l'origine de la crise, on trouve la question extrêmement enchevêtrée du droit et ce, dès l'origine de la colonisation. À l'arrivée des Blancs de France ou d'Angleterre, les Autochtones étaient régis depuis des millénaires par un droit absolument étranger à l'esprit européen. L'affrontement entre le droit des Blancs et celui des Amérindiens a commencé dès le 16e siècle.

Pendant trois cents ans, les Blancs ont cherché à dénouer la crise en ignorant simplement le droit des autres. C'est aujourd'hui de moins en moins possible. De gré ou de force, nous sommes devant l'inévitable qui nous paraît être aussi l'impossible: la conciliation des deux droits. Car les visions du monde, support et justification des deux droits, semblent être aux antipodes.

À nos yeux, la vision amérindienne du monde est dépassée; notre science l'aurait jetée aux ordures. L'âme et le corps de la Terre n'ont pour nous rien de sacré, de sorte que loin de la garder intacte comme l'ont fait les Amérindiens depuis des millénaires, nous mettons tous nos efforts à la travailler tant en profondeur qu'en surface.

Des années de travail seront nécessaires aux juristes pour harmoniser les droits des uns et celui des autres, et encore y arriveront-ils si les visions du monde qui sous-tendent les droits commence à se rapprocher?

Or, les leaders spirituels tant du côté blanc que du côté autochtone sont des personnes-ressources de premier plan quand sont en cause les visions du monde. Leur contribution est d'autant plus souhaitable que leurs efforts en faveur de la paix sont universellement reconnus. Qu'il s'agisse d'évêques catholiques et protestants ou de tout autre responsable des religions des Blancs ou qu'il s'agisse encore des sages et des grands chasseurs des religions amérindiennes, les options pour la paix sont depuis toujours omniprésentes. (...)

Il y a de grands obstacles à cette rencontre oecuménique, particulièrement de la part des Blancs qui soupçonneraient leurs responsables de préparer l'absolution générale et sans condition d'Autochtones reconnus comme criminels.

Sensibles à cette lamentable intepréétation de leur geste, les responsables, particulièrement nos évêques, sauraient se garder de toutes concessions, même momentanées, aux auteurs d'actes illégaux, s'assurant ainsi l'appui de tous les Canadiens et Canadiennes.

Gérard Marier,
Nicolet

Décision lâche et dangereuse

C'est une décision dangereuse, irresposable, maladroite et lâche que de lancer des chars d'assaut contre une poignée d'autochtones qui n'ont comme seuls moyens de pression que de construire des barricades et de bloquer des ponts pour tenter de faire entendre leurs revendications.

Les «Warrios» n'ont pas été habiles haussant les enchères jusqu'à tenter de régler des problèmes centenaires de partages de territoires en moins de quarante jours de négociations. Il s'agit là d'un manque de perspective politique qui n'est cependant guère surprenant. L'art de mener des négociations dans un système politique aussi complexe que le système fédéral ne s'apprend pas en quelques jours.

(...) Les Canadiens sauront que si le sang coule, ils le devront à l'incapacité des hommes politiques au pouvoir à trouver une solution pacifique et raisonnable à cette crise qui ne sera sans doute que la première. (...)

Si on peut comprendre pourquoi la cavalerie des blancs chargeait les tribus indiennes au 19e siècle, on peut difficilement comprendre qu'elle le fasse à l'aube du 21e siècle. Tous ces politiciens qui n'ont pas cessé de parler de l'avenir du Canada viennent de nous ramener aux temps de la colonisation où l'on cassait du sauvage parce que c'était le seul langage qu'il pouvait comprendre. Ce n'est pas seulement désolant, c'est tout à fait impardonnable

Pierre-Hugues Archambault,
Hull

Le pays de la tolérance?

Une télévision ouverte. Si ce n'est pas l'après-Meech, la guerre des langues, ce sont des scènes de guerre, de violence; sûrement tout cela se passe dans ces pays éloignés.

Mais ces scènes se passent au beau milieu de notre Canada, ce pays multiculturel qui, aux dernières nouvelles, acceptait toutes les cultures et les respectait. Depuis un mois ce sont des scènes de survivance pour la culture indienne, des négociations pour garder une partie de leur héritage... Ils se battent pour conserver leur identité comme nous, nous nous sommes battus pour conserver notre langue française en Ontario. (...)

Que ce soit à Oka ou à Châteauguay, aucun groupe ethnique ne devrait passer par des affrontements avec l'armée. Et le droit de la personne dans tout ça? On ne peut régler un problème en utilisant une force supérieure pour intimider l'adversaire.

Notre Canada perd sont statut de liberté envers les groupes ethniques ou tout autre groupe minoritaire. Une réputation à refaire, même pour nous, adultes de demain. (...)

Joanne Gareau,

LeDroit

LE PAYS

Il tue ses enfants et son amie, blesse sa femme puis se suicide

Presse Canadienne

LORRAINE La petite municipalité de Lorraine, au nord de Montréal, vient d'être secouée par un horrible drame familial.

Un homme a tué ses deux enfants et sa maîtresse avant de blesser gravement son épouse et de s'enlever la vie.

Gaétan Labonne, 44 ans, s'est donné la mort après ce triple meurtre et cette tentative de meurtre. Ses victimes sont ses enfants Julie, 13 ans, et Eric, 16 ans, et sa maîtresse Céline Lemieux-Letendre, 34 ans. Sa femme Michèle Longval, environ 40 ans, reposait hier dans un état grave à l'hôpital Sacré-Coeur, de Cartierville.

Le drame s'est déroulé mardi à Pointe-aux-Trembles et à Lorraine.

Selon la police, Labonne se serait rendu chez Mme Lemieux-Letendre, à Pointe-aux-Trembles, tôt mardi matin, et l'aurait abattue de un ou plusieurs projectiles à la tête. Il aurait d'ailleurs toujours utilisé la même arme, soit une carabine de calibre .22.

Ensuite, il se serait rendu à sa maison de Lorraine où il aurait abattu ses deux enfants. La police ne pouvait confirmer encore, hier soir, à quel endroit ce double meurtre a été commis, mais le domicile familial semble être le lieu indiqué.

Dans la malle arrière de son automobile

Cette dernière tuerie se serait produite vers 9 h00. Labonne aurait déposé les corps dans la malle arrière de son automobile, aurait conduit cette dernière dans le stationnement du Centre commercial de Lorraine et serait retourné à pied chez lui. Un ami de la famille a dit avoir vu l'auto de Labonne dans le stationnement du Centre commercial à 9 h 45 mardi.

Attaque contre sa femme

L'homme aurait ensuite attendu sa femme Michèle, partie pour la journée à l'école de Bois-des-Filion, où elle enseigne. Aussitôt l'entrée de cette dernière dans la maison, à 18 h 30, il lui aurait tiré une balle en pleine figure. Le projectile a traversé les deux joues, n'atteignant aucun organe vital. Mme Longval a traversé la rue en courant et s'est réfugiée chez une voisine.

Labonne est sorti sur le balcon, a tiré deux coups de feu dans les airs et est retourné à l'intérieur de son domicile.

Les policiers municipaux de Lorraine ont alors fait appel au Groupe tactique d'intervention de la Sûreté du Québec.

Le suicide

Les membres de ce dernier groupe ont aperçu, vers 20 h 30, le cadavre de Labonne, gisant dans le sous-sol. Il s'était tiré une balle dans la tête.

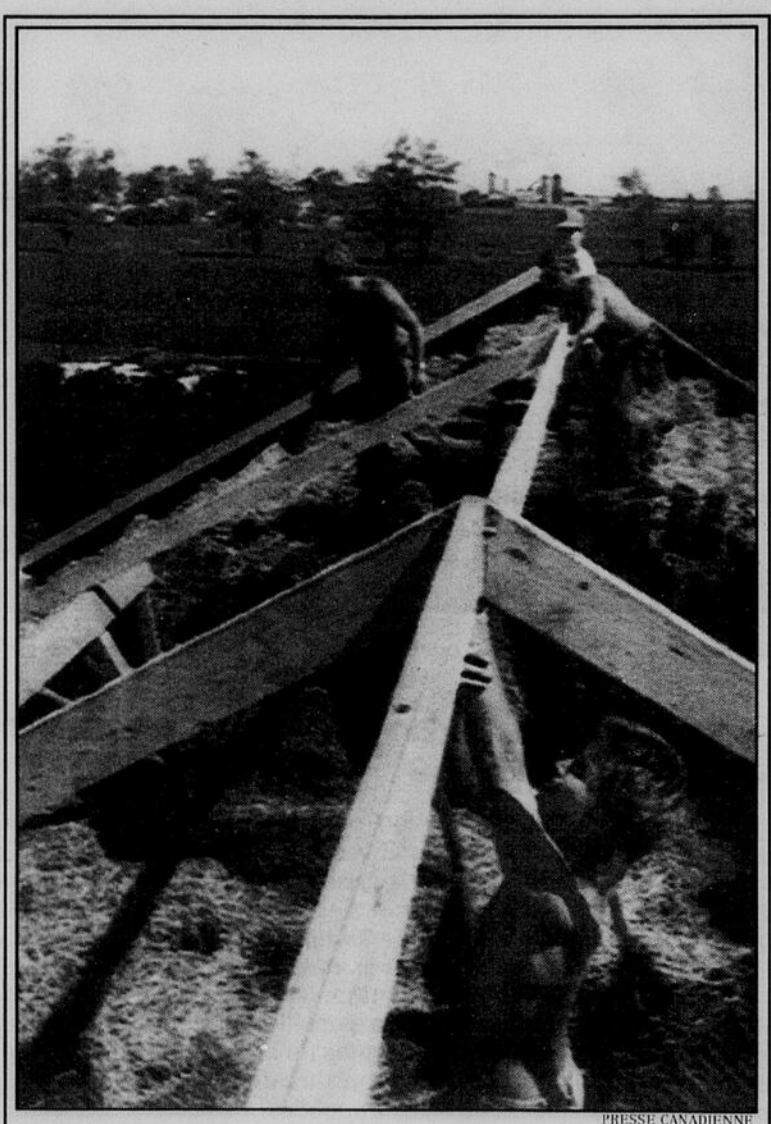
Les corps des deux enfants furent découverts à 21 h 40, par les policiers municipaux de Lorraine.

Ce n'est qu'hier matin que le cadavre de Mme Céline Lemieux-Letendre a été trouvé.

Sa soeur, en apprenant le drame survenu à Lorraine, s'est inquiétée immédiatement pour Céline, sachant que cette dernière était la maîtresse de Labonne depuis trois ans.

Mme Lemieux-Letendre, mère d'un garçon de 6 ans et d'une fille de 8 ans, était séparée depuis un an et demeurait seule dans son logement de Pointe-aux-Trembles.

La soeur de Céline a donc tenté de la rejoindre au téléphone, mais en vain. De plus en plus inquiète, elle a demandé aux policiers de la CUM de se rendre sur place et c'est eux qui ont fait la macabre découverte du cadavre de la jeune femme.



PRESSE CANADIENNE

Après la tempête

Des tavailleurs s'affairaient, hier, à remplacer le toit d'une grange de Frome, au sud-ouest de London, qui avait été arraché par la tornade qui a balayé une partie de l'Ontario, mardi.

Au ministère des Transports

Le ministre Elkas remplacé en secret

Presse Canadienne

QUÉBEC Le ministre Sam Elkas n'est plus ministre des Transports du Québec depuis le premier août dernier.

Dans le plus grand secret, le gouvernement Bourassa a adopté le premier août dernier un décret nommant «temporairement» le ministre d'État aux Transports, Yvon Vallières, député de Richmond, comme ministre en titre à la place de M. Elkas. Ce décret est devenu public hier par sa publication dans la dernière livraison de la Gazette officielle du Québec.

Aucune date n'est précisée quant au moment où M. Elkas récupérera ses tâches au ministère des Transports. Habituellement, quand un ministre est appelé à en remplacer un autre qui est en voyage à l'extérieur du Québec ou en vacances, le décret annonçant le remplacement temporaire de titulaire précise quand la substitution prendra fin.

Ce changement de titulaire d'un des ministères les plus importants du gouvernement n'a été annoncé par aucun communiqué.

Avec un budget annuel de plus de 2 milliards $ en 1990, le ministère des Transports est le troisième plus importants du gouvernement, après celui de la Santé et le secteur combiné de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur que dirige Claude Ryan.

Outre son poste de ministre des Transports qu'il détenait jusqu'au premier août, M. Elkas est aussi ministre de la Sécurité publique.

Personne n'était disponible hier soir au gouvernement pour expliquer ou commenter cette démotion temporaire.

On peut présumer cependant que M. Elkas a été dégagé temporairement de ses responsabilités aux Transports afin de mieux se consacrer à la sécurité publique, un ministère sur la sellette depuis la crise qui implique le gouvernement du Québec et les Mohawks.

C'est le nouveau ministre des Transports, Yvon Vallières, qui doit présenter aujourd'hui le projet de loi qui permettra de compléter un tronçon de l'autoroute 30 sans suivre les procédures habituelles.

EN BREF

Deux raisons

Le premier ministre français Michel Rocard a ajourné la visite qu'il devait effectuer au Canada et au Québec à partir du 5 septembre. Cette décision a été prise en raison de la crise du Golfe et de la tension actuelle au Québec entre les autorités et les indiens Mohawks, a-t-on précisé à l'hôtel Matignon. Le chef du gouvernement français a en revanche confirmé sa visite au Chili du 3 au 5 septembre.

L'armée en appel

Le ministère de la Défense a décidé d'en appeler d'une décision lui intimant de reprendre une femme lieutenant de l'air, qui avait été expulsée de l'armée parce qu'elle est lesbienne. Le Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité, chargé de surveiller le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), avait statué que Michelle Douglas n'aurait pas dû être renvoyée de l'armée et privée de son attestation de sécurité. L'armée a institué une enquête quand Mme Douglas, qui est âgée de 26 ans, a développé une relation avec une personne «soupçonnée» d'avoir des activités homosexuelles.

Guide des prix

L'agence chargée de surveiller les fluctuations des prix après l'introduction de la taxe fédérale sur les produits et services compte publier d'ici la mi-septembre un guide des changements de prix prévisibles. Cette liste aidera les consommateurs à faire la transition de la taxe actuelle dite «manufacturière» de 13,5 % à la TPS de 7 %, a fait savoir le directeur exécutif de l'organisme en entrevue, mercredi. L'agence n'a pas le pouvoir d'obliger les entreprises à baisser des prix qui pourraient être jugés excessifs au lendemain de l'entrée en vigueur de la TPS le 1er janvier.

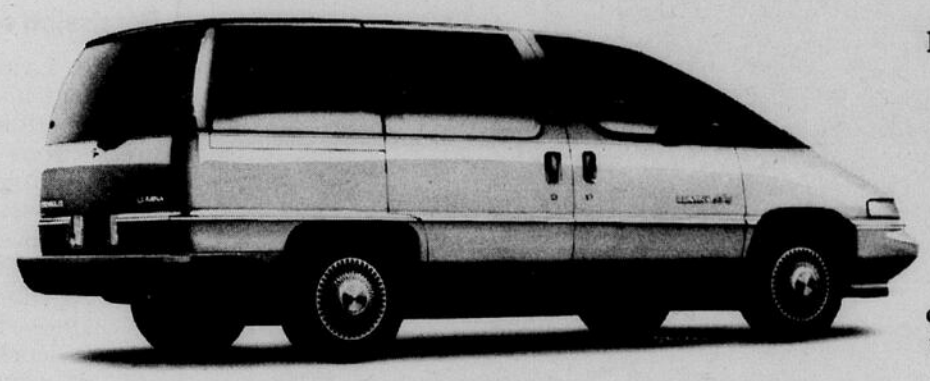
Aide des provinces

La ministre canadienne de l'Emploi Barbara McDougall compte mettre les provinces à contribution pour lever les obstacles qui s'opposent à l'adoption du projet de loi sur l'assurance-chômage, bloqué par la majorité libérale au Sénat. Mme McDougall a prévenu les provinces que le versement de 800 millions $ qu'elles attendent depuis des mois pour les nouveaux pro- grammes de formation de la main-d'oeuvre est compromis, parce que le Sénat retarde l'adoption du projet de loi.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

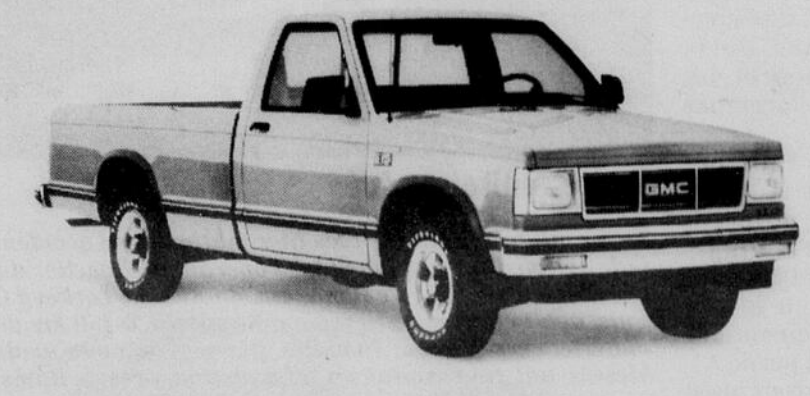
Du nouveau sous le soleil

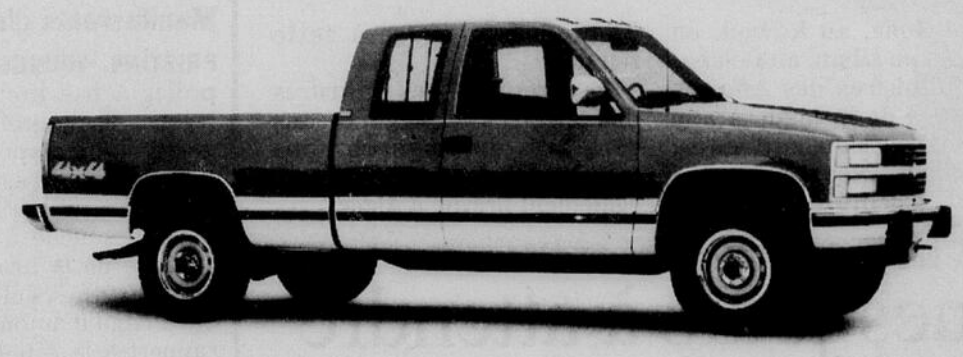
De généreuses remises sur tous les modèles 1990 et certains modèles 1991 de voitures et de camions légers GM en stock. De 500$ à 3000$*. Décidez-vous maintenant avant que l'été ne s'achève.



1000 $ de remise.
La Chevrolet Lumina APV vous offre beaucoup, beaucoup plus à tous points de vue.
La silhouette aérodynamique de la Lumina APV, ça n'est pas de la poudre aux yeux. Elle contribue véritablement à l'économie de carburant. Ses panneaux de caisse de matériau composite à l'épreuve de la rouille enveloppent un châssis cellulaire très robuste. Ses possibilités d'agencement des sièges sont très supérieures à celles de l'Autobeaucoup.† 1000$ de remise pour un véhicule si bien pensé, ça se prend drôlement bien.
†Selon les calculs sur le volume intérieur fournis par l'EPA.
CHEVROLET LUMINA APV.

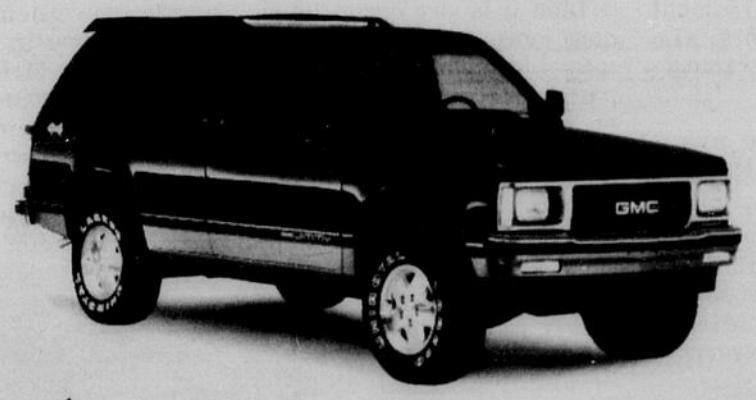
1000$ de remise.
Les pick-up compacts Chevrolet S-10 et GMC Sonoma: ils sont payants dès le départ!
Si vous voulez un camion qui redemande de l'ouvrage et qui coûte peu cher à l'achat et à l'entretien, vous avez avec le choix entre le pick-up Chevrolet S-10 ou le GMC Sonoma! C'est l'alternative parfaite aux pick-up pleine grandeur. Dans le moment, vous avez droit à 750$ de remise. Dans 5 ans, selon les projections, votre pick-up Chevrolet ou GMC vaudra 900$ de plus qu'un Ford Ranger.† Faites le choix payant.
†Selon les plus récents guides canadiens sur la valeur de revente.
CHEVROLET S-10 ET GMC SONOMA.





1000$ de remise.
Pour ceux qui aiment les gros sous et la puissance brute: les grands pick-up Chevrolet et GMC.
La puissance disponible. C'est la clef du rendement. *Le vôtre* et celui de votre camion. Foncez chez votre concessionnaire GM. Les Chevrolet et GMC offrent 15 HP de plus que les Ford. Autre point fort parmi tant d'autres: on vous donne 1000$ de remise pour avoir fait le choix le meilleur et le plus brillant!•
PICK-UP PLEINE GRANDEUR CHEVROLET ET GMC.

1000$ de remise.
Belle façon de monter, à bas prix, en Jimmy ou Blazer à 4 portières neuf.
Le GMC Jimmy et le Chevrolet Blazer à quatre portières sont des choix logiques pour bien des raisons. Capacité de remorquage de 6000 lb (2724 kilos), la plus grande dans leur catégorie... 25% de plus d'espace de chargement... Freins ABS aux quatre roues... Commande Insta-Trac qui permet de passer de 2 à 4 roues motrices et vice-versa à n'importe quelle vitesse... Voyez vite un concessionnaire GM. Vous aurez le meilleur choix et vous empocherez 1000$.
JIMMY ET BLAZER À 4 PORTIÈRES.



GM

En route vers une bonne affaire

•L'offre s'applique aux modèles 1990 ou antérieurs intégralement neufs ou de démonstration, et à certains modèles 1991, de toutes les voitures et camionnettes GM achetées à partir du stock du concessionnaire. L'offre est valable à compter du 15 août 1990, pour une durée limitée ou jusqu'à épuisement des stocks. Pour les détails complets, consultez votre concessionnaire GM.

LeDroit

LE MONDE

En mission aujourd'hui en Irak

Bonne chance à de Cuellar

Reuter, AFP et AP

NICOSIE Attendu aujourd'hui à Amman, où il rencontre le ministre irakien des Affaires étrangères Tarek Aziz, le secrétaire général de l'ONU Javier Perez de Cuellar a un double objectif: le retrait des troupes irakiennes du Koweït et la libération tous les étrangers retenus contre leur gré.

Le président George Bush lui a souhaité bonne chance. Le premier ministre britannique Margaret Thatcher a dit avoir une «grande confiance» en M. Perez de Cuellar. Le président français François Mitterrand s'est félicité de son initiative.

Mais tous trois ont répété que les résolutions du Conseil de sécurité de l'ONU n'étaient pas négociables.

Avant de quitter New York, hier, le secrétaire général a estimait «extrêmement difficile et délicate» sa mission de dialogue avec l'Irak, en accueillant cependant comme «un signe, peut-être, de bonne volonté» l'annonce de la libération des femmes et des enfants retenus de force par Bagdad.

Même les Etats-Unis ont qualifié de pas dans la bonne direction l'annonce du président Hussein, mais vingt-quatre heures après l'annonce de cette décision, on ignore encore quand les premiers d'entre eux pourront partir.

Les hommes pourront aussi partir lorsque le conseil de sécurité et la CEE auront garanti à Bagdad qu'il n'y aura pas d'opération militaire contre l'Irak, a dit l'ambassadeur irakien à Washington, Mohammed al-Machat.

Interrogé à Bagdad sur les entretiens que son ministre des Affaires étrangères aura avec M. Perez de Cuellar, Saddam Hussein a dit à la chaîne de télévision française TF-1 que les Irakiens étaient toujours optimistes. Mais le président irakien a aussi répété: «Le Koweït fait partie intégrante de l'Irak».

Arafat ne semble pas avoir convaincu Paris

«Loin des tambours de la guerre«, pour reprendre son expression, Yasser Arafat était hier à Paris pour exposer au premier ministre Michel Rocard un plan de paix en cinq points.

Ce plan prévoit notamment le remplacement de toutes les troupes étrangères par une force des Nations-Unies, la levéee des sanctions économiques contre l'Irak et leur application à tout autre Etat qui refuse de se retirer de territoires qu'il occupe.

Devraient être examinés tous les problèmes en suspens au Proche-Orient, «que ce soit dans le Golfe, au Koweït, en Palestine, au Liban, au Golan».

Les ministres des Affaires étrangères de la Ligue arabe sont convoqués aujourd'hui au Caire, mais 12 seulement, sur 21, ont accepté l'invitation. Bagdad est opposé à cette réunion.

Une réunion des ministres des Affaires étrangères des cinq pays du Maghreb, tous membres de la Ligue arabe, est également prévue à Alger.



Treize militaires tués

ASSOCIATED PRESS

Treize militaires ont été tués hier matin dans l'accident d'un avion cargo géant de l'armée de l'air américaine, participant à l'opération «Bouclier du Désert» et qui s'est écrasé peu après son décollage de la base de Ramstein, en RFA. Le Lockeed C-5 «Galaxy», en provenance des États-Unis, avait effectué une escale à Ramstein, à 150 km de Francfort, et devait acheminer du matériel vers l'Arabie Saoudite. Dix-sept hommes avaient pris place à bord. Les quatre rescapés, blessés, ont été hospitalisés à Landsthul, près de Ramstein.

Retour des femmes et des enfants

Encore quelques jours à attendre

Presse Canadienne

OTTAWA Il faudra encore quelques jours avant que les femmes et les enfants, se trouvant parmi les Canadiens présents en Irak et au Koweït, soient autorisés à partir, a indiqué hier le ministre des Affaires extérieures Joe Clark.

Des membres du corps consulaire canadien à Bagdad et au Koweït devront en effet mettre au point avec le gouvernement irakien les détails de cet exode, a déclaré le ministre qui estime qu'il faudra de deux à trois jours.

Depuis plusieurs jours, un jet du gouvernement canadien est stationné à Chypre, prêt à aller cueillir les Canadiens dès que le gouvernement irakien les laissera partir.

De l'avis de M. Clark, cependant, la première partie du voyage de retour des Canadiens sera terrestre, parce que l'Irak n'est pas encore prêt à rouvrir l'aéroport de Bagdad.

On compte une trentaine de femmes et d'enfants parmi les 200 Canadiens présents en Irak. Il y a aussi environ 600 Canadiens au Koweït, dont un peu plus d'une centaine de femmes et d'enfants.

Ottawa a été encouragé par l'annonce, mardi, que les femmes et les enfants étrangers seraient autorisés à quitter l'Irak, avait aussi dit le communiqué, tout en notant que cette décision devrait aussi s'appliquer aux femmes et aux enfants se trouvant au Koweït.

Entre-temps, l'épouse d'un représentant de l'ambassade canadienne au Koweït, est arrivée à Amman, en provenance de Bagdad. La semaine dernière, un groupe de six membres de familles de diplomates et employés non essentiels se sont rendus à Amman par avion, depuis Bagdad. Plus d'une vingtaine d'autres Canadiens ont atteint la Jordanie par voie terrestre depuis l'invasion irakienne du Koweït, le 2 août dernier.

EN BREF

Appui de la résistance cambodgienne

NEW YORK La résistance cambodgienne, y compris les Khmers rouges, a apporté son appui à l'accord-cadre conclu mardi à New York par le Conseil de sécurité de l'ONU pour un réglement global de la crise cambodgienne. Selon la mission cambodgienne auprès de l'ONU, les composantes de la résistance (le prince Norodom Sihanouk, l'ancien premier ministre Son Sann, et les Khmers rouges pro-chinois) ont «exprimé leur plein appui au travail» du Conseil de sécurité et estiment que «les documents successivement adoptés devraient constituer le cadre d'un accord politique global au conflit cambodgien».

Démission requise

BANJUL La démission du président libérien Samuel Doe constitue la base des propositions du comité de médiation de la CEDEAO pour la mise en place d'un gouvernement intérimaire au Libéria. Ce comité propose également que les prochaines élections générales se tiennent en octobre 1991 et que la cérémonie d'investiture de l'équipe dirigeante issue de ces consultations ait lieu le 6 janvier 1992.

Big Ben en service

LONDRES Immobilisé pour défaut du marteau le 26 mars, la cloche de 13,5 tonnes de Big Ben, situé au sommet du parlement de Londres a repris son service, mardi, sonnant de nouveau les heures comme le fait depuis 131 ans.

Manifestants dispersés

PRISTINA, YOUGOSLAVIE La police a usé hier de matraques et de gaz lacrymogènes pour disperser une manifestation rassemblant plusieurs milliers d'Albanais de souche à Pristina, capitale de la province du Kosovo qui réclamaient davantage d'autonomie par rapport à la république de Serbie.

Policiers inquiets

SOFIA Quelque 4000 policiers de Sofia et de la province ont manifesté hier devant le Parlement, dans le centre de la capitale bulgare, pour obtenir «la dépolitisation de la police et des garanties juridiques et sociales concernant leur sécurité personnelle». Selon l'agence bulgare BTA, les policiers souhaitent obtenir «une loi qui garantisse la dépolitisation» de leur institution soumise au ministère de l'Intérieur et définisse leurs «droits et devoirs».

La toute nouvelle Escort 1991.

Au delà de vos attentes.

Escort 1991 LX 4 portières	Honda Civic 1990 DX 4 portières	Toyota Corolla 1990 4 portières
Caractéristiques	Caractéristiques	Caractéristiques
• Moteur de 1,9L EFI	• Moteur de 1,5L EFI	• Moteur de 1,6L EFI
• Boîte manuelle 5 vitesses	• Boîte manuelle 5 vitesses	• Boîte manuelle 5 vitesses
• Climatiseur installé par le manufacturier	• Climatiseur installé par le concessionnaire	• Climatiseur installé par le concessionnaire
• Radio AM/FM stéréo installé par le manufacturier	• Radio AM/FM stéréo installé par le concessionnaire	• Radio AM/FM stéréo installé par le concessionnaire
• Sièges avant inclinables	• Sièges avant inclinables	• Sièges avant inclinables
• Dégivreur de lunette arrière	• Dégivreur de lunette arrière	• Dégivreur de lunette arrière
• Ouverture du coffre à télécommande	• Ouverture du coffre à télécommande	• Ouverture du coffre à télécommande
• Ouverture de la trappe de carburant à télécommande	• Ouverture de la trappe de carburant à télécommande	• Ouverture de la trappe de carburant à télécommande
• Glace teintée	• Glace teintée	• Glace teintée
• Peinture métallisée à couche transparente	• Peinture métallisée	14 528 $*
• Essuie-glace à balayage intermittent	• Essuie-glace à balayage intermittent	
• Barre stabilisatrice à l'avant	• Barre stabilisatrice à l'avant	
• Conduit de chaleur au siège arrière	• Conduit de chaleur au siège arrière	
• Enjoliveurs de roues grand format	14 790 $*	
• Banquette arrière divisées repliable		
• Barre stabilisatrice à l'arrière		
• Montre digitale		
• Groupe éclairage		
• Chauffe-moteur		
• Rétroviseurs à télécommande électrique		
• Direction assistée à crémaillère		
11 995 $*		

Financement du manufacturier†



Prenez quelques instants pour essayer la toute nouvelle Escort 1991 entièrement redessinée. Peu importe le modèle, vous découvrirez un véhicule qui vous en offre beaucoup... beaucoup plus que ce que la concurrence vous laisse espérer. Notre modèle GT possède une foudroyante accélération en passant de 0 à 100 km en aussi peu que 8,3 secondes. En version deux ou quatre portières, la LX est la seule voiture de cette catégorie à être équipée d'un moteur de 1,9L à injection électronique séquentielle multipoint de carburant. Une différence qui se sent dès que vous tournez la clé. La familiale LX offre une incroyable capacité de rangement, ce qui vous permet d'apporter tous vos bagages sans pour autant laisser de côté la performance et le style. Tous les modèles font preuve d'une excellente économie d'essence; 8,0L/100 km (35 mpg) en ville et 6,0L/100 km (47 mpg) sur l'autoroute.†† Et tous sont aussi équipés en option de la boîte automatique électronique quatre vitesses surmultipliées. Alors, si vous recherchez la haute technologie automobile, le meilleur équipement de cette catégorie et une économie de carburant exceptionnelle au prix dont vous rêvez, visitez aujourd'hui même le concessionaire Ford ou Mercury le plus près de chez vous.

Faites l'essai de la toute nouvelle Escort 1991 chez votre concessionnaire Ford ou Mercury.

Ford

La qualité passe avant tout.

*P.D.S.F. pour le modèle Escort LX 1991 4 portières équipé d'un groupe d'options 0168. Frais de transport et taxes applicables non inclus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Certains concessionnaires peuvent ne pas avoir tous les modèles en stock pour livraison immédiate. Les prix concurrentiels sont basés sur les données publiées par l'industrie.

†Financement offert. Voyez votre concessionnaire Ford ou Mercury pour plus de détails.

††Basé sur l'information approuvée de Transport Canada pour une Escort LX 1991 équipée du moteur 1,9L à injection électronique et d'une boîte de vitesses manuelle à cinq rapports.

LES ARTS

«Manuel, le film emprunté»

Regard sur la complexité culturelle de Montréal

Claude Daigneault
Presse Canadienne

MONTRÉAL Le long métrage *Manuel, le film emprunté*, présenté, hier, dans la section Panorama Canada, est à l'image de la réalité démographique changeante de Montréal et exprime bien la complexité culturelle de ses divers quartiers.

François Labonté, lui-même originaire de la région de Thetford, a travaillé à partir du scénario d'un montréalais anglophone, Gerald Wexler, et a dirigé une pléaide de comédiens de toutes origines: Francisco Rabal (qui a joué dans des films des plus grands réalisateurs dont Bunuel et Visconti), Nuno da Costa, Luiz Saraiva, Kim Yarochevskaya. Michel Dumont, Isabel Serra, Robert Toupin, Ginette Boivin. Et tout ce monde parle français !

«Je fais beaucoup de casting et chaque fois qu'on a besoin d'enfants ou d'adolescents pour un film, c'est un choc ! Tu entres dans une salle de classe et tu cherches les Québécois francophones!» dit le réalisateur.

Contexte culturel

Il faut dire que le thème de son film convenait particulièrement bien à cette mini Société des Nations puisqu'il exprime la révolte d'un jeune adolescent d'origine portugaise qui s'interroge sur ce qu'il est, face à cette société multi-ethnique qu'il côtoie à l'école. Les scènes en classe nous montrent d'ailleurs que ses camarades sont haïtiens, vietnamiens, arabes etc.

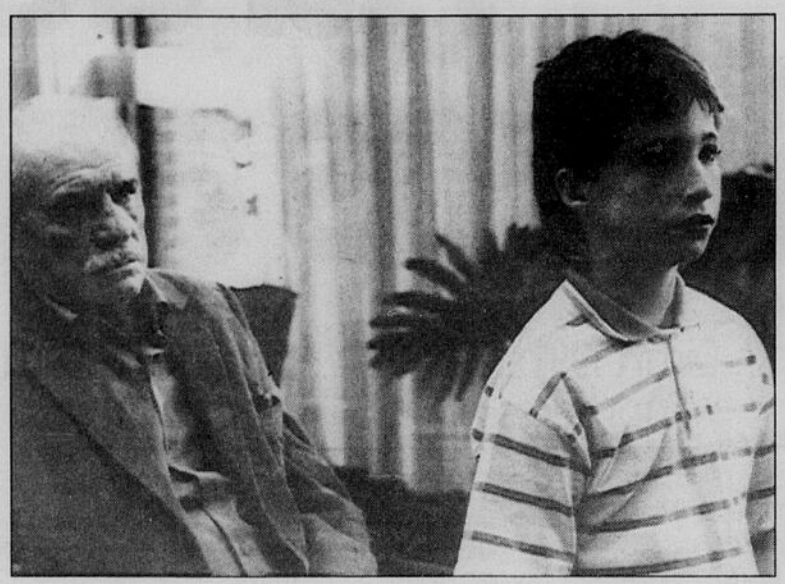
«Le jeune comédien Nuno da Costa vit d'ailleurs une situation familiale similaire. Sa mère ne parle que le portugais et quelque peu de français; son père parle le portugais et un peu d'anglais» dit François Labonté.

L'adolescent du film éprouve conséquemment beaucoup de difficulté à se raccrocher à une image, à un héros. «C'est très déstabilisant pour lui; il comprend mal la culture paternelle parce qu'il ne connaît pas le Portugal.»

Le vieil Espagnol auquel Manuel finit par s'attacher, est un survivant anarchiste de la guerre civile espagnole de 1936. «Cela a été un choix de scénario. L'idée était de prendre la philosophie anarchiste la plus pure, celle de l'Espagne révolutionnaire, et de la rentrer dans le crâne d'un jeune en révolte pour voir comment il va réagir. Au lieu de s'attacher à une vedette de musique rock, il s'attache à une philosophie.»

Les trois derniers films de François Labonté (*Henri, Gaspard et fils*, et *Manuel le fils emprunté*) ont en commun l'expression de relations difficiles entre père et fils, de même qu'une interprétation très forte, physiquement parlant, de la part des comédiens.

«Ce n'est qu'après le tournage que j'ai pris conscience de la dimension père-fils dans *Manuel*. Ce qui m'a séduit au départ, dans le scénario, c'était la relation entre ce jeune adolescent qui veut devenir adulte et le vieil Espagnol, avec sa philosophie anarchiste et ses contradictions, qui va l'aider. La thématique père-fils était plus présente dans les deux autres films.»



Presse Canadienne

Le célèbre comédien espagnol Francisco Rabal personnifie un vieil anarchiste qui vient, au secours d'un adolescent troublé (Nuno de Costa) dans le dernier long métrage de François Labonté..

TV Ontario

12 h 00 - Alexandre, Magalie et Compagnie
12 h 30 - Ordy
13 h 00 - Les animaux chez eux
13 h 30 - Le lys et le trillium
14 h 30 - Ça Jazz
15 h 30 - Les ambassadeurs
16 h 00 - Vingt ans express
16 h 30 - La préférée
17 h 00 - Le vagabond
17 h 30 - Crocus
18 h 00 - Bibi et Geneviève
18 h 15 - Boumbo
18 h 25 - Pépin la bulle
18 h 30 - Super clique
18 h 45 - Cubitus
19 h 00 - Villages et visages
19 h 30 - La préférée
20 h 00 - Documentaires du jeudi
21 h 00 - C'est ton droit
21 h 30 - L'école d'été de TVOntario
22 h 00 - Ça jazz
23 h 00 - Transit 30-50
23 h 30 - La préférée
24 h 00 - Les meilleurs moments d'apostrophes
1 h 15 - Fermeture approximative

PBS

6 h 45 - A.M. Weather
7 h 00 - To Life! Yoga with P. Patrick
7 h 15 - A.M. Weather
7 h 30 - Captain Kangaroo
8 h 00 - Body Electric
8 h 30 - Shining Time Station
9 h 00 - Sesame Street
10 h 00 - Zoobilee Zoo
10 h 30 - Reading Rainbow
11 h 00 - 3-2-1 contact
11 h 30 - Secret City
12 h 00 - Smithsonian World
13 h 00 - Joy of Decorative Painting
13 h 30 - Calligraphy for Everyone w/K. Brown
14 h 00 - N DuPree's: Matter of Taste
14 h 30 - Raising Kids
15 h 00 - Art of W. Alexander & R. Warren
15 h 30 - Sesame Street
16 h 30 - Mr. Rogers
17 h 00 - Reading Rainbow
17 h 30 - Quilting
18 h 00 - Macneil/Lehrer Newshour
19 h 00 - Nightly Business Report
19 h 30 - Wild America
20 h 00 - A Tribute to Love: The Story of Boldt Castle
20 h 30 - Thousand Island Bridge
21 h 00 - Star Cops
22 h 00 - Fawlty Towers
22 h 30 - No Honestly
23 h 00 - American Interests
23 h 30 - Masterpiece Theatre

VISAGE
Club de rencontre
Bar et Danse
pour gens seuls
Jeudi, vendredi, samedi, 20h, entrée gratuite pour les dames tous les jeudis jusqu'à 21h
MOTEL CONCORDE
333, ch. Montréal
745-2112 - 827-1293

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-6655
GHOST (AA) 6:45 9:15
DICK TRACY (SP) 7:05 9:30
MY BLUE HEAVEN (AA) 7:00 9:25

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
TWO JAKES (SP) 6:35 9:10
PRESUMED INNOCENT (AA) 6:45 9:20

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
TAKING CARE OF BUSINESS (SP) 7:00 9:20
AIR AMERICA (AA) 6:45 9:20
THE FRESHMAN (SP) 7:00 9:25

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
DELTA FORCE 2 (18 ANS) 7:05 9:20
PRETTY WOMAN (AA) 7:00 9:10

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
DELTA FORCE 2 (18 ANS) 7:15 9:30
MY BLUE HEAVEN (AA) 7:00 9:20
JUNGLE BOOK (FAM) 1:40
TAKING CARE OF BUSINESS (SP) 7:00 9:25
AIR AMERICA (AA) 7:00 9:25
GHOST (AA) 6:45 9:20
PRESUMED INNOCENT (AA) 6:45 9:30
DUCK TALES (F) 1:30

GLOUCESTER OGILVIE À BLAIR 745-7995
MY BLUE HEAVEN (AA) 7:10 9:30
GHOST (AA) 6:40 9:25
JUNGLE BOOK (F) 3:10 4:45
DELTA FORCE 2 (18 ANS) 7:00 9:35 SEUL.
PRESUMED INNOCENT (AA) 4:00 6:45 9:25
AIR AMERICA (AA) 4:15 6:50 9:20
DUCK TALES (F) 3:15 4:50

l'été-théâtre
L'éducation de Rita
avec Danielle Grégoire
et Gilles Provost
mise en scène: Claire Faubert
au Théâtre de l'île
1, rue Wellington, Hull
Les plaisirs de La Chaire
avec Claude Lavoie
et Pierre McNicoll
mise en scène: Louison Danis
à la maison du Citoyen
25, rue Laurier, Hull
DERNIÈRE SEMAINE
Deux comédies brillantes et savoureuses interprétées par d'excellents comédiens de chez-vous! Bon divertissement!!!
LeDroit
le Théâtre de l'île
direction artistique : Gilles Provost
1, rue Wellington 595-7455
Ville de Hull

Pour location de salles 568-1706
Cinéma PROMENADES de L'OUTAOUAIS
1100 Boul.MALONEY Ouest 568-1706
FAMOUS PLAYERS
1 Chuck Norris DELTA FORCE 2 — v.o. anglaise En soirée 7:00 9:25 — 14 ANS
2 Steve Martin Rick Moranis MY BLUE HEAVEN — v.o. anglaise En soirée 7:15 9:35 — G
2 Charlie Sheen Emilio Estevez MEN AT WORK — v.o. anglaise En soirée 6:55 9:25 — G
3 James Bulushi TAKING CARE OF BUSINESS — v.o. anglaise En soirée 7:00 9:30 — G
CINE-PARC TEMPLETON
ÉCRAN 1 (français) ARACHNOPHOBIE + UNE JOLIE FEMME (v.f. Pretty Woman) — G
ÉCRAN 2 (anglais) AIR AMERICA + BAD INFLUENCE (avec Mel Gibson) (avec Rob Lowe) — 14 ANS
Ouvert tous les soirs 663-0915

ANCHORS
PAVILLON DU LAC DOW
Le restaurant le plus panoramique d'Ottawa
À l'occasion de la 3e collecte de fonds annuelle de la distrophie musculaire, venez vous joindre à la table d'Anchors, au pavillon du lac Dow, (dimanche et lundi, 2-3 sept.). Activités et plaisirs vous attendent!
Spécial : Assiette pour deux
• Poitrine de poulet grillée
• Queue de homard
• Filet de truite grillé
• Vol au vent aux pétoncles
• et accompagnements, bar à salade
• Dessert pour deux
Surprise chocolat suprême
29,95
Stationnement gratuit de 2 heures
Réservations souhaitables
236-5576
1001, promenade Reine-Élizabeth



MICHEL TESSIER, LeDroit

Violence et agression sexuelle

Une maladie qu'on préfère garder cachée

La majorité des familles ont connu dans leur histoire une forme d'abus.

Pourtant, les gens sont toujours hésitants à aborder les questions d'agression sexuelle ou de violence.

Depuis trois ans, l'Outaouais était le territoire d'un programme tout à fait exceptionnel destiné à venir en aide aux hommes abusifs.

Or, depuis le début d'août, ce n'est que grâce à la bonne volonté de travailleurs sociaux que ce programme est toujours offert à quelque 16 hommes qui se sont retrouvés devant la cour pour répondre à des accusations de voies de faits ou d'agression sexuelle.

Malgré toute la publicité vue à la télévision, le ministère de la Santé et des Services sociaux n'a jamais réellement accordé de fonds au programme des groupes de traitements pour hommes abusifs de l'Outaouais pour traiter les hommes aux prises avec la violence.

pages 34 et 35

VIVRE PLUS

La violence et les abus sexuels

Une réalité qu'on préfère oublier

Gisèle Goudreault
LeDroit

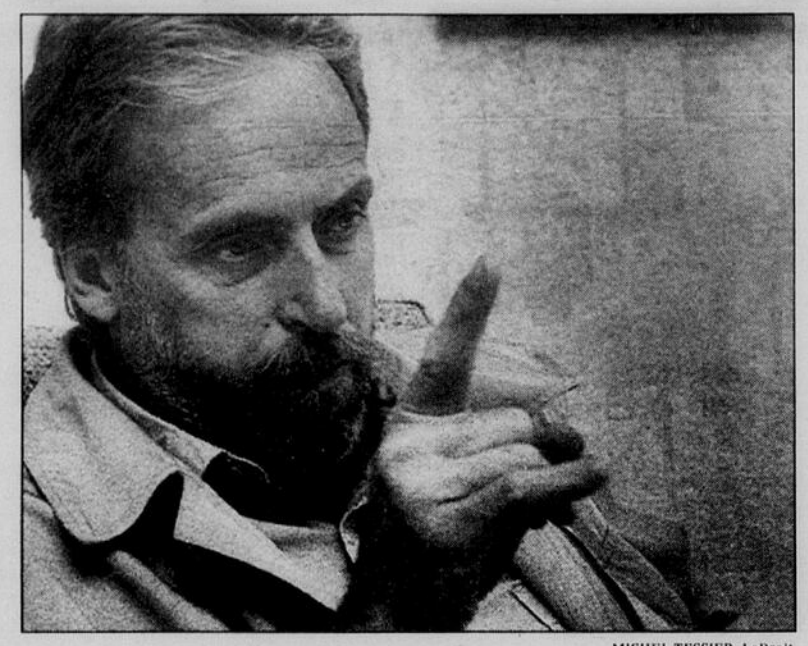
HULL Depuis le début du mois d'août, les hommes abusifs de l'Outaouais ne doivent leur thérapie de groupe qu'à la bonne volonté de certains travailleurs sociaux qui ont accepté qu'un de leurs collègues continue d'y travailler au lieu d'exercer ses fonctions de criminologue.

Mis sur pied, il y a trois ans, avec des fonds récupérés ici et là dans divers postes budgétaires du Centre des services sociaux de l'Outaouais (CSSO), le programme des Groupes de traitement pour hommes abusifs n'existe plus depuis le mois de juin.

Le Centre de santé et des services sociaux, qui avait justement récupéré des fonds ici et là pour le créer et le maintenir, fait face à un déficit de 127 000 $ après un exercice financier de six mois et ses administrateurs ont choisi de couper tous les services qui n'étaient pas officiellement accordés par le ministère de la Santé et des Services sociaux.

Pour M. Cyril Ryan, coordonnateur des groupes de traitemens dont l'un est réservé aux hommes violents, tandis que l'autre s'adresse aux hommes qui ont effectué des agressions sexuelles, la nouvelle est déconcertante.

D'abord, parce que c'est comme si le gouvernement voulait apporter des correctifs à la violence sans toucher ceux qui en sont les auteurs.



MICHEL TESSIER, LeDroit

Cyril Ryan: tout ce qu'il faut, c'est 45 000 $

C'est aussi très dommage, poursuit-il, parce que la société, qui en est à ses premiers pas en ce qui a trait à la cueillette de données valables sur le sujet, sera peut-être privée des résultats d'une recherche d'envergure que l'Université d'Ottawa faisait avec le concours de nos groupes d'hommes.

Cette semaine, a poursuivi le thérapeute, les directeurs du Centre des services sociaux et de l'hôpital Pierre-Janet, ainsi que le responsable de la santé mentale au Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (CRSSSO), doivent se rencontrer pour essayer de sauver le programme.

Or, a dit M. Ryan, ce qu'il faudrait vraiment, c'est que le ministère de la Santé et des Services sociaux consente à défrayer le salaire d'un travailleur social, soit 45 000 $ par an, de façon permanente pour que le programme puisse enfin exister en toute sécurité.

A l'heure actuelle, l'hôpital Pierre-Janet assume les salaires du thérapeute Donald Fleury, qui travaille au projet à mi-temps.

Or, il semblerait que le ministère n'ait jamais pu couler dans le béton les 70 000 $ nécessaires à l'existence d'un programme qui a déjà traité avec succès 46 hommes. Fait intéressant, dit M. Ryan, il n'y a eu aucun cas de récidive chez les agresseurs sexuels traités et ces derniers ont réintégré leurs familles.

Pas très populaire

Malgré l'urgence de traiter les hommes violents et les agresseurs sexuels, c'est une cause qui trouve peu de preux chevaliers, dit M. Ryan.

«Les gens ont peur de regarder cette réalité-là en face. Personne ne veut entendre parler des hommes qui font des agressions sexuelles ou des hommes violents. Et aborder la question de l'abus, c'est souvent s'exposer à ce qu'elle se retourne contre soi.

«Pourtant, dit-il, la majorité des familles ont connu dans leur histoire une forme d'abus.»

Pendant tout ce temps, ce sont les victimes qui se sont culpabilisées et on a tout fait, sauf remettre la faute à celui à qui elle appartenait.

Pour M. Cyril Ryan, il n'y a pas 36 façons de venir à bout de la violence conjugale ou des agressions sexuelles envers les femmes ou les enfants.

Le seul moyen qui marche, dit-il, c'est la judiciarisation. Il faut que ces cas-là aboutissent devant le juge et que les abuseurs soient forcés de se faire traiter.

On se fait des illusions, a-t-il dit, si l'on croit que c'est la prison qui pourra venir à bout de problèmes comme ceux-là. Les hommes abusifs nient souvent leur culpabilité et rejettent la faute sur les autres.

«Il ou elle m'a provoqué... Je voulais faire son éducation sexuelle...»

Pendant des années, dit M. Ryan, le problème a persisté parce qu'il a été protégé par un solide mur de silence.

Aujourd'hui, le seul traitement qui avait été mis sur pied au Québec pour leur venir en aide risque de disparaître encore parce qu'on se sera tu comme collectivité, parce qu'on n'aura pas réclamé avec assez de vigueur et d'insistance les sommes ridicules dont on a besoin pour venir à bout d'un problème social qui rend des tas de gens malheureux parce qu'il se transmet de génération en génération.

Un service régional

Le centre Pierre-Janet n'accueille pas seulement des hommes violents en provenance de Hull. Il en accueille aussi de Maniwaki, de Gatineau et des autres municipalités de la région.

Récemment, a dit M. Ryan, nous avons ouvert un centre de traitement à Wakefield. Mais tant et aussi longtemps que le ministère de la Santé et des Services sociaux ne consentira pas à nous accorder des fonds, notre existence est menacée.

Notre société est encore très violente, a conclu M. Ryan.

«Et lorsque nous sommes au courant d'un problème et que nous ne faisons rien pour le solutionner, nous sommes, il me semble, partie prenante.»

«Qu'est-ce qui va nous arriver?»

Gisèle Goudreault
LeDroit

HULL «Si je n'avais pas eu cet accès de rage, je serais un nouveau marié aujourd'hui.

«Je devais en effet me marier, hier, samedi 25 août, 11 h 30; et à cause de la crise de violence que j'ai faite dernièrement, tout a été annulé. Mon amie m'a dit qu'elle quittait l'appartement pour quelques jours et qu'elle voulait que j'aie quitté les lieux lorsqu'elle reviendrait.

«J'étais tellement à terre que je me suis rendu au dépanneur acheter un carton de six bouteilles de bière. Je me suis assis près du gros arbre dans la cour, j'ai pleuré et je les ai bues en 30 minutes. Ensuite, je suis allé en acheter 12 autres; j'en ai bu six puis la demi-bouteille de vin qui restait sur le comptoir de la cuisine.»

André (nom fictif) a les larmes aux yeux lorsqu'il raconte comment son mariage lui a filé entre les doigts.

«Vois-tu, ça, c'est arrivé pendant que notre thérapie a été interrompue pendant un mois et demi cet été. Et puis, je peux te dire que les sept autres gars qui sont en thérapie de groupe avec moi en avaient eux aussi des écarts dans leur livre de bord lorsque les rencontres ont repris.

«Qu'est-ce qui va nous arriver à nous autres s'il n'y a plus de thérapie pour les hommes violents», dit-il, devant la précarité dans laquelle se trouve le programme des Groupes de traitement pour hommes abusifs de l'Outaouais, qui ne tient plus qu'à un fil, faute de fonds adéquats.

«Quand je pense que le gouvernement songe à acheter les Expos pour 40 millions $ et qu'on ne trouve même pas les 45 000 $ nécessaires à payer le salaire de notre thérapeute!»

J'ai joué au baseball toute ma vie, dit André, 31 ans. «Mais là, je trouve que ça dépasse les bornes, que c'est une mauvaise évaluation des besoins de la population.

«Ils font de la publicité à plein écran de télévision 'la violence conjugale, il faut que ça cesse'. Mais ils ne sont même pas capables de trouver un petit 45 000 $ pour maintenir notre thérapie comme avant.»

La violence, une maladie

Pour André, la violence, c'est une maladie, et une maladie qui se soigne.

Avant de se joindre au groupe d'hommes violents traités par MM. Cyril Ryan et Donald Fleury, au Centre hospitalier Pierre-Janet, André a comparu devant le juge à deux reprises pour répondre à des accusations de voies de fait à l'endroit d'une femme.

Mais en août dernier, lorsqu'il s'est mis à crier et qu'il a donné un grand coup de pied dans la porte, ce n'est pas le juge qui l'a réprimandé. C'est Johanne (nom fictif,) avec qui il comptait refaire sa vie, qui lui a dit de prendre la porte.

«Ça m'a donné un coup, et on aurait dit que ça me prenait ça pour que je réalise que mon problème de violence était relié à l'alcool.»

Depuis le 5 août, il n'a pas pris une seule goutte d'alcool. «Après ma crise du 3 août, j'ai bien réfléchi et j'ai contacté le pavillon Jellinek, pour une cure de désintoxication.»

Avant que cet incident survienne, «je ne savais pas que j'étais alcoolique. Je pensais que je buvais socialement. Auparavant, je ne savais pas non plus que j'étais violent. Je pensais que tout le monde était comme ça.

«Et ça m'a pris un an pour que je réalise que mon problème de violence était relié à l'alcool. Et ça, il a fallu que je le constate moi-même. Parfois, Donald ou Cyril me demandait 'André, penses-tu que tu as un problème d'alcool?' Moi, je répondais toujours 'non' parce que j'étais convaincu que je n'en avais pas.

«Eux savaient que j'en avais un, mais il fallait que je le réalise moi-même.»

André dit qu'il ne trouve pas ça difficile de changer. Au contraire, dit-il, c'est passionnant de s'observer changer, de se voir devenir un autre. Mais, il reconnaît qu'il ne peut pas faire ce travail seul, qu'il a besoin d'aide.

C'est pour cela qu'il ne veut pas voir disparaître la thérapie tout à fait spéciale qu'on a mise sur pied au cours des trois dernières années pour les hommes violents.

Au bout de neuf mois de thérapie, il ne sait pas encore pourquoi il est violent et ce qui le porte à être violent avec certaines personnes seulement.

Il cherche pendant quelque secondes, au cours de l'entrevue; les larmes lui montent aux yeux et il dit qu'il ne sait pas.

Ce qu'il sait très bien, par contre, c'est ce qu'il veut obtenir de la vie.

D'abord, se marier avec Johanne, qui lui a accordé un sursis. Deuxièmement, rendre Johanne et les deux enfants de cette dernière heureux. Troisièmement, revoir ses deux enfants, âgés de 11 et 12 ans, qu'il n'a pas vu depuis neuf ans, à la suite de la rupture d'un précédent mariage.

VIVRE PLUS

Entrevue avec un homme abusif

La thérapie m'apprend à prendre mes responsabilités

Gisèle Goudreault
LeDroit

HULL«L'avantage avec les thérapies de groupe, c'est qu'à force d'entendre les autres, tu vois que ces gens-là prennent leurs responsabilités. Tu peux trouver mille et une excuses au fait que tu aies fait des propositions à un adolescent: tu peux dire que tu as été agressé toi-même lorsque tu étais jeune mais, à un moment donné, tu réalises que lorsque tu es adulte, tu es responsable de tes actes.»

Pour Serge (nom fictif), 40 ans, le noeud de la thérapie qu'il a suivi avec les Groupes de traitement pour hommes abusifs de l'Outaouais a justement été de réaliser qu'à un certain âge, on est responsable de ses actes.

«Ca n'allait pas bien avec ma femme? Mon rôle aurait dû être de chercher de l'aide ou de me séparer comme je l'ai fait par la suite.»

Encore peur

Sorti de thérapie depuis trois mois, Serge ne cache pas qu'il a encore peur de lui. «Parce qu'intérieurement tu peux avoir des pulsions et occasionnellement des pulsions plus violentes. Mais tu apprends à les contrôler. Je fantasme beaucoup moins... Avant ça roulait toujours dans ma tête, et c'était toujours des fantasmes à caractère sexuel morbide...À présent, j'ai mis autre chose dans ma tête...Le plaisir solitaire, il n'y en a plus de ça. Mais auparavant dès que j'avais cinq minutes...»

«La thérapie c'est très positif et même si je n'ai jamais fait de prison, je suis certain qu'il n'y a pas une sentence en prison qui peut faire mieux que ça.» Parce que la différence entre une sentence et une thérapie, dit-il, c'est que ces gens-là veulent t'aider plutôt que de te faire sentir pas correct. «Dans le fond, tu l'es pas correct, et tu apprends à le reconnaître. Mais ce qu'ils t'enseignent, eux, c'est que tu peux te relever et faire face à la vie.»

Un passé à accepter

Ça te fait aussi accepter ton passé, poursuit-il, l'analyser, et réaliser que des actes que tu avais plus ou moins considérés comme normaux ne le sont pas en réalité et qu'il faut que ça cesse.

Amené à consentir à des relations sexuelles avec un oncle alors qu'il avait 12 ans, Serge dit qu'il n'a pas été trop marqué par ces incidents et qu'il en est même venu, à la longue, à y prendre un certain plaisir, à y trouver une certaine normalité. «Tant que tu fermais ta boîte, tu étais correct.»

Mais c'est lorsque que j'ai été confronté par la représentante du Département de la protection de la jeunesse, à 37 ans, à la suite d'avances verbales que j'avais faites à mon neveu et à deux copains de mon fils que j'ai eu un gros choc, dit-il. «Je ne me suis pas défilé, j'ai tout avoué et j'ai consenti au traitement lorsqu'on me l'a proposé. On aurait dit que ça me prenait ce choc là pour réaliser. Mais c'est pas la même chose pour tout le monde. Il y a des gens qui arrivent en thérapie révoltés, qui se demandent ce qu'ils font là parce que pour eux, ils ne font rien de mal.»

«Mon frère ne s'en remet pas»

C'est seulement aujourd'hui, dit-il, que je réalise le tort qu'on peut faire aux autres avec un tel comportement. «Mon jeune frère a aussi fait l'objet d'abus de la part de mon oncle, et lui, il ne s'en remet pas. Il a été marié deux ans, mais son mariage n'a jamais marché. Il n'est pas homosexuel, mais je crois qu'il ne pourra jamais vivre avec une femme. Et je ne sais pas s'il y a des thérapies assez avancées aujourd'hui pour l'aider.»

Mon père aussi, dit Serge, avait été agressé lorsqu'il était jeune et il avait les larmes aux yeux lorsqu'il en parlait. «Lorsque je suis allé pensionnaire à l'école des frères, alors que j'étais adolescent, mon père me demandait toujours lorsqu'il venait me voir, si tout allait bien de ce côté-là. Mais je n'ai jamais été agressé, et jamais un frère ne m'a fait des avances.

Bon petit garçon

Pourtant, malgré plusieurs chances, je n'ai jamais dit à mon père ce qui se passait entre son frère et moi. Je me sentais coupable et surtout, je pense, je ne voulais pas déplaire. Bon petit garçon, c'est aussi parce que je ne voulais pas déplaire que je suis embarqué dans ce cercle vicieux avec mon oncle avec lequel la famille faisait beaucoup d'activités.

«Je ne l'ai pas dit non plus à ma femme lorsque je me suis marié, et ce n'est que lorsque que j'ai été confronté par la Protection de la jeunesse que j'en ai parlé pour la première fois et que j'ai pu me libérer de ce gros poids.»

Après être demeuré seul pendant huit mois après la rupture de son mariage, Serge a rencontré Nicole.

Le coup de foudre

Ce fut le coup de foudre, et ils sont ensemble depuis 11 mois. «Elle, il n'y a rien qu'elle ne sait pas. Elle est au courant de tout, tout, tout. Je lui ai dit que j'allais entreprendre une thérapie pour les hommes abusifs dès le début de notre relation. Elle a eu une réaction très positive, et je dois dire que notre ménage va très bien.»

Les préarrangements funéraires

Il faut songer à la TPS et aux frais supplémentaires

Susan Yellin
Presse Canadienne

La population canadienne est de plus en plus âgée, si bien que de plus en plus de citoyens souscrivent au phénomène des préarrangements funéraires, désireux de libérer leurs proches des problèmes que soulèvent toujours l'organisation de funérailles.

Les représentants de cette industrie soutiennent pour leur part que les préarrangements sont avantageux, autant financièrement qu'émotionnellement.

«Ce phénomène reflète bien notre époque: les aînés veulent éviter ce fardeau à leurs proches», affirme Ellen Smoor, de l'Office des services funéraires de Toronto.

Les contrats qui accompagnent ces préarrangements sont soumis à diverses législations provinciales, à travers le Canada.

Au Québec, la législation est légèrement différente de celle des autres provinces. En vertu d'une loi adoptée en 1988, les maisons funéraires du Québec doivent déposer 90 pour cent de la somme souscrite en vertu d'un préarrangement dans un fonds en fidéicommis. Le reste est conservé par la maison funéraire pour couvrir ses frais d'administration, révèle Gilles Poirier, de l'Association des thanatologues du Québec.

En Ontario, l'Office des services funéraires, qui contrôle les permis des 525 maisons funéraires de cette province, estime que quelque 320 millions $ ont été investis, dans cette seule province, dans ce type de services.

Dans cette province, tous les argents versés sont confiés à un fonds en fidéicommis: les intérêts qui s'accumulent au cours des années permettent de compenser les hausses des coûts dûs à l'inflation.

Les frais supplémentaires

Dans certains cas, toutefois, les intérêts accumulés peuvent ne pas suffire à compenser les augmentations dues à l'inflation.

Selon Sheila Nunn, inspectrice de l'Office des services funéraires de l'Ontario, des frais supplémentaires peuvent être réclamés ou non à la famille du défunt selon les modalités du contrat qui avait été préalablement passé.

«Les maisons funéraires doivent révéler à la famille, lors de la signature d'un contrat, la politique qui sera appliquée au moment du décès», affirme-t-elle.

«Dans certains cas, la famille devra assumer les coûts supplémentaires et, dans d'autres, la maisons funéraire doit fournir tous les services garantis dans le contrat au tarif déterminé lors de la signature de celui-ci.»

Une étude réalisée en 1989 a démontré que le coût moyen de funérailles traditionnelles, en Ontario, s'élevait à environ 3300 $.

Ces estimations comprennent le coût du cercueil, des services de la maison funéraire, le service funèbre lui-même ainsi que la location de limousines. Ils ne comprennent pas l'achat d'un terrain au cimetière, le service d'un prêtre pour le service et les fleurs.

Par ailleurs, les frais funéraires pourraient bientôt augmenter avec l'imposition de la nouvelle taxe fédérale sur les produits et services (TPS). Cette taxe de sept pour cent, devant être appliquée à compter du 1er janvier, couvre en effet aux frais funéraires.

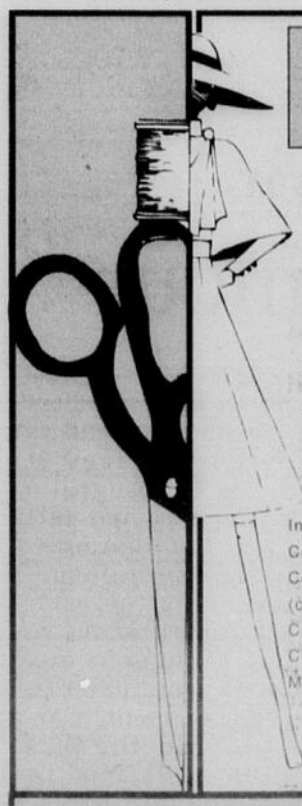
Si vous passez un contrat de préarrangements avant le 1er septembre, toutefois, vous éviterez de payer la TPS, soutiennent les spécialistes.

Créations Manon Salois Inc.
présente
"TRICOTS ET DESIGN"
COURS DE TRICOT ET DE DESIGN OFFERTS SUR LES MACHINES À TRICOTER

— Le monde du tricot est infini. Apprenez à confectionner de manière professionnelle vos chandails, robes, jupes, pantalons et manteaux!
— Les étudiants(tes) apprendront différentes techniques tout en utilisant les plus récentes machines à tricoter fournies par l'école.
— Les cours sont offerts par une dessinatrice de mode accréditée.

Pour plus de détails concernant les dates et les heures de cours,
veuillez communiquer avec Manon au 731-1388

CLINIQUE D'OBÉSITÉ DE L'OUTAOUAIS
Clinique médicale pour perte de poids et pour le maintien.
Selon le programme de motivation et maintien du Dr Maurice Larocque
Dr Yves Lévesque, M.D. Omnipraticien
Dr Jean-Claude Bouth, M.D. Omnipraticien
251, Laramée, Hull 770-8748
Visites sur rendez-vous seulement


École de mode
RICHARD ROBINSON
L'Académie des couturiers canadiens
MÉTHODES EUROPÉENNES
Techniques haute couture et industrielles
PROGRAMMES PLEIN TEMPS
Dessinateur de mode..... 2 ans
Couturier..... 3 ans
(assistance financière disponible pour les personnes qualifiées. Ontario, Québec et autres.)
COURS À TEMPS PARTIEL
commençante la semaine du 17 septembre
INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT POUR LA SESSION DE SEPTEMBRE
Introduction à la couture
Couture professionnelle
Coupe à plat (confection de patron)
Croquis de mode
Chapeaux et accessoires
Moulage sur mannequin
Tailleur pour hommes
Lingerie
Mise en marché et commercialisation de la mode
Administration (domaine mode)
Histoire du costume
Textiles
(613) 238-5233
Enregistré et approuvé sous l'acte des écoles privées et vocationnelles (1974)
447 promenade Sussex, Ottawa, Canada

VIVRE PLUS

Abandons et échecs inquiétants

Deux cégeps déclarent la guerre à l'échec

Presse Canadienne

QUÉBEC Des chiffres établis à partir de l'expérience des dernières années révèlent que sur dix étudiants qui entreront au cégep cette année en formation générale, quatre abandonneront leurs études collégiales en cours de route.

Sur les six qui persévèreront, trois obtiendront leur sanction d'études (DEC) dans le temps requis, soit deux ans. Quant aux trois autres, ils changeront au moins une fois de programme durant leur séjour au collège et mettront ainsi plus de temps que prévu à décrocher leur diplôme; deux d'entre eux mettront trois ans et le dernier, le double du temps, soit 4 ans.

Les prévisions pour les prochaines années sont encore plus inquiétantes: presque la moitié des étudiants qui commencent des études collégiales risquent de ne pas se rendre jusqu'au diplôme.

Recherche des causes et de solutions

Le phénomène des abandons et des échecs scolaires au collégial est assez troublant pour avoir fait l'objet de plusieurs recherches depuis quelques années. Les causes sont maintenant assez bien connues et des solutions commencent à être appliquées.

«Le passage de l'école secondaire au cégep ne se fait pas sans heurts» constate Mme Viviane Fiedos, conseillère en communications à la Fédération des cégeps. «Bien encadré jusque-là, ajoute-t-elle, l'étudiant se retrouve face à lui-même, libre d'organiser son temps, libre de ses choix, obligé même de choisir entre une variété impressionnante de programmes et de cours, de s'orienter vers une profession alors qu'il connaît peu le marché du travail et que ses goûts sont encore bien flous.»

Ce «choc de l'autonomie», selon les mots des spécialistes, n'est pas vécu par tous de la même façon. Alors, pourquoi certains persévèrent-ils et d'autres abandonnent-ils ?

Les causes sont multiples: le manque de motivation, les influences exercées par la société, la famille, le collège, la combinaison travail-études, les capacités et les habitudes personnelles des étudiants sont autant de facteurs qui peuvent expliquer la plupart des situations.

Il est donc évident qu'il n'y a pas qu'une solution pour régler le problème, mais, selon une recherche de la Fédération des cégeps, la première mesure à prendre serait de créer, dans chaque établissement, un lieu de concertation et d'animation sur la question de l'intégration des nouveaux étudiants.

L'intégration

Cette intégration prend plusieurs visages. Elle devrait commencer dès la dernière année du cours secondaire par des rencontres entre les élèves de 5e secondaire et étudiants de cégeps et par des opérations «portes ouvertes» dans les cégeps afin de favoriser une transition harmonieuse entre le secondaire et le collégial.

Cette opération devrait également être suivie par des activités d'accueil le jour d'entrée au cégep et dans les jours suivants; accueil destiné à certains groupes particuliers (les nouveaux, les allophones, les clientèles à risque, les étudiants inscrits à certains programmes, etc.).

Des méthodes de dépistage des étudiants susceptibles d'abandonner en cours de route font aussi partie des solutions proposées. La méthode la plus connue consiste dans un formulaire rempli par l'étudiant à son arrivée au collège qui permet «d'établir les caractéristiques différentielles de ceux qui poursuivent et réussissent leurs études par rapport à ceux qui échouent et qui abandonnent».

Ce dépistage permet aux autorités collégiales d'offrir aux étudiants à risque ou en difficulté d'apprentissage des classes d'accueil spéciales où ils peuvent acquérir les outils nécessaires pour réussir leur intégration sociale, affective et intellectuelle aux études collégiales.

Toutes ces solutions doivent également se prolonger par des services de soutien et d'encadrement aux étudiants: aide à l'apprentissage, sessions d'orientation, activités de relaxation, entraide par les pairs (autres étudiants) et parrainage par les membres du personnel enseignant.

D'autres mesures pourraient également encourager l'intégration des nouveaux étudiants: évaluations plus fréquentes, bulletin intrasemestriel, rencontres obligatoires avec les professeurs en cas de difficulté, participation des parents, etc.

Exemple d'intégration

Le collège de Sainte-Foy est l'un de deux qui a déclaré la guerre à l'échec; les moyens d'intégration mis en place l'année dernière par les autorités seront ajustés et deviendront permanents cette année.

Le problème des échecs et des abandons scolaires préoccupait les autorités du cégep depuis plusieurs années. Non pas que la situation à ce collège soit pire qu'ailleurs. Au contraire, l'institution serait en bas de la moyenne avec 7 ou 8 pour cent des élèves de Collège 1 qui échoueraient ou abandonneraient après la première session.

Mais, depuis 1983, des enquêtes et des comités de travail se concentrent sur différentes facettes de ce phénomène. Ainsi, une étude sur les abandons scolaires est réalisée après chaque session pour en connaître les raisons. La plupart de ces études en sont arrivées au même constat: les abandons se produisent dans des disciplines qui font appel à des connaissances de base, et ce, dès la première session au cégep.

Les autorités du cégep ont mis sur pied différents moyens de dépistage, d'intégration et d'aide. Ainsi, les collégiens nouvellement admis au collège doivent se soumettre à différents tests afin d'évaluer leurs connaissances en français et en physique et établir leur profil d'apprentissage. Des cours d'appoint sont alors offerts aux élèves qui éprouvent des difficultés en ces matières.

Les nouveaux étudiants peuvent aussi bénéficier d'un programme d'intégration aux études collégiales.

Enfin, le cégep a crée un centre d'aide à l'apprentissage, appelé Tandem, et a formé des groupes stables en sciences et en sciences administratives. Ce centre offre aux cégépiens en difficulté un service de tutorat par d'autres étudiants.

Les bébés ont le sens de l'humour

Associated Press

STIRLING, ECOSSE Les bébés ont le sens de l'humour, même s'ils ne sont âgés que de quelques mois, affirme une psychologue britannique après avoir étudié le comportement de sa propre fille, âgée de sept mois.

Le Dr Vasu Reddy précise ainsi que sa fille Chamini l'a beaucoup surprise en lui tendant malicieusement la main, faisant croire qu'elle y dissimulait quelque chose. Quand la psychologue a voulu voir, Chamini a prestement retiré sa main, riant et gigotant.

«On pensait jusqu'à présent que les bébés âgés de moins de 18 mois n'avaient pas les possibilités mentales de relier deux idées et d'apprécier l'incongruité entre les deux, composants vitaux de l'humour», explique la psychologue. «Mes recherches me convainquent que les enfants ne rient pas seulement aux grimaces de leurs parents, mais, consciemment, s'arrangent pour faire rire leurs parents comme Chamini l'a fait».

Le Dr Reddy, précise avoir étudié, outre sa fille, 12 familles ayant des enfants âgés de 7 à 12 mois.



LeDroit

L'ÉCONOMIE

La Banque de Montréal réduit son taux privilégié à 14 pour cent

Presse Canadienne

OTTAWA La Banque de Montréal a réduit hier son taux privilégié de 14,25 % à 14 %. Ce nouveau taux entre en vigueur ce matin.

Cette décision est survenue après que le ministre des Finances Michael Wilson eut indiqué, plus clairement que jamais, que les pressions inflationnistes devenaient moins fortes et que l'économie semblait essoufflée.

L'activité économique ralentit à un rythme beaucoup plus lent que celui auquel s'attendait le gouvernement fédéral, a déclaré le ministre des Finances qui se rendait à une réunion du cabinet restreint, convoquée à la retraite gouvernementale du lac Meech.

«Mais ça se produit comme nous avions prévu et si ça se maintient ainsi, nous pouvons nous attendre à ce que les taux d'intérêt continuent de diminuer», a dit M. Wilson.



ARCHIVES

Michael Wilson

Les cambistes et les économistes s'attendaient à ce que le stratégique taux d'escompte de la Banque du Canada descende aujourd'hui sous les 13 % pour la première fois depuis février.

Si la situation ne varie guère sur le marché des changes après mercredi soir, le taux d'escompte devrait passer de 13,01 % à environ 12,93 %.

Pour le taux d'escompte, ce serait une diminution pour une dixième semaine consécutive.

Avec le geste étonnant que constitue la diminution de son taux privilégié, la Banque de Montréal répète une décision semblable qu'elle avait prise plus tôt, ce mois-ci. Le taux privilégié se réflète habituellement dans les taux d'intérêt sur les prêts ainsi que dans les taux accompagnant les dépôts.

TPS et pétrole

Il y a environ deux semaines, la Banque de Montréal avait été la première à agir, quand elle avait diminué son taux privilégié de 14.75 % à 14.25 %. Le taux privilégié ou préférentiel descendait aussi bas pour la première fois en trois ans.

Les autres banques avaient imité le geste de la Banque de Montréal dans les jours suivants.

Les économistes craignaient toutefois que de nouvelles pressions inflationistes se manifestent avec l'approche de la mise en vigueur de la taxe sur les produits et les services ainsi qu'avec la hausse des coûts du pétrole, et empêchent toute autre réduction des taux d'intérêt.

Toute nouvelle diminution des taux d'intérêt démontrent que la lutte du gouvernement fédérale contre l'inflation rapporte finalement des dividendes, a déclaré M. Wilson avant que la Banque de Montréal ne diminue son taux privilégié.

«La politique que nous avons adoptée, que nous avons appliquée depuis quelques mois, donne des résultats», a ajouté le ministre.

«Nous avons constaté un certain relâchement des pressions inflationnistes, nous avons noté un ralentissement de l'économie et ça se manifeste dans les taux d'intérêt», a-t-il encore dit.

Déficit moindre

Ces remarques de M. Wilson laissent en effet espérer une nouvelle diminution des taux d'intérêt, a déclaré un économiste.

«Je dirais que cette indication de M. Wilson concernant les taux d'intérêt est la plus positive qu'il ait donnée depuis quelque temps», a remarqué M. Ted Carmichael, économiste émérite chez Burns Fry.

Le ministère des Finances a également rapporté de bonnes nouvelles mercredi — le déficit budgétaire du gouvernement pour le dernier exercice financier, ayant pris fin le 31 mars, a été inférieur de 1,6 milliard $ à ce qu'on avait d'abord anticipé.

Prestations en hausse de 9,5 %

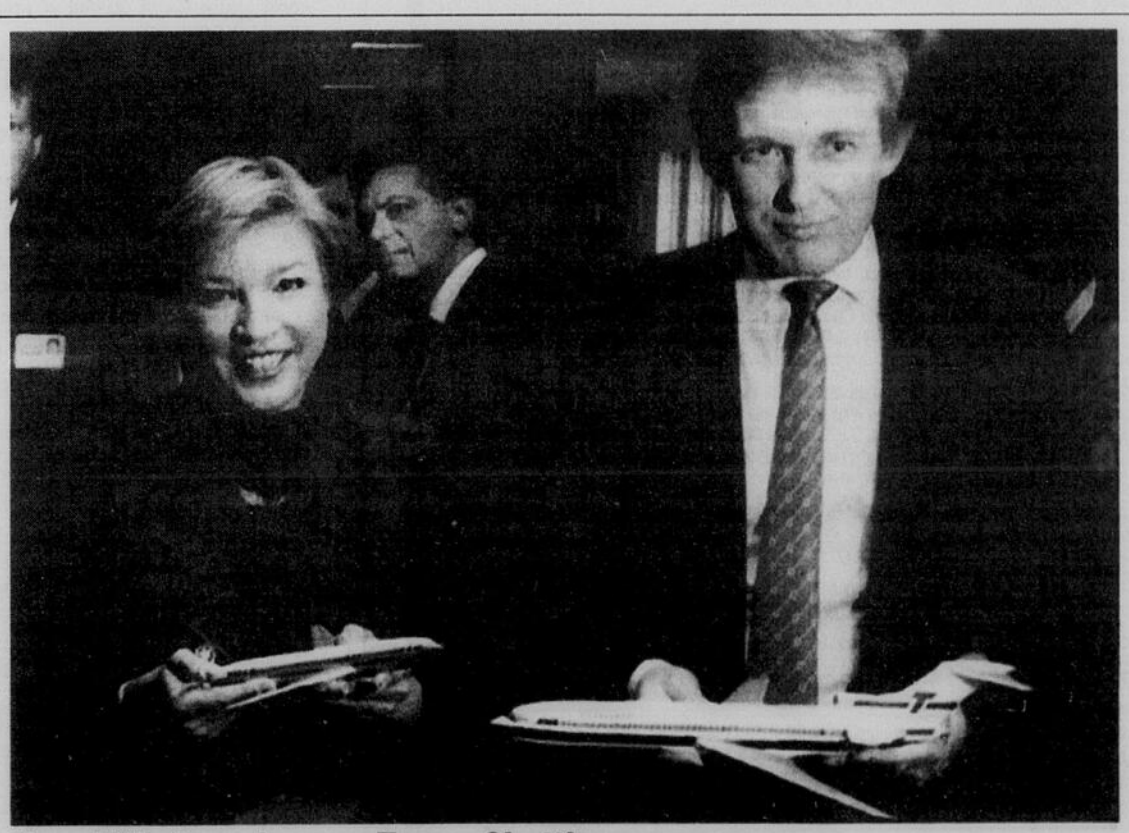
Presse Canadienne

OTTAWA Le gouvernement fédéral a versé durant la première moitié de 1990 pour 7,01 milliards $ de prestations d'assurance-chômage. C'était 9,5 % plus que ce qu'ont coûté ces prestations durant la période correspondante de 1989, a fait savoir hier Statistique Canada.

Depuis le début de 1990, le gouvernement a reçu 1,6 million de réclamations de prestations, soit 10,2 % de plus que durant les six premiers mois de 1989, a ajouté l'agence.

Durant le premier semestre de l'année courante, la valeur moyenne des prestations versées a été de 231,48 $ après une augmentation de 7,3 % au regard de l'année précédente.

En juin, 964 000 personnes recevaient des prestations d'assurance-chômage, soit une hausse de 6,5 % au regard du mois correspondant de l'an dernier. Le nombre des prestataires masculins a augmenté de 12,3 % pour atteindre 497 000; il n'y a pas eu de variation sensible chez les prestataires de sexe féminin.



Lien d'Air Canada avec Trump Shuttle

Donald Trump et Jessica Morris tiennent des avions miniatures d'Air Canada et de Trump Shuttle à la fin d'une conférence de presse à l'aéroport LaGuardia de New York. On a annoncé un lien international pour Air Canada avec le Trump Shuttle.

EN BREF

ESCOMPTE ⬆13,01%



TORONTO
3339,72 (14,487)

MONTRÉAL
1752,42 (6,28)

DOW JONES
2,632,42 (17,57)

DOLLAR
0,8762 $US

OR ⬆ 440 $CAN

ARGENT ⬆ 5,495 $CAN

Les cours du pétrole replongent

NEW YORK Les cours à terme du pétrole brut ont replongé hier à New York après le feu vert donné par une large majorité des ministres de l'OPEP à un accroissement temporaire de la production de plusieurs membres du cartel, dont l'Arabie Saoudite.

Cette augmentation vise à compenser les quelque quatre millions de barils-jour de pétrole irakien et koweïtien gelés par l'embargo commercial international mis en place après l'invasion du Koweït par l'Irak.

Le baril de West Texas Intermediate pour livraison en octobre a clôturé en baisse de 1,96 $ US par rapport à la veille à 25,92 $

Production augmentée

CARACAS Le Venezuela prévoit d'augmenter sa capacité de production de pétrole jusqu'à 2,86 millions de barils par jour, a annoncé mercredi la compagnie pétrolière nationale Petroleos de Venezuela.

Pessimisme

MONTREAL Les PME canadiennes craignent de passer des moments difficiles d'ici la fin de l'année. Et c'est en Ontario que le vent de pessimisme souffle le plus fort.

Un sondage réalisé en juin par la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante (FCEI) révèle en effet que 71 pour cent des PME du pays anticipent une détérioration de la situation économique canadienne d'ici décembre prochain, pourcentage qui atteint 79 pour cent en Ontario et 72 pour cent au Québec.

L'ÉCONOMIE

Les Canadiens gagnants avec les soins de santé

Presse Canadienne

TORONTO Il en coûte beaucoup plus à une famille canadienne moyenne en impôt sur le revenu qu'il en coûte à une famille moyenne des Etats-Unis, mais il en coûte beaucoup moins à la première pour les coûts d'assurance-santé, du transport et de l'habitation, indique une étude de Statistique Canada.

L'étude effectuée par M. Raj Chawla, analyste de Statistique Canada, démontre de quelle manière une famille moyenne de l'un et de l'autre pays dispose de ses revenus.

Pour chaque dollar gagné, la famille canadienne moyenne dépense 18,8 cents pour ses impôts, 1,8 cent pour les soins de santé, 12,9 cents pour le transport et 17 cents pour le logement. Comparativement, la famille américaine moyenne dépense 8,7 cents en impôt sur le revenu, 4,3 cents en soins de santé, 18,5 cents pour le transport et 21,5 cents pour le logement.

Si on faisait abstraction de l'impôt sur le revenu pour permettre aux familles de dépenser leurs revenus à leur guise, la répartititon des dépenses des uns et des autres serait fondamentalement la même, indiquent les chiffres de Statistique Canada, provenant de 1986.

M. Chawla a indiqué que, pour vérifier si une réforme fiscale au Canada et aux Etats-Unis modifierait ses conclusions de façon significative, il devrait reprendre l'étude depuis le début, a rapporté le bureau d'Ottawa du quotidien torontois Globe and Mail.

Une des raisons pour laquelle les Canadiens paient des impôts plus élevés qu'aux Etats-Unis, est que la plupart des programmes de sécurité sociale du Canada, y compris les services de santé, sont financés par les revenus généraux du gouvernement, revenus qui proviennent d'abord et avant tout de l'impôt direct sur le revenu des particuliers, a souligné l'étude.

Soins de santé

Aux Etats-Unis, de tels services sont financés par des programmes d'assurance privés aussi bien que par le gouvernement. Les contribuables américains versent des primes dans des programmes d'assurance privés pour recevoir certains services de santé en cas de besoin et paient le plein prix pour les services non couverts par leur programme.

Ceci signifie qu'ils paient beaucoup plus pour les soins de santé que les Canadiens, qui sont protégés par un programme universel d'assurance-santé.

L'écart entre les coûts des soins de santé grandit notablement quand on s'arrête à des comparaisons selon l'âge de la personne répondant au sondage.

Dans les foyers où les personnes interrogées avaient moins de 25 ans, les dépenses pour les soins de santé représentaient 1,5 cents sur chaque dollar au Canada, comparativement à 2,4 cents aux Etats-Unis. Ces chiffres passent à 2,4 cents au Canada pour les personnes de 65 ans et plus, comparativement à 10,6 cents aux Etats-Unis pour un même groupe de gens.

Ces chiffres démontrent qu'aux Etats-Unis, les personnes âgées dépensent 4,4 fois plus pour les soins de santé que les Canadiens et les Canadiennes âgées.

Les impôts plus élevés que paient les Canadiens, a souligné M. Chawla, ne justifient pas entièrement l'écart entre les coûts dans les deux pays

POSTE VACANT!

Concessionnaire en pleine expansion est à la recherche d'un

CHEF D'ATELIER DE DÉBOSSELAGE

(h. ou f.)

(Sous la direction du gérant-général)

- Minimum 5 années d'expérience
- Bénéfices marginaux
- Salaire de base plus bonis sur performance

Faire parvenir curriculum vitae à:

Case C-22, LeDroit
47, rue Clarence,
pièce 222,
Case postale 8860, succursale T
Ottawa, Ontario,
K1G 3J9

"Toute demande sera traitée confidentiellement"

OPTEZ POUR UNE CARRIÈRE LUMINEUSE

Union Électrique vous en offre l'opportunité

Nous sommes à la recherche de vendeurs et de vendeuses pour notre salle de démonstration.

Vous êtes bilingue, sérieux, et désirez un rendez-vous, communiquez avec Lucie **(819) 778-3330.**

LES ENTREPRISES UNION ELECTRIQUE LTEE

901, boul. St-Joseph, Hull

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

COUR DU QUÉBEC
CHAMBRE DE L'EXPROPRIATION
(Greffe de Montréal)

NO: 500-34-000192-896
NO: 6-85-02198-2

LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC, représentant Sa Majesté du Chef du Québec,
et
LE MINISTRE DES TRANSPORTS
Expropriants
VS
LES HÉRITIERS DE FEUE ANNIE ÉLIZABETH BORTHWICK
Expropriée

AVIS EST DONNÉ À L'EXPROPRIÉ:
Que le Procureur Général du Québec et le Ministre des Transports du Québec désirent enregistrer un avis de transfert de propriété, afin de devenir propriétaires d'une partie du lot neuf A, (ptie 9A) du Canton de Hull, d'une superficie de 16.1 mètres carrés, et pour obtenir une servitude temporaire de construction sur une partie du même lot.
Les expropriants vous avisent également de leur intention de prendre possession de ces immeubles le 2 octobre 1990, date à laquelle vous devrez avoir libéré les lieux.
Copie de l'avis de transfert de propriété est déposée à l'intention de l'exproprié au greffe de la Chambre de l'expropriation, au 1, rue Notre-Dame est, suite 8.100 à Montréal.
L'exproprié a quinze (15) jours à compter de la publication du présent avis pour s'adresser à la Cour Supérieure pour faire interdire l'enregistrement de cet avis ou s'il a été enregistré, en faire ordonner la radiation.

QUÉBEC, le 23 août 1990

BILODEAU, POULIN & ASSOCIÉS
Procureurs des expropriants

Le tout sans frais
QUÉBEC, le 23 août 1990
BILODEAU, POULIN & ASSOCIÉS

Appel d'offres

Société canadienne d'hypothèques et de logement — Canada Mortgage and Housing Corporation — Société d'habitation du Québec

PROJET NUMÉRO 02920-002 LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC, demande des soumissions pour les travaux de construction d'un ensemble d'habitation comprenant six (6) logements dans la municipalité de La Pêche, circonscription électorale de Gatineau, selon un contrat à forfait et comportant: un (1) bâtiment de deux (2) étages à ossature de bois. La durée maximum des travaux sera de vingt (20) semaines.

CONDITION: Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux ayant leur principale place d'affaires dans la province de Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction (L.R.Q. c. Q-1).

INFORMATION: Les entrepreneurs généraux et les sous-traitants obtiendront tous renseignements, ainsi que le dossier de soumission complet à compter du 30 août 1990, au bureau de MONTRÉAL sis au 3, Complexe Desjardins, Tour Nord, 25ième étage, A/S de Madame Monique Thériault, contre un dépôt non remboursable de vingt dollars (20,00 $), sous forme de chèque visé ou mandat de poste émis à l'ordre de la Société d'habitation du Québec.
Heures d'ouverture du bureau: 8h30 à 12h00 13h00 à 16h30

GARANTIE DE SOUMISSION: Sous forme de cautionnement au montant de trente mille dollars (30 000,00 $), ou de chèque visé ou d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada et dont l'échéance ne dépasse pas 5 ans, au montant de quinze mille dollars (15 000,00 $). Toutes les garanties devront être valides pendant 45 jours à partir de la date de l'ouverture des soumissions.

CLOTÛRE DES SOUMISSION: À quatorze (14h00) heures (heure locale) en vigueur, JEUDI, le 20 septembre 1990, à la Société d'habitation du Québec, au bureau de Montréal, de la Direction général du bâtiment sis au 3, Complexe Desjardins, Tour Nord, 25e étage, Montréal où se tiendra l'assemblée publique d'ouverture des soumissions à l'heure et à la date de clôture ci-dessus précisées.

LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DU QUÉBEC ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

CONSULTATION DES DOCUMENTS:

- Association de la construction de la région de l'Outaouais;
- Association régionale de l'APCHQ;
- Société d'habitation du Québec, bureau de Montréal.

NOTE: Les formules fournies par la Société seront obligatoirement utilisées.

AVIS AUX SOUS-TRAITANTS:
Les sous-traitants qui déposent leurs soumissions au bureau des Soumissions déposées du Québec, doivent le faire au plus tard le MARDI, le 18 septembre 1990 à 14h00 heures et leurs soumissions doivent être valables soixante (60) jours après leur dépôt.

Le Secrétaire de la Société d'habitation du Québec
Me Jean-Luc Lesage, avocat

Canada Québec

CANADA
VILLE DE BUCKINGHAM
AVIS PUBLIC - PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT 1990-26
RÈGLEMENT EMPRUNT 427,000.$

Aux personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire et incluses dans la ville de Buckingham.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue mardi, le 7 août 1990, le Conseil a adopté le règlement numéro 1990-26 et intitulé: "Relatif à la construction d'une caserne de pompiers et l'installation de services aux citoyens du service de police et d'autoriser un emprunt n'excédant pas 427,000 $".
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs noms, adresse et qualité et apposant leur signature dans un régistre ouvert à cette fin.
3. Ce régistre sera accessible de 9 à 19 heures sans interruption le mercredi 5 septembre 1990 au bureau du greffier, situé au 515 rue Charles, Buckingham, Qc.
4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 375. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le 5 septembre 1990 à 19 h 00 à la Salle du Conseil.
6. Le règlement peut être consulté pendant les heures ordinaires du bureau et pendant les heures d'enregistrement.
7. Le secteur concerné est la Ville de Buckingham.

Conditions pour une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de la municipalité:

1. Condition générale à remplir le 7 août 1990:

   Être soit domiciliée sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, soit occupant d'une place d'affaires située sur ce territoire.
2. Condition supplémentaire particulière aux personnes physiques, à remplir le 7 août 1990:

   Être majeurs et de citoyenneté canadienne.
3. Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux coocupants d'une place d'affaires:

   Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des occupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires. (Note: un copropriétaire ou un coocupant n'a pas à être désigné s,il est par ailleurs qualifié à titre de personne ou d'occupant unique d'une place d'affaires).
4. Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:

Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 7 août 1990 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Serge Gauthier, greffier.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ.

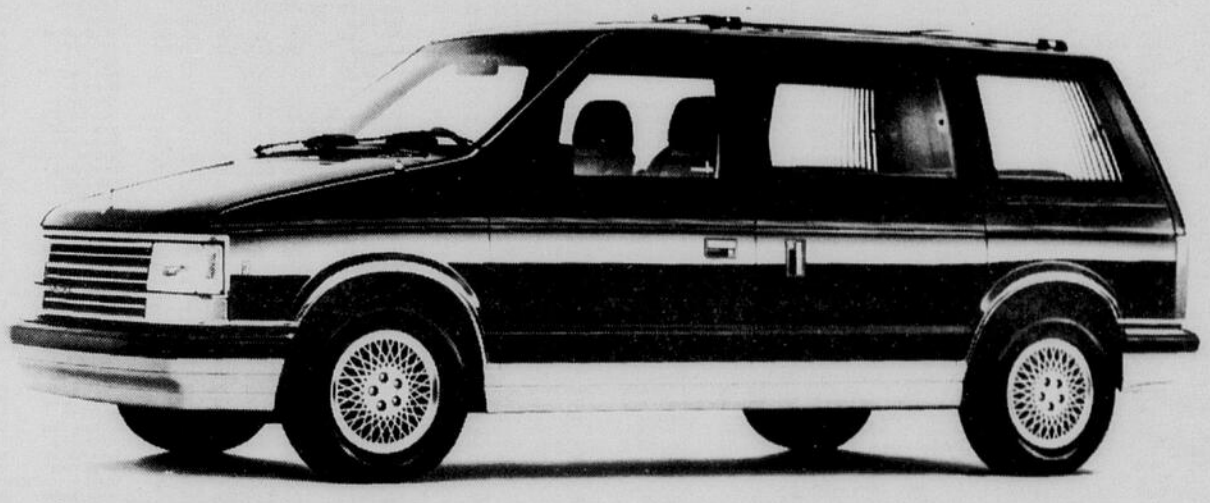
LA VENTE PHÉNOMÉNALE CHRYSLER!

Vos concessionnaires Chrysler d'Ottawa et de l'Outaouais vous offrent en ce moment

1000 $ DE RABAIS*

sur n'importe quelle Autobeaucoup 1990 en stock, incluant les Grand Caravan et les Grand Voyager.

Ne ratez pas cette fantastique occasion : elle ne dure qu'un temps!



En option :

- moteur V6 pour plus de puissance
- climatiseur
- boîte automatique à 4 vitesses
- porte-bagages chromé sur le toit
- espace pour 7 personnes

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES CHRYSLER DE LA RÉGION DE OTTAWA/OUTAOUAIS

Caractéristiques standard :

- radio AM/FM stéréo
- traction avant
- essuie-glace/lave-glace pour hayon
- glaces teintées
- deux rétroviseurs extérieurs
- commande électrique intérieure du hayon
- pneus radiaux toutes saisons
- freins assistés

Plus :

- Depuis 3 ans, championne en ce qui a trait à la satisfaction des clients!†

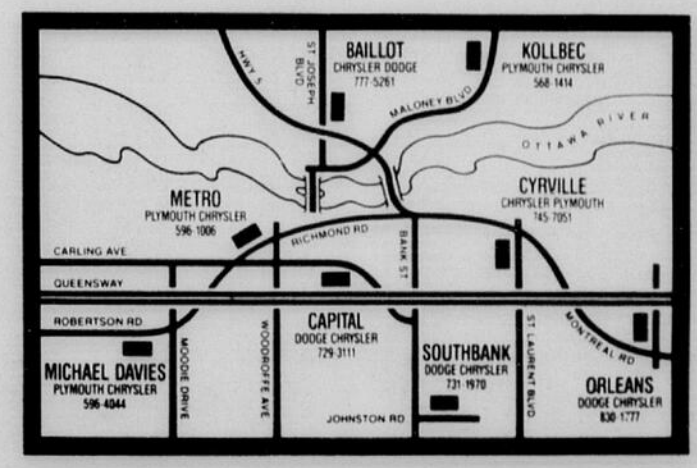
7/115 GARANTIE

Garantie de 7 ans ou 115 000 kilomètres sur le groupe motopropulseur des voitures construites en Amérique du Nord. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

*Cette offre est d'une durée limitée et n'est valable que chez les concessionnaires participants. L'achat et la livraison doivent se faire à partir du stock du concessionnaire, du 1er juillet 1990 à une date déterminée par Chrysler Canada ltée. Cette offre annule et remplace toutes les offres précédentes et ne peut être combinée à aucune autre, précédente ou actuelle. Les véhicules loués sont admissibles. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

**Enregistrement des véhicules – R.L. Polk, année civile 1989.

†D'après une recherche effectuée en 1989 par J.D. Power and Associates sur la satisfaction des consommateurs en ce qui a trait à la qualité des produits et au service des concessionnaires.



L'AVANTAGE CHRYSLER

BOURSE DE TORONTO

Baisse des cours

Baisse des cours et activité légère, mercredi, à la Bourse de Toronto.

L'indice composite TSE a chuté de 14,48 à 3339,72.

Le volume a atteint 17,1 millions d'actions comparativement aux 20,4 millions transigées mardi.

Parmi les industrielles, Banque Royale a perdu 1/4 à 21 3/4 $, Laidlaw B 1/8 à 21 5/8 $, Banque de Nouvelle/Ecosse 1/2 à 13 1/8 $, Varity Corp. 20 cents à 2.45 $ et Seagram 7/8 à 87 7/8 $. Banque de Montréal a gagné 3/8 à 25 3/4 $, Focus National Management 7/8 à 17 7/8 $, Consolidated Talcorp 10 cents à 40 cents, Health Development huit cents à 18 cents et Charan Industries deux cents à sept cents.

Du côté des mines, Golden Knight a perdu 1/2 à 13 1/4 $, Kerr Addison 3/8 à 17 7/8 $ et Teck Corp. B 3/8 à 25 1/8 $. Redfern Resources a gagné 5/8 à 8 1/2 $, Corona A 1/8 à $6 1/2 $ et American Barrick 1/8 à 24 3/4 $.

Parmi les pétroles enfin, Ranger Oil a perdu 1/8 à 8 $, Saskatchewan Oil 1/4 à 14 7/8 $ et Renaissance Energy 1/4 à 14 5/8 $. Metalore Resources a gagné 1/4 à 19 1/8 $, Encor Inc. trois cents à 2,50 $ et Morgan Hydrocarbons 1/8 à 6 $.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
AGFM B f	1123	460	460	460	
Abbey W o	1000	85	85	85	
Abti Price	2821	$15⅝	15⅝	15⅝	
Acadia M o	8700	26	25	25	–1
Acugrph A o	1400	11	11	11	–1
Acklands	492	$5	5	5	–⅛
Agnico E	24800	$7⅛	7¼	7¼	–⅛
Agra B f	100	$7½	7½	7½	
Air Canada	19208	$8⅜	8¼	8⅜	–⅛
Akaitco o	2100	15	15	15	–3
Alt Energy	40657	$18⅛	18¾	18⅞	
Al Enr 7%	200	$26½	26½	26½	
Alta Nat	8334	$13¾	13⅛	13¾	+½
Alcan	212061	$24⅞	24⅜	24½	
Alcan C p	1500	$22½	21½	22½	+1
Alcan E p	800	$20⅝	20⅝	20⅝	+⅛
Algo Cent	660	$11	11	11	–1
Algma St C	1000	$19½	19½	19½	+⅛
Algon Merc	780	$6¼	400	6¼	–25
Alied Lyns	11500	$10⅜	10¼	10¼	
Altex	400	395	395	395	+5
A Barick	157152	$24⅛	24⅜	24¾	+⅛
ABarik A w	vo				
Am Eagle o	5000	59	59	59	–1
Am Expres	200	$26¾	26⅜	26¾	–9⅞
Amoco Sed	vo				
Anderson	3200	$17⅜	17¼	17¼	–⅛
Andrs WA f	100	$9½	9½	9½	–½
Ang CdnM o	6150030		27	27	–6
Ang CT 290	100	$30	30	30	+¾
Archer C o	5700	$17	16¾	16¾	
Arimetco o	15900	157	145	155	+5
Armbro En	218	$7¼	7⅛	7⅛	
Asmra Mnl	6000	150	150	150	
Atco I f	32350	$10½	10¼	10½	+⅛
Atlanta G o	1000	55	55	55	+10
Atlantis	7866	78	78	78	–2
Audrey R	2100	315	315	315	+5
Aur Res o	5700	415	410	410	+5
Aurizon o	12600	13	12	12	–1
Avcorp Ind	2000	50	50	50	–1
BCE Inc	90053	$37	36⅝	36⅞	
BCE I O	6000	$37⅛	37⅝	37⅝	+½
BCE w	3550	275	270	270	+5
BCED	11200	23	23	23	–2
BCED 9¾	1500	95	90	90	–10
BCED 1 p	500	135	135	135	–5
BCE Mobil	21085	$17⅜	17⅛	17½	–⅛
BCED C f	800	$23½	23¼	23½	+¼
B C Bancor	17291	167	161	163	+3
BC Banc A	600	$22½	22½	22½	
BC Gas	57206	$15⅛	15	15	
BC Rail p	200	$25	25	25	–⅛
BC Sugar A	99380	$14	13⅜	13⅞	–⅛
B Corp p	400	$28⅜	28½	28⅜	
B Corp rr voir plus bas					
BGR A	3400	$9⅛	9⅛	9⅛	
Bll Ent	2000	$5	5	5	
BNT Ltd	600	$11⅜	11⅜	11⅜	–⅜
BNT Eqty	400	$26⅛	26⅜	26⅜	–⅛
BP Canada	7400	$19¾	19½	19½	–¼
BtBk Nk Pr voir plus bas					
BtBk Nk iir voir plus bas					
BtBk nk iir voir plus bas					
BtBk nk ivr voir plus bas					
BtBk TB wr voir plus bas					
Baca A o	3009	160	160	160	
Bancshr rr voir plus bas					
Banister I	500	$9	9	9	
Bank Mtl	877498	$26	25½	25¾	+⅜
Bk Mtl 3p	3950	$24½	24⅜	24⅜	–⅛
Bk Mtl 4p	2000	$22⅞	22¾	22⅞	
Bank N S	521729	$13¾	13	13⅛	–½
Bk NS 1p	10900	$21⅜	21½	21½	–¼
Bk NS 3p	3760	$18½	18¼	18⅜	+⅛
Bk NS 4p	1300	$23½	23¼	23½	–¼
Baton	3200	$7	7	7	
Battle Crk	17200	115	115	115	
Beau CA o	39500	51	48	51	+4
Beaufield o	4928616		15	15	–1
Becker B f	500	$41	41	41	+¼
Bell 1.94 p	200	$22⅞	22½	22½	
Belmoral	43000	21	19½	21	+1
Bema Gl o	49800	395	380	390	
Bethiem R	1000	46	46	46	
Biochem f	2100	$9⅜	9⅛	9⅜	–⅜
Biomira o	3949	240	200	200	–50
Blk Cliff o	29500	30	25	30	+2
Blk Swan	72500	17	16	16	–1
Bombdr A	100	$17⅜	17¼	17¼	–⅛
Bombdr B f	4650	$18	17⅞	17⅞	
Bovar Inc	24386	60	58	60	+3
Bow Valy	8763	$14⅞	14⅞	14⅞	–⅛
Bow Valy 4	1480	$15	15	15	–1
Bow Vly 205	900	$19	18⅝	19	–⅜
Bowtex o	2131	325	300	325	+10
Bracknel o	6400	145	140	145	+15
Bramalea	29177	$9⅜	9⅜	9⅜	–⅛
Brmptn A f	21	350	350	350	
Brascad A	1489	$39	39	39	
Brascad B	460	$39	39	39	
Brascan A	14100	$19⅛	18⅝	19	
Brkwater o	156001	22	117	120	
Brik Brw o	9500	145	145	145	–5
Bright A	1000	$12	11¾	12	+½
BC Phone	27353	$17⅛	17⅛	17⅛	–⅛
Br Gas ads	100	$46	46	46	+½
Bruncor	5125	$15⅜	15½	15⅝	
Bruncor A	456	$24½	24	24½	+¾
Brunswk	1400	$9¼	9⅛	9⅛	–¼
Brydon o	2200	45	45	45	
Budd Can	600	$33¼ C	33¼	33¼	–¾
CAE	17900	$6⅜	6¼	6⅜	+⅛
CCL A	442	$9	9	9	–¼
CCL B f	5800	$9¼	8⅝	8⅞	
CGC Inc	3650	$8⅞	8⅝	8⅞	+¼
CHC Hlcpt	1300	475	475	475	–5
CM NT Equ	500	$10⅜	10¾	10¾	
CM Pref p	900	$14¼	14¼	14¼	
CML Ind o	15000	75	75	75	–3
CMP 88P ur voir plus bas					
CMP oil L Gr voir plus bas					
CT Financl	200	$18¾	18¾	18¾	+¼
Cableshr A	2000	75	75	75	
Cabre	2700	$8⅛	8⅛	8⅛	–⅛
Cambior	29500	$14	13⅝	14	
Cambridg	8126	$25¼	25	25	–⅛
Cbg 8 dr voir plus bas					
Cambr 7.5 d	vo				
Camco Inc	300	$7	7	7	
Camp Res	2500	64	64	64	–6
Campeau	4575	143	143	143	–3
Campeau C	1000	110	110	110	
C Income ur voir plus bas					
C Nor West	71662	160	155	160	
CNor Wst C	4400	$5¼	5¼	5¼	–⅛
C Packrs	4704	$10	9¾	9¾	–⅛
C Trust unr voir plus bas					
C Trsco 1	60000	$22	22	22	–1½
C Tung	200	255	253	255	+2
Canadex o	700	120	120	120	+5
C Exprss f	26300	35	32	32	
Cl Bk Com	78592	$24⅝	24¼	24½	
CIBC 6 p	4650	$23⅜	23¼	23⅜	
CIBC 8 p	4155	$23	22⅝	22¾	+⅛
CIBC P wr voir plus bas					
Cdn Jotex	14832	185	170	170	–10
C Manoir	400	245	245	245	
C Marconi	2100	$10⅛	10	10	–⅛
Cdn Nat Res	10800385		380	385	
C Nth Star	260	$6	6	6	
C Occdental	668	$18¾	18¾	18¾	
CP Forest	500	$29½	29½	29½	
CP Ltd	154459	$18⅜	18⅛	18¼	
CPL UK p	1000	105	105	105	–10
Cdn Roxy	1729	$7¼	7¼	7¼	
C Spooner	1167	10	10	10	–1
CTire A f	4478	$20⅝	20¾	20¾	–⅛
CUtil A f	9865	$19⅜	19¼	19¼	+⅛
C Util B	545	$19⅛	19⅛	19⅛	
C Util 4¼ p	100	$45	45	45	+2
CUtil 2nd I	100	$25¼	25¼	25¼	
CUtil 2nd K	1000	$25	25	25	+⅛
CUtil 2nd L	500	$23¾	23¾	23¾	
CUtil Ser M	280	$25½	25½	25½	
Cdn Wn Bk	1250	420	420	420	
Canamax	2500	112	112	112	–3
Canam A f	425	335	335	335	+5
Canbra	27	$6	6	6	
CanCaptl	5000	370	370	370	–5
Candol D o	101500	9	7½	8	–1
Canfor	5400	$23¼	23¼	23¼	+⅛
Canfor pr	300	$21⅜	21⅜	21⅜	
Canhorn o	2395	41	41	41	
Canutilit p	1300	$24½	24	24	
Cara	650	$16¼	16	16	+⅛
Cara A f	31000	$15¾	15⅜	15⅜	–⅛
Carena	643	$19¾	19¼	19¼	
Cascades	1000	360	360	360	
Celanese	200	$31	31	31	+⅜
Celanes 2 p	200	$15½	15½	15½	–½
Celanes 1 p	200	$28	28	28	–1
Cntrl Cap	114673	$9⅛	8⅞	9⅛	+⅜
Cnt Cap Af	37108	$6½	6	6½	+⅜
Cnt Cap Ap	2200	$22⅛	21⅜	21⅜	–⅛
Cnt Cap Bp	2200	$21½	21½	21½	
Cnt Cap Cp	500	$21	21	21	
Cnt Crude o	2000	485	485	485	–15
CFund A f	6800	$5⅞	5½	5⅝	+⅛
Cnt GTr 2	700	$17½	17	17	–⅜
Cnt GTr 4	1000	$19¼	19	19¼	+⅛
Cntl G Trc	2800	$6⅝	6⅜	6⅝	
Chalengr f	1500	29	29	29	–3
Chancfr E o	5900	51	51	51	
Chancfr Gr	1300	$6¼	6	6¼	+¼
Charan	12395	7	7	7	+2
Chauvco o	1543	$16⅜	16¼	16½	
Cheni Gld o	100	380	380	380	–10
Chrysler	400	$15	15	15	+⅛
Cineplex	31800	350	340	345	+15
Clarus M	2000	25	20	25	+5
Co Steel f	2420	$16½	16¼	16½	+¼
Cocat Bev	98300	$11⅜	11⅜	11½	–⅛
Cogeco B p	z5000				
Coho Res	9000	$5	5	5	
Colonial o	1000	35	35	35	+5
Colony P o	10000	37	37	37	+3
Colray R o	5000	3	3	3	
Cominco L	30864	$23⅞	23⅜	23⅝	–⅛
Comnco H p	100	$14¼	14¼	14¼	
Comnco R	3900	240	230	240	+10
Compu H o	40800	175	165	170	+1
Computlog	6160	405	405	405	
IntCty P C	1016	$22	20	20	–2¾
Intera A	7220	$13¼	12¾	13	+¼
Interactn o	500	22	22	22	+1
Interhome	150	$48⅜	48⅜	48⅜	–⅛
IBM	z68	$117⅜	116¾	117¾	
Intl Colin	167	210	210	210	–20
IForest A f	3186	$6¾	6½	6½	
IMhgny B o	171501	45	140	140	–5
I Movie Gr	1000	215	215	215	+10
I Petro o	5043	205	205	205	–5
I Platinm o	1000	38	38	38	+1
I Polaris o	10000	14½	14½	14½	–1½
Intl Pottr	500	125	125	125	+5
I Pursuit	25000	90	88	90	+3
I Retail o	14600	83	80	80	
I Semi Tch	1200	$6½	5⅞	6½	+¾
I Verifac o	65500	43	42	43	+1
Intrrswst D	100	$7¾	7¾	7¾	
Inventrnic	3400	270	265	270	+5
Inverness	1042	$6⅜	6½	6½	–¼
Inv Grp	9500	$23¼	23¼	23¼	–⅛
Irwin Toy	z10	$6⅜	6⅜	6⅜	
Irwin Toy f	100	475	475	475	
Island Tel	600	$14½	14	14	–⅜
Ivaco A f	6000	$6⅜	6¼	6¼	–⅛
Ivaco E p	200	$16	16	16	–½
Ivaco 2nd 1	300	$11½	11½	11½	+¼
Jannock	10600	$15	14¾	15	
Janock 120	1800	$11⅜	11¼	11¼	
Jonpol o	6062	45	40	40	–5
Journey f	1650	$7½	7⅜	7⅜	–¼
Joutel o f	61800	15	15	15	
KRG Mnag	800	160	160	160	+4
Kerr Add	2540	$18¼	17⅜	17⅞	–⅜
K Anacon o	z215	40	40	40	
LSI Logic	16000	100	100	100	
Labatt	17384	$22	21⅞	21⅞	
Lac Minrls	228618	$11⅜	11	11¼	
Lac Mnrl w	60750109		97	97	–13
Lac M Ilw	21700	165	160	165	+5
Lafrg Can p	1083	$17½	17½	17½	
Laidlaw A	2005	$22⅛	21⅞	22⅛	+⅛
Laidlw B f	546341	$21⅞	21⅜	21⅝	–⅛
Laidlaw G	3450	$28¼	28	28	–⅜
Lasmo Can	1000	460	460	460	
Laurasia o	1000	12½	12½	12½	–1½
LaurGr B f	2030	$7¼	7⅛	7⅜	–¼
Laur Gr 1	1100	$22⅜	22⅝	22⅜	+⅛
Lawsn M Af	4500	$9⅜	9¼	9¼	
Lidco Ind o	3000	15	15	15	
Lincoln C	2200	$8¾	8½	8½	
Linear T	1300	$5¾	5¾	5¾	–⅛
Loblaw Co	8750	$16⅞	16¾	16⅞	+⅛
Lob Co pr	z20	$25	25	25	
Loewn Gr	29045	$23⅜	23⅛	23⅜	+⅜
Lwen Ondj	5700	300	290	300	
London A p	700	$21⅛	21⅛	21⅛	+⅛
Lytton M o	2500 MtoO	20	20	20	
MDS H A	2000	$14	13⅞	14	+½
MDS B f	12000	$13⅛	13⅛	13⅛	
MVP Cap o	26632	20	19	19	
Mackenzie	52225	$7⅛	7	7	–⅛
Maclean H	7750	$8⅞	8⅝	8⅝	–¼
Macmilan	12832	$16⅞	16¾	16¾	
Mcmln B 10	200	$23¼	23¼	23¼	–⅜
Madelin o	12900	$6¾	6⅝	6⅞	–⅛
Magna A f	22000	325	310	315	–5
Malette f	1369	$10⅜	10¾	10¾	+¼
Manitoba p	400	$24⅜	24¾	24¾	–⅛
Manville	300	285	285	285	–10
Mfg Life A	7600	$24¼	24¼	24¼	
M Lf Gard	550	$32	30¾	30¾	–¼
Mrtme El	395	$13⅜	13⅜	13⅜	
Maritime f	6667	$17¼	17	17⅛	+⅛
Martim A p	249	$7½	7	7	–1
Mar T 860	293	$8¾	8¾	8¾	–¼
Mar T 765	338	$8⅛	8⅛	8⅛	–⅛
Mark Res	2234	$11¾	11⅝	11⅝	–⅛
Mark R dbr voir plus bas					
Mark Wrk f	51800155		140	150	+10
Mrkbor Pro	1265	$9¼	9¼	9¼	–⅛
Maxon A f	7000	265	265	265	+15
Maxx Pet	8500	60	60	60	–2
McFinley o	980	16	16	16	–1
Memotec	5500	$8⅜	8¼	8⅜	–⅛
Mentor	1000	425	425	425	
Meridian	1640	225	225	225	–5
Metal Mng	1454	$13½	13½	13½	
Metal Debr voir plus bas					
Metalore	1124	$19¼	18⅞	19⅛	+¼
Mlnd Wlyn	2050	335	335	335	–10
Minera o	100	170	170	170	–10
Minorco p	z30	$56½	56½	56½	
Minnova	1400	$19	19	19	–¼
Mnven Gl	3367	95	95	95	
Mr Jax	100	275	275	275	
Mitel Corp	21550	230	225	225	+7
Mitel 200 p	1100	$14¾	14¾	14¾	–¼
Molson A f	57650	$32	31½	32	+¾
M Trsco B	1274	$19¼	19¼	19¼	–¼
Moore	55534	$28¾	28⅛	28⅛	–¼
Morgan F	2000	20	20	20	
Morgn F C	3000	330	330	330	
Morgan	46400	$6⅛	6	6	+⅛
Morisn P	5600	$11¾	11¼	11¾	+¼
Mltibn Nt	1500	$11⅛	11⅛	11⅛	
Mun Fin Af	1300	$10	9¾	9¾	–½
Murgold o	5475	10	8	8	–2
Muscocho	57200	17	14	14	–1
NCE Ptr ur voir plus bas					
NHI Nels o	3230	355	340	355	+10
NIM Pete	2000	250	250	250	
NSR Res o	30550	7	6	7	+½
Nat Bk Can	8589	$9¼	9	9⅛	
Nat Bk 7	800	$19¾	19¾	19¾	–¼
Nat Bk 9	650	$23¾	23¾	23¾	
Nat Trstco	1100	$24	24	24	
Nevada o	118000	25	25	25	
NB Tel 1.37	437	$17¾	17¾	17¾	
NGld Sept o	1250022		20	20	
Newbridg	10900	$6⅛	6	6	–⅛
Newfld M o	62000	7	7	7	
Nfl CapA f	1700	440	440	440	–5
Nfld Tel 725	500	$15¾	15¾	15¾	–⅜
Nfld Te 975	z55	$19½	19½	19½	
Nfld Te 885	160	$18⅞	18⅞	18⅞	–⅛
Newhak o	15100	145	140	140	–10
Newscope o	6000	25	23	23	–1
Newtel Ent	282	$15¾	15¾	15¾	–⅛
Noma A f	11500	$5⅞	5¾	5⅞	+⅛
Noramco o	8000	38	38	38	–½
Noranda F	600	$9⅞	9⅝	9⅞	
Noranda I	137993	$18	17⅝	17¾	–¼
Normda B	9200	$25¼	25¼	25¾	–¼
Normda I C	6550	$22⅜	22	22½	–⅛
Norcen	6150	$27⅜	27½	27⅝	+⅛
Noren ord f	6085	$25½	25½	25½	–⅛
Noren 8.12	1300	$23⅜	23⅜	23⅜	–¼
NC Oils	5190	$17¾	17¾	17¾	
Northair o	6660	21	21	21	+1
Nor Tel	89041	$28⅛	27⅜	27½	–⅜
Northgat	1000	$5¼	5¼	5¼	
N Beauc o	1000	2½	2½	2½	
Nva Coges o	500	36	36	36	
Nova Cor f	95325	$7⅜	7⅜	7½	–⅛
Nova O p	1200	$22⅜	22½	22½	–¼
Novagld o	6070	99	99	99	
Nowsco W	36500	$14⅞	14¾	14⅞	+⅛
Nufort R o	5400	19	19	19	–1
Numac	4350	$7⅜	7½	7⅜	
Ocelot B f	4434	$8⅞	8¾	8⅞	+⅛
Okanagan S	200	375	360	360	–15
Omega Hyd	3500	370	370	370	
Onex C f	25800	$9⅜	9⅛	9¼	–¼
Opawica o	100	380	380	380	
Orbit	z262	76	76	76	
Oshawa A f	4730	$30½	30¼	30½	–⅛
Otooles G	866	205	200	205	+5
Oxf Prop	3100	93	93	93	
Oxf Prop dr voir plus bas	PtoS				
PMC Corp o	6000	25	25	25	–2
PPC OG o	z100	90	90	90	
PWA Corp	19730	$9¾	9¾	9¾	
PWA A p	400	$20	20	20	–½
Pac Aqua o	10500	40	40	40	+5
PCsar A o	6000	140	140	140	+10
Pac Gld o	2077	33	25	25	–15
Pac Nat Af	1500	215	215	215	+9
Pgurin A f	90100	$7⅜	7¼	7¼	
Paloma P	2000	465	465	465	–5
Pamorex o	23000	44	40	44	
Pamour	300	130	130	130	+10
Pan Pacif o	7600	$8⅛	7¾	8	+⅛
PanAtlas o	1233	40	36	36	
PanCan P	4100	$29⅝	29¼	29⅜	
Parmnt R	1463	$10¼	10¼	10¼	+¼
Parkland	300	$6	6	6	–⅛
Parlake o	10001	23	21	23	
Pe Ben O	2000	80	80	80	
Pegasus	4700	$13⅛	12⅞	13⅛	+¼
Pngrwth ur voir plus bas					
Penn Wst o	8000	45	45	45	–2
Petromet o	25000	23	23	23	
Phillips Cb	3600	$12¾	12¾	12¾	–¼
Phonix Can	3850	470	450	460	–5
Pinacle R	61332	455	455	455	
Pioner M o	6100	7½	7½	7½	–½
Pipestone o	1000014		14	14	
Placer Dm	170296	$20⅜	20	20¼	–¼
Platnova o	9000	100	95	95	–5
Plexus o	26800	200	190	200	+15
Poco Pete	16843	$8	7¾	7¾	–¼
Poco Dp	2500	$11¾	11½	11⅝	
Ptash Cor	41400	$13¾	13¾	13¾	–⅛
Powr Cor f	75500	$14⅜	14⅜	14⅜	
Powr Fin	64100	$19	18¾	18¾	–¼
Precamb	509	280	280	280	
Primex F	500	430	430	430	
Princeton	200	370	370	370	
Pronto E o	8810	28	25	28	–3
Provigo	11600	$9	8⅞	8⅞	
P Storag 4r voir plus bas					
QPX Mnrl o	5000	29	29	29	+2
Quadra L o	13200	$9¾	9⅝	9⅝	–⅛
Quartz M o	1000	29	29	29	+1
Que Sturg o	700	80	80	80	
Queenstak	5000	37	36	36	–1
Quenstn M	8400	135	130	130	
RFC Res o	34500	90	75	75	–17
RPF Bnd ur voir plus bas					
RY Fin p	500	$25⅜	25⅜	25⅜	+⅛
RY Fin rr voir plus bas					
Ram Pet	100	265	265	265	–10
Ranchmen	550	$8½	8½	8½	
Ranger	141040	$8¼	7⅞	8	–⅛
Rayrock f	101855	$9	8½	8¾	–¼
Rea Gld o	5400	170	161	170	
Redfern o	70600	$8½	7¾	8½	+⅜
Redstone o	8610	270	265	270	+5
ReedSt 1 Sp	100025	$24½	22¼	24½	+2⅜
Regional o	4000	210	210	210	
Reitman A f	480	$13⅛	13⅛	13⅛	–¼
Renisanc	38800	$14⅜	14½	14⅜	–¼
Repap f	5650	$6¼	6	6¼	–⅛
Revenue P	1131	395	395	395	–10
Rio Algom	447	$19⅝	19⅜	19⅝	–⅛
Rio Alg C	400	$27	27	27	+1
Rio Alto o	10300	33	32	33	+1
Roddy o	2600	26½	26½	26½	–9
Rogers B f	9368	$7	6⅞	6⅞	+⅛
Rothm A p	300	$90½	90½	90½	+¼
Rouyn M o	500	101	101	101	+1
Roxmark o	33000	6	4½	5½	–2½
Royal Bnk	857384	$21⅞	21⅝	21¾	–¼
Ry Bk 1.88	31000	$20¾	20½	20½	–⅛
Ry Bk 1.45	3275	$15⅞	15⅜	15⅝	–⅛
Ry Bk E	1000	$98½	98½	98½	–¾
Ry Bk F	5790	$24⅜	24⅜	24⅜	–⅛
Ry Bk G	1500	$23⅝	23⅝	23⅝	–⅜
Ry Lepg L	200	$8⅛	8¼	8⅛	+⅛
Ry Oak o	7733	100	92	100	
RT En Iur voir plus bas					
RT En Ilur voir plus bas					
RyTr RE ur voir plus bas					
Ry Trco	57065	$12⅜	12⅜	12⅜	
RyTrco G p	200	$20¼	20¼	20¼	
RyTrco Q p	800	$22¼	22¼	22¼	–⅜
RyTrco M p	500	$20½	20½	20½	
SHL Systm	34211	$6⅜	6⅜	6⅜	+⅜
SNT Ltd	24500	470	450	460	–15
SNT Eqty	500	$10⅜	10⅜	10⅜	
St Andrw o	1000	80	80	80	
St Geneve o	7920015	146	147	+4	
StL CemA f	1500	$15½	15½	15½	–¼
Samoth C o	1000	250	250	250	+5
Samuel M T	400	$11¼	11¼	11¼	+⅛
Saskoil	66479	$15⅛	14¾	14⅝	–¼
Saskoil I f	134000	$15¼	15	15	–⅜
Sask

BOURSE DE MONTRÉAL

Activité légère

Baisse des cours dans tous les secteurs sauf celui des produits forestiers, mercredi, à la Bourse de Montréal où l'activité était plutôt légère.

L'indice général a chuté de 6,28 points pour s'établir à 1752,42.

À la clôture, le volume était de 3 118 315 comparativement aux 4 894 019 actions transigées mardi.

L'indice des industrielles a fait un plongeon de 19,75 à 1445,96, alors que les mines perdaient 5,64 à 1935,53, les pétroles 4,23 à 1671,80, les banques 3,59 à 1594,38 et les services publics 0,64 à 1587,75 tandis que les produits forestiers grimpaient de 4,47 à 2430,30.

L'industrielle la plus transigée a été la Banque de Nouvelle-Écosse, qui a terminé en baisse de 1/2 à 13 1/8 $ après que 109 203 actions eurent changé de mains.

Le titre minier le plus actif était Corona A, qui a fini en hausse de 1/8 à 6 1/2 $ après des transactions ayant impliqué 34 355 actions.

Parmi les autres valeurs actives, la Banque Royale a perdu 1/4 à 21 3/4 $, Hudson's Bay 1/4 à 19 1/2 $ et Laidlaw B 1/8 à 21 3/4 $.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
ADS	29900	33	32	33	–7
jAur Res	875	410	410	410	+5
Abti Prce	117	$15⅝	15⅝	15⅝	+⅛
Actidev	1700	100	100	100	
Agnico E	22600	$7⅛	7⅛	7¼	–⅛
Air Canda	19075	$8½	8¼	8¼	–⅛
Alta.energ	10947	$18⅞	18¾	18⅞	+¼
Alt.E.7.75	500	$27	27	27	+¾
Alta N Gs	900	$13½	13½	13½	+¼
Alcan Alu	16892	$24¾	24½	24½	
Am.Barric	8600	$24¾	24½	24¾	+⅛
fAmr.rs.A	11000	46	46	46	
Amisco	500	130	130	130	
jArden	1000	50	50	50	
Asa Min	800	145	145	145	–20
fAstral A	181	$10	10	10	
Auberges	2700	270	270	270	
Audrey	4200	315	305	315	
Audrey.w	500	70	70	70	
Autostock	1198	330	330	330	–10
BC Tel	6900	$17½	17½	17½	
BC GAS	3453	$15⅛	15	15⅛	
BCED Sr1	1000	135	135	135	+5
BCED	11900	24	23	24	–1
BCE SrO	17400	$37⅞	37⅞	37⅞	+¼
BCE Inc.	29111	$37	36⅝	36⅞	
BCE Mbl	5400	$17¾	17½	17¾	+¼
BCE.Cap1	1400	$23½	23¼	23¼	
fBMTC.a	1950	252	245	245	–10
BP Can	2026	$19⅝	19⅜	19⅝	–⅛
Bq.Laur	2100	$15½	15¼	15¼	–¼
Bque Nat	55258	$9⅛	9	9⅛	+⅛
Bq.Nat.sr7	500	$20	20	20	
Bq Royale	101249	$21⅛	21¾	21¾	–¼
BqRy 1.45	500	$15¾	15¾	15¾	+⅛
BqRy 1.88	z85	$20⅛	20⅛	20⅛	
Bq.Ry.srF	1000	$24⅜	24⅜	24⅜	
Bq. T D	60776	$16⅝	16¾	16⅝	
B.T.D.srF	100	$23½	23½	23½	–½
B.Imp.sr8	4300	$22¾	22½	22½	
Bq.C.Imp	16263	$24⅜	24¼	24½	
Bque Mtl	102601	$26	25½	25¾	+⅜
BMO Sr3	100	$24¾	24¾	24¾	
BMO Sr4	700	$22⅞	22⅞	22⅞	–⅛
Bq.N.Ecos	109203	$13¾	13	13¼	–½
B NE sr3	100	$18¼	18¼	18¼	
jBelmoral	15400	22	21	22	+2
Biochem	10050	$9⅝	9⅝	9⅝	
Bioch.wt	1500	$5¾	5¾	5¾	–⅛
Bocenor	1200	55	55	55	–5
Bomb A	4039	$17⅝	17⅞	17⅞	
fBomb B	4250	$18	17⅞	17⅞	–⅛
Bomem	1700	115	115	115	
Bovar	13138	60	57	60	+3
Brascan.A	779	$19	19	19	
Brunswick	500	$9¼	9¼	9¼	–⅛
CAE Ind	7200	$6⅜	6¼	6¼	
fCCL.In.B	500	$9⅛	9⅛	9⅛	+¼
fCGI Gr.A	6853	150	150	150	+5
jCS Res.	2500	485	485	485	
Cabano	300	131	131	131	
Cambior	4950	$14	13¾	14	
Cambridg	655	$25½	25	25	–¼
Cmpbel.Sp	2400	$19¾	19¾	19¾	
Campeau	6370	148	143	147	+2
CP Ltd	43210	$18⅜	18⅛	18¼	
fC Tire A	11200	$21	20⅞	20⅞	–⅛
fC Utilit.A	2500	$19¼	19¼	19¼	
fCmnac.A	6315	335	330	335	
Cara Oper	1000	$16⅛	16⅛	16⅛	
Cascades	3300	360	355	355	
fC.Cap A	500	$6⅜	6⅜	6⅜	+¼
Charan	z200	5	5	5	
fCo Steel	200	$16½	16½	16½	+⅛
CocaCBev	1535	$11⅝	11⅜	11⅝	–⅛
fCogeco	500	295	295	295	–5
CohoRs	900	$5	5	5	
Cominco	7100	$23¾	23¾	23¾	
Comi.Sr.H	1000	$14⅜	14⅜	14⅜	
Comterm	z300	10	10	10	
Cons TVX	400	485	485	485	–5
fCPCI.A	z400	61	60	60	
CPCI.B	20000	65	65	65	+5
CFQ pr A	200	$24	24	24	–¾
Corby A	237	$30¼	30¼	30¼	–⅜
fCorona A	34355	$6⅝	6⅝	6½	+⅛
Coron.srA	1500	$7⅜	7⅜	7⅜	
Coron.srB	200	$17½	17½	17½	–⅛
jCoscient	900	115	115	115	–5
fCrownx.A	4000	480	470	470	–10
Crwn.wt.b	1025	$15¼	15	15¼	
fDMR.grA	600	260	260	260	–5
Datamark	3000	325	320	320	
Denis	9.50	2200	$7	6¼	7
Denis	9.75	300	$6¼	6¼	6¼
Dofasco	1750	$21⅛	21	21⅛	–⅛
Dofasc2.60	400	$26¾	26½	26½	–½
Domco.Ite	700	$7	7	7	
Domtex	784	$10¼	10	10⅜	+⅛
Domtar	24000	$10¾	10¼	10¾	+⅛
Dom.C.2.25	200	$23¼	23¼	23¼	+⅛
Domtr.sB	200	$15¼	15¼	15¼	–½
Donohue.b	600	$10½	10½	10½	
Dorel	2400	370	370	370	
fDramx.a	1600	40	40	40	–2
DuPont A	175	$24	24	24	–½
fDylex Ltd	3100	405	405	405	–5
jDynalta	1000	110	110	110	–5
Écho Bay	600	$15¼	15	15¼	+⅜
Eldr.cdn.a	700	$18¾	18½	18¾	+⅛
Encor Inc	31330	255	248	250	+6
Encor.wt	16800	51	49	49	–1
fEqDen.B	2500	105	105	105	
jEq Inv	900	80	80	80	+5
FCA Inter	1200	$10½	10½	10½	
Fcnbrd G	1000	245	245	245	–25
Fi.Desj.s1	200	$19¼	19¼	19¼	
Finan E.C	504	120	120	120	
Flet.Can.a	3373	$15¼	15¼	15¼	
Fletcher	1000	300	290	300	+10
F.Europ.w	4000	8	8	8	–1
fFdCr.Que	5700	310	300	300	
jForex	6500	153	151	151	–1
Fortis Inc	500	$20¼	20¼	20¼	+⅜
GTC.tra.B	833	330	325	325	
GW Util	550	$34¼	34¼	34¼	+½
Gaz	5.4	pr	z25	$50½	50½
fGldcrp.A	500	475	475	475	–5
Gldcrp.Wt	2000	19	19	19	–1
jG Knight	1250	$13¾	13⅜	13⅜	–2
Grilli	1170	$6⅜	6⅜	6⅜	
Gr.L.1.875	225	$22⅝	22⅜	22⅝	
fGr.laur.b	951	$7¼	7⅛	7⅛	–⅛
Guard. T.	5400	300	285	300	+35
Guard.p.A	1500	...$7	7	7	
Guard.p.B	600	470	450	470	+25
Gulf Res	6881	$15⅞	15¾	15¾	
Hawker	100	$24⅛	24⅛	24⅛	
Hees.Int	13930	$20¼	19⅞	20⅛	+¼
Hees 91wt	7200	190	170	175	+10
Hemlo	4610	$13	12¾	13	
Heroux	400	350	350	350	+5
Hollin Inc	200	$12⅛	12⅛	12⅛	
Honco	z200	25	25	25	
fHorsham	4825	$10⅛	10	10	–⅛
Hubbard	1200	175	175	175	
H Bay Co	86600	$19½	19½	19½	–¼
Hypocrat	12700	21	21	21	–½
IPL Inc	200	370	370	370	
Ideal Mtl	2000	110	110	110	
Imasco.ltd	12500	$35⅜	35¼	35⅜	
Imasco7.3	100	$23⅝	23⅜	23⅝	–⅛
Imp Mtls	1000	150	150	150	+5
Imp Oil A	2900	$63½	63¼	63½	+¼
Imp.As.7.3	500	$23¼	23¼	23¼	
Inco Ltd	22650	$32⅞	32⅜	32¾	+¼
IFX	2000	1500	190	185	185
+4					
IBM	z180	$118	117	117¾	
Ivaco A	9810	$6½	6¼	6⅜	–¼
Ivaco.sr4	100	$23	23	23	
Jannock	8600	$15	14⅜	14⅝	+⅛
Jean.Cl.A	700	$15¾	15⅝	15⅝	
fJrny End	750	$7⅜	7¼	7¼	–⅜
Kaufel.A	1000	$7	7	7	+⅜
Kaufel.B	82000	$6¾	6¾	6¾	+⅛
fLGS Inc.	1000	175	175	175	–8
Labatt	6150	$22	21⅞	21⅞	–⅛
LacM.wt2	2500	160	160	160	+10
Lac Min	31100	$11⅜	11	11⅜	+⅛
LacMin.wt	11100	110	96	96	–11
LfrgCan.p	265	$17¾	17¾	17¾	+¼
LafargeCo	2000	$13⅜	13⅜	13⅜	–⅛
fLaidlw B	60800	$21⅞	21¾	21¾	–⅛
LamSo.inc	150	110	110	110	
Lap Ver	1025	310	310	310	
fLasond.a	1700	415	415	415	+10
Laur.Vie	100	$26¼	26¼	26¼	–⅛
Lvltec	2850	100	100	100	
fLMGL.A	500	$9⅜	9⅜	9⅜	+⅛
Leroux	100	160	160	160	
LBL Inc	5400	125	120	120	–5
Loblaw	2600	$16¼	16¼	16¼	–⅛
Loewen	1100	290	290	290	+10
Londn.Ins.	300	$20⅜	20⅜	20⅜	–¼
jLouvem	5920	$6	6	6	+⅛
Louvm.pr	2000	5⅝	5⅜	5⅜	+
MRRM	186	$70	70	70	
MaBaie	12200	265	265	265	
Maax	2000	72	72	72	
McM Bldl	924	$16¾	16¾	16¾	
Maclean	5300	$8¾	8⅜	8⅜	–⅛
Macyro	1600	75	75	75	+5
jMadleine	500	$6¾	6¾	6¾	
fMalette	200	$10⅝	10⅝	10⅝	+⅛
M.Cap.Sra	325	$24¼	24¼	24¼	–¼
Marconi C	700	$10¼	10	10	
Marit El	1700	$13⅜	13⅜	13⅜	–¼
fMarit Tel	900	$17	17	17	
McNeil M	3000	152	150	152	+2
Memotec	6414	$8⅜	8¼	8¼	–⅛
fMetroR.A	16800	270	270	270	+5
Mtp Mtl	846	140	140	140	
M.Tempus	8000	20	20	20	
Mitel.Corp	1500	225	225	225	+10
Mitel 2.00	400	$14¾	14½	14½	–¼
fMolson A	22125	$32	31¾	32	+¼
Mtsco pC	11500	$87½	87½	87½	
Moore	2600	$28½	28¼	28⅜	–⅛
Morgan F	1000	21	21	21	+1
Mbnc.cap	1000	$11¼	11	11¼	–⅛
Muscocho	30300	16	16	16	+2
Mux Lab	11600	14	13	13	+1
NfldT 7.25	1500	$16¼	16	16	–½
Nor.Forst	300	$9⅞	9⅞	9⅞	
Noranda	8600	$18	17⅝	17¾	–¼
Noran.srB	200	$25¾	25¾	25¾	–¼
Noran.7.75	750	$22¼	22¼	22¼	–⅜
fNorcenSv	1300	$25½	25½	25½	
NC oil.sr7	100	$17½	17½	17½	–¼
Nor Tel	10750	$28⅛	27⅜	27⅜	–⅜
Northgate	525	$5¼	5¼	5¼	
Nova Albt	25300	$7½	7½	7½	
Ogilvar	600	65	65	65	–5
fOnexCorp	1000	$9½	9¼	9¼	–¾
fOsha A	100	$30¼	30¼	30¼	
Pantoram	1000	115	115	115	
fPeoples.a	2000	$10	10	10	+¼
Perkins.P	500	$7	7	7	
jPetrostar	400	118	118	118	–7
Pla.Dome	8884	$20¼	20	20⅛	–¼
Plastibec	500	125	125	125	
Poco Petr	20200	$8	8	8	–⅛
PCS Inc.	2800	$13¾	13⅜	13⅜	–⅛
fPowr Cr	27875	$14¾	14⅜	14⅜	
Power.Fin	4500	$19	18⅞	18⅞	–⅛
Premier.a	500	110	110	110	–10
Pr.Choix.a	1000	$6	6	6	
Provigo	3417	$9	8⅝	9	+⅛
Que Tel	100	$14½	14½	14½	+¼
QuebecoA	400	$11	10⅜	11	+⅜
fQuebecoB	2100	$10⅝	10⅜	10⅜	
RPM Tec	3200	40	40	40	–5
fRadio.A	500	330	330	330	–20
RangerOil	10700	$8¼	7⅞	8	
Reitman	260	$12⅜	12⅜	12⅜	–⅜
Renaisnce	9922	$14⅜	14½	14½	–⅜
fRepap	430	$6¼	6	6	–¼
Rio.Algom	300	$19⅜	19⅜	19⅜	+⅛
Ro na.s.1	2200	$10¼	9¾	10	–¼
fRogerC.B	900	$6⅜	6¼	6¾	–¼

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
Rothman	200	$59	59	59	
Royal.Lpg	1000	$8	8	8	
fRyTrstco	2000	$12⅞	12⅝	12⅝	–⅛
RTrst G.fl	750	$20¼	20¼	20¼	
Rytrc srQ	400	$23	22½	22½	–⅜
SHL Syst	11200	$6⅞	6½	6⅞	+⅜
fSNC	3620	$11⅞	11⅜	11⅞	+⅛
San Fran	200	440	440	440	–5
Sani Mo.a	8300	240	240	240	+10
Sanivan	500	425	425	425	–10
fSask.sr.1	50900	$15¼	15¼	15⅛	–¼
Saskoil	5066	$15⅛	14⅞	14⅞	–¼
Sceptre.wt	5039	123	123	123	–2
Sceptre	591	420	420	420	–5
Scotts C	50000	$14¼	14¼	14¼	–⅛
fScott Hos	250	$14⅛	14⅛	14⅛	+⅛
Seagram	420	$88	88	88	–¼
Shell Can	1252	$39⅞	39¾	39¾	–⅜
Shermag	3000	40	40	40	–5
Sico	150	$7	7	7	+⅛
S Beaud.	8600	400	385	385	–10
jS.Lmaire	2200	45	45	45	–5
jSocanavA	1200	415	415	415	+5
Southam	1600	$21	20⅞	21	+¼
jSpar Aer	2587	$9⅝	9½	9½	–¼
Sthg Pr D	200	$17¼	17¼	17¼	
Steico A	25550	$15⅜	15⅜	15⅜	–¼
Stel	1.94	300	$16⅛	16⅛	16⅛
+⅛					
jStratm.A	3500	135	135	135	+5
SumnerSp	z200	90	90	90	
Synergs.A	10100	350	345	345	–15
Taurus.A	z500	5	5	5	
Techmire	10500	35	30	35	+5
fTeck B	12000	$25¼	25	25	–⅜
fTelebc.s.3	400	$23½	23½	23½	
fTelebc.s.4	300	$23¾	23¾	23¾	
Tembec.A	100	$8¾	8¾	8¾	
ThomCor	6601	$14⅞	14⅜	14⅜	–⅜
fTorstr B	4300	$24½	24½	24½	
Total Pete	300	$26¾	26¾	26¾	
Tot.pet2.88	200	$40¾	40¾	40¾	–1¼
Totec	z700	51	51	51	
Trs mount	2000	$14	14	14	+⅛
TrAlta	3305	$12¼	12	12	
TrCan Pl	6463	$17	17	17	–¼
Transat	6500	110	110	110	
Trilogy.rs	2000	106	106	106	–1
Trilon Fin	200	$17	17	17	+⅛
Trimac	5000	$7⅜	7⅜	7⅜	
Trit.Cda.R	4800	160	155	155	–30
Triton	z400	8	8	8	
Trco Desj	881	310	310	310	
Trust Gen	6154	$5½	5½	5½	–¼
TrGen.pA	500	$20½	20½	20½	
Turbo Rs	2000	40	40	40	+1
fUAP.In.A	100	$15	15	15	
Ultrmar	1191	$7½	7½	7½	
fUniges B	5720	315	305	310	
Un.Domin	3000	$14⅞	14¾	14¾	+⅛
U.dom.Sr3	500	$25⅛	25¼	25¼	–⅛
U.dom.Sr2	300	$21⅛	21⅛	21⅛	
fV.Houtte	2300	485	485	485	
Varity Co.	8000	265	255	255	–10
Venmar	2300	40	40	40	
fVideotron	6703	$9⅞	9⅞	9⅞	+⅛
Wajax A	1800	$8	8	8	–¼
Westcoast	6000	$21⅜	21½	21½	–⅜
West8.25	1000	$28½	28½	28½	–½
Westmin	1800	480	480	480	
Westm.sr1	200	$16⅝	16⅜	16⅜	
Weston	300	$40⅛	40⅛	40⅛	
fWise.A	20000	46	46	46	–10
TotalSales: 2,093,063					
Derivative Partially Paid Shares					
B Corp r	1900	$8⅝	8½	8⅝	+⅛
First B.un	500	$36⅜	36⅜	36⅜	
Ry.Fin.Ir	200	$18½	18½	18½	–⅜
TotalSales: 2.600					
Trust Units					
EnpFnd.G	4700	$5⅜	5½	5⅜	
Ryt.Eil.u	500	$7⅞	7⅞	7⅞	–½
Un Carb.u	1100	$25	24⅞	24⅞	–⅛
TotalSales: 6,300					
Special Warrants					
A.br.gld.w	16000	6	4	6	+2
BtNikkei	11800	$6⅜	6	6¼	+¼
BtNikkei.a	1000	$7	7	7	–¾
BtNikkei.c	750	$5⅞	5¼	5¼	+⅛
Bt.Treas.d	7000	152	148	150	+5
TotalSales: 36,550					
Partnership Units					
PGEVtl	1000	$7¾	7¾	7¾	+⅛
Saskoil eu	350	$99	99	99	
TotalSales: 1,350					
Junior					
AbiorExp	5659	55	53	55	
Acabit	2000	16	16	16	
Amberqst	4000	68	68	68	+5
Amer res	20000	65	60	60	–3
Anodor	5000	8	8	8	
Armeno	61000	37	35	36	+2
Armistc	12233	20½	20	20½	
Aurore	1000	6	6	6	
Aurizon	5200	12	12	12	–1
Bateman	1000	6	6	6	
Boralx.A	14500	15	14	14	–1
Brex	19000	10	7	7	–3
Bruneau	3000	4	4	4	–2
Chabela	z949	5	5	5	
Coleraine	6000	22	18	22	+4
Concorde	z499	20	20	20	
Con Abit.	24000	86	80	80	–10
Cristobal	z500	5	5	5	
Dufrsnoy	14500	20	19	19	–1
Ecudor	1000	15	15	15	–5
Essor	2000	2	2	2	–1½
Explo.Qc	2100	6	6	6	
Freewest	14300	310	300	300	–10
G.Briar	19500	17	12	12	
Gln.Grp	8000	18	18	18	–1
Gdn.Pond	11000	5	5	5	
G.Rock	10000	2	2	2	
GldnStr	1000	130	130	130	+1
Goldex	500	270	270	270	–5
Goldx.wt2	1000	2	2	2	
Greenstn	3500	405	390	400	+30
Imco	10786	3	3	3	
JAG.Min	10000	17	17	17	+3
Jilbey	33000	27	23	25	–2
La Sarre	34200	22	21	22	+1
Lixor	35000	21	21	21	–5
Lynx Lake	14500	26	25	25	
MSV cl.A	23000	32	31	31	
Maufort	5000	3	3	3	–½
Mazarin	6600	58	58	58	–2
Messeg	21537	8	6½	7	+½
Mirandor	19000	8	6	6	–2
Nva.Cgco	740	35	35	35	
Oasis	123775	2½	2½	2½	
Ojibway	5000	3	3	3	
Orb ex.A	10000	34	30	34	+7
Orex exp	66000	28	20	24	–6
Orleans	5000	3	3	3	–½
Parquet	1000	12	12	12	
Radisson	3000	28	27	28	+1
Radiss.wt	10000	8	8	8	+3
Registry	3000	160	150	150	–25
Spctrm.A	807	13	13	13	
Sphix.M	25000	54	45	45	–9
Spirit Lk	12000	85	80	85	+5
St.Genev	5600	153	146	148	+5
Tandem	15200	25	24	24	–1
Tyler	z277	10	10	10	
VSM	700	110	110	110	–5
Val D'Or	67000	7	4½	7	+3
Vior	116800	89	82	87	+4
William	z690	16	16	16	
Yorb CIA	5500	35	35	35	+1
TotalSales: 977,052					
TotalMarket: 3,116,915					
INTERNATIONAL DIVISION					
Traded					
StockstradinginCDN$					
Eldrs ads	1400	135	135	135	–25
Untraded					
52Weeks					
Stock BidAsk HighLow					
StockstradinginCDN$					
BET Ads	$19½	20½	22¾	17	
Cascd s.a.	$6¾	7¼	9⅞	5	
Flet.Chilg	285	295	325	286	
Maxwell	350	380	450	340	
StockstradinginUS$					
ADT Ltd.					
BET.plc U	400	415			
pLatonia	54½	54½			
Lyon eaux					
MOST ACTIVE (by volume)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
Bq.N.Ecos	109203	$13¾	13	13¼	–½
Bque Mtl	102601	$26	25½	25¾	+⅜
Bq Royale	101249	$21⅛	21¾	21¾	–¼
H Bay Co	86600	$19½	19½	19½	–¼
Kaufel B	82000	$6¾	6¾	6¾	+⅛
Junior					
Oasis	123775	2½	2½	2½	
Vior	116800	89	82	87	+4
Val D'Or	67000	7	4½	7	+3
Orex exp	66000	28	20	24	–6
Armeno	61000	37	35	36	+2
MOST ACTIVE (by value)					
ValueCloseNet					
Stock $1000sHighLowp.m.Ch'ge					
Senior					
Bque Mtl	2637	$26	25½	25¾	+⅜
Bq Royale	2202	$21⅞	21¾	21¾	–¼
H Bay Co	1688	$19½	19½	19½	–¼
Bq.N.Ecos	1446	$13¾	13	13¼	–½
Laidlw B	1322	$21⅞	21¾	21¾	–⅛
Junior					
Vior	97	89	82	87	+4
Freewest	43	310	300	300	–10
Armeno	21	37	35	36	+2
Con Abit.	20	86	80	80	–10
Orex exp	16	28	20	24	–6
TOP GAINERS–LOSERS (by perc.)					
Close					
Stock SalesHighLowp.m.Perc					
Senior Gainers					
Guard. T.	5400	300	285	300	
+13.2					
SHL Syst	11200	$6⅞	6½	6⅞	
+12.2					
Louvm.pr	2000	$5⅜	5⅜	5⅜	
+12.0					
Kaufel.A	1000	$7	7	7	+5.7
Guard.p.B	600	470	450	470	+5.6
Senior Losers					
G Knight	1250	$13¾	13⅜	13⅜	
–13.0					
BtNikkei.a	1000	$7	7	7	–9.7
Fcnbrd G	1000	245	245	245	–9.3
OnexCorp	1000	$9½	9¼	9⅛	–7.6
LafargeCo	2000	$13⅜	13⅜	13⅜	–6.0
Junior Gainers					
Val D'Or	67000	7	4½	7	
+75.0					
Radiss.wt	10000	8	8	8	
+60.0					
Orb ex.A	10000	34	30	34	
+25.9					
Coleraine	8000	22	18	22	
+22.2					
JAG.Min	10000	17	17	17	
+21.4					
Junior Losers					
Essor	2000	2	2	2	
–42.9					
Bruneau	3000	4	4	4	
–33.3					
Brex	19000	10	7	7	
–30.0					
Ecudor	1000	15	15	15	
–25.0					
Mirandor	19000	8	6	6	
–25.0					
TOP GAINERS–LOSERS (by value)					
CloseNet					
Stock SalesHighLowp.m.Ch'ge					
Senior Gainers					
Alt.E.

L'ÉCONOMIE

IBM crée une entreprise en Chine

REUTER

PEKIN IBM, le géant américain de l'électronique, a créé en Chine une première coentreprise consacrée à la construction d'ordinateurs personnels, a annoncé un porte-parole d'IBM hierà Pékin. La nouvelle société, crée en commun par la Tianjin Zhonghuan Electronic Computer Company et IBM China Hong Kong Corporation, filiale à 100 pour cent d'IBM, produira jusqu'à 100 PS/2 par jour, destinés à etre vendu en Chine.

Elle pourra également assurer la distribution de pièces de rechange IBM.

LES DEVISES

Presse Canadienne

TORONTO Voici les taux des devises étrangères tels que fournis hier par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4453
Allemagne (mark)	0,7307
Arabie Saoudite (rial)	0,303172
Australie (dollar)	0,9486
Autriche (schilling)	0,10395
Bahamas (dollar)	1,1377
Bahrein (dinar)	3,01618
Barbade (dollar)	0,5663
Belgique (franc cnv)	0,035609
Bermudes (dollar)	1,1377
Brésil (cruzeiro)	0,015710
x-Bulgarie (lev)	0,4114
Caraïbes (dollar)	0,4219
Chine (renminbi)	0,2408
x-Colombie (peso)	0,0021751
Corée (won)	0,001588
Danemark (couronne)	0,1911
E.A.U. (dirham)	0,3096
Espagne (peseta)	0,011814
Etats-Unis (dollar)	1,1377
Fiji (dollar)	0,79597
Finlande (mark)	0,3111
France (franc)	0,2180
Grèce (drachme)	0,00740690
Guyane (dollar)	0,025438
Hong Kong (dollar)	0,1464
Hongrie (forint)	0,01855
Inde (roupie)	0,06611
Indonésie (rupiah)	0,0006127
Irak (dinar)	3,65862
Irlande (livre)	1,9620
Israël (shekel)	0,56432
Italie (lire)	0,000985
Jamaïque (dollar)	0,165276
Japon (yen)	0,007923
Kenya (shilling)	0,0505378
Koweït (dinar)	3,951694
Liban (livre)	0,0015545
Malaysia (ringget)	0,4235
Mexique (peso)	0,000394
Norvège (courone)	0,1891
Nlle-Zélande (dollar)	0,7307
Pakistan (roupie)	0,052644
Pays-Bas (florin)	0,6483
Philippines (peso)	0,045484
x-Pologne (zloty)	0,00012185
Portugal (escudo)	0,0083287
x-Roumanie (leu)	0,0618130
Royaume-Uni (livre)	2,2145
Singapour (dollar)	0,63997
Suède (couronne)	0,1987
Suisse (franc)	0,8854
Taïwan (dollar)	0,04165
Tanzanie (shilling)	0,0058715
Thaïlande (baht)	0,0448383
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0,073263
Trinité-Tobago (dollar)	0,2678
Turquie (livre)	0,000424
x-URSS (rouble)	1,9967
Venezuela (bolivar)	0,023183
Yougoslavie (dinar)	0,105073

Construction de Défense Canada / Defence Contruction Canada

DOSSIER: WA09912
bfc Ottawa (Ontario)
Nouvelle toiture en PVC
bâtiment 305

DATE DE FERMETURE:
MARDI, le 18 septembre 1990
DÉPÔT POUR DOCUMENTS NIL

Les SOUMISSIONS SOUS-PLI CACHETÉ, pour le projet indiqué ci-dessus, adressées au Secrétaire-trésorier, Construction de Défense Canda, Édifice Sir Charles Tupper, Promenade Riverside, Aile "A", 3e étage, Ottawa (Ontario), K1A 0K3, seront reçues jusqu'à 15 h, heure locale, à la date indiquée ci-dessus.
Les intéressés peuvent se procurer les documents de soumission au Service des plans de CDC à Ottawa à l'adresse ci-dessus (téléphone 613-998-9549, téléfax 613-998-1061) sur présentation du dépôt approprié, payable à l'ordre de Construction de Défense (1951) Limitée.

Les plans, devis et documents de soumission peuvent être examinés aux bureaux des Associations de Construction suivants: Kingston, Toronto, Ottawa, Hull, Pembroke et au bureau régional de CDC à Kingston.

Canada

Transports Canada / Transport Canada

Groupe de gestion des aéroports / Airports Authority Group

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant le projet mentionné ci-dessous, adressées aux Services du Matériel et des Marchés, Aéroport international d'Ottawa, Édifice D-115, Gloucester (Ontario) K1V 9B4 et dans l'enveloppe réponse de l'appel d'offres, seront acceptées jusqu'à 15 h. (heure d'Ottawa), à la date limite déterminée.

SOUMISSION

T4088-0-0079 **Remplacement des bouches d'incendie, robinets-vannes, boîtes de robinets et tuyaux de rallonge de la boîte de robinets, y compris excavation, remplissage arrière et restauration à l'Aéroport international d'Ottawa.**

DÉPÔT : **25 $**

FERMETURE : **28 septembre 1990**

INSTRUCTIONS

On pourra se procurer les documents d'appel d'offres au Bureau régional de la gestion du matériel mentionné ci-dessus, dès la réception du dépot applicable établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Le dépôt sera remboursé après le renvoi des documents.

Pour être prises en considération, les soumissions devront être présentées sur le formulaire fourni et être accompagnées du cautionnement dont il est question dans les documents.

On ne prendra en considération les soumissions présentées en retard ni celles qui seront faites par télégramme.

Le Ministère n'est tenu d'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Pour obtenir de plus amples renseignements, prière de téléphoner aux Services du Matériel et des Marchés, en composant le (613) 990-8999.

Canada

Ontario — MSG

Ministère des Services gouvernementaux — APPEL D'OFFRES

ENTREPRENEURS

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre des offres pour l'exécution des travaux d'amélioration à l'édifice F.J. Parish du Collège de technologie agricole de Kemptville (Ontario) pour le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation.

On peut se procurer un dossier d'appel d'offres à l'un des bureaux suivants :

Ministère des Services gouvernementaux
Bureau de district de Kemptville
Sac postal 2008, Concession Road
Kemptville (Ontario) K0G 1J0
Téléphone : (613) 258-8255

ou

Ministère des Services gouvernementaux
Bureau des appels d'offres
Édifice Macdonald, bureau M1-43A
Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1N3
Téléphone : (416) 965-1152

On exige un cautionnement de soumission de 40 000 $, un cautionnement d'exécution de 100 pour 100 et un cautionnement de paiement de 50 pour 100.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'au mardi 18 septembre 1990, à 15 h, au Bureau des appels d'offres et au bureau de district de Kemptville du ministère des Services gouvernementaux. L'ouverture des soumissions se fera à 15 h, le jeudi 20 septembre 1990, au Bureau des appels d'offres, à Toronto.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Prière d'indiquer le no d'appel d'offres 152, projet no W-76419.

Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission

APPEL D'OFFRES

P-03286
Réparations du Pont Champlain
Pile 15

Des soumissions scellées correspondant au titre du projet et adressées à:

Agent de marché principal
Services de gestion des acquisitions
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
13e étage
Ottawa, Ontario
K1P 6J6

Téléphone : (613) 239-5354

seront reçues jusqu'à 15 heures, heure locale, mardi le 11 septembre 1990.

On peut se procurer les documents relatifs à cet appel d'offres durant les heures de bureau, soit entre 7h 30 et 16h 30 **au coût de 50$ chacun (non remboursable) comptant ou au moyen d'un chèque certifié établi au nom de la Commission de la Capitale nationale.**

On peut consulter le cahier des charges auprès de l'Association de construction d'Ottawa ou de l'Outaouais.

La CCN ne s'engage à accepter aucune soumission, même la PLUS BASSE.

Canada

Travaux publics Canada / Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional, politique et administration des marchés, Travaux publics Canada, région de la Capitale nationale, 140 Promenade du Portage, Portage IV, Hull (Québec) (adresse postale) OTTAWA, (Ontario) K1A 0M3 seront reçues jusqu'à 15 h 00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans à l'adresse ci-dessus, (téléphone 997-5667/69), (FAX 953-7817).

PROJETS

No 703865 pour ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES - Nouvel escalier d'issue, 562, rue Booth, Ottawa, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.
Date limite: Jeudi le 13 septembre 1990.

NO 663603 - Pour REVENU CANADA IMPÔT - Rénovations au 2e étage 875 chemin Heron, Ottawa, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.
Date limite: 13 septembre 1990.

No 703864 - POUR ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES - Nouvel escalier d'issue, 556 rue Booth, Ottawa, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.
Date limite: Jeudi le 13 septembre 1990.

No 876200 - POUR ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES - Nouveau système d'alimentation d'air, édifice #10, Complexe Canmet, Nepean, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa et Hull.
Date limite: Jeudi, le 13 septembre 1990

No 877545 - POUR GENDARMERIE ROYALE DU CANADA - Remplacement de la toiture, édifice NPS, GRC Cartier général, promenade Vanier, Ottawa, Ontario.
On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'ottawa, Hull, Montréal et Toronto.
Date limite: jeudi 20 septembre 1990.

No 619727 - Convention d'offre permanente, services d'électricité, Place du Portage, Phase 1, Hull, Québec.
Date limite: jeudi, le 13 septembre 1990.

Canada

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8H 30 À 19H

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Toute annonce reçue avant 17h sera publiée le lendemain

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

MAIGRIR EN SANTE
BESOIN de 21 personnes qui veulent perdre entre 10 et 29 livres dans les prochains 30 jours avec le tout nouveau produit Diet-Disc. 100% naturel, recommandé par les médecins, 100% garanti. Téléphonez sans frais au 1-551-3004.

104 PERDU

COCKER Spaniel rouge, avec médaille, près de Chelsea. 234-0537.

MALE Poméranien, perdu aux alentours de la Montée St-Amour et Montée Paiement le 14 août. Récompense. 568-3180/669-2139 soir.

PETIT chat tout noir, environ 5 mois, trouvé près du ch. des Terres et boul. Labrosse, Gatineau. 663-4689.

POMERANIEN mâle perdu aux alentours Montée Paiement et Montée St-Amour. Récompense $200. 669-2139.

ROTTWEILER, mâle, 1 an, collier cuir brun, perdu samedi 18 août. Récompense. Nathalie, 771-2034, 992-4824

105 AGENCE DE RENCONTRES

ALESSANDRO'S
SERVICE spécialisé de rencontre pour gay et lesbiennes. Discrétion assurée. 233-0280.

AMOUREUX du Nord. (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K2E0 (514-835-3820).

ATTENTION
POURQUOI être seul(e) pour l'été ou pour la vie? Rencontrez la personne spéciale. Le plus grand service de rencontre offert à tous les statuts, nationalités et groupes d'âges. **Intro Option: 233-9697.**

A VENDRE. Service de rencontre professionnel informatisé. Clientèle établie, bon chiffre d'affaires. Gaston Lemieux, Trans-Action 778-4134.

INTER-CONTACT
Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

SEUL(E) meilleure rencontre tout âge bonne nouvelle Suzie 820-7709.

106 TROUVE

CHIEN, noir, mâle (Terre-Neuve), trouvé samedi, 25 août, rue Laurier, Hull. Laisser message: 770-0398.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMMES
1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir en 1990 avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du coeur. Bilingue et précise. Sur rendez-vous seulement, apportez cassette: **777-7430.**

COUPLE désire rencontrer d'autres couples ou femme seule. ECRIRE A CASE 63 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

DAME aimerait rencontrer homme 65 ans ou plus. Aime jeux de cartes ou autres passe-temps, sorties, si possible avec auto. Ecrire à CASE 69 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT, K1G 3J9.

DAME féminine, bilingue, paraissant bien, aimant sorties, voyages, arts, recherche gentilhomme, 54 ans et plus, 5 pi. 8 po. et plus, libre, non fumeur, extraverti, pour partenaire de **danse sociale** et possiblement relation sérieuse. ECRIRE a CASE 76 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

Débarrassez-vous de votre stress! Massages suédois et français, $40 pour 35 minutes, réduction pour personnes âgées. Pour une vie longue, heureuse et en santé! 131 Holland, en haut. 761-9856, de 10h à 18h30.

ENQUETES privées, service confidentiel, rapide, efficace. 663-7193.

FEMME de profession cherche femme similaire, libre, distinguée et très sérieuse (48-58 ans). ECRIRE A CASE 149 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, On K1G 3J9.

GENTILHOMME, attrayant, généreux, fumeur, professionnel, 43 ans, nouveau à Ottawa cherche femme, mince, attrayante, sans inhibition, 35 à 40 ans pour le plaisir. Possibilité d'une relation à long terme. Photo appréciée et retournée. S.V.P. écrire en anglais. Boite 15894, Succ. Merivale, Nepean, On, K2C 3S8.

HOMME 33 ans, belle apparence, est-indien, désire rencontrer femme pour apprendre à parler le français et pour amitié. 230-3083.

HOMME, 5 pi. 5 po., 160 livres. Recherche femme 33-46 ans. 778-5097.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

LA PENSEE, par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, $5,000 et plus. Rapide. 561-0407.

109 MESSAGES PERSONNELS

HOMME divorcé dans la cinquantaine, 5 pi. 8 po., 150 livres, aimerait refaire sa vie, bon emploi, très généreux aimerait rencontrer femme libre de 35 à 50 ans pour vivre en campagne. Poids et grandeur proportionels. But aimer et être aimé. Photo appréciée. ECRIRE à CASE 68 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

OFFRONS gratuitement **pour lire la bible au foyer,** le 1 (800)361-7917.

POUR être belle jusqu'au bout des doigts! **Nouvelle technique pour ongles.** 771-9137.

TU ES HOMOSEXUEL-LE?
Nous t'offrons un service professionnel de rencontre sérieux. L'AUTRE COURANT: 771-7103.

120 AMEUBLEMENT

1 ENSEMBLE s/manger, chêne, avec buffet, $1,200 ferme. 669-1706.

2 ENSEMBLES chambre à coucher en chêne, $600 chacun. 663-3654.

4 TABLES rondes de restaurant ou de bar, $300 ou meilleure offre. **243-7414.**

5 MORCEAUX, s/manger, style Art Déco, neufs, $500. 595-0200.

ACHETONS-VENDONS
Meubles usagés et accessoires de maison. Aubaines Gatineau, 74, bl. Gréber (Placer Farmer). 561-2156.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES usagés, accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau. 595-5000.

ACHETONS-VENDONS
A AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT, cause: déménagement. 561-7321.

AMEUBLEMENT complet à vendre, 1976 **MUSTANG** cobra. 770-9656.

AMEUBLEMENT complet à vendre, 561-3201.

ANTIQUITES, ensemble s/manger 9 pièces en érable, lit en laiton et rouet. 2 ensembles de cuisine modernes en bois, etc. 568-0176.

ASPIRATEURS Electrolux, comme neufs, un an garantie, $275. 663-6869.

AVIS AUX CONNAISSEURS: sofa-lit et chaise inclinable chauffante, avec vibration, refait à neuf, valeur $1,700 pour $700. 770-7240.

BUFFET, table (avec allonge) et 4 chaises, presque neuf. 243-3416.

120 AMEUBLEMENT

BUREAU et ensemble de cuisine en bois. 568-1850.

CHAISE inclinable, cuir noir, $450; Télé-couleur 14 po, $150, excellente état. après 17h: 243-7001.

DIVAN-LIT, beige, très bon état, $375. Après 18h 561-1738.

ENSEMBLE de chambre, blanc, 5 morceaux, lit double, $425. 682-0477.

ENSEMBLE de s/manger chêne pâle, comprend buffet et 6 chaises, comme neuf. 243-5486.

ENSEMBLE DE CUISINE, 4 chaises, 1 table de salon, unité murale, 1 ans seulement, comme neuf. 827-3134

ENSEMBLE de s/manger chêne, valeur $2,850, 1 1/2 an d'usage, comme neuf, demande $1,800. 643-4284.

ENSEMBLE s/manger, merisier, espagnol, 9 morc., $1,500, 777-3915.

FUTON tubulaire, $400. Vidéo VHS, $125. Trempolinette, $30. 770-6477.

LIQUIDATION-fermeture, appareils ménagers, ameublement, matelas/sommier 39": $139, 54": $169. Barils de plastique. Ameublement 105 (Arvisais), Rte 105, Chelsea. 827-3312.

LIT d'eau, Aquastar, excellente qualité, neuf, $450. Après 17h 685-0601.

LITS, 39 po. et 54 po., très propres, à très bon prix. 776-3742.

LITS, armoire, fauteuil, table de cuisine et 4 chaises, humidificateur. 684-2036.

LITS superposés avec matelas, 3 mois d'usage, $160. 747-0925.

MATELAS-SOMMIERS
ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans: 39" $149; 54" $199; 60" $259. Aussi cadres de lit 54", 6 roues, $39. **Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.**

MEUBLES à vendre cause déménagement. Appelez 16h, 561-4271.

MOBILIER chambre enfants "Style Vilas" 6 morceaux (vert mousse et or). $1,200. 770-4188.

MOBILIER complet, idéal pour chalet, bon prix. 684-9390 682-5125.

MOBILIER de chambre en mélamine blanc et noir, 6 mois d'usage, $850. Jour 776-0077, soir 770-7329.

MOBILIER de chambre, blanc et noir, Laurier, 6 morc., $1,600. 595-9598.

MOBILIER de chambre, bois, 4 morceaux, $300. 568-9426.

MOBILIER s/manger 7 morc., orme canadien, avec particularité: portes sculptées. 986-6300.

PIANO datant de 1907, très bonne qualité, et choix de meubles en tous genres, prix à discuter. 684-7052.

120 AMEUBLEMENT

POELE et réfrigérateur; poêle 24 po., bureaux, divan-lit, laveuse, mobilier de chambre, vaisselier, four encastré, lave-vaisselle. 771-1445.

SOFA, fauteuil et causeuse, recouverts à neuf, $450. 643-5209.

SOFA-LIT, très bon état, valeur $600 pour $225. 643-1142.

TELEVISEUR 20 po Panasonic, $260; 2 Causeuses et 1 chaise de salon; meuble de télévision 5X5, blanc, prix à discuter. Après 17h, 663-1013.

122 ANTIQUITES

COIFFEUSE 3 miroirs, sofa victorien, manteau de cheminée et autres. 684-1641.

ENSEMBLE s/manger, 10 morceaux, style Jacobean d'avant la guerre, $8,000; PIANO automatique à rouleau, $3,500. 778-2994.

124 APPAREILS MENAGERS

ACHAT de réfrigérateurs et poêles, aussi vente et réparation. 771-8508.

ACHAT ET VENTE
MEILLEURS prix pour appareils ménagers, Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau. 663-7808.

ACHETONS-VENDONS
A AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, $275. 561-0991.

ATTENTION! Besoin urgent tout genre d'appareil ménager et meubles usagés. 771-1445.

B & B APPLIANCES
services & ventes, 230-6424

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE: $200; sécheuse: $185. cuisinière: $175. 770-2572.

Meilleurs prix payés pour appareils ménagers, peu importe la quantité. 230-6424, 725-4865.

MINI lav./séc., $225/chaque, excellent état. Après 17h 663-6220.

POELE 30 po., or, auto-nettoyant, $275; ENSEMBLE cuisine, 6 chaises, $175, 561-5973.

POELE Gibson jaune 30 po., bon état, $100. 595-8330.

POELE, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, prix à discuter. 568-1732

124 APPAREILS MENAGERS

POELE, Mofatt, 30 po., or, $200. 682-5038.

POELE, réfrigérateur, lav./séc. compacte, bon état, 663-3685.

POELES, bon état, à partir de $100. 243-8126

POELES, réfrigérateurs, bains, toilettes, réservoirs à eau chaude, armoires et vanités, usagés, à vendre. Jour: 568-1122.

REFRIGERATEUR 16 pi cu., $300; MICRO-ONDES 1.5 pi cu., $250, 561-9118.

REFRIGERATEUR Beaumark 17 pi.cu., amande, 243-2821.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON

5 RADIOS mobiles à haute fréquence avec "bass". 643-2906.

SYSTEME Akai complet: platine double, lecteur de disques, amplificateur, synthétiseur, table tournante, enregistreur "reel" Sony TC 366, VHS, meuble. Puissance maximale pour les 2 canaux: 420W. Valeur $3,100 pour $1,800 négociable. 568-9122.

130 VIDEO

ENVIRON 150 cartouches Nintendo variées de $25 à $30 chaque. **Salon vidéo Jupiter,** 110 bl. Gréber.

VHS HQ, Sanio, presque neuf, $350. 568-5279.

132 ORDINATEURS

ACHAT - VENTE - ECHANGE
ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga,
Progeni Inc. 728-5911

AMDEK 8088, EGA, 2 unités de disquettes, imprimante et extra. Prix à discuter. Daniel au 728-9754 après 18h.

AT-286, Phillips, complet, disque dur, 20 m.b., 1 m.b. Ram, neuf, garanti, $995. Nicolas 514-491-1199.

TANDY 1000 TX, 16 couleurs, 640K, 20 meg, 3 1/2, 5 1/4, modem, "logitek mouse", Dos 3.2, DBase III, WP, accessoires, $1,200. 776-3901.

134 MUSIQUE

2 HAUT-PARLEURS, pour disco mobile, après 17h: 684-1856.

DANSE mobile, le Studio, son et lumières. 595-4667.

DISCO LE-MANIC, 12 ans d'expérience, son et lumières. 595-2621.

DISCO-MOBILE, toute occasion, prix compétitif, Claude: 669-4730

LES PETITES ANNONCES

134 MUSIQUE

ORCHESTRE Vibrassion, pour tous genres d'occassions. Lucien au 771-3798 ou Jean-Paul 561-8827.

ORGUE Kawai, 2 claviers, 5 rythmes, 7 sons, $995. Après 17h 643-3849.

PETIT piano demandé environ $500. Après 16h, 663-1964.

PIANO 1986, style studio, banc, livres, excellent état. 243-7045.

PIANO TCM presque neuf. Prix à discuter. 561-4338.

STUDIO à louer pour musicien ou groupe, bon prix. Possibilité de laisser les instruments sur place. 281-2164.

VIOLON Suzuki Nagoya, 1/4 avec étui. $300. 568-4585 après 18h, 776-5363 (jour).

142 MATERIAUX

HAWKSTEEL Inc., Route 17 Ouest, Hawkesbury. Acier de construction de tout genre (angles, tubes, plaques, tuyaux) **"Matériaux imparfait, Prix parfait"** 613-632-0354.

ISOLANT blanc, 2'X4'X2"; $1.00/feuille. 777-6585.

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

MANTEAU, vison pastel, 1980 (sans manche). Pourait être porté par dessus un autre manteau, un gilet épais ou utiliser comme doublure. Evalué à $500. Après 17h 684-5456.

REPARATION de fourrure, remodelage, très bon prix, 20 ans d'expérience. Claudette 827-1844.

148 VETEMENTS A VENDRE

ENSEMBLE de robe de marié, avec accessoires, taille 12. 561-6990.

MANTEAU Sirbain avec chapeau, 2 manteaux de cuirs, complets, grandeur 36; orgue Hammond, 2 claviers avec système de son intégré, $700. 663-6571.

ROBE de mariée, taille 7-8, et parure de tête (ivoire). 669-1394.

VETEMENTS fillette, 0 à 5 ans, costume de neige, beaucoup de jouets et articles variés. 568-1577.

150 COIN DU BEBE

LOCATION berceau, moïse, siège d'auto bébé et autres. Maman Kangourou: 243-4545.

152 DIVERS A VENDRE

1977 CHEVROLET Van, $1,000, bon état. REFRIGERATEUR vitré commercial, 2 portes, $900. 643-2906.

25 AQUARIUMS à vendre. Se présenter au 15 Ste-Hélène, Hull.

2 COMPTOIRS avec espaces de rangement, voir aux Galeries de Hull-Les Artisans. Doit être vendu cette semaine, faites-nous une offre, 771-8183.

2 FENETRES, 8X51/2 et 4X51/2, prix à discuter. 663-7562.

A BAS PRIX: Prix au paquet. 2X4: 8 pi., 0.95, 12 pi.: 1.79. 2X6, 8 pi.: 1,25, 12 pi.: 2.60, 2X8, 12 pi.: 3,69, 2X10, 12 pi.: 4,60, aspenite 7/16: 2,90, 5/8: 5.65, plywood 5/8: 12.69, laine second R12-15: 18.95, R-20-15: 17.50, plancher chêne: 0.77, préfini: 4,95, mélamine 5X6: 5,65, 4X8: 9.45. Tout notre traité à bas prix de liquidation; informez-vous! Matériaux Masson. 1-819-986-5720.

ABONNEMENT de couple Nautilus, Sporthèque. $150. Soir 595-1746.

A DONNER: terre propre pour remplissage. Venez la chercher! 778-1183.

APPAREIL acoustique Beltone. 663-6036.

ARMOIRES de cuisine, sécheuse, moteur 9.9, 776-4995 après 17h.

ASPIRATEURS Electrolux, comme neufs, un an garantie, $275. 663-6869.

CARTE de membre pour couple à la Sporthèque de Hull. 456-2426.

ENSEMBLE de motoneige en cuir pour dame, grandeur 12 ans, 682-1779.

EXERCICE tapis roulant électronique, 1-819-827-4997.

FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Léo Groulx Mfg Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FENETRES USAGEES ET NEUVES

A vendre pour chalet, **grandeur**: 96X73, 96X35, 49X35. 770-9744 après 17h00. pagette: 783-9127.

LIT de bronzage 20 tubes, excellent état, $1,800. 777-1319.

LIT de bronzage, verre et quartz, 20 tubes, 100 watts, $1,100. 777-3166.

MACHINE distributrice à vendre, bon revenu, $1,000. 595-1041.

ORGUE Casiotone, électrique avec support. Vidéo Beta et bureau antique. 643-2840.

PIANO Baldwin, comme neuf, $1,800. Ensemble de salon neuf, moderne, couleur pâle. Chaise berçante, moderne, grise et rouge. Bureau avec grand miroir pour enfant 684-7544 après 18h.

POELE et réfrigérateur, avocat, $450. Réfrigérateur, 17 pi. cu., amende, 2 ans d'usage, $650. 2 ensembles de chambres. Berceuse en pin, neuve, $300. 986-7146.

152 DIVERS A VENDRE

POIDS et altère, plaque régulièr et Olympique, 0.52$ la livre, hex-altère, 0.72$ la livre. L'Univers du Muscle, 436 boul. St-Joseph, Hull, 595-6979.

PORTE de garage à vendre, 9X7 pi., $300. 643-9697.

PORTE patio, thermo, bon état, $225, 595-1807.

PORTES à vendre persienne, pleine, pliante, diverses grandeurs; accessoires de s/bain en bois naturel; fixture en métal antique. 777-6051.

SOFA, 6 coussins, $40, lave-vaisselle, $200, poussette double, $50. 684-0821.

SURPLUS-FAILLITES

145 EDDY HULL

15,000 PI.CA., D'AMEUBLEMENT ET D'EQUIPEMENT POUR LE BUREAU, L'ATELIER, LA MAISON, LE COMMERCE ET TOUTES LES PROFESSIONS. 6 jours/semaine, 9h à 17h30, jeudi et vendredi, 9h à 21h. COMME NEUF. 595-4898.

SYSTEME de son, 7 morceaux, $2,000. Ensemble de tête de lit et bureau, style canadien, chêne, $3,000. 770-0709.

TELEPHONE cellulaire, Motorola PT-500, avec accessoires, 2 batteries, 2 chargeurs et plus. Valeur $3,500 pour $2,500 (usage: 1,100 minutes). 595-8788.

TELEPHONE Cellullaire Cantel, Ford. $1,000. 778-1271.

VENTE démémagement: 4 ensembles de chambre. 777-4099 ou 454-2498.

154 DIVERS A LOUER

GATEAUX de noces à louer, bon prix. 669-2972.

ROBES de mariée à louer, 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

SERVICE de filmage, discothèque, flamants roses. Soir 770-2737.

156 DIVERS DEMANDE

ACHAT de réfrigérateur blanc, 2 portes, fonctionnant ou pas, 771-8508.

CARTES hockey & baseball demandées, peu importe l'état. 238-2310.

J'ACHETE climatiseur peu importe la condition. Réparation 30 ans d'expérience. 771-6260.

MAIGRIR en santé, urgent, besoin de 29 personnes pour maigrir de 10 à 30 livres en 1 mois seulement. 100% naturel et garanti, recommandé par les médecins. Personnellement en 14 jours j'ai perdue 14 livres. 819-983-6710. Aide demandé pour vendre.

PROFESSIONNELLE recherche une maison privée pour prendre un bon dîner chaud, près écoles La Sablonnière ou Raymond, Gatineau, du lundi au vendredi. 663-8843 ou 669-6512.

160 VENTE DE GARAGE

LUSKVILLE, ch. de la Baie, beaucoup beaucoup d'articles divers. 31 août, 1, 2 et 3 septembre.

164 CAMPING

TERRAIN pour camping, avec toutes commodités, face à un beau lac, très bon pour la pêche, 30 milles de Hull-Gatineau, $450/saison. Aussi chalet et tentes-roulottes à louer journée - semaine - mois. 561-0603, (819) 454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

ATTENTION chasseurs (h/f), spéciaux: Carabine Tikka de luxe, calibre 270, 3006, spécial de la semaine, seulement $849; téléscope, garantie à vie, 2X7X32, 11 lentilles, grand spécial $139.95; étui rigide carabine et télécoscope, valeur $59.95, notre prix: $38.95, banc d'essai sur les lieux, à 30 min. du centre-ville, Thurso, P. Malette, 985-2400. Bienvenue à tous!

CARABINE 30/06, "bolt action", culasse mobile, lunette $500, presque neuve. Après 16h 671-1410.

170 TRANSPORT DEMANDE

DE Touraine à la Cité collégiale, laissez nom et no téléphone: 777-2444.

174 ANIMAUX

2 CANICHES un an, chiot Berger Allemand, chiot Bendji, 2 poméraniens un an, chiot Chow-chow. 983-7867.

2 JEUNES Perruches avec cage $60. Cage additionnelle, $20. 243-4129.

4 JUMENTS tranquilles dont 2 pursang Quaterhorse, très bien domptées. Une domptées à l'attelage et à la selle. 819-438-2567 après 18h.

AMERICAN Cocker spaniel, 2 mâles, pure race, prêt pour septembre. 778-2006.

BERGERS Allemands, portée attendue 18 septembre. Enregistrés au C.C.C., de ligne allemande. Santé et tempérament garantis. Parents, grand-mère et oncle peuvent être vus. Réservez votre chiot maintenant. Soir 838-3925 ou message 836-3520.

BOUVIER des Flandres, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, $250. 1-819-587-3542.

CHATONS persans, pure race, Louise, 828-0347.

174 ANIMAUX

CENTRE Canin de l'Outaouais en collaboration avec Centre Canin des Ruisseaux: BERGERS Allemands, enregistrés, C.K.C., bonne lignée, bon tempérament. 819-568-7284.

CHATONS persans enregistrés, vaccinés, dégriffés, $250 et +. 455-2398.

CHIENNE Sibérienne, enregistrée, 4 ans, $300. 663-7832

CHIOTS berger allemand, enregistrés, tatoués, vaccinés. Dr. Grenier: 777-1333.

CHIOTS Boxer pure race, couleurs fauve, bringé, et tout blanc. Très rares, réservez tôt. Mâle $250, femelle $300. 587-3662.

C.K.C chiots, Braque allemand, enregistrés, à poil court. 613 256-2356.

DEMANDE chien Boxer, adulte, femmelle de préférence, bon foyer à la compagne, **986-7434**. PAILLE à vendre, $1/balle. **986-3968.**

EPAGNEUL blond, enregistré, 4 1/2 mois, vacciné, affecteux. 777-4616.

LABRADOR, 3 1/2 ans, non castré, à la recherche BON foyer, dans vaste propriété éloignée de la route, clôturée de préférence, niche incluse. 827-0166 après 16h.

PERROQUET Ara, bleu et jaune, Scarlet, Amazons, gris Africain. 827-0377.

POMENARIENS, 1 mâle et 1 femelle. Appeler au 770-1721.

SCHNAUZER miniature, enregistré, vacciné, tatoué, 8 semaines, $450, mâle. 684-6521.

176 ANIMAUX, PENSION/NOURRITURE/SOINS

PENSION de chevaux, ferme Cabriole, $150/mois, possibilité de services supplémentaires. 427-8120.

178 JEUX-JOUETS

NINTENDO avec 4 cartouches, valeur $400, pour $260. Excellent état. 684-8432.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

EQUIPEMENT de gardien de but complet, prix à discuter. 663-2511.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

ANGLAIS base, professeur 25 ans d'expérience, 561-3222 code 302.

COURS de piano, d'éveil musical et cours de chant: 770-2670.

COURS de tricot, débutants et intermédiaires, programme bien structuré, réussite assurée, durée: 12 semaines commencant le 10 septembre 1990. Demander Lise 663-7114.

COURS de WordPerfect 5.0, transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 663-2068.

STAGE DE FORMATION
FLEURISTE
Obtenez un certificat collégial
Vous serez payé tout en apprenant!!!
Inscription: 786-2400
La Cité Collégiale d'Ottawa

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

COURS Universitaire, sur vidéo-cassettes. 643-5779.

NOUVEAU! Vous voulez de beaux ongles? Faites-les vous-même! $5.00/mois pour entretien. Possibilité de commerce. 778-0206.

PROFESSEUR diplômé donnerait cours de piano. 770-4625 après 16h.

TEMPLETON, cours de piano privés, examen reconnu. 663-0098.

WORD PERFECT 4.2, 5.0 ou 5.1, jour, soir et fin de semaine, $150. Matériel compris. 771-9558.

Claire Duguay
accepte maintenant des élèves
Piano - chant synthétiseur
778-2257 196

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pouces, livré. 986-9396.

CHAUFFAGE à eau chaude, bouilloire au bois, très bon rendement, valeur $1,500 pour $650. 671-2355.

POELE à combustion lente de marque Lakewood, 17x21x22, $150. Après 18h30: 685-0110.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT complet de casse-croûte en lot ou séparément. Parfait état. Prix très raisonnable. 669-0419.

EQUIPEMENT d'esthétique à vendre. 833-3490.

EQUIPEMENT de restaurant: hotte, 84X42X24, avec ventilateur 409, galvanisé avec lumière et filtre. Hotte aluminium, 42X72 avec filtre, 2 toupis avec ventilateur. 986-5016 après 17h.

220 ARGENT DISPONIBLE

1RE et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L.J. Bertrand: 243-3400.

MARGE de crédit, 1ère - 2e - 3e, $5,000 et plus. Service rapide. 561-0407.

PREMIERE et 2e hyp. Résidentiel, commercial, abris fiscaux. Johanne St-Louis: **243-6006.**

PRETS hypothécaires, taux bancaires, 1re hypothèque, **2e hypothèque**, marge de crédit. Capital Acceptance, 749-8456, Michel Aubry.

311 AIDE DEMANDE

AIDE-CUISINIER (h/f), temps plein, lundi au vendredi, aucune soirée. Demander Dan ou Diane 777-2880.

AIDE-CUISINIER(ERE) avec expérience du lundi au vendredi, 35 h/semaine, de 6h à 13h. Soeur Doris Gascon, 729-8514 entre 10h et 15h.

AIDE demandé(e) tâches variées inclus caisse, du lundi au vendredi, aucune fin de semaine ni de soirées. Rhineland Gourmet, 50 Victoria. 777-2880.

AIDE-mécanicien (h./f.) avec expérience en débosselage. Préposé à la peinture aussi évaluateur demandés immédiatement. Robert 828-0337.

CUISINIERE(ER) pour résidence psychiatrique, à temps plein. 745-0089.

311 AIDE DEMANDE

BESOIN immédiat aide de cafétériat pour travailler du lundi au vendredi, jour seulement. Pour informations, contactez Yvonne, entre 8h et 11h ou 13h30 à 15h au: 776-3938.

LIVREUR(EUSE), aide cuisinier(ère), expérience pizza. 561-7171.

PERSONNE bilingue pour entretien ménager de 16h à minuit, temps plein ou partiel. 745-0089.

PERSONNES demandées pour déménagement et construction général. Se présenter au 52 1/2, rue le Bretton, Ottawa, à 6h30 a.m.

URGENT
CHAUFFEUR (h ou f) avec petite voiture ou camionnette. Si vous avez la connaissance de la région d'Ottawa-Hull. Possibilité de $450 et plus par semaine. 233-5049.

312 AIDE DOMESTIQUE

FERAIS ménage dans maisons privées. 243-0743.

NON FUMEUR, 2 jours/semaine, mardi et vendredi, entretien de la maison, lavage et repassage. 568-2627 après 17h.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage dans maison privée. 827-1372.

HOMME à tout faire. Rénovation, terrassement, etc. 568-4766.

JE FERAIS ménage à domicile. 820-6067.

RECHERCHE travail d'aide-débosseleur ou aide-mécanicien. Expérience. Philippe 243-0775 ou 749-4117.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE) demandé(e), Salon de Barbier St-Laurent, Centre d'achats St-Laurent, Ottawa. 749-2544.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEURS(EUSES) d'expérience, demander pour Salon de Coiffure Cuts & Curls, Centre d'achat Westgate, salaire + commission, demander Alex après 18h30. 722-3139.

NOUVEAU SALON
Premier choix, La mode coiffure, cherche coiffeur(euse) temps plein, temps partiel. Pour renseignements, appeler au 225-8104.

NOUVEAU! Vous voulez de beaux ongles? Faites-les vous-même! $5.00/mois pour entretien. Possibilité de commerce. 778-0206.

RECHERCHE esthéticien(ne) diplomé(e) avec expérience de préférence. Temps plein ou partiel. 561-2716, demander Marie.

SALON d'esthétique très agréable situé à Gatineau, requiert les services d'une esthéticienne (h/f) à temps complet. S.V.P. contacter Denise le jour, 778-2240, soir 643-1817.

320 GARDIENNE DEMANDEE

AUX environs de l'école Côte du nord, 2 enfants, pour le dîner et après l'école. Après 17h 595-6831, 778-3490.

CHEZ-MOI, mardi/samedi, 17h à 24h, à partir du 18 septembre 1990, non fumeuse, reçu d'impôt. Appeler après 18h. 827-1255.

ENSEIGNANTE garderait votre enfant, région Templeton. 669-6479.

FEMME mature garderait chez-moi, 2 et 3 jours/semaine. 827-2521.

GARDIENNE d'enfant, Beechwood, temps partiel, 15h30 à 18h, lundi au vendredi. Références. 746-6525.

GARDIENNE demandée chez-moi du lundi au vendredi, à partir de 16h. 243-2824.

GATINEAU, personne fiable demandée chez-moi, enfant de 5 ans, du lundi au vendredi, 9h et 16h. Travaux ménager, reçu d'impôt, transport obligatoire. 663-3931 après 17h30.

HOMME séparé recherche gardienne chez-moi, lundi/vendredi, si possible hébergement. 685-9330.

LES SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE
1-800-267-9555 **560-2750**

AFFILAGE
AFFILAGE général, 30 Walker, Hull. Entre 17h et 20h: 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN
VENTE de terre noire, top-soil, concassé, poussière de roches, sable à mortier et à piscine, livraison de 2 à 10 verges cu., 7 jours/semaine, Paysagiste Claude Bisson, 643-4004.

ARBRES
ABATTAGE et enlèvement d'arbres, fendeuse. 827-4184, 684-8861.

COUPE, taille arbres, haies. Estimation gratuite, assurance. 771-8995.

AUTOMOBILES
NOUS sommes équipés pour vendre votre voiture ou camion. 770-4976.

CONSTRUCTION
PLAFONDS acoustiques, divisions amovibles, rénovation commerciale, finition de s/sol. Après 17h 827-3975.

SOULEVONS maisons et faisons réparation de fondation. 243-6871.

COUTURE
COUTURIERE d'expérience ferais confection, réparations et altérations chez moi, à bon prix. 771-5875.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT
CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.

DEMENAGEMENT, Hull et entrepôt, Bons prix! 243-8329.

GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. Merci pour votre appui. 778-1113

HOMME à tout faire avec camion. 671-1417 ou 568-2880.

DIVERS
ANALYSE et service conseil en gestion d'entreprise. Réjean. 561-5899.

FER ORNEMENTAL
GRILLAGE de sécurité, balcons et rampes, escalier et clôture de piscine. 29 ans d'expérience. Estimation gratuite. Réal Dubé, 456-2286.

JARDINAGE
TOP SOIL, remplissage, sable, petit bouldozer pour égaliser. 455-2376.

MACONNERIE
FERAIS briques, blocs, cheminé, etc... André au 643-9623.

FORTIN Maçonnerie, spécialité pierre naturelle et cultivée, brique, sand finish, réparations tous genres. Estimation gratuite! 595-0638.

SPECIALISE en ciment, sand finish et plastrage. 243-3934 561-5103.

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS
ENTREPRENEUR général, construction et rénovations de tous genres, intérieur, extérieur, peinture aluminium, etc. Ouvrage garanti. 778-2833, pagette 598-5889.

INSTALLATION, sablage et finition de bois franc. M. Cantin, 824-7727.

MAISON-REPARATIONS/RENOVATIONS
RENOVATIONS, s/sol, finition de joints, peinture. Georges: 770-3869.

PLATRIER-PEINTRE
A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture intérieure/extérieure. Estimation 684-5675.

LES PROS DU ROULEAU: peinture résidentielle et commerciale. Estimation gratuite. Couvrons l'outaouais. Stéphane 671-0953, Joel 671-1314.

PEINTURE générale L.G. enr., qualité et service. Estimation gratuite. 663-1287.

PEINTURE logements ou maisons. Pierre: 568-2520, pagette: 778-9178.

PEINTURE PROBEC ENR., 15 ans d'expérience. Résidentiel et commercial. Estimation gratuite. 770-4582.

TIREUR DE JOINTS avec expérience. Estimation gratuite. 770-0334.

PLOMBIER
PAS cher, réparation, déblocage, nettoyage d'égout. 778-3715.

RENOVATIONS
A BAS PRIX! Menuiserie, rénovation générale, peinture. Contactez Jean-Guy au 561-7062.

A PRIX imbattable! Nous faisons de tout, petit ou gros travaux. Ouvrage garanti. 778-2833.

CONTRACTEUR en rénovation intérieur/extérieur de tous genres. Estimation gratuite. 561-3222 code 333.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

RENOVATIONS de tous genres, spécialités menuiserie, peinture, etc. **Bons prix!** Normand: 669-3108.

RENOVATIONS: s/sol, s/bains, plomberie, peinture. Richard 827-4834.

RESIDENTIEL, du s/sol au grenier incluant le patio. 643-1450 ou 827-3379.

TOUTES rénovations, s/sol, s/bains, plomberie, peinture. 827-3631.

VOUS cherchez quelqu'un pour vos **rénovations de tout genre et peinture, estimation gratuite.** Michel 243-1982.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES
INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélart), tuile et céramique. 561-5959.

SPECIALISTES en céramique et marbre, longue expérience. Estimation gratuite. Echantillons disponibles, 663-7278, après 18h.

VIDEO
NOCES, baptêmes, toutes occasions, expérience. 663-4338.

PRODUCTION M.B. VIDEO enr.
Videos professionnels de mariages et réceptions. Spécial fin d'été 10% rabais jusqu'au 20 septembre 1990. 561-1784.

ROULEZ VERS L'AVENIR

- L'académie des routiers professionnels offre maintenant dans l'Outaouais, les meilleurs cours de conduite pour camions lourds.
- Le professionnalisme et l'expérience de son équipe sont à votre service.

Permis du Ministère de l'éducation (Culture personnelle en formation d'appoint)



ARP académie des routiers professionnels enr.

Inscription tous les jours.
815, boul. St-René ouest, Gatineau
561-7577 196



PRENEZ LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE
AVEC DES PROFESSIONNELS

Cours de formation sur camion lourd
Classe I & III insi que recyclage

Grand spécial d'ouverture 20% de rabais sur cours complet

ÉCOLE DES ROUTIERS PRO-CAM
139 boul. de l'Hôpital Gatineau
243-0268

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

320 GARDIENNE DEMANDEE

RECHERCHE gardienne près de l'école Côte du Nord pour recevoir à dîner et garder après l'école et durant les journées pédagogique 3 beaux enfants de 3 et 4e année. Appelez Johanne au 771-6902.

SECTEUR Côte d'Azur, besoin urgent d'une gardienne pour enfants 3 ans et 9 ans, non-fumeuse, propre et fiable. Travaux ménagers. Doit demeurer sur place. Références requises, bon salaire, bonnes conditions de travail. Jour: 776-4220, soir et fins de semaine: 568-7929.

322 GARDERAIS BEBES

18 MOIS et plus, près du Toy's R Us. Anne, 568-6518.

18 MOIS et plus, près Polyvalente Nicholas Gatineau. 663-8213.

1 PLACE disponible, 2 ans et plus, secteur St-Onge/Isabelle, Hull. Bienvenue aux dîneurs. 778-0971.

2 ANS et + et maternelle, lundi au vendredi, grande cour clôturée, s/jeux, activités éducatives, groupe restreint, haut rue Main, Gatineau. 643-3055.

2 ANS et plus, bilingue, non-fumeuse, avec expérience. 684-7897.

322 GARDERAIS BEBES

2 ANS et plus, lundi au vendredi, repas chauds, plusieurs activités, cour clôturée, bienvenue aux dîneurs, près école de la Montée. 643-1897.

AIMERAIS garder enfants, tout âge, boins soins, boul. St-René près du boul. Lorrain, $60/semaine, possibilité soir et fin de semaine. 669-2291

AIMERAIS garder enfants, chez-moi, secteur St-Jean-Bosco, lundi au vendredi. 777-7213.

AIMERAIS garder enfants, de tous âge, cour clôturée. 748-3197.

AMI(E)S recherché(e)s pour tenir compagnie à une petite fille de 4 ans, bons soins. 770-0814.

AYLMER, enfants tout âge, 13 ans expérience, reçus d'impôt. 684-8939.

AYLMER, maman garderait écoliers, chez-moi, près de l'école Euclide-Lanthier. 684-0210.

AYLMER, mini-garderie, 1 1/2 ans à 4 ans, grande cour clôturée, sorties et activités éducatives. 682-1271.

BEBES à 5 ans, aussi dîneurs (âge scolaire). 663-4160.

BOUL. Riel, repas chaud, reçus d'impôt, bilingue, références. 771-0300.

322 GARDERAIS BEBES

AYLMER. Si vous recherchez de bons soins et des camarades pour votre enfant. Je suis une maman fiable et avec expérience qui offre ses services entre 7h et 17h du lundi au vendredi. Références. 685-0533.

CHEZ-MOI, 9 ans d'expérience, bons soins. 770-1392.

CHEZ-MOI, mois septembre, références/expériences, bon soins, Val Tétreault. Gisèle 771-0231.

D'AGE scolaire et prendrais dîneurs. Près de l'école le Progrès. 243-8312.

DE tous âges, non fumeuse, Côte d'Azur, rue Cannes. 243-3592.

ENFANTS d'âge scolaire, près de l'Ecole de la Montée, 643-3742.

ETUDIANTE en orthopédagogie garderais enfants, programme éducatif, repas nutritifs, très bons soins. 643-2025.

FERME Limbour, maman dynamique, attentionnée, diplomée en enseignement, garderais enfants 2 1/2 ans et +. Structure de jeux extérieure repas équilibrés. Mireille 243-8068.

GARDERAIS enfants, secteur Val tétreault, $65/semaine. 777-1942.

322 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants, chez-moi, rue Thomas, cour clôturée. 669-4369.

GARDERAIS enfants chez moi à Perkins. 671-0772.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 561-4966.

GARDERAIS enfants, du lundi au vendredi, maison, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, 9 ans d'expérience et références. 684-8549.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, côte à côte avec maternelle et écoles Lavictoire et St-Pie X. Bienvenue aux dîneurs. Gatineau. 669-1761.

GARDERAIS enfants, secteur Cheval Blanc, $65/semaine. 669-2071.

GARDERAIS enfants chez-moi, $65/semaine. 771-0063.

GARDERAIS enfants, chez-moi, 20 ans d'expérience, en haut boul. Labrosse. 663-4822.

GARDERAIS enfants/dîneurs, près école Lavigne. Denise 643-2856.

GARDERAIS enfants de tout âges, cour clôturée, reçu. 770-3869.

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans, près école St-Rédempteur, Hull. Dîneurs bienvenus. 770-5528.

GARDERAIS enfants tout âge. Dîneurs de l'école Le Progrès bienvenus. 243-1811.

GARDERAIS enfants, le jour, cour. (St-Jean-Bosco) 777-5613.

GARDERAIS enfants chez-moi, secteur St-Raymond. 771-0973.

GARDERAIS enfants de la maternelle, rue Jeanne-d'Arc, Hull, secteur Lac des Fées. 771-2116.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi, près école Nicolas, Gatineau. Bonnes références. 663-2794.

GARDERAIS enfants, chez-moi, jour, lundi au vendredi, 2 à 5 ans, avec expérience, bons soins, cour clôturée, bienvenue aux dîneurs de l'école St-Paul, repas chaud. 771-4732.

GARDERAIS enfants 0 à 3 ans, boul. des Hautes Plaines. 777-3214.

GARDERAIS enfants, rue Cléricy, Gatineau. Bon prix, bons soins. 243-7341.

GARDERAIS jeunes enfants, lundi au vendredi, bienvenue dîneurs école St-Coeur-de-Marie, Touraine. 568-3833.

GARDERIE EDUCATIVE

GATINEAU, enfants 1 an et plus, service avec infirmière, menus par diététicienne, programmes structurés selon âge, avec bulletin. 4 places disponibles. 663-3633.

GARDERIE POPUPLAIRE

Hull, (secteur Laramée); 45 places disponibles; enfants de 2 à 6 ans; approche multiculturelle; pour inscription: 771-7447.

GARDIENNE bilingue, 2 à 5 ans, secteur St-Rosaire. 568-3286.

GARDIENNE demeure chez-vous, travaux ménagers inclus, Gatineau. 568-9324.

GRAND-MAMAN, 50 ans, irait garder vos enfants chez-vous à l'occasion, soir et fin de semaine. $5/heure, beaucoup d'expérience et très bonnes références. 770-9838.

IRAIS garder chez-elle, 0 à 9 ans, femme 45 ans, bonnes références, avec voiture, reçus d'impôt. 663-1459.

MAMAN garderait enfants de 0 à 5 ans, repas chaud et reçu d'impôt. Demander Chantal: 776-5182.

MERE de famille garderait enfants, bienvenue dîneurs, près école Ste-Maria-Goretti. 663-3801 après 13h.

MINI garderie privée, places disponibles pour les 2 à 5 ans, programmes éducatifs et préscolaires, reçus d'impôt, **rue Montclair, Hull.** Pour renseignements, de 7h à 17h au 771-2103.

MINI-garderie privée, places disponibles, 6 mois à 5 ans, jeux éducatifs, repas équilibrés, reçus d'impôts, bienvenus aux dîneurs, 595-8443.

MINI-GARDERIE en milieu familial. 243-3871.

MINI garderie, enfants 1 an et plus, non-fumeuse, 5 ans d'expérience, repas chauds et équilibrés, dîneurs bienvenus. 663-1993.

MINI-GARDERIE, secteur Mont-Bleu, 2 places disponibles, temps plein, pour septembre. 777-5323.

MONT-BLEU, garderais enfants chez-moi. 771-3641.

NAISSANCE à trois ans, lundi au vendredi. $16 par jour. 13 ans d'expérience. 243-7737.

OTTAWA, basse-ville, enfants tout âge, lundi au vendredi, références. 233-1841.

OUVERTURE bientôt, garderie en milieu familial, dans les Jardisn Brigil, Gatineau, places limitées. Nancy 820-3550.

PARC Champlain, garderais enfants, le jour, expérience et références. 777-9371.

POUR dîners: repas chauds, après l'école, journées pédagogiques. Près d'école Mont-Bleu. 771-4367

PRENDRAIS soin de vos enfants, lundi au vendredi, cour clôturée, secteur Touraine. 561-9155.

PROGRAMME éducaitf Montessori, pour 10-15 mois, 8h à 17h, 5 jours/semaine, repas, couches, reçus, près boul. Taché, Hull. 778-3312.

RUE Poirier, Limbour, $60/semaine. 561-5299.

322 GARDERAIS BEBES

SECTEUR Sablonière, garderais enfants de 2 à 4 ans. 663-7118.

SECTEUR St-Raymond, près parcs, 2 ans et plus. 771-6041.

SERVICE de garde ouvert 7 jours, 24h, pour enfants de tout âge. Programme éducatif, repas nutritifs, très bons soins. 243-3652.

SOIR et fin de semaine. Téléphonez entre 9h et 16h au 771-0918.

TEMPLETON, quartier des oiseaux, garderait enfants de tout âges, avec reçus d'impôt. 669-6109.

TOURAINE, garderais poupons 0 à 18 mois. Service bilingue $90/sem., références. Louise 568-6098.

TOUS âges, bienvenue aux dîneurs, Ferme Limbour, Gatineau, près école Massé, lundi/vendredi. 568-9404.

TOUT âge, de 8h30 à 16h30, près école Ste-Maria-Goretti. 643-4156.

325 OFFRE D'EMPLOI

4 AS

DEMANDES

Nous sommes une compagnie nationale réputée pour sa qualité, à la recherche de 4 représentants (h.f.) pour le Québec et l'Ontario. Vous devez être ambitieux, avoir une belle personnalité, être mature et avoir un bon sens de communication. Les candidats devraient être disponibles immédiatement. Nous offrons un véhicule de compagnie, commission au-dessus de la moyenne: de $600 à $1,200 et plus par semaine. Programme d'entraînement et opportunité d'avancement. Une répétition de vente garantie à 85%. Pour entrevue confidentielle, appeler M. Desjardins, après 11h au 731-7774.

4 CAISSIERS(ES) avec expérience (fruits, légumes et charcuterie) demandés(es) à temps plein au Top Banana. Demander Michel 771-8006.

325 OFFRE D'EMPLOI

ARGUS MAZDA

COMMIS (h. ou f.) aux pièces avec expérience. Pour entrevue, se présenter au 961 boul. St-Joseph, Hull.

ASSISTANTE dentaire (h.f.), Aylmer, poste disponible jusqu'en juillet 1991 et peut-être plus. Envoyer C.V. à C.P. 61, Aylmer, Qc, J9H 5E4.

ATTENTION journalier, possibilité d'apprendre le métier de ferbiantier. Bernard ou René 777-1373.

AVIS DE RECHERCHE

Présentation à domicile, lingerie, produits sensuels. Aucun investissements. Formation gratuite. FANTASIA, Silvie 819-643-5251.

BOUCHER (h./f), avec expérience, à temps plein. Se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

BRIQUETEUR et opérateur de "Forklift" avec expérience en maçonnerie, (h/f), possédant cartes de compétence obligatoires. 595-9040.

CAFETERIA, caissière (ier), serveuse (eur), plongeur (h.f.). Le Philémon, 351 boul. St-Joseph, 8h à 11h.

Les petites annonces, ça marche en grand !

560-2750

Commis aux pièces avec expérience

(h. ou f.)

. Expérience dans le produit Japonais serait un atout
. Salaire à discuter
. Bénéfices avantageux
. Bonne atmosphère de travail

Tallier automobiles (Hull) inc.

S'adresser à Sylvain Charette
Directeur des pièces
981, boul. St-Joseph Hull
778-1444
325

Club Aventure voyages

Recherche

Réceptionniste-Téléphoniste

- Position à temps plein
- Parfaitement bilingue
- Capacité de travailler sous pression
- Entregent & personalité dynamique
- Intérêt particulier pour l'industrie du voyage.

Soumettre votre c.v. en personne ou communiquez avec Ginette Gélinas
236-5006
115 Parent, Byward Market, Ottawa. 325

LeDroit

PROMOTION TÉLÉPHONIQUE

demande

Agents/agentes pour travail de sollicitation

Compétences: Voix agréable
Sens de persuasion dans une optique de la vente
Salaire de base et commission intéressante
Disponibilité: 17h00 à 21h00
(du lundi au jeudi)

Bienvenue aux étudiant(e)s

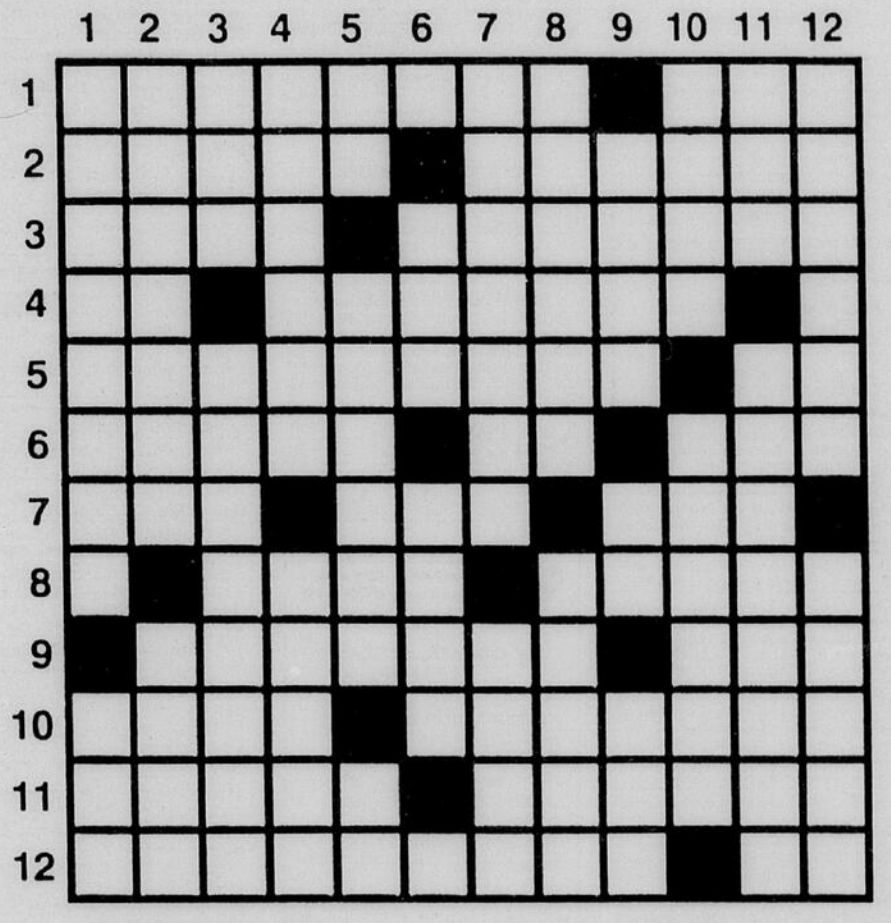
Pour renseignements veuillez demander

Léon Guévremont *Marcelle Lapointe*
235-0169 ou *235-8148*

MOTS CROISÉS

© Edimédia Inc.

NO D-516 par Liliane CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1—Aiguillonnas. — Très vaste étendue d'eau salée.
2—Ville française. — Ce qui rend une personne digne d'estime.
3—Il y a celle de « Damoclès ». — Soupes faites avec du pain bouilli dans de l'eau ou du lait (vx).
4—Cobalt. — En Suisse, pièce d'or de 20 francs.
5—Faite ou répétée plusieurs fois. — Art. contracté.
6—Touillés. — Double règle. — Vesse.
7—Époque. — Saison. — Fl. d'Afrique.
8—Flasques. — Infraction.
9—Dénaturé. — Ceinture des Japonais.
10—Ce qui sert de lien entre deux choses. — Raconter en détaillant les circonstances.
11—Table où l'on célèbre la messe. — Réduira en poudre.
12—Reprend son calme (se). — En matière de.

VERTICALEMENT

1—Échantillon. — Au golf, nombre de coups nécessaires pour réussir un trou.
2—Donner avec la main de petits coups à plusieurs reprises. — Intelligent.
3—Colère. — Notions de base.
4—D'une grâce affectée et fade. — Choisis entre plusieurs possibilités.
5—Usages. — Pesonne ennuyeuse. — Article.
6—Gaz intestinal. — Empereur de Russie.
7—Champignon à lames. — Indique la direction.
8—Moutarde sauvage. — Temps accordé pour faire quelque chose.
9—Oiseau échassier. — Venu au monde. — Ch.-l. d'arr. de Vaucluse.
10—Sud. — Personne qui conduit un navire.
11—Existé. — Voulu.
12—Trouve la solution. — Imprimas.

SOLUTION DU PROBLÈME D-515

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	O	D	U	L	E	■	G	A	L	B	E
2	E	D	U	C	A	T	I	O	N	■	A	S
3	R	I	■	C	I	E	L	■	A	P	I	S
4	V	E	U	L	E	■	L	A	■	I	S	E
5	E	U	R	E	■	C	E	D	R	E	S	■
6	I	X	■	■	F	I	G	U	E	■	A	L
7	L	■	A	C	I	D	A	L	I	E	■	E
8	L	A	G	A	N	■	L	E	N	T	E	S
9	E	P	O	P	E	E	■	R	E	U	N	I
10	■	P	U	E	■	P	I	■	T	I	E	N
11	S	E	T	■	N	A	V	E	T	■	M	E
12	E	L	I	X	I	R	■	S	E	R	A	S

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

CAISSIER de nuit (h.f.), 40/H semaine. Demander Rhéal 663-6393.

CAISSIER(E) avec références, du lundi/vendredi, 11h à 14h30. Demander Monik: 595-4983.

CAISSIER (ère), semaine, 6h à 15h, $5.50/H, La Cuisine du Coin, 1 Promenade du Portage, Hull. 770-3288.

CAISSIER(ERE) demandés(es) avec expérience. Expédier c.v. à: Suzanne Desjardins, Timothy's cafe of the world, 3 Lowrey, Ottawa, Ontario, K1Y 2S5 ou se présenter au 240 Sparks, étage C1, Ottawa ou au Centre d'achats Bayshore, 3e étage, Nepean.

CAISSIER(ERE) de nuit et pompiste. Se présenter au 480 St-Joseph, voir Josée.

CHAUFFEUR (h.f.), avec permis pour gros camions, pour déménagement. 243-8329.

CHAUFFEUR (h/f) demandé(e), jour ou soir, avec permis de chauffeur (h/f) de taxi. Contactez Michel Villeneuve au: 243-0207.

COMMIS-CAISSIER(E) temps partiel, jour & soir, fin de semaine, se présenter au Dépanneur Tassé, 791 rue Georges, Buckingham.

COMMIS de bureau bilingue avec expérience au compte payable à **temps partiel**. Pour une compagnie de construction à Ottawa. Professionnalisme et exactitude sont requis. Téléphoner à Miss Barber au: 724-7725.

COMMIS (H/F)

PERSONNES requises **à plein temps ou à temps partiel.**

Travail **INTÉRESSANT** et **VARIÉ** pour une personne dynamique et débrouillarde, consciencieuse et créative.

Se présenter avec c.v. au **CENTRE DU PARTY**, 174 boul. Gréber, Gatineau. **243-2255.** Références exigées.

COMMIS (h/f) pour salon de vidéos. 110, bl. Gréber, Gatineau.

CONCIERGE, 1er septembre ou avant, couple débrouillard et bricoleur, 24 unités à Gatineau. C.P. 11361, succursale H, Nepean, K2H 7V1.

CONCIERGE (h.f.), pour édifices à logements multiple, secteur Hull, doit être résident. Carole 778-2441.

CONTROLEUR ADMINISTRATIF

Nous sommes à la recherche d'un contrôleur administratif pour un de nos clients opérant dans l'Outaouais québécois. La tâche principale consistera à prendre en charge les fonctions financières et la comptabilité de l'entreprise. La personne retenue devra être en mesure de préparer les états financiers mensuels ainsi que de procéder à l'analyse des résultats; préparer des états financiers prévisionnels à l'occasion ou toutes autres tâches financières demandées par le président de la compagnie.
Ce poste s'adresse à une personne ayant une formation en comptabilité et possédant au moins deux années d'expérience. La connaissance des systèmes comptables informatisés est nécessaire. Un titre comptable professionnel (C.G.A. ou C.M.A.) et le bilinguisme seraient un atout.
Le salaire offert sera établi en fonction des qualifications et de l'expérience du candidat.
Si une carrière dans l'entreprise privée vous intéresse, faites nous parvenir votre curriculum vitae avant le 15 septembre 1990 ainsi que vos attentes salariales à l'adresse suivante. La plus stricte confidentialité sera observée et aucun renseignement ne sera divulgé par téléphone.
Paul Roy C.A.
500, boul. Gréber, suite 305
Gatineau, Qc, J8T 7W3

EMBALLEUR(EUSE) de viande et LIVREUR(EUSE) avec permis de conduire, se présenter chez Albert Meat Market, 71 William, Ottawa.

EMBALLEUR(EUSE) et caissier(e), temps partiel, disponible sur semaine le jour. S'adresser au IGA Riviera, 22 des Flandres, Gatineau.

CRÉTIEN
HONDA
"L'Équipe de Professionnel"
recherche
Commis aux pièces
Excellente rémunération
Bénéfice marginaux
Atmosphère de travail exceptionnel
Expérience nécessaire
Fournir C.V.
Vouloir réussir à 100%
Contactez
Guy Falardeau
568-4646
814, Maloney O. Gatineau

325 OFFRE D'EMPLOI

EQUIPE d'installeurs de porte et fenêtre, professionnel seulement, propre et poli. Pour Gestion Guitard. 777-6622.

FLEURISTE bilingue avec 2 ans d'expérience et plus demandé(e). 568-4540 ou 561-5150.

LIVREUR (h.f.) pour épicerie, avec camion, Gatineau. 643-3597.

MECANICIEN(IENNE) pour moteurs 2 temps/4 temps, Gatineau. Pour rendez-vous, Jacques au: 243-5689.

PERSONNE âgée intéressée à travailler de 2 à 3 jours/semaine comme caissier(ère). Se présenter au 480 St-Joseph, voir Josée.

PERSONNE dynamique, expérience en photographie un atout, temps plein et partiel. Doit se présenter entre 9h et 17h sur semaine au magasin M, département de la photo, Galeries de Hull, voir Jacques.

astral PHOTO
AVEC NOUS, ÇA CLIC!
ASTRAL PHOTO est à la recherche de **commis vendeur(euse)s bilingues et de technicine(ne)s de laboratoire** pour son nouveau magasin à la Place d'Orléans. Les peronnes intéressées doivent se présenter au magasin de la Place du Centre du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

PERSONNEL avec expérience demandé à temps plein pour travailler dans une boutique d'animaux. Vous présenter aux Galeries de Hull. 777-2646.

PERSONNE mature demandée, expérience dans l'immobilier et dans la vente serait un atout. Demander Mme Emond au 663-8287.

POMPISTE et caissier(ère) demandé(e)s temps partiel. S'adresser à Lucille Dubois au Dépanneur Tassé, Route 307, Cantley.

POMPISTE sachant faire les changements d'huile et la réparation des pneus. Se présenter au: 152 St-Louis à Gatineau.

PREPOSE aux bénéficiaires en infirmerie d'une communauté religieuse. Avant 19h, 235-5800.

RECHECHONS gérant(e), pour dépanneur Tassé, à Buckingham. Communiquer avec Marie Fournier 568-5151 ou Pierre St-Jean 986-2126.

RECHECHONS assistant(e) gérant(e), expérience un atout. Voir Pierre St-Jean, Dépanneur Tassé, 21 Principale, Aylmer.

RECHERCHE barmaid(man) avec expérience. 643-9176.

RECHERCHE gérante & vendeuse, temps plein & partiel, + commission se présenter au magasin entre 10h et 12h,et entre 14h et 16h. La Joconde près du magasin Eaton, Promenades Outaouais, Gatineau.

RECHERCHE une personne d'expérience dans la vente de pneus. 613-443-5050.

RECHERCHONS AGENT-E DE PROJET

Immédiatement; pour mettre sur pied garderie populaire; bonne connaissance du milieu; bonne capacité de gestion; aptitude à travailler en équipe; disponibilité durant tout l'automne; contactez Suzanne Leblanc ou Carmelle Vigneault au 771-7447.

SABLEUR (h.f.) expérimenté, 5 ans d'expérience serait préférable. 778-2600.

SECRETAIRE bilingue avec expérience (h.f.), emploi permanent, temps plein, $20,000/année. Envoyer C.V. à l'Arche-Ottawa avant le 7 septembre au 9 Avenue Melrose, Ottawa, On K1Y 1T8.

SECRETAIRE JURIDIQUE

Pour bureau d'avocat, expérience de préférence, word perfect; 167, Notre-Dame, Hull, Qc, J8X 3T3. Tél: 770-7928.

SECRETAIRE DE NOTAIRE

AVEC expérience et compétence pour poste de direction.

SALAIRE:
$600 et $800/semaine.

Toute demande sera traitée confidentiellement. S.V.P. adresser C.V. à:

Secrétaire demandée C.P. 333, 139 rue Racine, Gatineau, Qc, J8P 6J3.

SUPERIOR AMBULANCE

NOUS acceptons présentement des demandes pour emplois à temps plein et partiel. Les candidats(es) doivent posséder toutes les qualifications selon "Ambulance act" (révisé), ainsi qu'un certificat pour premiers soins. Une connaissance en langue française serait un atout. Envoyer votre C.V. avant le 5 septembre 1990 à: Superior Ambulance, B.P. 3192, station C, Hamilton, Ontario, L8H 7K6

THE CLOCK GALLERY

CENTRE D'ACHATS ST-LAURENT

PERSONNE bilingue pour vente à temps partiel. Doit aimer travailler avec le public. Se présenter à la gérante, Sonia Bazinet, le jour de 9h30 à 15h.

372 PERSONNEL DE BUREAU

CENTRE DE FORMATION
BARBARA PERSONNEL

AUGMENTEZ vos chances d'emploi, en suivant un cours de traitement de textes. Wordperfect 5.1, apprentissage et intermédiaire, le jour, le soir ou le samedi. Quelques places de disponible en août. Communiquer avec Françoise au 595-9424.

COMMIS comptable demandé (h.f.) pour entreprise de gestion, exigences: dec en science comptable, 2 ans d'expérience, préférablement bilingue, salaire négociable. 561-7946.

COMMIS dactylo (h./f.) avec expérience, bilingue, à temps partiel, pour bureau de grossiste en alimentation, Hull, 771-0212.

D.O.T.S.!!!

RECHERCHONS SCY et OCE avec D.O.T.S. 778-7020.

L'institut canadien pour la paix et la sécurité internationales cherche à remplir les trois postes vacants suivants:

CONCOURS IPS-100
Réceptionniste bilingue (niveau équivalant à CR3) possédant plusieurs années d'expérience au standard. La connaissance des logiciels WordPerfect 4.2 ou 5.0 et une certaine expérience du travail de bureau constitueraient des atouts importants.

CONCOURS IPS-100(1)
Préposé(e) à l'administration (niveau équivalant à CR2) connaissant bien les tâches relatives au courrier et à la photocopie. Le bilinguisme et des connaissances générales en administration constitueraient des atouts.

CONCOURS IPS-300
Technicien(ne)-bibliothécaire (niveau équivalant à CR3) possédant un diplôme de technicien-bibliothécaire, ou de l'expérience du travail dans une bibliothèque, ou les deux. Bien savoir dactylographier et s'être déjà servi des logiciels WordPerfect 5.0 ou 5.1. Le bilinguisme constitue un atout.

Prière d'adresser sa candidature par écrit avant le 21 septembre 1990, en indiquant le numéro de concours approprié, à Maria Catana, agent du personnel, ICPSI, 360, rue Albert (Bureau 900), Ottawa, (Ontario), K1R 7X7.

L'institut applique le régime de l'égalité des chances en matière d'emploi.

Les agences sont priées de s'abstenir.

PREPOSE(E) à la tenue de livres. 243-1340.

RECEPTIONNISTE bilingue, centre-ville, bureau d'avocat, abilité supérieure en communication, aime travailler avec les gens, personnalité exceptionnelle pour travail de réceptionniste, position permanente avec gamme complète d'avantages sociaux, salaire selon expérience. Faire parvenir votre C.V. a/s Ken Grant, 155 Queen, 14ème étage, Ottawa, On K1P 6L1 ou téléphoner au 613-238-2229.

RECEPTIONNISTE, bilingue, 16h à 21h. Mme Legros, 770-1616.

REPTIONNISTE BILINGUE

DEMANDE pour postion à temps partiel (de 8h à 13h ou de 13h à 18h), 5 jours/semaine. Une durée de 2 semaines ou plus, débutant le 4 septembre. Doit avoir de l'expérience sur ordinateur. Veuillez téléphoner au 233-1457 ou vous présenter chez MacDonald et Brisson Personnel, 234 rue Nepean à Ottawa.

SECRETAIRE bilingue (h.f.), expérience en assurance générale, licencié(e) RIBO. Contacter Carole au: 235-7265.

SECRETAIRE (h/f) médicale à temps partiel. 243-1340.

URGENT

CR3, bilingue, pour long contrat à Hull, expérience de comptabilité au gouvernement département finance. Cote sécuritaire recherche approfondie. Communiquez avec Micheline, Réjane Personnel, 776-0993.

URGENT

CR4, bilingue, cote sécuritaire confidentielle, expérience de logiciel **ADVIS**, pour poste à Hull. Communiquez avec Micheline, Réjane Personnel, 776-0993.

URGENT

RECEPTIONNISTE bilingue, exigence de la dactylo 30 mm, pour long contrat à Ottawa Est, stationnement gratuit. Communiquez avec Micheline, Réjane Personnel, 776-0993.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BIENVENUE chez Ramada! Un chef de file international en matière d'accueil. Nous cherchons actuellement des candidats(es) pour combler les postes suivants:
- assistant(e)-maître-d'hôtel;
- buss-boy(h. ouf.);
- hôte(esse);
- monteur(euse) de salle.
- superviseur (h. ouf.) entretien ménager.

Veuillez vous présenter aux heures de bureau à l'Hôtel Ramada au 35 rue Laurier, Hull, Qc.

PREPOSE(E) à la gérance et contrôle de plancher pour club de nuit. 776-6622.

375 PERSONNEL DE METIER

BESOIN ébéniste (h.f.), temps plein. Se présenter au 75G, Breezehill, Ottawa. 722-5234.

375 PERSONNEL DE METIER

ELECTRICIEN(NE) licencié(e) pour compagnie établie dans la région d'Ottawa. Emploi permanent. Appeler Lucie au 837-2775.

RECHERCHE installateur (h/f) de fenêtres avec expérience et équipement. 770-9744, Vianney, pagette: 783-9127.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE au comptoir, lundi au vendredi, le jour. Se présenter au: Casse-Croûte L'Escale, 150 Promenade du Portage. 770-9993.

AIDE-cuisinier (h.f.), 40/H semaine, avec expéreince. Se présenter au Restaurant Barbe, 122 Eddy, Hull.

AIDE générale, caissier(ère), temps partiel, temps plein, de 11h à 15h. Se présenter au 541 bl. St-Joseph, Hull.

CHERCHE plongeur(euse) avec expérience pour le soir. Se présenter au 9 rue Aubry, Hull.

CUISINIER(E) et aide-cuisinier(e), serveur(euse), buss boy (girl), cuisine française. Se présenter au 138 rue Wellington, Hull, Qc.

CUISINIER (ère), expérience en **Deli** et ou traiteur. Références requises. Pour entrevue, Pierre au 595-4983.

Le Coq Rôti.
Les Maîtres Rôtisseurs
Ouverture bientôt à Gatineau

Le Coq Rôti est à la recherche de personne pour sa nouvelle succursale

Les Postes à combler sont les suivants
. Contrôleur
. Cadre
. Rôtisseur

Exigences: Expérience avec minimum 2 ans dans la restauration.

Pour rendez-vous, contactez Mme Beauchamp au 669-6711
entre 9h et 5h
Du 4 septembre au 21 septembre 90

CUISINIER(E) d'expérience pour cuisine française. Serveur(euse) d'expérience. Restaurant Kian, 651 boul. St-Joseph, Hull.

CUISINIER(ERE) d'expérence, connaissance dans la cuisine française. 643-2051.

CUISINIERS(RES)/plongeur(euse) fin de sem.; Patate du coin: **561-1489.**

GARCON/FILLE de table, jeune, bonne présentation, minimum 1 an d'expérience, cuisine française. Envoyer c.v. à: CASE 74 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

GARDE-manger (h.f.), temps plein, soir, expérience nécessaire, bonnes qualifications et références, dimanche et lundi congés. Appeler chez Jean-Pierre entre 9h30 et 15h30, du mardi au vendredi au 235-0135.

LIVREUR (h.f.), avec voiture. Se présenter au 751 boul. St-Joseph, Hull. 770-1122.

L'OREE DU BOIS cherche serveur(euse) de soir et cuisinier(ère) avec expérience. 827-0332.

PLONGEUR de jour et aide-cuisinier, (h.f.) temps partiel. Demander Marc ou Christian au 777-3800.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), temps partiel. 663-8415.

SERVEURS(EUSES)
CLUB DE GOLF RIVERMEAD

Le Club de golf Rivermead est à la recherche de candidats(es) pour combler plusieurs postes de serveurs(euses).
Qualifications:
- secondaire V
- bilingue
- aucune expérience requise (formation dispensée par le Club)
- aimer travailler avec le public

Toute personne imtéressée doit communiquer avec le Club de golf Rivermead, 150 ch. Rivermead, Aylmer, Qc. Téléphone: 778-2000.

UISINIER(E) avec expérience, travail le soir. Brasserie La Drave, M. Sanderson. 568-4404.

SERVITEUR(EUSE) de cafétéria, poste de soir, $7.60/h + bénéfice. Se présenter au bureau ouest, du Centre RA, 2451 Promenade Riverside, Ottawa.

377 PERSONNEL SPECIALISE

DEBOSSELEUR(EUSE) d'expérience. Demandez Paul ou Roger, 777-7692.

FERBLANTIER avec expérience en atelier. Bernard ou René, 777-1373.

378 PERSONNEL DE VENTE

AIMERIEZ-vous avoir un surplus d'argent de **$1,000, $2,000** ou même **$6,000 et plus par mois?** Aimeriez-vous arrêter de travailler d'ici 12 à 24 mois? Téléphonez aujourd'hui même, nous avons la réponse à ce que vous cherchez. 819-561-5234.

VENDEUSES(EURS), vêtements pour dame, 2 boutiques à Orléans et 2 à Ottawa. Contacter Michelle, 230-4062.

378 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNIE internationale, recherche personne dynamique et ambitieuse, pour monter une organisation. Salaire au dessus de la moyenne. 568-9295.

CONSULTANT(E) ou commerce à la maison, pour nouvelle compagnie de soin des ongles (cours fourni), revenu entre $10,000 et $15,000. Pour informations 778-0206.

DESSINATEUR, manufacturier, détailleur, de la plus grande sélection de cuir et de fourrures et d'accessoires au monde. Maintenant les ouvertures pour les postes d'assistant-gérant(e), vendeur(euse) à temps plein et temps partiel, caissier(e), connaissance de la mode, bilinguisme demandé, salaire à discuter. Si vous cherchez un défi ou une carrière, s.v.p. appelez Caroline au 235-3830.

GERANTE DEMANDEE

Pour boutique de vêtements, centre d'achats Village Place Cartier. Expérience requise. Demander Josie au 243-7309 ou 771-5585.

NOUS avons maintenant des ouvertures, temps plein et partiel pour Orléans Gatineau et Hull. Appeler Tim Kelly: 561-2473 ou Ron Kavanagh: 828-2813.

PANTORAMA TEMPS PLEIN

Si tu débutes sur le marché du travail, pourquoi ne pas essayer dans le domaine de la vente? Pantorama, qui est reconnu pour sa mode d'aujourd'hui recherche des employés(es) motivés(es), dynamiques et ambitieux(euses). Nous offrons un entraînement complet et plein de possibilités d'avancement. Avec plus de 250 magasins au Canada nous sommes toujours en développement. Appelez Line à 568-2726, Promenades de l'Outaouais ou Brigitte, à Hull au 776-6084.

$ PAYE CHAQUE JOUR $

TOI: décidé(e) et travailleur(euse).
NOUS: en pleine expansion.
Demander M. Beauchemin **595-3145.**

REPRESENTANT(E) DES VENTES
CONSTRUCTION VANCEL LTEE

RECHERCHE un(e) représentant(e) pour vente résidentielle et commerciale. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à la CASE 71 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

PROFESSEUR de dance moderne demandé(e). 770-0520 ou 595-0774.

Ottawa Board of Education / **Conseil scolaire d'Ottawa**

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA
recherche des enseignant(e)s qualifié(e)s pour faire de la SUPPLÉANCE dans les matières académiques et techniques, ainsi que les classes d'immersion en français, éducation spéciale et musique.

Les personnes intéressées devront faire leur demande par écrit en y joignant copie de leur Carte des qualifications de l'Ontario et faire parvenir au:

Département des ressources humaines
Conseil scolaire d'Ottawa
330, rue Gilmour
Ottawa, Ontario K2P 0P9

Veuillez indiquer le numéro d'offre d'emploi HR-T90-059.

LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA ASSURE L'ÉGALAITÉ DES CHANCES D'EMPLOI ET UN MILIEU DE TRAVAIL SANS FUMÉ.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

BESOIN de travaux en traitement de textes, C.V. etc? Rapide. 777-4268.

DACTYLOPHIE: rapports, lettres ou C.V. 595-8386 après 17h.

RAPIDE! Traitement de textes divers, C.V., lettres, etc. 669-4086.

SERVICE de traitement de texte. Offrons aussi formation WordPerfect (toutes versions). 771-1717.

TRAVAUX divers bilingues. Excellent français. Qualité, rapidité. 561-2367.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 A 2 CHAMBRES, 1er novembre, 450 Wilfrid Lavigne, chauffé, poêle, réfrigérateur, 684-9341 ou 778-3440.

20 BANCROFT, logis neuf, 2 chambres, spacieux, balcon, stationnement, locataire se chauffe et s'éclaire, 1er octobre, $550. 685-0424.

2 CHAMBRES, édifice de 8 unités, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, $480. 682-0403 ou 663-0188.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $440, octobre. 684-9420.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., $435. 770-6835.

2 CHAMBRES, secteur Marina, neuf, prise lav./séc., 1er novembre, $490. René Leduc 561-3222, poste 505.

3 CHAMBRES, construction neuve, 1er septembre, près écoles et garderies, secteur Deschênes, $625, pas chauffé ni éclairé. Jos 684-3163, pagette 598-9655 ou 682-2808.

3 CHAMBRES, duplex neuf, $600, non chauffé non éclairé. 762-3167 ou 684-4000 (Jean Cadieux).

GARCONNIERES, septembre, clair et spacieux, chauffées, éclairées, poêle, réfrigérteur, face parc et rivière, bail, $350 et $360. 685-1395.

PRES Marina, grand, 5 1/2, haut duplex, octobre, $549. 746-1097.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er novembre chauffé, $375. 663-2221.

1 CHAMBRE, $300/mois, pas chauffé ni éclairé. 663-2726.

1 CHAMBRE, $360/mois, rue Notre-Dame. 243-0793.

1 CHAMBRE, $395, chauffé, quartier paisible, prise lav./séc., après 17h30. 669-4787.

1 CHAMBRE, $425, chauffé, éclairé, entrée privée, septembre. 663-7656

1 CHAMBRE, chauffée/éclairé, poêle/réfrigérateur. 561-5704.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $350. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, 1er octobre, $425, références, 561-5973.

1 CHAMBRE, grandes pièces, près des Promenades de l'Outaouais, $450, chauffé, éclairé. 561-6574.

1 CHAMBRE, grand, immédiatement, $450, centre-ville. 243-3033.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, pas chauffé ni éclairé, $360/mois. Soir, 663-3890 ou 663-2792.

1 CHAMBRE, moderne, rue Principale, Touraine. 568-3811 561-3791.

1 CHAMBRE, ni chauffé ni éclairé, 1er août. 243-0974, 643-1761.

1 CHAMBRE, secteur Templeton, neufs, remise: $425, pas chauffé, pas éclairé; ou $435 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 762-3167.

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, stationnement, câble, $380. 663-0172.

1 CHAMBRE, St-René Est, semi-s/sol, duplex, 1er octobre, $350. Jour 663-2859, après 17h 643-4913.

1ER choix, neufs, 2 et 3 chambres, septembre, octobre, novembre, à partir de $530. Louise au 561-2345 ou Sylvie au 243-6267.

1ER OCTOBRE, 1 chambre, chauffé, $385. 663-0618, 663-0355.

1ER octobre, Gatineau, 1 chambre, chauffé, câble, $350, 663-3685.

1ER septembre, 3 chambres, prise lav./séc., lave-vaisselle, remise, 2 stationnements, $575. 243-0432.

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, frais peint, tapis neuf, à partir $425. 243-7401, 744-0992.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

TOYOTA GATINEAU
recherche
DIRECTEUR
SERVICE DE DÉBOSSELAGE

Qualités requises:	Bonne expérience dans la gérance en carrosserie et/ou en évaluation d'accident. Honnêteté irréprochable et facilité avec le public.
Nous offrons:	Venez vous joindre à une équipe vraiment positive qui vous offre des conditions de travail très avantageuses, (salaire, voiture, plan d'assurance collective, etc.) et un avenir très solide avec une équipe gagnante.
Département:	Bon chiffre d'affaires, bonne équipe de travail et grandes possibilités d'expansion.

N.B. EMPLOI DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT

Apportez votre curriculum vitae à: Normand Poirier
Toyota Gatineau
93, boul. Gréber, Gatineau, Québec
J8T 3P9 - 568-0066

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, balcon, stationnement. 568-7443.

1 ET 2 CHAMBRES, Savane, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 561-7871 après 17h.

1 ET 2 chambres, libres, à partir de $353 chauffés, éclairés. Line Lemieux 770-2330.

1 MOIS GRATUIT
SUR logements neufs et vacants, studios: $390; 1 chambre $450; 2 chambres $635; condos spacieux avec plancher de béton entre l'hôpital et les Promenades. Jacques Alary 243-7620.

2-3 CHAMBRES, chauffés, prise lav./séc., rue St-Louis, $465. 568-3768.

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres, à louer pour 1er novembre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, 561-0938 ou 778-3440.

2 CHAMBRES et garçonnière, libres pas chauffé ni éclairé, balcon, stationnement, 2e étage, $380/mois, remise extérieure, 777-6524.

2 CHAMBRES, $350; 3 chambres $400, non chauffé, non éclairé, stationnement, s/sol, poêle/réfrigérateur si désiré, entre 7h30-15h30: 996-4623 entre 16h-22h: 820-7372.

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er octobre. 561-2135.

2 CHAMBRES, appareils, $500 chauffé, éclairé, 827-0690.

2 CHAMBRES, app. du haut, balcon, $400, septembre/octobre. 643-4885.

2 CHAMBRES, appartement de luxe à louer, 2 chambres, prise lav./séc., stationnement, pas chauffé/éclairé. 777-2644 ou 243-0109 après 17h.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, à partir de $515, 2 stationnements, libre. Après 18h 663-6909.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stores, balcon, stationnement, octobre, $485. 561-3767.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er octobre, $445. 663-8661.

2 CHAMBRES, curé Pressault, équipé, 1 mois gratuit, pas chauffé ni éclairé. 238-6598.

2 CHAMBRES, centre-ville, prise lav./séc., $485 chauffé, stationnement gratuit, fraîchement rénové, libre. 663-9932.

2 CHAMBRES, chauffé, refait à neuf, $455. 561-5657.

2 CHAMBRES, frais peint, stationnement, rénové, appareils non inclus, ni chauffé, ni éclairé, 1er septembre, rue Legault, $435. 748-3356.

2 CHAMBRES, foyer, très ensoleillé, 2 s/bains, à partir de $625, près des Promenades, octobre. 745-2389.

2 CHAMBRES, moderne, s/manger, tapis, chauffé, éclairé, appareils ménagers, stationnement, $489, adultes, très tranquille. 243-3560.

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, $485, libre. Après 18h 663-6909.

2 CHAMBRES neuf, septembre et octobre, style condo, près Promenades, **insonorisation supérieure**. 663-5254.

2 CHAMBRES, neuf, luxueux, grandes pièces, beaucoup d'armoires, s/bain avec bain giratoire, garage. 561-0022 code 255.

2 CHAMBRES, neuf, très grand, entrée privée, prise lav./séc., $550 et $560, Francine: 568-3835, 568-6695.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie. 561-5486.

2 CHAMBRES, près Promenades, à partir de $400. 561-5093, 663-0438.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., logements neufs, $495. 663-4207.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, $390. 568-4300.

2 CHAMBRES, propre et ensoleillé, semi s/sol, prise lav./séc., ni chauffé, ni éclairé, stationnement. Faut voir. $380. 747-1752.

2 CHAMBRES, près des Promenades, chauffé, éclairé, stationnement. 568-0532

2 CHAMBRES, propre et ensoleillé, tapis, stores, s/sol, $367.50 pas chauffé, ni éclairé, stationnement, 1er novembre. Faut voir! 663-1076.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle inclus, complètement rénové, tapis, prélart, repeint, calme, $469. De 7h à 9h ou de 19h30 à 23h, 243-2105.

E. TASSE

APPARTEMENTS

Gatineau • 7 minutes d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résident
• poêle et réfrigérateur

336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
568-7028 568-9842 561-9135 568-4970

4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
243-6684 243-0361 243-1971

29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-1871

178, chemin de la Savane
2 chambres seulement, chauffé et éclairé.
243-3394

Nous offrons une bonne qualité de vie

401

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prise lav./séc., grand, frais peint, stationnement, $475, ni chauffé ni éclairé. 663-7682.

2 CHAMBRES, sous-sol, $450, pas chauffé, pas éclairé. 643-9360.

2 CHAMBRES, s/manger, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de $450. 243-8126.

2 CHAMBRES, septembre/octobre, chauffé/éclairé, câble, stationnement, s/sol, $425. 243-6137.

2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de $460, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. 243-7351 ou 568-5925 au 15 et 34 Orléans.

3 1/2 PROPRE, tranquille, poêle, réfrigérateur, libre. 778-4366.

31 RUE Campeau, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, lav./séc., chauffé, éclairé, $425/mois, libre immédiatement, 830-9919.

351 HETU, 2 chambres, chauffé, $425. 669-3977.

3 CHAMBRES, 1er septembre, 1er octobre, ni chauffé, ni éclairé, $550, neuf. 643-4403, 561-2936.

3 CHAMBRES, $545 pas chauffé ni éclairé, 1er septembre. 643-3822.

3 CHAMBRES, avec foyer, système d'alarme. 561-5816.

3 CHAMBRES, aubaine. Appelez le soir: 561-0162.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, air cli., $450, 1er septembre. Après 17h30 561-5352.

3 CHAMBRES, garage, grande cour clôturée. Entre 17h et 21h, 643-5243.

3 CHAMBRES, libre 1er octobre, boul. des Hautes Plaines, vaste logement, prise lav./séc., $575/mois, non chauffé non éclairé, prise extérieure, entrée privée. 777-6524.

3 CHAMBRES, moderne, neuf, insonorisé, prise lav./séc., remise, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $565, 1er octobre. 568-7210.

3 CHAMBRES, moderne, 1er octobre, Mont-Luc, prises lav./séc., $615, non chauffé, non éclairé, prise extérieur, remise. 561-9378 ou 561-4183.

3 CHAMBRES, neuf, près autoroute et Montée Paiement, vaste logement insonorisé, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, prise extérieure, entrée privée, stationnement, 1er septembre, $575. Soir 643-1115.

3 CHAMBRES, neuf, très grand, insonorisé, prise lav./séc., stationnement, ni chauffé ni éclairé, septembre, octobre, $585. 663-5055 ou 5021

3 CHAMBRES, Pte-Gatineau, $425/mois, personne avec bonnes références seulement. 827-1804.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prise lav./séc., grand stationnement, remise, 1er septembre, $580. **568-1672**, 561-0943, 243-0525.

3 CHAMBRES, triplex, neuf, insonorisé, près Montée Paiement, octobre, novembre, décembre, 2 stationnements, $575. 561-4899.

3 CHAMBRES, triplex, octobre, secteur paisible, très grand, 2 stationnements, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $570. 663-7946.

A SOUS-LOUER 1er octobre, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, près Promenades. 561-1543.

CENTRALE, propre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, $420, pour informations: 243-7729.

CONDOS NEUFS
2 CHAMBRES, avec abri d'auto, luxueux et spacieux, libres. 243-7418.

DUPLEX récent, 2 chambres, prises lav./séc., remise, logement du haut, $505, 1er novembre. 568-3547 soir.

GATINEAU 155 DE LA SAVANE
OCTOBRE 2 chambres, novembre 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-5190, 671-0858. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 31 CLERICY
UN mois gratuit sur bail de 12 mois. Août, novembre et décembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 568-4099. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, COTE D'AZUR
IMMEDIATEMENT, maison de **5 chambres, 2 foyers** combustion lente, 2 s/bains, **6 appareils ménagers** et rideaux fournis, **piscine** hors-terre, garage intérieur, ni chauffée ni éclairée. $989. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, 72 MATAPEDIA
UN mois gratuit sur bail de 12 mois. Aout et octobre 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. 561-9487. Entre 9h et 17h: 568-4498.

GATINEAU
LUXUEUX, au centre-ville, septembre 2 chambres, près des Promenades, d'une garderie, du Cegep et de la Polyvalente le Carrefour. A proximité des services d'autobus, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, $599. De 9h à 17h: 568-4498.

GATINEAU, BOUL. ST-RENE
NOVEMBRE, luxueux condo 3 chambres, ni chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. $699/mois. De 9h à 17h 568-4498.

GRAND 1 chambre, grand salon, cuisine, s/bains avec prise lav./séc., sur le Marché à Gatineau, 1er septembre, $365. 830-1294 ou 749-5099.

NEUFS, coin Maloney et Labrosse, 3 chambres, s/manger, entrée privée, à partir de $575, libre. 643-5726.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PLACE LAUSANNE
UN MOIS GRATUIT sur le 13e mois. Août garçonnière, 1 et 2 chambres, septembre et novembre 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. 243-4269, 243-6436. Entre 9h et 17h: 568-4498.

POINTE-GATINEAU
Maisonnette de 3 chambres pour décembre ni chauffée ni éclairée, pas d'appareils ménagers, prise lav./séc., 243-4269, 243-6436. De 9h à 17h: 568-4498.

PRES DES PROMENADES
1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRES DU Centre-Ville, 2 chambres, propre, spacieux, libre immédiatement, 746-8697.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, grande cuisine, grand salon, chauffé, éclairé. 561-3260.

PTE-GATINEAU, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, 1er septembre, $390, 771-0415 ou 671-1696.

PTE-Gatineau, 2 chambres, dans demi s/sol, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement, $400. 561-3251 ou 561-0630.

RUE Campeau, libre, 3 chambres, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., stationnement, $575. 643-2294.

RUE Campeau, 3 chambres, pas chauffé/éclairé, libre, $575. 643-2294.

SECTEUR Labrosse/La Vérendrye, bain tourbillon, 2 chambres, libre 1er septembre, $550, après 18h: 663-5070.

SEMI-Détaché, 3 chambres, $495; 1 chambre: $325. Jocelyn 568-1269.

VIVEZ dans un petit immeuble ayant de spacieux corridors, près des Promenades, 2 chambres, chauffé, éclairé, $500. 663-0474.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 1/2 CHAMBRES, centre-ville, stationnement, $385, 771-1825.

1-2 CHAMBRES, à partir de $425, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 595-2775.

175 RUE MUTCHMORE
SEPTEMBRE, garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournis. 778-3449, de 9h a 17h 568-4498.

1 CHAMBRE, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $385 pas chauffé ni éclairé. 65 Lanctôt, 770-6907, 776-1812.

1 CHAMBRE (1er octobre), bas d'un duplex, poêle, réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, $380. 561-3744.

1 CHAMBRE, 1er octobre, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, $385, 82 Richard. 770-6907 ou 771-4355.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, prise lav./séc., $420, libre. 770-6835.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 minutes du centre-ville, adulte. 770-0485.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, câble, 1 stationnement, 1/2 s/sol, 1er septembre, $405. Après 18h, 770-6600.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 140 Montcalm, secteur tranquille, personne de plus de 50 ans préférée. Line Lemieux 770-2330.

1 CHAMBRE, octobre, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $450 chauffé, non éclairé, près hôpital. 770-5530.

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, près des Galeries, $350. Après 17h 777-4053.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, semi s/sol, $360. Soir, 776-2456.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, $335, 777-2739.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, près Place du Centre, $400, libre. 776-6259.

1 CHAMBRE, rue Chénier, libre, pas chauffé, ni éclairé, $300. 457-2540 ou 770-3505.

1 CHAMBRE, secteur Ste-Bernadette, $375, pas chauffé, ni éclairé, 1er septembre. Après 17h 778-2493.

1 CHAMBRE, très grand, propre, près Cegep, 1er octobre, $465. 770-7669.

1ER octobre, 2 chambres, près Place Cartier, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., balcon, stationnement, remise intérieure. 778-2979 après 18h.

1ER octobre, Wrightville, 2 chambres, $405. 771-5715.

1ER OCTOBRE, près des Raftmen, 1 chambre, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, $400. 778-1576.

1ER septembre ou 1er octobre, appartement moderne, idéal pour jeune couple marié, 2 chambres, balcon, endroit laveuse-sécheuse, 5 minutes des Galeries de Hull. Après 18h 684-6086.

1ER septembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblevision, $525. 770-3199.

1 et 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stationnement. 771-5083.

2 1/2 PIECES, secteur St-Raymond, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, véranda, $380. 778-3930.

2 CHAMBRES, 1er septembre, libre, Wrightville, chauffé, non éclairé, stationnement, entrée privée, adulte. $500. 777-2353: laisser message sur répondeur.

2 CHAMBRES, $430, pas de poêle ni réfrigérateur. 777-7686.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er octobre, secteur Lac des Fées, chauffé, haut duplex, $470. 777-5305.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du Giorgio, 1er septembre, balcon, grandes pièces, 561-3222 code 520, soir: 778-6256.

2 CHAMBRES, chauffé, $500, stationnement, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc, 1er octobre. 595-1793.

2 CHAMBRES, chauffé, $475, 99 1/2 boul. St-Joseph. 771-9264, après 16h30: 778-6608.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, près Top Banana, 25 Courchesne, $490. 771-3878 ou 770-5970.

2 CHAMBRES, Charlevoix, spacieux, propre, septembre, non chauffé non éclairé, $425. 837-9498.

2 CHAMBRES, eau chaude, 1 stationnement, 86 Lucien Brault, app. 5, 1er septembre, $505. Jour: 764-5628, soir: 744-6527.

2 CHAMBRES, libre 1er septembre, 142 St-Jacques, 771-9279.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
Village Cité des Jeunes

Spacieux logis:
•garçonnière
•1 et 2 chambres à coucher

Prix à partir de
$364.00 *Libre immédiatement*

Utilités: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, réfrigérateur, câblovision, piscine extérieure.

420 Cité des Jeunes Hull
771-4299

Lundi-vendredi: 9h à 21h
Samedi et dimanche: 13h à 17h

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, pas chauffé, éclairé, 7 Hôtel de Ville, stationnement. 748-6949 ou 778-3791 après 17h.

2 CHAMBRES, s/sol, libre 1er novembre, secteur Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., stationnement, $420. 770-2202, 777-6524.

2 LOGIS à louer, 1 chambre, 1er septembre, 1er octobre, ni chauffés ni éclairés, $350. 771-0511.

3 1/2 PIECES, 171, Notre-Dame. Roger Chénier 777-0137, 236-7287.

3 1/2 PIECES, près Université, $415 chauffé. Après 17h: 561-2007.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prise lav./séc, centre-ville, $500. 778-3361.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, triplex, $600 chauffé, 1er novembre. 777-8384.

3 CHAMBRES, propre, entrepôt, 1 stationnement, près Musée, $500, 1er octobre. 561-7204 ou 595-9328.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., près Galeries, pas chauffé/éclairé, $495. 561-4494 après 16h.

4 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairée, $650. 777-7277.

4 CHARLEVOIX, 3e, petites pièces, 2 chambres, stationnement, remise, ni chauffé, ni éclairé, $410. 568-2706.

58 MARENGERE, 2 chambres, semi s/sol, chauffé, stationnement, prise lav./séc., $490, 1er septembre, très paisible, près tous les services. 771-9452 ou 770-4145.

BEAU, propre, entrée privée, appareils, cuisinette, stationnement, pas d'animaux, références. 770-2835.

Centrale, 1 chambre, $350, stationnement, 1er septembre. 235-0038.

MOT MYSTÈRE

© Edimédia

1370 par Roger HACHEZ

8 lettres	Le mot clé: Taste-vin

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Affermer	Capot	Flotteurs	Jambe	Papes	Radar
Agio	Crépir	Foulon	Jupe	Parti	Râpe
Agrion		Fumure		Pelote	Réparer
Alpage	Diable		Lucilie	Pile	Rever
Amas	Distorsion	Gage		Piqure	Rose
Aratoire	Drap	Galant	Mante	Poser	Rurale
		Générique	Mite	Psoque	
Bretesse	Etai	Gouape		Puce	Sarcler
Broder	Féminin	Goujat	Pair	Pupe	Sauvage

Solution du problème précédent: Bouchée

E	P	A	R	F	I	G	D	R	A	P	G	D	D	C
R	C	I	P	O	O	A	L	A	E	E	I	I	A	A
I	A	U	L	U	S	U	T	A	N	S	A	P	F	R
P	C	D	A	E	C	E	L	E	T	B	O	F	E	B
E	S	P	A	I	T	P	R	O	L	T	E	P	R	S
R	E	O	L	R	A	I	R	E	N	R	A	E	A	P
C	E	I	Q	G	Q	S	M	A	M	R	T	R	E	A
N	E	V	E	U	I	P	L	E	E	E	C	L	G	E
E	I	I	E	O	E	A	R	R	S	L	O	R	L	R
G	B	N	N	R	G	F	T	S	E	T	I	A	E	I
A	E	R	I	J	U	O	E	R	E	O	R	E	T	O
V	G	P	O	M	A	Q	U	U	N	U	S	R	N	T
U	A	I	U	D	E	M	I	J	R	X	A	A	A	A
A	G	R	O	P	E	F	B	P	A	P	E	S	M	R
S	E	P	U	J	S	R	U	E	T	T	O	L	F	A

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

CENTRAL, style condo neuf, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre. 778-0924 595-5149.

CENTRE-VILLE, 1er septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $440/mois. 777-7523 après 18h.

CENTRE-VILLE, 86 et 86-B Wright, 1er septembre, 1 chambre, $350/mois, 2 chambres, $395/mois, chauffés, non éclairés, propres. Jour 777-2853 ou 777-3583.

CHAMPLAIN, 2 chambres, semi s/sol, à partir de $395, prise lav./séc., stationnement, non chauffé, non éclairé. 776-0332.

COIN Eddy/Papineau, 1 chambre, chauffé, stationnement, $335. 1er septembre. 986-1429.

GATINEAU
60 Boul. du Progrès, Ouest
Garçonnière
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé,éclairé,câblovision,
stationnement, piscine
243-0516
De 9hres à 20 hres
402

CONDO Champlain, 2 chambres, 2 s/bains, balcon, air cli., garage, $750, 1er septembre. 738-7707.

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle/réfrigérateur fournis, à 5 minutes des Galeries de Hull, libre 1er septembre, $530, 770-4657.

GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, lav./séc., 1er septembre. Après 19h 777-3949.

HOTEL de Ville, grand 1 chambre, équipé, $360. 243-9200.

HULL, 2 chambres, appareils inclus, $420. Entre 9h-17h, 778-2634.

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
RENOVE, chauffé, eau chaude, stationnement, 2 appareils, concierge sur les lieux, buanderie, autobus à la porte, 1 chambre: $415, 1er octobre, 1er novembre et 1er janvier; 2 chambres: $520, 1er décembre. 777-8857.

MONT-BLEU, 1er octobre, 2 chambres, très calme, prise lav./séc. et balcon, $445. 776-4778.

HULL
35, Lavérendrye
1, 2 et 3 c.c.,
Chauffé, Câblovision,
stationnement,piscine
A Partir de $410
Immédiatement
777-5444
De 9hres à 20 hres 402

LE MONT-ROUGE
707 ST-JOSEPH, Hull. Garçonnières, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, sauna, piscine extérieure, endroit calme, 770-0384.

LE NEUFCHATEL
MAGNIFIQUE 3 CHAMBRES 1er SEPTEMBRE et 1er OCTOBRE, incluant: chauffage, éclairage, climatisation, appareils ménagers, stationnement intérieur, s/rangement, piscine extérieure, centre récréatif, sécurité 24h. A partir de $950. **770-9911.**

LE NORMANDIE
240 BOUL. TACHE
1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, endroit central, construction béton, très tranquille. 777-9261.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, 2 chambres, $460. Septembre, balcon, tranquille. 595-2143.

MONT-Bleu, 2 chambres, 2 appareils, balcon, buanderie, $425. 771-6826.

JARDIN RADISSON
1 MOIS DE LOYER GRATUIT
PLUS
STATIONNEMENT POUR 13 MOIS GRATUIT
PLUS
TÉLÉCABLE GRATUIT
Pour nouveaux locataires seulement
Sous certaines conditions sur 1et 2.c. c. seulement
Du lundi au vendedi de 9h à 21h
Sam. et dim. de 11h à 17h
2 RADISSON, SUITE 106 HULL, QUÉBEC
771-7441
402

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LIBRE immédiatement ou plus tard. Condominium moderne, clair et spacieux, 2 chambres avec 4 appareils ménagers. $570. Stationnement avec prise. Situé sur Taché (à l'ouest de St-Joseph, à Hull) dans un secteur résidentiel propre. Service d'autobus pratique. Hydro en sus. Un endroit où il fait bon vivre. Claude 595-9044.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 2 appareils, stationnement, $480, 1er octobre. 595-3319 ou 233-3719.

MONT-BLEU, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, 1er octobre, $530. 770-5875.

MONT-BLEU, immédiatement, 2 chambres, grandes pièces. 568-3031.

PLATEAU de la Capitale, grands appartements neufs à louer, dans triplex isolés, $650, 1er novembre. 595-3741.

PRES Université, 3 1/2 chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrigérateur, eau chaude, entrée privée, 770-0921.

SECTEUR Wrightville, rue Scott, 2 chambres, stationnement, ni chauffé ni éclairé, $425. 777-0600, 777-5529.

SPACIEUX condo insonorisé, 2 chambres, foyer, très paisible, libre, $600/mois. 778-2303.

TERRASSES Laval, 2 chambres, avec appareils, près Place du Portage, à partir de $600. 745-2389.

VAL-TETREAU, grand 5 1/2, vue sur rivière, chauffé, poêle, réfrigérateur, $795, 1er octobre, non fumeur. 769-5774.

VAL-TETREAULT, grand 1 chambre, nouvellement décoré, entrée privée, rue tranquille, appareils, services, stationnement, $459. 770-2820.

HULL
46, rue Bédard
Garçonnière, 1 et 2 c.c.
Chauffé,éclairé
poêle, réfrigérateur
câble vision
A Partir de $385
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20 hres 402

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

2 CHAMBRES, chauffé, septembre, tranquille, $630. 745-6507.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, 1er septembre, $375. 827-0264.

2 CHAMBRES, 1er novembre, prise lav./séc., rue Georges, Buckingham, non chauffé, non éclairé, $365/mois. Line Lemieux, 770-2330.

2 CHAMBRES, Orléans, $550, chauffé, éclairé. Claude au 837-9373.

2 CHAMBRES, stationnement, prises lav./séc. 457-9277.

ANGERS, grand 2 chambres, portes patio et balcon, $430 et $480, appareils ménagers disponibles. 663-2712, 663-3881.

BUCKINGHAM, rue Pierre Laporte, 2 chambres, $320, 1er septembre. 738-7707.

DUPLEX, 2 chambres, po le, r f rig rateur, $250, 306 Route 1 Plaisance. Information 613-234-1495apr s17h.

GRAND 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, tranquille, $450. 986-2509.

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, pas d'enfant, $500. 487-3274.

LAC ST-CLAIR, 3 pièces, chauffé, éclairé, $300/mois. 456-2758.

406 GARCONNIERES

1ER OCTOBRE, moderne, 2 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, staitonnement, $350. Entre 9h et 16h, 771-6266.

AYLMER, septembre, clair et spacieux, chauffées, éclairées, poêle, réfrigérteur, face parc et rivière, bail, $350 et $360. 685-1395.

CENTRE Hull, 2 1/2, balcon, poêle, réfrigérateur, $305. 684-5146.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, libre. 69 rue Berri, Hull.

DISPONIBLE le 1er septembre, garçonnière confortable, $430, incluant chauffage et appareils, édifice propre et tranquille, près des Galeries de Hull, endroit agréable. M. Albert 770-5530.

GALERIES de Hull, 2 1/2, tout compris, buanderie. $389. 568-3768.

GARCONNIERES meublées, libre septembre, octobre, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, à partir de $420/mois. 230 Mutchmore. 770-6907, 771-7149.

GARCONNIERES meublées, libre, septembre, octobre, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, $150/semaine, $500/mois. 230 Mutchmore. 770-6907 771-7149.

GARCONNIERE et 2 chambres, 1er septembre, Cléricy, stationnement, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, $380 et $475, 1 mois gratuit. **561-1869.**

GARCONNIERE, Cantley, près Limbour, chauffée, éclairée, semi s/sol, $350. 827-4918.

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, très propre, 145 Jolicoeur. 776-4904.

406 GARCONNIERE

GARCONNIERE, chauffée, éclairée. 777-0020.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, $295. 663-3685.

GATINEAU, chauffée, éclairée, stationnement. 643-3562, 427-5456.

GRANDE Garconnière, chauffée, éclairée, entière meublée, libre 1er septembre, $390, 770-4657.

HULL, boul. Taché, près université, meublée, chauffée, éclairée, micro-ondes, câble, téléphone, bain sauna, buanderie, pas de stationnement, étudiante ou travailleuse, non fumeuse, $375. 771-6885.

HULL, poêle, réfrigérateur, 1er septembre. 770-5297 778-1904.

HULL, près U.Q.A.H, pas chauffé ni éclairé, entrée privée, $375. 595-9445.

HULL, toute équipée, $275, stationnement. 771-3521.

LIMBOUR, chauffée, éclairée, stationnement, câble, poêle, réfrigérateur, $325, 1er septembre, bail. 561-0916.

PAS meublée, pas chauffée, pas éclairée, pas de stationnement, 1er septembre, $245. 777-8220 demander M. Thivierge.

POELE, réfrigérateur, chauffée, éclairée, tranquille, arrêt d'autobus près, $370. 771-7434, après 17h.

POINTE-GATINEAU, 8 ch. de la Savane, chauffé, éclairé, meublé, libre, $418/mois. 456-3480.

POUR personne seule, pas de stationnement, $300, Gatineau. 663-1811.

PRES Place du Centre, $310, pas chauffée ni éclairée. Roger ou Ghislaine, 827-3812, 561-3222 local 130.

PTE-Gatineau, neuf, chauffée, éclairée, meublée, câble, $350. 568-7038.

TOURAINE, chauffée, éclairée, non-fumeur, 1er septembre. 568-5746.

TRANQUILLE, propre, près des promenades, meublée. 243-4777.

VAL-TETREAULT, rue tranquille, semi-meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $290. 770-2820.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, complètement meublé, durée flexible. 568-7506 561-4139.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, bien meublé, stationnement. 568-5875, 561-5712.

GARCONNIERE, Pte-Gatineau, chauffée, éclairée, stationnement, $295, libre. 663-7679.

GATINEAU, centre-ville, s/sol, 1 chambre, lav./séc., non chauffé, non éclairé, $425, libre. 643-1132.

HULL, secteur St-Raymond, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, $445, 777-9980.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE - MIEUX QUE LE MOTEL! 1-2 chambres, chauffé éclairé, durée flexible, $490-550. 561-3767 243-0560.

SUPERBE, $400 tout inclus, près des Promenades. 243-8271.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

1 CHAMBRE dans condo, accès à tout, Hautes Plaines, $300. 770-7968

AVEC personne honnête, propre. Marc, 561-2990.

DUPLEX, $300 ou $200 tout inclus. **Val Tétreau,** étudiantes non-fumeuses aimant les chiens. 459-2438.

GATINEAU, près Promenades, personne mature ou étudiant(e). 243-5294.

POUR femme, 4 1/2, Hull, Manoir des Trembles, stationnement, $270 ni chauffé/éclairé. 595-4575 après 18h.

PRES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, semi-meublé, 2 chambres, non fumeur. Contacter Richard au 243-9414.

TOURAINE, $275. Répondeur: 243-6245.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur, 770-8502, 663-3223.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine, Hull. Excellent état. Novembre. 595-8651, 993-7684, Marc.

1 CHAMBRE, près des Promenades, $395/mois, chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., Michel 595-6773 ou 568-2000 laisser message.

1 CHAMBRE, semi s/sol, Gatineau, immédiatement, $335 ni chauffé ni éclairé. Richard, 986-6701.

2 CHAMBRES, $510/mois, 1er octobre, près Hôpital Gatineau. Chantal, 243-5993.

3 CHAMBRES, septembre, $525 pas chauffé/éclairé, 643-5390 663-9571.

AYLMER, garçonnière, stationnement, électricite, chauffage inclus, $385/mois. Après 18h 733-6749.

CENTRE-VILLE de Hull, 1 chambre, $345 plus hydro, parfait pour étudiant. 747-1010.

GARCONNIERE, chauffé, éclairé, appareils, stationnement, $381. 595-0883 ou 778-2020.

MONT-BLUE, 1 chambre, chauffé, eau chaude, piscine, $420. 778-2336.

432 MAISONS A LOUER

1ER octobre, 3 chambres, chauffé, éclairé. $650. Gatineau. 663-3685.

432 MAISONS A LOUER

1158 rue Sorel, Gatineau, 3 chambres, garage 20X30, peut être louée avec ou sans garage, idéal pour petits entrepreneurs, $850. Jour seulement: 663-5305.

12 MINUTES de Gatineau, campagne, vaste et prestigieuse résidence, 4 chambres, 3 s/bains, très grandes pièces. Petit logis additionnel disponible, beau terrain boisé, idéal pour couple avec parents ou pour 2 couples. Marcel, 561-3222 poste 408.

3 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, 2 stationnements, $540/mois, ni chauffé ni éclairé, 1er octobre. Soir 669-4036.

3 CHAMBRES, rue Notre-Dame, Gatineau, 15 septembre, $625 pas chauffée. Après 18h 669-1633.

A PARTIR de $500/mois. Devenez propriétaire, financement 100% disponible. G.A.I.P.I. 721-0767.

AYLMER, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $625. 684-2372.

AYLMER, 4 chambres, grande cour clôturée, 1er octobre, $625. 682-0477

AYLMER, des Cèdres, semi-détaché, 3 chambres, garage, libre. $748/mois. 684-7157.

AYLMER, près centre d'achat, bungalow, 3 chambres, $698. 746-1097.

BEECHGROVE (Luskville), bord de l'eau, neuve, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, 1er spetembre, $490. 595-5332, après 16h 568-9184.

BUNGALOW, brique, 3 chambres, Gatineau, 5 appareils, s/jeux, 1er septembre. 733-1200, 819-422-3554.

CANTLEY, 1er novembre, chauffée, éclairée, 3 chambres, très grand, très propre, cour clôturée, $950. 457-9894.

COTE d'Azur, 2,835 pi. ca., garage double, piscine creusée, 3 chambres, bureau, foyer, disponible immédiatement, $1,500. 568-4797 ou 561-3222 poste 191.

DOMAINE Belvédère, Gatineau, semi-détaché, neuf, avec ou sans option d'achat, $700/mois. 643-2453 ou 669-8727.

GATINEAU, 3 chambres, semi-détaché, garage, piscine, s/familiale, $750, 1er septembre. Sunny 596-5353.

GATINEAU, à louer avec option d'achat, jumelé neuf, 3 chambres, près bl La vérendrye, $695/mois non chauffé ni éclairé, 669-0600 ou 663-4174.

GATINEAU, grande maison, 2 foyers, piscine creusée, libre 1er septembre. 770-1031 ou 770-7486.

GATINEAU, maison jumelée, 3 chambres, $625/mois. Marcel 744-2088 jour, soir 243-8742.

GATINEAU, secteur Le Baron, semi-détaché bien entretenu, piscine, $600/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er novembre. Après 16h, 643-3862.

GRANDE maison, bord de l'eau, 3 chambres, décor enchanteur, idéal pour 2 couples, meublée: $1,100, non meublée: $950, références nécessaires, Perkins, Val-des-Monts. 671-2355, Jean-Claude Charette.

HULL, 5 chambres, meublée, téléphone, câble, $1,000/mois, étudiant(e) bienvenue. 457-1495.

HULL, Hautes-Plaines, 3 chambres, 30 du Vallon, 1 1/2 s bains, 2 étages, brique, animaux non permis, patio, beau terrain clôturé, $920, idéal pour couple professionnel. 595-6738.

HULL, luxueuse, grande, 4 chambres plus 2 autres pièces, 2 foyers, s/manger, $1,200/mois. 771-5093.

HULL, secteur Lac des Fées, 4 chambres, grand s/sol, foyer, planchers de bois, 1er septembre, $800. 771-4551 ou 457-4898.

LAC des Fées, charmant 2 chambres, septembre à mai, $675, 827-0858.

MAISON en rangée, $520/mois, 3 chambres. 663-7654 ou 243-3417.

MONT-BLEU, maison jardin, 3 chambres, garage, $675, 1er octobre. Après 19h 771-8939.

OLD-CHELSEA, QUEBEC
MAISON tout brique de 3 chambres à coucher à vendre: $105,000 ou à louer: $780/mois. Sheila Trudeau. 769-5304.

OU à vendre, AYLMER, 781 Clock, près de Pink, bungalow neuf, 3 chambres, grand terrain, 684-8430.

SEMI-DETACHE neuf, Gatineau, 3 chambres, $745, disponible septembre, octobre, novembre. 663-1318.

SEMI-détachés, Aylmer, près Marina, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux. 568-3110 entre 8h et 17h.

VILLAGE Perkins, maison neuve, 3 chambres, à louer avec **option d'achat,** $700/mois. 643-1459.

WILSON'S CORNER, petite maison de campagne, 1 chambre. 459-3323.

433 MAISON A PARTAGER

BORD de l'eau, pour professionnel(le), luxueuse, privée, non-fumeurs, $450, Aylmer. 685-1120.

COTE D'Azur, 10 minutes d'Ottawa, moderne, tranquille, panoramique. $350. 568-2853.

ENSOLEILLEE, Mont-Bleu, pour femme, propre, non fumeuse. Demander Louise, 776-4704.

PTE-GATINEAU, 10 minutes Hull-Ottawa, près rivière. Michel ou Luc 777-7023.

QUADREX à partager, avec personne propre, mature, fiable, et possédant emploi stable, $275, libre 1er septembre, Jocelyn. 561-7911.

433 MAISON A PARTAGER

SECTEUR Polyvalente Erablière, septembre à mai, $70/semaine. 561-3076 soir.

440 CHAMBRES A LOUER

119 LOUIS-HEBERT, accès à tout, $60/semaine. 457-1495, 777-8286.

1ER septembre, centre-ville de Hull, à la semaine ou au mois. 770-0839.

$220, Pte-Gatineau, près Promenades, cuisine équipée. 568-0360.

$250, ACCES cuisine et lavoir, Aylmer, centre-ville. 684-9637.

$300/MOIS, dans grand appartement, vue imprenable, occupation immédiate. 776-4412.

$55, accès à tout, stationnement, central. 777-8256.

$55 OU $60, propre, accueillante, tranquille, non fumeurs. 771-9415.

$55/semaine, meublée, accès à tout, près d'autobus, femme. 770-2286.

A HULL et Wrightville, meublée, permis cuisson, $60/semaine. 776-3609.

A Hull, près Cégep, meublée, $60/semaine, soir: 770-3877.

AYLMER, $210, accès à tout, 682-0965 après 18h.

AYLMER, femme seulement, $200. Jour: 684-1834, soir: 684-2659.

BELLE grande chambre, maison neuve, cuisine privée, 778-8088.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois. 776-4947.

CHAMBRE à louer, chauffé, éclairé, $190. Homme seulement. 663-1573.

CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, personne tranquille, près de l'Université, $200, 770-5268.

CHERCHE pensionnaire près Cegep à Hull. 777-1372.

ENTREE privée, Gatineau, $60/semaine, stationnement. 643-5223.

FAITES VITE! Chambre neuve, non-fumeur, $275/mois. 777-8265

GATINEAU, 167 Canipco, app: 3, grandes chambres, entrée privée, autobus à la porte, 643-3420.

GATINEAU, $55/semaine, entrée privée, stationnement. 243-6028.

GATINEAU, près Cégep/Université, grande chambre. 561-5422.

GRANDE chambre, accès s/sol, stationnement, entrée privée, réfrigérateur, homme travaillant seulement. Secteur Templeton. Après 17h 663-6220.

HAUTES-Plaines, condo à partager, accès à tout, personne mature et sérieuse demandée. 777-2043, 997-0678 ou 428-2266.

HULL, belle chambre, propre, accès cuisine et salon, $250. 777-2219.

HULL, belles chambres, meublées, accès à tout, près des Promenades, $220/mois. 770-0670 ou 663-9743.

HULL, Mont-Bleu, près Cégep: 771-8570, 778-3087.

HULL, près des Galeries, meublées, pour hommes tranquilles, permis de cuisson, $225/mois 777-6150

IDEAL pour étudiants de l'Université. Chambre $225/mois; ou $325/mois si nourri. Soir: 684-4864 ou 684-6423.

JARDINS du Château, chambre confortable et boudoir, accès buanderie et cuisine, femme seulement. 770-1526 après 20h.

MEUBLEE, entrée privée, stationnement. 243-4680.

MONT-BLEU, près Cegep, accès cuisine, grande chambre, pour étudiant ou jeune homme. $200. 771-3494.

OU PENSION si nécessaire, femme 60 ans sobre, disponible 1er septembre, Gerry: 243-0882.

POUR étudiante, près Galeries de Hull, partager maison, endroit tranquille, avec couple tranquille et propre, stationnement gratuit. Bon chez-soi! 776-3847.

POUR étudiante, $60/semaine, accès toutes commodités, 595-0099.

POUR homme, pas stationnement, meublée, accès cuisine. 568-0408.

PRES de l'U.Q.A.H., meublée, accès cuisine, $230. 595-3459, 994-1972.

PRES UQAH, accès cuisine, buanderie, femme seulement, non fumeuse, $270-$285. 778-3337.

PTE-Gatineau, près Mcdonald, bungalow tranquille. 561-2577.

SECTEUR Pte-Gatineau, accès cuisine, s/bains, $200/mois. 568-9591.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AYLMER, pour homme ou femme qui travaille. Bon chez-vous. 684-9902.

GATINEAU, faut voir! nourrie, logée, lavée, en échange de gardiennage pour 2 enfants, 5 jours/semaine. Téléphoner après 17h au 643-1172.

IMMEDIATEMENT, résidence pour personnes âgées, autonomes, surveillance 24H sur 24, maison propre, bien située, bon environnement, $500/mois. 663-3409.

LIBRE, moderne, femme, près Promenades. 568-6818.

PERSONNE agée, autonome, nourrie, logée, blanchie, câble et téléphone, près de tout. **663-6748.**

RESIDENCE PRIVEE, à Hull, près centre-ville, 1 seul chambreur(euse), logé(e), nourri(e), blanchi(e). 776-3650 ou 771-3033.

467 CHAMBRES DEMANDEES

HOMME travaillant à l'UQAH sur Taché, cherche chambre à 10 min. de marche. Yves, après 16h 595-2203.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, 1,350 pi.ca., genre condo, centre-ville, neuf, s/manger, foyer, 2 balcons, beau site tranquille, abri d'auto. $750. Libre. 595-1940.

2 CHAMBRES, foyer, balcons, espace de rangement, réfrigérateur, cuisinière, stores, stationnement, paisible, avec option d'achat, Côte d'Azur, $580 et $640. 771-1716.

2 CONDOMINIUMS disponibles, super luxueux, $1,200/mois. Trans-Action G.B., Guy Bélanger. 776-1255, 776-5566.

A LOUER OU A VENDRE
Templeton, à partir de $63,900, ou $610/mois, triplex, foyer, 3 chambres, luxueux. 243-0546 243-1546.

A SOUS-LOUER, Hull, 2 chambres, 5 appareils, $600, 1er octobre. 778-8996 après 18h.

AYLMER, 2 Chambres dans un MANOIR ELEGANT. Insonorisation supérieure, option d'achat disponible, $850. 684-4334.

COTE d'Azur, 2 chambres, 2 balcons, foyer, espace de rangement, verrière, lav./séc., paisible, stationnement, vue superbe, endroit recherché, $649. 643-3628.

DISPONIBLE 1er novembre, condo en béton, 2 chambres, foyer, stores, poêle, réfrigérateur, face à la polyvalente L'Erablière, $625. 663-8401.

HULL, La Tourelle sur le Parc, 50 Dussault, très grand, 2 chambres, luxueux, stationnement inclus, grand balcon, juillet, $680. 771-7177

HULL, spacieux condo insonorisé, 2 chambres, foyer, très paisible, libre, $600/mois. 778-2303.

LES SERRES DE GATINEAU, 139 la Savane, Gatineau, condo luxueux, garage intérieur, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, $695, libre, 986-3513.

PRES Promenades, foyer, 2 chambres, 2 s/bains, stationnement intérieur, beaucoup de rangement, ni chauffé ni éclairé, libre, $675. 777-6524.

SUPER condo neuf, 9 rue Tamarack, Aylmer, unité du coin, sur rivière Outaouais, jaccuzi, foyer, Mezzanine, garage, piscine 24x40, quai flottant pour bateau, $1,500/mois. Claude ou Hélène 458-2042, Loyd 771-9218.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

$1,000 COMPTANT
DE luxe, foyer, choix de 2 et 3 chambres, à Gatineau boul. St-René. Hull Cité des Jeunes. Trans-Action, Stéphane Bisson, 561-7043.

!EXCEPTIONNEL!
DE luxe, 2 chambres, piscine, bain tourbillon, face au parc Jacques Cartier à Hull. Doit être vendu; valeur réelle $98,000 pour $87,000. A. Capitani au 563-1200 ou 723-1793 après 17h.

GATINEAU, près hôpital, très beau 2 chambres, solarium, foyer, unité de coin, 3ème étage, beaucoup de fenêtres, 2 balcons, garage. Entre 9h et 17 h, demander Raymond au 771-4651.

HULL, grand, rez-de-chaussée, face au parc Sauvageau, 2 chambres, foyer. A voir! $76,000. 777-6989.

LE Neufchatel, 2 chambres, inlcuant cli. centrale, appareils ménagers, stationnement intérieur, espace de rangement, piscine extérieure, sécurité 24h, $92,000. 776-5155, 778-7189.

LE PANORAMIC PHASE II
Face à la rivière, neufs, 10 1/4%, luxueux 2 chambres, foyer, bain giratoire, notaire payé, à partir de $75,900. 243-0546 ou 595-1991.

MONT-BLEU, 2 chambres, foyer, stores et lave-vaisselle, bien décoré, $68,000. Après 17h: 595-7072.

REPRISE de possession, rue Mutchmore, Hull, 2 chambres, foyer, stationnement, balcon, espace de rangement, très propre, bonnes conditions de financement. Pas d'agent s.v.p. 777-4373.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

MAISON 4 chambres avec foyer et poêle à bois sur 1 1/2 acre, incluant grange. Peut servir comme ferme, $130,000 ou meilleure offre. (819) 459-3618.

619.08 $ par mois
Taux 10%, 3 ans,
Ontario
lot de votre choix
Maisons neuves
80 modèles.
827-4031

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

10% HYP., split-level, boul. St-Raymond, $99,000. Plachers bois franc, garage. Négociable. Daniel, Conrad Sigouin Ltée. 771-6266.

160 DU DOME, Hull, en rangée avec garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, paysager, pavée, clôturée, **près école primaire, $95,000.** 595-0473 soir.

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

28 MILLES de Gatineau, en campagne, paradis et tranquilité, $29,000. 459-2831.

2 CHAMBRES, Luskville, grand, 1,200 pi.ca., toute meublée, $70,000. 455-9609 ou 777-5503.

3 CHAMBRES, piscine creusée, **vente privée** et pas d'agent S.V.P. 663-4547.

3 LOGIS, Hull, bons revenus, rénové, excellent investissement, hyp. intéressant. Imm. Gaipi, J. Pruneau: 568-4115 ou 561-2345.

AMIS de la nature, maison idéal, bon financement. Imm. Expo. **778-5026.**

AUBAINES, reprise de finance, plusieurs choix, Imm. Expo. **778-5026.**

votre courtier trans-action **G.B. ass inc.**

Josée Groulx 778-4260

Village Place Cartier Boul. St-Joseph



Hull, 776-5564 480

ANGERS, semi-détaché, 3 chambres, grand salon, grand terrain, $67,500. Option V.P.P. J.-M. Lauzon, 243-5513.

A PARTIR DE:

$619.08/MOIS

SECTEUR DE VOTRE CHOIX

MAISONS NEUVES

FINANCEMENT 10%-3ANS

TEL: 827-4031 OU 4033

ATTRAYANT, Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, puits de lumière, bois franc et céramique, $95,000. 770-1312.

AUBAINE, semi-détaché de 1,400 pi. ca., concept aire ouverte, $1,000 comptant, seulement 1 unité. Trans-Action, Stépahne Bisson, 561-7043.

AUBAINE, vente privée. Gatineau, 3 chambres, excellent voisinage, près de tout, tapis mur à mur, lave-vaisselle, aspirateur central, s/manger avec porte patio sur deck et cour très bien clôturée, grande piscine creusée, s/sol complètement fini: 1 grande chambre, salon, bar, toilette, billard etc. Prix très intéressant, visites sur rendez-vous. Pas d'agent. 663-9995 ou répondeur au 663-6988.

AUBAINE VENTE PRIVEE

PERKINS, neuve, 2 chambres, possibilité de duplex, $84,900. Financement disponible 12%. 671-3918.

AYLMER, 3 foyers, 3 chambres, garage double, s/sol fini, **financement.** M. Aumond, Immeubles Expo. 778-5026

AYLMER, grand semi-détaché, style canadien, 3 chambres en haut, 1 1/2 s/bains, grande cour très privée, 165 rue Prentiss, $79,000. 685-0312.

AYLMER, maison-jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $68,000 négociable. 685-0982.

AYLMER, semi-détachés neufs, bon financement. 685-1738.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, clôturé, près de tout. $76,900. 684-9083.

AYLMER, unifamiliale, 3 chambres, foyer, plancher de bois franc, piscine, près des écoles, secteur tranquille. 685-1642.

BUCKINGHAM, semi-détaché, 3 chambres, clôturée, patio, 1 1/2 s/bains. Faut voir! 986-5654.

CÔTE D'AZUR



Secteur recherché

Unifamiliale 2 étages, 5 ans, salon, salle à manger, cusine mélamine blanche, 3 ch. à coucher, 1 bureau, foyer, sous-sol fini, plancher bois franc. Extérieur: bain tourbillon, patio 22x16, paysagé avant et arrière,

$218,000

sans agent

Visite sur rendez-vous

561-9304 480

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BUNGALOW, 2 chambres, 1 acre et plus, 300 pi. sur rivère La Pêche, Masham, belle vue, 30 minutes ville. Jean-Pierre Gauvin, 769-6259, Remax.

BUNGALOW neuf, 2 chambres, $79,900. 663-7447.

CANLTLEY, ch. de Erables, bungalow pierre et cèdre, 1,300 pi. ca., grande cuisine, grand salon avec foyer, grande s/manger, 3 chambres plus 1, s/sol fini, garage intérieur, gazebo, puits artésien, fosse septique, champ d'épuration, terrain paysager, bosquet 40,000 pi. ca., joli étang. Prix abordable. 16h à 22h 827-0166.

CANTLEY, gros bungalow, 2 foyers, 2 s/bains, 2 portes patio, 1,500 pi.ca., salon "sunken", 2 étages à l'arrière, sur 2 acres de superbes connifères, possiblité de logis pour parents. Roger ou Ghyslaine, 827-3812, 827-3829 ou 561-3222 code 130, Performax.

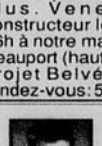
CANTLEY, maison neuve, 1,600 pi.ca., puit de lumière, 2 s/bains, garage, 5 acres, 671-0762.

CARREFOUR: bungalow 3 chambres, s/sol aménagé, foyer, hyp. disponible 11% pour 2 ans. Jeannine Gravelle, Trans-Action 777-0552.

CHELSEA, unifamiliale, 2 chambres, foyer au salon, s/sol fini pin, chauffage bi-énergie, paysager, taxe $650, $84,000. Pas d'agent. 827-1442.

COMMISSION, 3%, exclusif, pour vendre propriété, Imm. Expo. 778-5026.

CONSTRUCTION C. Dionne Ltée, bungalow à paliers, 1,015 pi. ca., 2 plus 1 chambres, $102,500, terrain inclus. Nous pouvons vous offrir un bungalow à partir de $96,900 terrain inclus. Venez recnontrer le constructeur le dimanche, de 13h à 16h à notre maison modèle au 48 de Beauport (haut rue Main à Gatineau), projet Belvédère, semaine sur rendez-vous: 568-3466.



Immeubles G.R. LAFRANCE

Stéphane Brazeau 769-7319 778-9913



Attention Constructeur et investisseur
Terrain avec propriété à vendre en plein coeur du centre-ville de Gatineau.

Terrain de 3,18 acres, zonage RCC (semi-détaché, multi-familiale, le logis et +) avec bungalow tout brique de 29x42. Situé au 202 Chemin de la Savanne (est). Prix demandé 419 000 $.
Pour plus amples informations, contactez-moi
Stéphane Brazeau au 769-7319 778-9913

COTE D'AZUR, unifamiliale 1986, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, double garage, libre. 663-2836.

DUPLEX, 2-3 chambres, 4 unites, 3-2 chambres, 1 garçonnière. 243-8151.

FAUT VOIR! Gatineau, maison de ville, 1988, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/manger. Aubaine. 568-3772.

FERME Limbour, superbe 2 étages, 3 chambres, garage, plancher de bois franc, concept ouvert, taux d'intérêt 12%, 5 ans. $139,900. Construction Claudel 568-5594.

FINANCEMENT 100%,, Hull, Aylmer, Gatineau. Imm. Expo. **778-5026.**

FINANCEMENT 90% et service d'offre d'achat. Rapide! 561-0407.

FINANÇONS 95%

A 11 1/4% SUR 2 ANS.
MAISONS NEUVES (80 MODÈLES)
Faites sur mesure, secteur de votre choix, **ONTARIO ou QUEBEC.**
DE $95,000 à $300,000
LES DEVELOPPEMENTS ECONOMIK
Informations 827-4031

GATINEAU, 1 seulement, semi-détaché, 1,400 pi.ca., 3 chambres, possession immédiate. $89,900. Construction Claudel 568-5594.

GATINEAU, 696 Labrosse, vente privée, bungalow, prix réduit, près école, 2 min. de l'autoroute, 4 chambres, excellent état. Rendez-vous, Yvonne, 643-3830, 236-9461.

GATINEAU, bungalow et quadrex, immédiatement, $97,000 et $63,000. S'achète avec $2,000. Arthur Lécuyer, Agence Immobilière Courtamax Inc. 568-4797 ou 561-3222 poste 191.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, hyp. 12 1/4% pour 2 ans, doit vendre, Imm. Gaipi, J. Pruneau: 568-4115 ou 561-2345.

GATINEAU, prix réduit pour vente rapide, $79,900, bungalow 26X48, terrain 100X200, Transaction GB, Robert Woodstock 568-0568.

GATINEAU, quadrex, $57,500 et $60,900. Agent s'abstenir. 770-7546.

GATINEAU, rue Elzéar, 3 chambres, garage, piscine creusée, terrain 135X150, $123,900. J. M. Lauzon (Option) 243-5513.

GATINEAU, semi-détaché luxueux, 1,300 pi car., tout brique, plusieurs extra, foyer, vente privée, 243-8389.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres. Cause transfert. Valeur $89,000, laissé à **$86,000.** 669-3763.

GATINEAU, split 25x42, 3 chambres, s/sol fini, planchers de chêne, tapis, piscine hors-terre, paysager, très beau secteur tranquille. 663-6824.

GRAND semi-détaché neuf, Limbour, près de l'église, de l'aréna, de l'école et du pont Alonzo. 243-7870.

MAISON mobile fixe, allonge brique, terrain près de Limbour. 827-0377.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GRACEFIELD, maison à 2 logis, libres, de 2 chambres chacune, centrales, privées, près Dr, dentiste, école. Terrrain à 2 lots, eau de ville, câble télé, taxe: $700. Demande $48,000. Appeler Raymond Poirier au 819-459-2387 ou Philippe au 613-824-2322.

HULL central, 3 chambres, $79,900 négociable, revenu garçonnière $325, libre 1er septembre. 595-5036.

HULL, Mont-Bleu, maison de ville, prête à occuper, 3 chambres, 3 appareils, s/manger, porte patio, 1 1/2 s/bains, s/sol fini: tapis mur à mur et lav./séc., plusieurs extra. Visites sur rendez-vous. Pas d'agent. Roger Charbonneau 777-3858.

HULL, rue Brady, bungalow brique, 3 chambres, s/manger, 2 s/bains, abri d'auto, s/sol fini, refait à neuf, possession immédiate, financement 11 3/4, $115,000. 771-6562.

HULL, secteur du Dôme, semi-détaché, 3 chambres, terrain paysager, 7,000 pi. ca., garage, remise et patio. $96,000. 595-2864.

HULL, semi détaché, impeccable, $69,900, Rose Ouimet, Trans Action, 771-3392.

HYPOTHEQUE 13% ASSUMABLE

JUSQU'EN mai 1992, Touraine, vente privée. Bungalow avec revenu au s/sol, $280/mois. Très propre, cour privée avec cèdre mature, secteur tranquille, $89,500. 561-9502.

IDEAL PROPRIETAIRE RESIDENT

DUPLEX, 1 et 2 chambres, logis libre, cour clôturée, toit neuf, impeccable. Hector Cloutier, 561-3744.

LAC St-Pierre, 35 minutes du centre-ville, bungalow, 3 chambres, s/sol fini, foyer, poêle à combustion, 1 acre, près d'un ruisseau, 200 pi. et accès au lac, terrain paysager, entrée asphaltée, garage double, $93,500. Après 18h 595-1474 ou 457-2023.

LE CONFORT, LA QUALITE, LA LIBERTE

VOICI ce que vous offre notre superbe maison de ville de 2 ou 3 chambres, avec garage. Venez vivre davantage dans le secteur Le Carrefour. $89,900. Jacques Alary 243-7620.

MAISON de 2,000 pi ca. habitable, neuve, avec très belle vue de la ville, située à 398 Hautes Plaines, Hull. Informations, après 17h: 776-0673.

MAISON neuve jumelée au 6 Du Muguet, brique et cèdres, arrière parc CCN, 2 chambres, 2 s/bains, puits de lumière, foyer, aspirateur central, système d'alarme, garage intérieur. Jour: 776-3101, soir: 595-1459.

MAISON neuve, 2 étages, 3 chambres, planchers bois franc, 100 Mont-Luc, Gatineau. 561-9990 684-8451.

MONT-BLEU, bungalow, duplex, 2X3 chambres, secteur de choix, 12 1/4%, $129,900. 595-1043.

MONT-BLEU, semi-détaché, 45 des Chênes, impeccable, entrée privée, piscine. 771-4129.

NOUVELLE construction, 3 chambres, choix de tapis, foyer, possibilité de revenues (logis), entrée privée, s/sol, près autoroute 550, 148 Bégin, Gatineau, $112,000. 243-8128.

PERKINS, bungalow 3 chambres, garage, s/sol partiellement fini, grand terrain. $78,000. 643-3098.

PLAISANCE, $42,500, très grande maison, 2 étages, 1,800 pi.ca. sur terrain 117X185, à la campagne. Lave-vaisselle, four encastré, plaque chauffante, antenne T.V., foyer au gaz propane. Vente privée. Après 17h, 1-819-427-5458.

POSSESSION immédiate, 2 plus 2 chambres. Fenêtres, toiture et fournaise à gaz naturel, neuves. Taxe municipale: $1,300, $84,000 négociable. 643-2418.

PTE-GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, impeccable, avec financement. 643-2243.

RAVIN Bleu, en rangée, garage, impeccable, vaut une visite, 778-3727.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contacter Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

SECTEUR Hautes Plaines, spacieux split level, construit en 1987, fraîchement décoré, garage, piscine, remise, bain giratoire, beaucoup d'autres extra. Faut voir, $172,900 négociable. 11 de la Silice. 770-0416.

SPLIT, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, poêle à combustion, abri d'auto, remise, grand terrain. Soir 643-4428.

SPLIT level de 6 mois, Domaine du Paradis, Gatineau, 3 chambres, 2 salons, 2 s/bains, s/jeux, s/sol fini, plusieurs extra, $98,000, 643-1127 ou 669-4157.

ST-ANDRE Avellin, vente privée, 3 chambres, 2 s/bains, 2 étages, s/dîner et salon ayant plafond cathédrale, grand terrain 33,000 pi. ca., très beau secteur tranquille. Prendre rendez-vous après 18h, 819-983-2671.

SUPER semi-détaché, 3 chambres, finition coloniale, 1,430 pi. ca., concept ouvert, possession immédiate. 663-1529.

TEMPLETON, semi-détaché neuf, 1 **étage**, plan unique, plafonds cathédrale, 2 chambres plus possibilité de 2 au s/sol, grande cuisine, s/sol fini, beaucoup d'extra, $85,000. 643-4452.

TOURAINE, bungalow, 28X42, s/sol fini, négociable. 568-5806.

TOURAINE, impeccable maison en rangée et rénovée, libre, $53,500, Trans-Action G.B., Jacques Noël. 561-1878.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

UNIFAMILIALE STYLE MODERNE. Nouveau projet, 20 minutes du centre-ville, 3 chambres, prise lav./séc. au rez-de-chaussée, 1,120 pi. ca., terrassement et deck, $84,900. 595-5992 ou 281-1079.

VENTE privée ($159,900), 5 Sacré-Coeur, Gatineau. 4 chambres (2,470 pi. ca.) plus 1 logis 1 chambre (530 pi. ca.). 3 LOGIS neuf, ($138,900), 92 Marengère, Gatineau, 1x3 chambres + 2x1 chambres. 561-0923.

VENTE PRIVEE, grand semi-détaché neuf, qualité supérieure, 3 chambres, 1,235 pi. ca., murs antison en bloques jusqu'au toit, fenêtres à manivelles partout, abri pour 2 autos, plus 3e stationnement, cour clôturée, nombreux extra énumérés à l'entrée, $82,300. 669-1514 au 1603 et 1607 Maloney Est, Gatineau.

VENTE privée, doit vendre. Maison 3 chambres, rue Well, Gatineau. Très beau secteur, $79,500. Propriétaire prendrait 2e hyp. Très peu de comptant nécessaire. Références obligatoires. 671-2355.

VILLAGE Côte d'Azur, superbe semi-détaché de luxe, 3 chambres, foyer, possession 1er septembre. Construction Claudel 568-5594.

VUE pittoresque, Luskville, face à la rivière, 3 chambres, meublé, foyer, $49,500. 455-9679.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

12 ET 6 LOGIS, secteur Mont-Bleu: **3 LOGIS,** récent, Gatineau. Gaston Lemieux, Trans-Action 778-4134.

2 LOGIS de 2 chambres, 57 Sherbrooke, Hull, rénové, grand terrain, $84,000 négociable. Daniel, Conrad Sigouin Ltée 771-6266.

2 LOGIS et garage avec **bons revenus,** 31 Rouville, Hull. $110,000. Informations, après 17h: 776-0673.

300 PI. de façade sur le Chemin d'Aylmer, zonage commercial, 2 acres, entièrement rénovée, cuisine et s/bains neuves, garage double et stationnement 10 voitures, plusieurs entrées, $495,000. 595-0200.

BON ACHAT, 4 logis + commerces, très rentable..... **ACTION rapide,** 4 logis, pour solde d'hyp. **Financement.** M. Aumond, Immeubles Expo **778-5026**

BORD du lac, 40 minutes Hull **(AU PARADIS!),** grand duplex, très privé, foyer, belle plage, revenu excellent. **Maison de ville pourrait être considérée comme un acompte.** 456-3398.

BUNGALOW, 2 logis, 3 1/2 acres de terrain, bordé par un ruisseau, $108,000. 457-2874.

ECHANGERAIS condo luxueux à Ottawa pour maison à revenus. 684-8249 ou 561-3222 code 201.

GATINEAU, édifice de 24 logis, tous loués, bon état, rentable.
3 LOGIS, neuf, secteur Promenades de l'Outaouais. 561-0022 code 255.

HULL, centre-ville, près Place Chaudière, 2 logis de 2 chambres, rénové, Monique Hotte, Royal Lepage 568-2214.

HULL, triplex, revenu $14,760, hypothèque 11 1/2%, était $112,700, maintenant $98,600, 568-2706.

INTERESSES seulement. 3 logis de $1,200/mois plus logis du propriétaire 4 chambres, solarium, beaucoup d'extra, tout rénové, grand terrain. **$185,000** discutable. **778-0971,463-4756**

INVESTISSEUR, vente privée: Hull, **6 Booth, 7 logis** revenus: $27,000/an, $198,000; **149 Montpetit, 4 logis,** revenus: $14,700/an, $105,000; Gatineau, **70-74 Curé Presseault, 2: 6 logis jumelés,** $33,500/an, construit 1984, $245,000 chacun. 594-4225.

LAC des Fées, construction mai 1988, hyp. 10 3/4% pour 4 ans, beaucoup de luxe. Faut voir! 149,900$. 776-2389.

PTE-GATINEAU, sur un coin de rue, 10 rue Napoléon, 3 chambres, foyer, $79,500 négociable. 643-5262 ou 769-4329.

SPECIAL

GATINEAU, 2, 3 et 6 logis à vendre pour le prix de l'évaluation professionnelle, 90% financement, possibilité de gestion complète pour 1 an. 827-1804

VENTE PRIVEE, Gatineau, 24 logis 100% loués, $830,000. Revenus $140,000, 7 minutes du Parlement, hypothèque 11 3/4%. 561-3767.

WRIGHTVILLE, près de St-Joseph, propriété semi-commerciale, idéale pour bureau de professionnels. Gaston Lemieux, Trans-Action 778-4134.

534 SERVICE IMMOBILIER

POUR avoir une idée de la valeur de la maison à acheter ou à vendre. Téléphonez au 243-6434.

POUR L'ACHAT ou la vente d'une propriété. Contactez-moi au 243-6888.

560 CHALET A VENDRE

28X32, résidentiel, 1 an, 2 acres, possibilité de financement avec ruisseau, St-Pierre de Wakefield. 457-9646.

692 PI.CA., 2 chambres, 2 poêles, hydro, terrain 60X125, superbe vue, chemin entre chalet et lac, pas toilette, $16,000. Lac des Loups, 45 minutes de ville. Jean-Pierre Gauvin, 769-6259, Remax.

BONNE résidence propre, meublé, foyer, vue panoramique, privée. Accès au Lac Halverson. Bientôt 30 milles de Hull, région Lac des Loups, prix raisonnable, **pas d'agent.** 456-3398.

JOLI petit chalet, près lac Johnson, avec galerie grillagée, 30 pi. de long, hivérisé, meublé, paradis du chevreuil, chemin ouvert à l'année, puits artésien de 135 pi. Cause maladie, $20,000 négociable. 243-1614.

560 CHALET A VENDRE

BORD de l'eau à Luskville, chalet 4 saisons, 60 pi. de facade sur l'eau, terrain 10,500 pi. ca. clôturé, 4 chambres, 2 s/bains, grandes pièces, finition Gyproc, 1,750 pi. ca., remise, deck 22X55 pi., plage François Tremblay, $78,000 négociable. 455-2760.

CHALET bord de l'eau, N.D.-la Salette, tout confort, 3 chambres, s/bains complète, véranda 32 pi, chauffage électrique, poêle combustion lente, patio, eau de source, (chasse-pêche), $43,000. Jour: 996-7850, après 16h30: 568-3733.

LAC Heney, terrain superbe, 4 chambres, hiverisé, plage, chalet avec 2 acres: $145,000, avec 32 acres: $225,000. 771-6841.

LAC SIMON, superbe chalet, 3 chambres, entièrement meublé, plancher chêne, vue magnifique, grand terrain façade sur l'eau, prix réduit $89,500, accepterait échange contre propriété à revenus. 1(819)427-5291.

LAURENTIDES, grands terrains boisés pour chalets, $5,000 plus. Financement 12%. 3 lacs. 1-613-632-5710.

VUE pittoresque, Luskville, face à la rivière, 3 chambres, meublé, foyer, $49,500. 455-9679.

561 CHALET A LOUER

AL DES BOIS, bord de l'eau, bateau, propre, équipé, après 17h: 771-4725.

BEAU, 3 chambres, ski alpin et de fond, région St-Jovite (lac des Plages), saison hiver; aussi disponible semaine septembre-octobre. 1-416-449-8307.

BLUE SEA, lac profond, neuf, hiverisé, 2 chambres, tout équipé, grand terrain pour promenade, sem/fin de semaine. 1-819-463-2524.

CHALETS à louer, à la semaine ou fin de semaine, ch. Val du Lac, St-Pierre de Wakefield, 457-9877.

GRACEFIELD, chalets équipés, idéal pour chasse au chevreuil, semaine ou fin de semaine, 1-819-463-2091.

GRAND lac du Cerf, électricité, eau, $250/semaine. 568-1309 après 16h.

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, fin de semaine ou semaine, pêche, chasse petit gibier et chevreuil. Gracefield 463-2540.

561 CHALET A LOUER

LAC Blue Sea, 2 chambres, foyer, équipé, pêche, nage, 819-465-2412.

LAC Heney, Gracefield, 5 chalets, très propres, équipés, journée ou semaine, ouverts à l'année. **Spécial** à la semaine pour septembre et octobre. 1-819-463-2531.

LAC Pémichagan, chalet à louer, idéal pour chasse et pêche, également terrain pour camping. Après 17h, 819-449-4395.

LAC Simon, $325/semaine, août et septembre. Laisser nom et tél. à Marc André avant 16h30 au 771-6646.

LAC Simon, $325/semaine, septembre et chasse. Répondeur: 243-6245.

LAC SINCLAIR, fin de semaine ou à la semaine, hivérisé. 456-3571.

LUXUEUX chalet, à l'année, région Danford Lake. 568-4373.

LUXUEUX, hivérisé, semaine ou fin de semaine, chaloupe. 243-6417.

NOTRE-Dame-du-Laus, tout équipé, pêche au doré ou petite chasse, chaloupe fournie. 1-819-767-2343.

OPTION d'achat, lac Schryer, accès au lac, meublé, terrain 1 1/4 acres, 2 chambres, toilette, douche, solarium, $300/semaine. 443-2266 ou 819-428-2032.

PETIT lac Bitobi (Gracefield), 2 chambres, $300/semaine. Après 20h 463-2694.

POUR groupe de 5 personnes et plus: 10 chambres, 6 s/bains, 3 grandes salles, grande cuisine, foyer, grand terrain avec plage. 613-748-3255.

ST-JOVITE, bord de l'eau, 3 chambres, semaine, mois et saison d'hiver, (superbe). 514-437-4290.

TOUT équipé, foyer, bain, idéal pour pêche, plage, chaloupe. 568-0317.

TRES EN DEMANDE, Lac McGregor, bord de l'eau, libre 1er septembre à la semaine ou au mois. 243-2178.

VAL-DES-BOIS, hivérisé, bord de l'eau, tout équipé, 2 chambres. 454-2588.

HOROSCOPE

BÉLIER

du 21 mars au 20 avril

Aujourd'hui, vous apprécierez davantage les joies de la vie. Au travail, il semble que vous aurez à choisir entre plusieurs sollicitations ayant à peu près les mêmes avantages. Tout ira bien dans la routine habituelle de votre vie.

TAUREAU

du 21 avril au 20 mai

Les aspects planétaires seront peu favorables à votre vie sentimentale. Il semble que l'être cher se montrera froid, mesquin et pessimiste, il aura tendance à ruminer les moindres griefs. Vous aurez de la difficulté à comprendre.

GÉMEAUX

du 21 mai au 21 juin

Un climat de bonne entente, on dirait un climat de justice, régnera. Votre vie sentimentale connaîtra une ambiance de chaleur et de spontanéité. Vous vous montrerez raisonnable, plein de bonne volonté.

CANCER

du 22 juin au 22 juillet

Vous aurez à faire face à des contretemps qui vous rendront irritable. Vous serez porté à la critique alors que vous devriez vous méfier de votre jugement parce que vous ne posséderez pas tous les éléments.

LION

du 23 juillet au 23 août

Evitez de mentir à moins qu'il ne s'agisse vraiment d'épargner la susceptibilité de la personne qui vous aime. Méfiez-vous des propos qui dépassent la pensée. Vous aurez la sagesse de ne pas compliquer votre vie sentimentale.

VIERGE

du 24 août au 22 sept.

Pourquoi ne pas reprendre contact avec certains amis que vous avez plus ou moins perdus de vue? Obéissez davantage à vos enthousiasmes et à votre intuition. Bien des choses agréables surviendront, ne les manquez pas par paresse.

BALANCE

du 23 sept. au 23 oct.

Conflits et problèmes psychologiques. Il y aura de la jalousie dans l'air: ou bien vous serez vous-même jaloux et malheureux, ou bien vous serez victime de la jalousie d'un être qui vous aime sincèrement, mais mal.

SCORPION

du 24 oct. au 22 nov.

Les aspects planétaires sont excellents pour ce qui concerne vos amours. Au travail, votre fermeté vous conduira au succès. Vous ferez tout pour être équitable. Vous serez utile à la personne qui vous aime.

SAGITTAIRE

du 23 nov. au 21 déc.

Ne soyez pas trop émotif, ni trop susceptible, et vous aurez une belle vie amoureuse. Une personne qui vous aime aura besoin de votre soutien moral, de vos conseils et de votre bonne humeur pour retrouver la paix et l'équilibre.

CAPRICORNE

du 22 déc. au 20 janv.

Au travail, quelques soucis mais vous vous trouverez en position de force. On vous admire. Les influences astrales vous promettent des joies d'ordre sentimental nombreuses. Vous pourrez envisager sérieusement un changement.

VERSEAU

du 21 janv. au 19 fév.

Vous serez heureux en amour si vous ne commettez pas l'erreur d'ignorer les besoins psychologiques de l'être cher qui aura grand besoin d'être rassuré sur vos sentiments et qui craindra l'échec.

POISSONS

du 20 fév. au 20 mars

Au travail, demeurez lucide, ne doutez pas de vous et n'hésitez pas à réclamer votre dû si vous êtes lésé. Si vous vous laissez dominer par vos nerfs et si vous réagissez avec trop de sensibilité, vous pourriez déplaire à la personne qui vous aime.

LES PETITES ANNONCES

562 FERME

115 ACRES, zoné RU-2, résidentiel, avec maison et ruisseau, le tout boisé, Duclos, Qc, $49,000. Jean-Pierre Gauvin, 769-3566, Remax.

CANTLEY, mini-ferme, écurie, poulailler, garage, 3 acres. $100,000. 827-3322.

FERME de loisirs, avec machinerie, St-André-Avellin, route 321, cause maladie. 986-8388.

FERME près Rivière Coulonge. Semi privé, 300 acres subdivisés. Grande maison en bois. Près du golf, ski alpin. Prix négociable. 819 683-3774.

563 MAISON DE CAMPAGNE

MAISON 3 chambres, terrain 2 acres, chemin du Domaine, Notre-Dame-de-la-Salette, reprise de finance, $46,900 ou meilleure offre. 766-2621 ou 457-9115.

564 MAISON MOBILE

1978, RENOVEE à neuf en 1990, tapis, fenêtres, etc. Meublée. $32,750. Parc Riviera 243-0834.

3 CHAMBRES, rénovée. Après 17h: 669-6481.

A CEUX qui ont leur terrain, 14x68 livrée: $19,500. 663-1215.

575 TERRAINS

0% D'INTERET pendant **2 ans,** comptant minimum, versements mensuels sur le capital ($200), magnifiques terrains boisés d'un acre minimum, projet domiciliaire **"VAL HIRONDELLE"** 778-3536 (infrastructures de loisirs) près Edelweiss.

1 1/2 ACRE, au bord du lac Rhéaume, Perkins, $32,000. Entre midi et 16h: 561-6901.

$15,000; 0% intérêt; eau, égout; subdivisible en 2, Gatineau. 830-2248.

1 ACRE, bord de l'eau, petite roulotte, Notre-Dame du Laus. 568-0785.

1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiment. 663-5297, 568-5609.

1 ACRE, Chelsea, $36,500. Appeler au 777-3494.

1 TERRAIN, 60x100, zoné pour triplex, aubaine. 663-5297, 568-5609.

1 TERRAIN de 5 acres, financement disponible, St-Pierre-de-Wakefield, $16,000. 770-6075.

200 ACRES, rural, zoné résidentiel, reprise de finance, $99,900 ou meilleure offre. 766-2621 ou 457-9115.

240 PI. de façade, 93 pi. de profondeur, tri familial isolé et jumelé, rue Larouche, $2.55 le pi.ca. 663-0360.

72 ACRES avec lac à St-Pierre. Aubaine exceptionnelle, enchanteur. 778-1113, 594-3784 code 30025.

75 ACRES et moins, boisés, dans Municipalité du Lac Simon, $36,000. 663-8768.

96 ACRES avec ruisseaux, possibilité coupe bois et culture. Jeannine Gravelle, Trans-Action, 777-0552.

575 TERRAINS

ANGE-Gardien, 2 lots d'un acre, 4 minutes de Buckingham, $10,500 ch. Rés: 561-5985, bur: 561-8989, Luc.

A SEULEMENT 25 milles d'Ottawa, 325 pi de rivage face à l'ouest, bien paysager, vue panoramique, eau limpide et pure, prêt à construire, chemin accessible à l'année. 671-2124, 596-3935, 776-1838, 761-8930.

AUBAINE! 4 lots de 4 acres chaque pour $4,000 chaque, près de Kazabazua, env. Cherry Creek 459-3059.

AUBAINE! Terrain pour 6 logis, rue O'Farrell, $62,500, 643-4403, 561-2936, jour: 663-9713.

BEAU petit terrain, idéal pour chalet, 50X100, situé au lac Patterson, près lac Cayamant, $5,000. 561-6491 ou 1-463-3035.

BOISE, 1 acre, Montagne de la Gatineau, 30 minutes du centre-ville. 459-3457.

BOUL. Hurtubise, 50x400, superbe, boisé, 568-5609 ou 663-5104.

CANTLEY 20 nouveaux terrains, résidentiels, boisés, d'un acre et +, rue Bouchette, rue De Gui, $19,000 à $24,000. 827-0171.

CHATEAU du Faubourg, Montée Paiment. 643-1247, 568-5609.

COTE d'Azur, lot 3B-491, rue de Roquebrune, 7,274 pi.ca., $65,000. 243-3989 ou 561-5006.

COTE d'Azur, rue Beauvallon, 70x100, prêts à contruire, $38,000. 663-9233.

COTE Mont-Luc, 60X100, avec services payés, $30,900. 568-9318.

DEVELOPPEMENT nouveau à Gatineau, 14 terrains, approx. 60x100 pi., $24,000 services inclus. ANGERS, rue Des Sables, 170x235 pi. 663-5113.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain 1 acre, possibilité d'un ruisseau, $13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736 soir: 827-1283 827-3024.

ECHANGERAIS lot 75X100 sur lac Poirier, Bouchet; Contre lot boisé près d'Ottawa-Hull. 824-1144.

FASSETT, terrain avec petit camp, bord rivière Outaouais, 171 pi. de façade par 265 pi. de profondeur, $35,000. 819-423-5387 ou 427-5538.

GATINEAU, 12 terrains unifamiliales, avec service, prêts à construire, rues pavées. François Amyot 777-5204.

GRACEFIELD 35 acres, accès et terme facile, $12,000. 514-383-3764.

GRACEFIELD 200x200 minimum, sur rive ou accès à la rivière, à partir de $5,000, terme facile. 514-383-3764.

GRACEFIELD pour promoteur, 100 acres, avec plus de 3,000 sur bord de l'eau. $100,000. Terme facile. 514-383-3764.

LAC Cayamant, 1 acre, accès au lac, $10,000. 1-819-463-3598.

LE DEVELOPPEMENT DES VALLEES. TERRAIN 1 acre boisé à 1/2 km de la sortie du boul. Lorrain et de l'autoroute. 561-5234.

575 TERRAINS

LOTS boisés, près ou sur lac Brûlé, arpentés, cadastrés, 8 milles nord Buckingham, $5,500 à $14,500, 10% comptant. 746-8883.

MONT-LUC 60X100 avec services. 561-9458.

MONT-LUC, flanc de montagne, vue sur Ottawa, 60X100, $27,000. 643-2453 ou 669-8727.

PERKINS, 1 à 2.5 acres, boisés, ruisseau, $11,000 à $18,000. 671-2989.

PROJET Marengère, beau grand terrain arpenté, cadastré, prêt à construire. 663-1908.

RIVIERE Coulonge Est. 300 acres. Bien paysager, eau pure. $42,000. 819-683-3774.

RUE Carmen, Gatineau, résidentiel, 100x100. Prix raisonnable. 731-1084.

RUE Mistassini, Gatineau, 46,000 pi car., arpenté, cadastré, $21,000 ou meilleure offre. 663-3719

TERRAIN à vendre, 12,700 pi.ca., 22 rue Des Cèdres, Plateau de la Capitale, Hull. $75,000. 568-3915.

TERRAIN de choix, 1 acre, au coin de l'autoroute 148 et du chemin Rivière, Luskville, Qc. La campagne à quelques minutes d'Aylmer, Qc. 613-754-2622.

TERRAIN plat 62X98, à 2 minutes de l'autoroute 50 à Masson, demander Ginette: 671-0875.

TERRAIN pour construire, 52.5X100, services dans la rue, zonage pour maison unifamiliale ou triplex, secteur tranquille, Templeton. 663-4096.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blache. 663-8188.

TERRAINS prêts à construire, avec tous les services, rue pavée, accès autoroute 50. 663-6257 ou 663-7348.

TERRAINS SEMI-DETACHES
Prêts à construire, secteur neuf, une vraie aubaine à $13,500 chacun. 663-1762.

VAL des Monts, Montée Paiement, village boisé, 1 acre et plus à partir de $10,000. - 5 ACRES boisés et montagneux, environ 700 pi sur rue municipale. $22,000; 671-3407.

VAL-DES-MONTS, nouveaux terrains boisés, 1 acre, rang 6, près bl. Lorrain 3 m 1/2 nord autoroute 50. TV canal 13. 663-8972.

VERSANT Côte D'Azur, **$17,900**, aubaine avant développement. Transaction GB, Jacques Noël 561-1878.

579 VILLEGIATURE EXTERIEURE

FLORIDE, Miami Nord, maison mobile équipée et climatisée, à louer au mois ou à la saison, pouvant accomoder 1 ou 2 couples, à partir de $200 US/semaine. 776-3279 après 16h30.

580 BUREAU A LOUER

1,500 pi.ca. et moins, avec service **secrétariat, 6 mois gratuits, 663-7193.**

580 BUREAU A LOUER

26 ST-RAYMOND, près de St-Joseph, rez-de-chaussée, 250 à 1,100 pi.ca., chauffé, stationnement, 771-6266.

GATINEAU, 1,000 pi.ca., 2e étage, entrée privée, stationnement, coin Main et Maloney. Prix à discuter. Chez Fridolin, M. Poirier. 663-9799.

JUIN 1990, Hull, parc industriel, 1,400 pi.ca., 178 Jean Proulx, 770-6907 ou 595-0354.

NOUVEAU bureau, 171 Maloney Est, prix entre $210 et $350. Jocelyn 568-1269.

585 COMMERCES

ANALYSE de rendement et gestion d'entreprises. Réjean 561-5899.

BAR très connu à Hull, chiffre d'affaires 1.5 millions, secteur recherché.
RESTAURANT à Gatineau, facilité de financement, clientèle établie. Gaston Lemieux, Trans-Action 778-4134.

CAMION de patates frites, équipement complet, très bon chiffre d'affaires. Acheteur sérieux, prix à discuter. Après 16h: 663-1574.

DEPANEUR, vente privée. 827-2117 ou 561-1789, agents s'abstenir.

DEPANNEUR à vendre, secteur St-Jean Bosco à Hull, 776-2694.

DEPANNEUR à vendre sur bl St-Joseph, 35 ans et plus de service à la clientèle. 777-8746.

DEPANNEUR à vendre, bon chiffre d'affaires, 778-2994.

FINANCEMENT et prêts commerciaux, service rapide. 561-0407.

GATINEAU, laboratoire de photo tout équipé - Bon bail - Excellent achalandage - Bon chiffre d'affaires - Prix - $50,000 - $15,000 comptant, solde financé à 10%. Gisèle 745-9795.

HULL à louer, terrain pour vendre des voitures d'occasion avec garage 24X24, boul. St-Joseph, près boul. Taché. 777-7277.

MACHINE distributrice, clientèle établie, Ottawa, Hull, Gatineau. Très bon revenu. Paulette Savage, Century 21 Des Draveurs, 561-3222 poste 361.

ROUTE de cantine à vendre, 669-3541 entre 16h et 20h.

SALON de coiffure mixte, très bien situé, clientèle fidélisée, 8 places de coiffage, 3 bacs, 1,300 pi. ca., $49,500. 770-2870, entre 18h et 22h.

590 ENTREPOTS

1ER novembre, parc Gréber, local industriel. 568-6703.

595 LOCAUX

26 ST-RAYMOND, voisin du McDonald, rez-de-chaussée, 600 à 1,500 pi.ca., chauffé, stationnement, 771-6266.

2 LOCAUX A LOUER, 1,500 ou 3,000 pi.ca., bl. St-Joseph. Gaston Lemieux, Trans-Action 778-4134.

595 LOCAUX

2 LOCAUX à louer, coin bl. Maloney et Lorrain, place très achalandée, à côté de Chez Carlo Restaurant. 663-6768 ou 671-3329 Roland ou Christine.

2 LOCAUX, édifice neuf, 2,000 ou 1,750 pi. ca., prix de base $4.75/pi. ca. 777-1373, 771-1155.

315 NOTRE-DAME, locaux à louer pour tous genres de boutiques. Prêt à prendre possession. 663-3675.

35 GAMELIN, Hull, 1,550 pi. ca. pour bureau ou commerce. 568-1827.

4 MOIS GRATUITS
Edifice neuf, boul. de la Carrière, prix de base $6.85/pi ca., stationnements. **Faut voir!** Guy Bélanger, Trans-Action G.B. & Associés. **776-1255, 776-5566**

LOCAL commercial à louer, 1000 pi car., jour: 643-4460, soir: 568-1260.

E.TASSE
LOCAUX COMMERCIAUX
À LOUER
"Nous pouvons vous aider à partir votre commerce"
Aide financière et administrative disponible
(sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS
POUR UN TEMPS LIMITÉ
CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSE
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph Hull (10,000 p.c).
Demandez Guylaine Ross
AU 568-5151
Entre 9 h 00 et 17 h 00 595

625 EST, bl St-René, Gatineau, 28x50, commercial et industriel, détient permis pour peinture, fabrication, atelier, etc. 663-5305, entre 8h et 17h.

900 PI CAR. - Gatineau - rue Main - Excellent achalandage - $700/mois plus extra - tout rénové - COMMERCIAL. Gisèle 745-9795.

BUREAU à louer, 1,400 pi. ca., parc industriel, Rockland, On, 1er août. Entre 8h et 18h, du lundi au vendredi. 446-5554.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, local de 3,200 et 1,400 pi. ca., à louer, possession immédiate, 1 mois gratuit. Jour: 561-6610 soir: 663-8363.

GATINEAU, bureau privé, 400 pi car. et plus, clés en main, $350 chauffé et éclairé. 243-5260; 166 VARENNES, Parc Industriel Gréber, entrepôt 20 pi de haut, 1,500 pi car avec portes de garage 12x14, $800 triple net. 243-5260.

GATINEAU, local commercial à louer, 750 pi.ca., grand stationnement, proximité d'arrêt d'autobus, à 20 minutes d'Ottawa, idéal pour bureau professionnel, $500, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 561-6679 ou 561-3222 code 23.

PERKINS, magasin ou bureau, 350 pi.ca., central, libre 1er octobre, $250. 232-7415 ou 829-4604.

595 LOCAUX

HULL
CENTRE D'ACHAT
BUREAUX ET MAGASINS
IDEAL pour professionnel, boutiques, restaurants, tous genres de commerces ou détails. Contactez R. Moreau.
GROUPE FOISI
514-747-2030
1-800-363-0565

POUR bureau/commerce, beau, 400 pi ca, Touraine, $475/mois, 561-0965.

PTE-GATINEAU, locaux neufs de 1,000 pi ca. et 2,100 pi ca. à très bon prix, stationnements. Guy Bélanger, Trans-Action G.B. & Associés. **776-1255, 776-5566.**

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

A vendre, roulotte à patates frites et crème glacée, toute équipée, très bon état, 26 pieds, financement facile, accepterais échange: bateau, roulotte etc. 561-3718.

AVONS présentement 2 franchises disponibles, possibilité de gains de 2 à 3 millions par année, clé en main, entraînement fourni/avec annonce T.V., radio, etc., capital requis: $1,500,000. avons besoin c.v., choisissons candidats(es), Québec-Ontario, compagnie établie depuis 17 ans, 1-514-329-4120.

COMMERCE à vendre ou à louer, bien établi, bon chiffre d'affaire, en expansion. 669-4716.

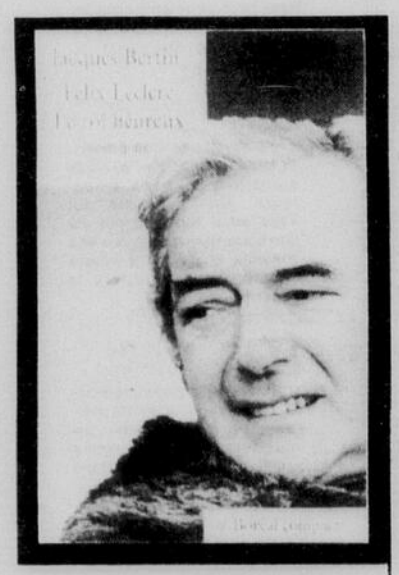
ENTREPRISE bien établie à vendre. 27 ans en opération. Service de tranport d'arbres et location de camion à godet. Acheteur sérieux seulement. Prix demandé: $275,000. ECRIRE A CASE 70 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

EPICERIE, Pte-Gatineau, bon commerce pour famille, bail long terme, très bon achat. Vente rapide! 561-3473.

GERANT de projet demande associés(es) pour transactions immobilières, $10,000 minimum. ECRIRE a CASE 75 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

PRIX REDUIT
COMMERCE d'ébénisterie à vendre. Clientèle déjà établie, chiffre d'affaire $400,000 annuel. 243-9248.

LE FEUILLETON



FÉLIX LECLERC Le ROI HEUREUX

Jacques Bertin, 320 pages, Editions Arléa 1988

53e épisode

La pièce est faible, en effet, écrit Jean Ampleman dans *Notre Temps*. Mais il conclura aussi son article par ce bel encouragement: « Avec Carl Dubuc [...] Leclerc se place au premier rang de ceux qui travaillent à doter le théâtre canadien de langue française de véritables auteurs. »

Les années passent mais, dans ce pays, tout est toujours à commencer. Pourtant, en 1948, deux gros coups de cymbales secouent la province culturelle: le « coup de tonnerre » de ***Ti-coq*** et le coup d'éclat de ***Refus global***. Aux deux extrémités de l'éventail avec lequel le Québec tente de chasser ses angoisses.

Gratien Gélinas est un auteur-acteur qui, depuis de nombreuses années enchante les Montréalais avec des revues d'inspiration locale, les « fridolinades ». En cette année 1948, il tape dans le mille avec ***Ti-coq*** où il dessine à la perfection le portrait du Québécois moyen. C'est un succès inégalé. Là où une pièce qui marche fait une vingtaine de représentations. ***Ti-coq*** sera joué deux cents fois! Hamelin, en 1964, estime que Gélinas « reste, pour le moment, avec Félix Leclerc, le principal représentant d'un théâtre quotidien d'inspiration strictement locale(1) ».

Le triomphe de Gélinas met en évidence l'existence d'un public dorénavant nombreux. Il montre aussi que le Canadien français peut désormais se mettre en scène et se regarder. Ce n'est pas rien. Le théâtre est vraiment sur les rails. Janine Sutto et Yvette Brind'amour créent la troupe du Rideau Vert. Les Compagnons quittent le Gesù pour une salle de la rue Delorimier où ils resteront jusqu'à leur séparation définitive en 1952, jouant Pirandello, Shakespeare, Goldoni. Après quoi Jean-Louis Roux et Jean Gascon lanceront le Théâtre du Nouveau Monde. Prestigieux TNM. Félix, lui, monte la Compagnie VLM: Vien, Leclerc, Mauffette. Les trois beaufs', si l'on veut. La compagnie sera éphémère: une petite saison. Et Jean Hamelin conclura sur cette période par cet hommage à toute la bande du père Legault: « Où avant 1940 il n'y avait à peu près rien sinon des spectacles montés isolément avec des moyens de fortune, il se donne aujourd'hui à Montréal, en langue française, environ trente-cinq spectacles par année ce qui fait de cette ville le centre de production de théâtre français le plus actif dans le monde après Paris et Bruxelles et, en Amérique du Nord, le centre de production théâtrale le plus important après New York(2). »

L'autre coup de tonnerre fera moins de bruit. Ou plutôt, il éclatera en silence mais longtemps. Paul-Émile Borduas, un peintre d'ici, avant de s'exiler à Paris où il mourra bientôt, lance un brûlot à la face de la vieille société. Ça s'appelle ***Refus global***. Une quinzaine de jeunes gens signent à la suite de Borduas cet appel à la révolte. Muriel Guilbaut est du nombre.

La titre dit tout. Le texte aussi, dans le style surréaliste et avec le culot qui caractérise le genre. Et ce qui en fait la faiblesse: ce torrent « d'images » poussées, charriées, expulsées par l'inconscient — à ce qu'il paraît — et qui souvent complique au lieu de simplifier, rend plus obscur au lieu de rendre plus clair. Passons. Ce texte sert encore aujourd'hui de référence à l'élite québécoise. Une grande date, celle de la révolte sans espoir de retour. Peut-être aussi le moment où les intellectuels ont sorti de leur poche leur panache.

— ***Refus global***, j'étais pas là-dedans. Ça me passait vingt pieds au-dessus de la tête. Muriel Guilbaut me demande ce que j'en pense. Rien Ça m'intéresse pas. Elle me lance: « Tu vis dans un pays que tu veux pas habiter. » C'était vrai.

Il n'y a pas que les artistes qui bougent. Toute la société craque. À la radio, un chroniqueur scientifique, Fernand Séguin, casse la baraque en apportant aux gens ce monde inconnu jusqu'alors: la science. Il sera une des grandes vedettes de la province. Pensez que le premier diplômé en sciences est sorti de l'université Laval en 1940! Vous vous rendez compte, dans ce pays où on ne faisait que des prêtres, des notaires, des avocats, où la religion barrait la route doctement à toute question, la science, comme un phyltre sur les ondes!

Les syndicalistes bougent aussi. Eux, ils bougent dès qu'on les laisse bouger. Mais coincés entre les « Unions internationales » — en réalité les syndicats américains qui ne leur laissent que l'autonomie nécessaire à la collaboration de classes — et les syndicats catholiques qui mettent de l'encens dans la poudre, ils n'ont jamais pu bouger beaucoup. À partir de la guerre, pourtant, le syndicalisme se développe et on se bat: les grèves sont trois fois plus nombreuses dans la décennie 40-50 que dans la précédente.

À Asbestos, en 1949, ils frappent en se croisant les bras. Cent quarante jours de grève pour quatre mille six cent cinquante ouvriers. La grève de l'amiante entre dans le catalogue des événements historiques de la nation. On défile en récitant le rosaire, on quête dans les églises. Trois futurs leaders de la vie politique du Canada vont s'illustrer: Un jeune chef syndicaliste, Jean Marchand, futur ministre fédéral, un jeune journaliste Gérard Pelletier, futur éditorialiste du journal ***Le Devoir*** et ministre fédéral et un jeune avocat, Pierre Elliott Trudeau. Les deux derniers se font arrêter par les flics. Duplessis fait donner la troupe. Brutalités policières. Toute la province grogne et gronde.

(1 et 2) Le Théâtre au Canada français, op. cit.

à suivre demain

LES PETITES ANNONCES

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

MR. GAS LIMITÉE

poste d'essence à louer situé à Masson, Québec

Exigences:
personne dynamique expérience dans la vente au détail, bilinguisme un atout, capital requis

Pour de plus amples renseignements communiquer avec:

Jean Bienvenu ou Angele Pollock

(613) 824-6777
entre 8h00 et 16h30

597 PROPRIETES COMMERCIALES

AUBAINE
Bâtiment 49 pi. X 106 pi. avec grand terrain (10 acres). Evaluation récente $120,000 pour $90,000. 243-9248.

A VENDRE: près des Galeries de Hull. Maison transformée en bureau pour professionnels, 1,350 pi.ca. 771-1921 après 18h.

BOUL. St-Joseph, 1,400 pi. ca., libre au rez-de-chaussée plus entrepôt et revenus à l'étage, $189,000. Transaction G.B. Jacques Noël 561-1878.

COMMERCIAL, bâtiment sur le Patrimoine, comprenant: grand local et 5 logis; sert présentement comme dépanneur. Peut-être converti en bureau ou restaurant. Très bon arrangement financier, **un offre est à faire!** G.B. Trans-Action, Colette Labelle, 1-819-827-4997.

FINANCERAIS Maloney/Main, édifice **à bureaux et triplex.** 561-0407.

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1967 DODGE Dart, carrosserie et moteur en bon état, $1,200. 595-4987

1976 LINCOLN Continental, 4 portes, bon état, $950. 777-4832 après 17h.

1977 BUICK Century, $650, bon état. 669-4731.

1977 FORD LTD II, familiale, 1 propriétaire, bas millage. 561-9772.

1977 MONTE CARLO, très bon état, $400, 561-0016.

1978 CORVETTE, bon état, $10,900. 595-1280 ou 777-0347.

1978 FORD Granada remise à neuf, $800. 778-6054.

1978 PONTIAC Parisienne, telle quelle, $500. 770-9256.

1978 TRANS AM, bon état, prix à discuter, 561-1202.

1979 CAMARO Z28, originale, toit en T. 985-3039.

1979 CAMARO, bon état, demande $2,000. 663-8744.

1979 CHEVROLET, Malibu Classic, V-8, bon état, $1,200. 568-7210.

1979 CHEVROLET Capri, bon état, $900. 663-8720.

1979 DODGE Aspen, moteur 318, $500, rouge, bon état. 595-1428.

1979 FORD Ltd, moteur 302, demande $900. 770-7888.

1979 FORMULA Firebird, excellent état, $3,500 négociable. 568-3617.

1980 ACADIAN, manuelle, bon état, $650. 568-0826.

1980 BMW, 528I, bon état, stock 103, Fédéral Auto. 722-9104.

1980 CHEVETTE, 5 portes, $500 ferme, bon état. 643-1000.

1980 CUTLASS, bon état, stock 102, Fédéral Auto. 722-9104.

1980 MUSTANG Cobra, V-8, 302 automatique, 3 portes. 777-9717.

1980 PONTIAC Phoenix, $700 ou meilleure offre. Après 17h 669-6105.

1981 CITATION, 4 cylindres, manuelle, $888. 643-5328.

1981 DATSUN SX, $700. 561-7100 ou 770-4698.

1981 FIREBIRD, $1,250, tel quel. Plusieurs pièces neuves. 747-8701.

1981 FORD Mustang Cobra, 8 cyl., très bon état, $3,000. 243-5434.

1981 HONDA Accord, bon état, $400. 770-6760.

1981 HONDA Civic familiale, 5 vitesses, $1,200. 770-7888.

1981 OLDSMOBILE Cutlass, petit V-8, 2 portes, 118,000 km, excellent état, $2,650. 771-2218.

1981 OLDSMOBILE Delta 88, $1,500. 243-5959.

1981 PONTIAC Le Mans, 105,000 km, très bon état. Demandez Luc 243-3400, soir: 827-1866.

1982 CAMARO, $2,500. Appeler au 243-7639.

1982 CELEBRITY, stock A1501, $2,950. **Le Baron Autos 643-1200.**

605 AUTOS A VENDRE

1982 HONDA Civic, 4 portes, automatique, 85,000 km, peinture rouge d'une année, $2,250. 827-0468.

1982 PONTIAC J2000, automatique, 3 portes, toute équipée, $3,000 négociable. Après 16h 561-2398.

1982 PONTIAC Acadian, 4 portes, automatique, très propre, $850 ou meilleure offre. Anger 281-1972.

1982 RENAULT 5 GTL, 5 portes, 88,000 km, pas de rouille, $1,200. 778-6594.

1982 STANZA, 5 vitesses, $2,275, stock:106A, **Capital Auto: 729-4231**

1982 TOYOTA Corolla, bon état, $2,000. 456-2075 après 19h.

1983 CADILLAC, Eldorado, Biarritz. Qui vient d'arrivé de la Georgie, blanc, intérieur en cuir blanc, radio C.B. de la compagnie, tableau de bord intérieur digital, toit ouvrant, complètement équipé. 234-9351.

1983 CHEVETTE, 70,000 km, stock 109, Fédéral Auto. 722-9104.

1983 DATSUN 280ZX, toute équipée, air cli., toit en T, lecture digitale, vitres, miroirs électriques, 80,000 km, $9,000 ou meilleure offre. 771-8491.

1983 DODGE Omni, très bon état, prix à discuter. Jour: 995-3530, soir: 643-3467.

1983 FORD Escort, bon état, $650. 770-3557.

1983 LTD, toute équipée, $2,995, stock 106, Fédéral Auto. 722-9104.

1983 NEW YORKER équipé, 4 cyl., $2,900, bon état. 778-3910.

1983 Oldsmobile Cutlass Supreme, 4 portes, 6 cylindres. 663-9317.

1983 PONTIAC Phoenix, bon état, $2,200. 827-0615.

1983 PULSAR NX, très bon état, automatique, $2,700. 684-8220.

1983 TOYOTA Supra, 6 cyl. automatique, air clim., toit ouvrant. Miroirs, portes, fenêtres électriques. $7,450, certifiée. 986-3285.

1984 BMW 318I, parfait état, prix à négocier, 777-2401.

1984 CAMARO, charbon, très bon état, femme propriétaire. 778-1220.

1984 CAMARO, automatique, stock 107, Fédéral Auto. 722-9104.

1984 CARAVELLE, landau, 2 portes, bon état. 568-2171.

1984 CAVALIER, 5 vitesses, $800 ou meilleure offre. 777-3526.

1984 CHEVROLET Citation, très propre, $3,200. 643-1453.

1984 Encore, $2,700 certifiée. Entre 16h30 et 19h30 749-5988.

1984 FIERO, rouge, automatique, moteur 4 cyl. reconditionné, très propre, $3,200. Après 16h 771-1951.

1984 Firenza, bon état, stock 101, Fédéral Auto. 722-9104.

1984 FIRENZA, bon état, besoin d'une peinture, $2,600 négociable. 561-1249.

1984 LADA, bon état, 40,000 km, $1,000 ou meilleure offre. 236-5980.

1984 MERCURY Cougar brune, 2 portes, 6 cyl., 45,000 milles, très bon état. 777-5006.

1984 PLYMOUTH Caravelle, 4 portes, bon état, meilleure offre. 595-1391.

1984 PONTIAC Sunbird, propre, stock 108, Fédéral Auto. 722-9104.

1984 RANGER, 5 vitesses, bleu, stock:118, **Capital Auto: 729-4231**

1984 TURISMO, 130,000 km, bon état, $2,700. Bureau: 954-1413.

83062393
1 x 1.78
REPARATION605 REPARA

1984 RENAULT R5 Sport, stock A1480, $1,950. **Le Baron Autos 643-1200.**

1984 RENAULT Encore LS, 4 portes, hatchback, automatique, 88,000 km, très propre, prix à négocier. Jour: 684-8333.

1985 CAMARO, toit en T, 5 vitesses, peinture neuve, bon état, $6,500 négociable. 643-4371.

1985 DODGE 600, stock A1253, $3,450. **Le Baron Autos 643-1200.**

1985 DODGE Colt, prix: $3,900. 663-1290.

1985 DODGE, COLT E, 173,000 km, $2,500. 777-6840 après 17h30.

1985 ESCORT L, 5 vitesses, 4 portes, toit soleil, am-fm-cassettes, bon état, très propre, 130,000 km, $2,200. Jour: 992-4234 Michel.

1985 FORD Tempo GLX, tout équipé, air clim., excellent état, $2,995 négociable. **FAUT VOIR!** 778-2417.

1985 GRAND-MARQUIS LS, plusieurs options, très bon état, $5,200. 663-7463.

1985 HYUNDAI Pony, bon état, $2,500 ou meilleure offre. 986-6570.

1985 PONY, automatique, stock A1502, $2,450. **Le Baron Autos 643-1200.**

605 AUTOS A VENDRE

1985 SCIROCCO! Parfait état, toit ouvrant, servo freins, 68,000 km, $6,800, 776-0416.

1985 STELLAR, 4 portes, vitres électriques, bon état. 243-6701.

1985 SUNBIRD, 5 vitesses, propre, stock:119, **Capital Auto: 729-4231**

1985 TEMPO, $1,450, air climatisé, 5 vitesses. 459-3631. Edelweiss.

1985 TOYOTA Camry LE, 4 portes, hatch back, automatique, excellent état, $7,500. 827-1071.

1985 TOYOTA Tercel, 126,000 km, bon état, $5,000 ou meilleure offre. 663-1602.

1986 CHEVETTE S, automatique, am-fm, pneus et freins neufs, 120,000 km, $2,200 négociable. 613-443-5892 ou 769-7454.

1986 COLT DL garantie 2 ans, comme neuve, $4,500; **1989 SPRINT** neuve. $7,500. 561-4340.

VENTE
VOITURES NEUVES ET D'OCCASION
SERVICE-PIÈCES
CANAKOR
AUTOMOBILES
346 boul. Gréber, GATINEAU
561-7331 605

1986 CRX, très propre, $6,600 négociable, 643-4301, 663-9845.

1986 MAZDA 626, 5 vitesses, grise, stock:121, **Capital Auto: 729-4231**

1986 NEW YORKER, bon état, tout équipé, garanti. $9,500. 777-2042.

1986 PONTIAC Grand-Am LE, bon état, 75,000 km, $5,995 ou négociable. 827-4377.

1986 PONTIAC Sunbird, air cli., auto matique, 137,000 km, bon état. 243-7929.

1986 PONY GLS, stock A1440, $2,850. **Le Baron Autos 643-1200.**

1987 AUDI Quattro CD turbo, 96,000 km, équipée, pneus neufs, propriétaire original, $17,600 ou meilleure offre. 837-1365.

1987 CAVALIER Z-24 bleue, excellent état, toit ouvrant, manuelle, 69,000 km, $8,800 négociable. 684-7282.

1987 CAVALIER Z24, 56,000 km, toit ouvrant, blanche, $8,900 négociable. 243-0178.

1987 CHEVETTE, automatique, stock:103, **Capital Auto:729-4231**

1987 COROLLA, 4 portes, hatchback, 65,000 km, très propre, certifiée, $6,500. 778-0808.

1987. DAME doit vendre. Jetta exécutif, téléphone, système d'alarme et vitres fumées, valeur $29,000 pour $10,900. 769-4921.

1987 FIREBIRD, toit en T, V-6, 48,000 km, excellent état, femme propriétaire, $10,200. 663-2186, 561-4487.

1987 FORD Escort GL, 4 portes, bon état, prix à discuter. 243-7881.

7 FORD Taurus, bleue, équipée, excellent état, $9,500 négociable. 663-0644.

1987 FORD Tempo, 4 portes, air clim., automatique, $5,500. 643-1897

1987 GRAND Marquis, bas millage, tout équipé, 2 tons. 561-7921.

1987 HYUNDAI Excel GL, automatique, 36,000 km, très propre, $5,200 négociable. 243-2213.

1987 HYUNDAI, **aubaine,** manuelle, radio am-fm cassette, bas millage, très propre, comme neuve, $4,299 négociable. Faites vite! 243-5330 ou 568-4661.

1987 LEBARON, GTS, équipée, stock:123, **Capital Auto: 729-4231**

1987 MERCURY Le Sable familiale, air cli. 568-5493, après 17h.

1987 PONTIAC 6000 LE, très bon état, $8,500. Après 17h: 669-6046.

1987 TOYOTA Camry, familiale, excellent état, $11,400. 771-3425.

1987 TOYOTA Tercel, 4 vitesses, 23,000 km. 459-2146 827-3710.

1988 1/2 SAMURAI JX, 28,000 km, tout équipé, toit mou, $8,200. 685-0002.

1988 BERETTA GT rouge vif, V-6, manuelle, régulateur de vitesses, volant inclinable, 56,000 km, excellent état, $11,300 négociable. Demander Alain le soir 986-8361.

1988 CAMARO, toit en T, 8 cylindres, encore garanti, très bon état, $14,000. Daniel 777-0174.

1988 CHEVROLET Sprint, manuelle, 4 portes, 55,000 km, rouge, $5,500. 954-2301, 595-4838 après 18h.

1988 CHEVROLET Cavalier, 2 portes, 45,000 km, intérieur et extérieur comme neuf, $7,200. Doit vendre. 593-3672.

1988 HONDA Accord EXI, 2 portes, manuelle, $15,500. 595-1284.

1988 MAZDA MX6 Turbo, toute équipée, 70,000 km, impeccable, garantie, doit vendre, transfert travail, $13,600. Claude 771-7058.

1988 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, gris argent, air cli., régulateur de vitesse, moteur 2.8, très bon état, $10,800 négociable. 643-9144.

1988 OPTIMA, comme neuve, $7,300 négociable: Jour: 564-3964 soir: 663-1109.

1988 SPRINT à 9 %, comme neuve, femme proprio, $6,500. 568-3677.

1988 Z-24 jaune, édition spéciale, garantie tranférable, très bon état, $10,300. 819-427-5894.

1989 CAVALIER RS, tout équipée, v-6, 2.8, $11,900. 684-7881.

605 AUTOS A VENDRE

1989 CAVALIER, rouge, 7,000 km, 2 portes, $9,800 ferme. Après 16h 643-4679.

1989 COROLLA GTS, rouge, 33,000 km, **doit vendre!** 669-4787.

1989 MAZDA 626, tout équipé, air climatisé, téléphone cellulaire, excellent état. 456-3480.

1989 PONTIAC Sunbird SE, blanche, 30,000 km, $11,500. 595-2847.

1989 PONTIAC 6000 SE, grise, toute équipée, mags, 52,000 km, $14,900 ou meilleure offre. Michel, 595-8695 le jour.

1990 SUZUKI Swift, 2 portes, rouge, 25,000 km, 5 vitesses, balance de garantie $8,200. Soir 595-2767.

AUTOMOBILE RIPON
1986 CAVALIER, familiale, grise, 5 vitesses, silencieux, freins, pédale d'embrayage, neufs, factures à l'appuie.
1984 Cadillac Seville, bleue, intérieur cuirette, très propre.
1987 Firebird, rouge vin, toute équipée, moteur neuf, 20,000 km, factures à l'appuie.
1990 S-15 Jimmy, noir, tout équipé.
1990 F-150 XLT Lariat, 4X4, tout équipé.
1987 Buick Régal (Grand National), noire, modifiée.
Garantie disponible, possibilité d'échange. 819-428-7600.

DENIS AUTOS
414 BOUL. MALONEY O., GATINEAU
643-5262
TOUT UN CHOIX A PETITS PRIX
$2,500 ET MOINS
1986 HUYNDAI Pony, stock 4080.
1985 CHEVROLET Cavalier, stock 4042.
1984 PONTIAC Fiero, stock 4130.
1984 MERCURY Marquis, stock 4116.
1983 NISSAN Sentra, stock 3318.
1983 PLYMOUTH Turismo, stock 2147.
1983 BUICK Century, stock 4061.
1983 PLYMOUTH Reliant, stock 4110.
1982 CHEVETTE, stock 4034.
1982 CELEBRITY, stock 4041.
1981 MALIBU Wagen, stock 4074.
1980 FORD Van, stock 4031.
1980 OLDSMOBILE Cutlass, stock 4123.
1980 FORD Ltd, stock 4136.
1976 CHEVROLET Pick-Up, stock 4124.
TOUT DOIT ETRE LIQUIDE
FAITES UNE OFFRE

FINANCERAIS Cavalier 1990, tout crédit accepté avec dépôt. 561-0407.

FINANCERAIS automobile, $5,000 et plus. Service rapide. 561-0407.

GREBER AUTOMOBILES
1982 CAVALIER familiale, stock A1474, **$1,295.**
1984 ESCORT familiale, stock A1413, **$895.**
1984 LYNX familiale, automatique, stock A1472, **$1,595.**
1985 ALLIANCE, stock A1475, **$1,595.**
22 BOUL. GREBER.
561-0817

LE BARON
AUTOS
643-1200
VENTE RAPIDE
1985 HONDA Accord LX, grise, 115,000 km, 5 vitesses, $5,500. 685-0163 après 16h.

VOITURES USAGEES, entre $800 et $1,500. 561-4116, 776-1467.

620 AUTOS DEMANDES

ACHETONS automobiles et camions pour ferraille et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

ACHETONS voitures pour revendre, payons de $100 à $5,000. Automobile Nico 643-9176.

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes, 663-1539.

Si vous avez une auto ou un camion à vendre, appellez-nous. Gaston 770-4976 ou 770-2877.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 VAN Econoline, très bon état, intérieur fini. 663-8827.

1978 DODGE Van camper, très bon état. 643-1097.

1979 CHEVROLET, 1/2 tonne, V-8, boîte courte, boîte fibre de verre, radio am-fm cassette, très bon état, 2,000$. 561-6330.

1979 DODGE D-100, 318 p.c., automatique, 1/2 tonne, $500 ou meilleure offre. 643-3628.

1980 FORD, 300, automatique, 6 cyl., 92,000 km, 1 proprio, bon état, "camper" isolé, prix à discuter, 827-4628.

1981 FORD Pick-Up, très propre, 6 cylindres, prix à discuter. Après 17h, 643-9211.

1982 DATSUN, prix à discuter. 770-2769.

1983 FORD Van Econoline, F-150, 6 cyl., 87,000 km. Claude 243-7633.

1983 VAN, pour pièces. 595-9225 ou soir: 776-2225.

1984 VOYAGEUR, 5 places, stock: 120, **Capital Auto: 729-4231.**

625 CAMIONS A VENDRE

1984 FORD F-350, moteur 351, automatique, boîte 12 pi. X 8 pi. X 7 pi. de haut, très bon état, $7,000 ou meilleure offre. Gilles, 669-4547.

1984 S15, 90,000 km, $4,200 ou meilleure offre, automatique, parfait état, 663-0236.

1985 CHEVROLET S-10, King Cab, 127,000 km, $3,800. Jour: 952-2198, soir: 986-7179.

1985 FORD Ranger, mécanique A-1, $3,300. 771-6903.

1985 JIMMY S-15, 5 vitesses, 86,000 km, comme neuf, bien équipé, 1 seul propriétaire, $8,500. Après 17h, 595-2646.

1986 CHEVROLET, parfait état, bas millage, négociable, après 20h: 243-6250.

1986 VAN Chevrolet, V6, automatique, o.d., meilleure offre. 456-4713.

1987 DODGE Dakota, 50,000 km, $10,500. 243-5959.

1987 JEEP YJ rouge, bas km, tout équipé, garantie 18 mois. Aubaine unique, excellent état. 237-9939.

1987 RANGER, 5 vitesses, cabine, comme neuf, $5,800. 778-5026.

1988 FORD F-150, 30,000 km, jamais servi l'hiver, très propre. 669-6048.

1988 GMC Sierra 1500, avec cap, V-6, manuel, $10,200 ferme, 51,000 km. Après 18h 663-3046.

1988 GMC VAN, bon état, stock 104, Fédéral Auto. 722-9104.

1988 JEEP Comanche "Sportruck", 4 cyl., 34,000 km, radio am-fm, 4 haut-parleurs, excellent état, 7,500$ négociable. Louis 771-0563 ou 995-1994.

1988 JIMMY automatique, blanc, toit ouvrant, moteur 2.8, 46,000 km, solde de garantie, $14,000 négociable. 682-0073 après 16h.

1988 VOLKS camper, bleu stratos, excellent état, beaucoup d'extra. Après 17h 770-7030.

1989, 1/2 TONNE, 31,000 km, 2 tons, comme un bijoux. 561-7921.

1990 GMC S-15 Sierra, 6,000 km, 2.8 litres, 5 vitesses, garantie transférable. 771-9880 de 18h à 21h.

1990 PICK UP Nissan, 5 vitesses, $10,000, 770-3825 après 18h.

FOURGONNETTE Grand Voyageur SE 1989, 43,000 km, $17,000. Accepterais petite auto plus argent. 568-2109.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1973 JEEP Renegate, remis à neuf, cause maladie, 2 toits (hiver-été), $3,500. 643-2429.

1979 DODGE, 3/4 tonne, tout équipé pour chasse et pêche, moteur 360, 4 barils. 827-0596.

1981 EAGLE AMC, carrosserie impeccable, bon état, $1,500. 595-0200.

1982 TOYOTA, pièces Toyota récentes, transmission, embrayage, suspension, pneus, moteur bon état, meilleure offre. 568-5856.

1984 CHEVROLET Pick Up 1/2 tonne, 4 vitesses, 350, 4 barils, beaucoup d'extra. 669-4522 après 17h.

1984 JIMMY 4X4, automatique, régulateur de vitesse, 88,000 km, besoin moteur, $3,900 négociable. 663-2186, 561-4487.

1984 TOYOTA, très bon état. 671-3250, après 16h.

1985 CHEROKEE, bas kilométrage, transmission manuelle, comme neuf. 643-2653.

1986 GMC 4x4, très bon état, 1-819-463-3423.

1989 DODGE Ram 50 Sport, 2.6 litres, manuel, 16,500 km, solde des paiements. 561-9501.

663 MACHINERIE

ESSOUCHEUSE mécanique portative à vendre. 669-4731.

665 MOTOCYCLETTES

1984 KAWASAKI Ltd 750, 36,000 km, $1,000. Serge, 663-4667.

1984 KAWASAKI Ltd 550, 2 pneus neufs. $800. 236-4755.

1985 KAWASAKI Eliminator 900, noire, 11,500 km, $3,500. 986-8242.

1985 XT 200 Yamaha, très bon état, seulement 6,000 km, $1,200 négociable. Marc-André 488-2510.

1986 HONDA Interstate, 34,000 km, tout équipé, $6,500 négociable. Pierre, 663-4667.

1987 YAMAHA YZ 125, très bon état. $1300. 643-2255.

1988 ELITE LX, bon état, rouge. $1,000. 669-4549.

HONDA, V-65, Magna, 1984, 1,100 cc, 2 casques, $1,500. 771-6676.

YAMAHA YSR, 1990, 80 cc, noire, 3 mois d'usage, $1,600. 561-5200.

672 PIECES-ACCESSOIRES

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1984 PLYMOUTH Tourismo, pour pièces. 776-0421 après 17h.

4 ROUES de camion GMC, grandeur 16.5, $100. 663-8283.

BOITE courte de fibres de verre, 3 mois d'usage, $600. 778-1271.

CABINE Fibrobec pour GMC (boite longue). Bon état. $300. 748-6595.

672 PIECES-ACCESSOIRES

PIECES de moteur pour remonter 400 GMC 1979, 350 avec 4 boulons principaux et têtes 1968, came et autres. Après 18h 663-5773.

673 REMORQUES

REMORQUE à roues doubles, très bon état. Demandez Gaston, 1117 Bélair, Gatineau. 819-669-4521.

REMORQUE de 4X4X8 à vendre. 669-4731.

REMORQUES, en métal, 8X18, 8X30, 8X16, 8X12: 778-1113.

REMORQUE (trailer), 3 essieux, à vendre ou à échanger pour camion ou Van, $2,200. 561-5200.

TENTE-roulotte, convertie en remorque, bon état et robuste, $425. Après 18h 568-4350.

677 ROULOTTES

1969 TRAVELER, 19 pi., couche 6, chaufferette, poêle, réfrigérateur, bon état. 663-5390.

1978 UNIK, 14 pi., toute équipée, auvent, idéal pour chasse et voyage. Impeccable, $3,600 ferme. 643-3814

1979 TERRY Taurus, 28 pi. Cécile 994-1325 ou 663-0645.

1987 PROWLER Fleetwood de luxe, 29 pi., prix à discuter. 749-2495.

5 ROUES (Fifth Wheel) 1980, 35 pi. toute équipée 487-3182 ou 487-2362.

AUBAINE! Corsaire 1976, bon état, toute équipée, pas de canapé, $3,950. 827-4556.

BONAIR 37 pi. 1988, impeccable avec extension, auvent 25 pi., four micro-ondes, chambre privée. Faut voir! $18,500. 671-2281, 561-4822.

CAMPER, 1988, 8 pi., tout équipé, $5,500 négociable. Après 17h 669-6268.

CAMPER Casual, 10 pi., prix à discuter. 669-6275.

CAMPER Jamar 10 pi., tout équipé, $2,500 négociable. 663-6036.

CORSAIR 1975, 23 pi., couche 8, 771-9264, 561-3222 code 302.

GOLDEN Falcon de luxe, 23 pi., tout équipée, $4,800 négociable. 663-5870.

MOTORISE Unik, très propre, pneus radiaux Michelin neufs, peinture neuve, évaluation professionelle: $22,000, demande: $18,000. 986-8792.

PROWLER 21 pi. parfait état, $6,500. 643-5714.

ROULOTTE, 17 1/2 pi., Apalache, 1977, BBQ au gaz, tente-cuisine, balcon, réfrigérateur, $4,850. Camping Cantley, lot 153. 1-514-656-3645.

ROULOTTE Prowler 31 pi., 1986 avec auvent et abri de cuisine. $16,000. 778-0184 après 18h.

TAURUS 1978, 28 pi., avec beaucoup d'extra, $7,500, 663-0214.

TENTE-ROULOTTE 1987 Bonair 700, $3,700. 568-4742.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1977 avec cuisine 20x8, $2,000 négociable. 643-1683.

TENTE-roulotte 1978 Bonair, 6 places, $950. 776-2025.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1972, 6 places, $1,200. 770-0376.

TENTE-ROULOTTE 1976 Lionel, 8 places, $1,800. 561-9502.

UNIK 1980, 32 pi., lit double, couche 6 personnes, auvent 20 pi, très bon état. 777-5113.

VEHICULE motorisé 1989 Corsair, 23 pi., tout équipé, comme neuf, $32,900. 643-1856, 643-2226.

R. V. SALES INC.
En vedette
Auto caravane *MALLARD*
Classe A Classe Bégalement
Tente-roulotte (5e roue) et modèles de parc par *MALLARD*
Vente et service complets dans le domaine récréatif
1443, rue Main
(derrière le restaurant Tommy Jack)
Stittsville (Ontario)
(831-1374) (831-2080) 677

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 KAWASAKI 3 roues 250, jamais coursé, très propre. $1,500 négociable. 459-1194.

1987 SUZUKI 4 roues, 230, très bon état, bon pour chasse et pêche, $2,500. Après 16h, 685-0999.

1989 SUZUKI, 230, très bon état, $3,200. après 16h 243-7547.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU 14 pi, moteur 20 forces électrique, $2,300. 561-3869.

BATEAU aluminium 14 pi. avec moteur. 643-9249.

BATEAU aluminium, 12 pi., moteur Evinrude 6 forces, bon état, $850. 770-8219.

EVINRUDE 9.9, très bon état, $950. Soir: 281-1079.

GLASTRON, S.S.V. 164, $1,980, 140 c.v., Merc I/O, avec remorque, bon état. Après 18h 986-2766.

PLANCHE à voile, Free Style Wind Surfer, intermédiaire. 595-4657.

NÉCROLOGIE



LOISELLE - Mme Françoise, de Hull, est décédée le 28 août 1990, à l'âge de 62 ans. Elle était employée de la compagnie Capital Food d'Ottawa depuis plusieurs années, membre de la Légion canadienne, filiale 30 de Hull, depuis fort longtemps, également présidente des Jeanne LeBer de St-Jean-Bosco, Hull et oeuvrait aussi à l'organisation des loisirs de la même paroisse depuis plusieurs années. Fille de feu Joseph Enerst Lécuyer et de feu Eva Tremblay. Elle était épouse de feu Jean Loiselle. Elle laisse ses enfants: Jean-Marc (Linda Lavigne) de Gatineau, Bernard de Floride, Johanne (Marcel Laberge) de Gatineau, Luc et Roger de Hull; 1 soeur: Gilberte Savard de Hull; 1 frère: René de Hull. Elle est prédécédée par 4 frères: Roland, Paul, Léo et Florian. Elle laisse également 3 petits-enfants: Christian, Rémi Laberge et Mireille Loiselle. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant, une messe commémorative sera célébrée samedi le 1er septembre à 9h30, en l'église St-Jean-Bosco de Hull suivie de l'inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements, FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.

BASTIEN - M. Léo, de Buckingham, décédé mercredi le 29 août 1990, à l'âge de 78 ans. Outre son épouse Annette Bastien, il laisse 2 filles: Gisèle (Jacques Caron) d'Ottawa, Monique (Jacques Laviolette) de Buckingham; 1 frère: Paul-Emile (Pauline Trottier) de Boucherville; 4 soeurs: Olympe Patry et Jacqueline de Buckingham, Huguette Don Ruggles de Buckingham et Pierrette de Brockville, ainsi que 5 petits-enfants et 1 arrière-petit-enfant. Il repose à la MAISON FUNERAIRE BRUNET ET FILS, 115 rue MacLaren à Buckingham. Funérailles samedi le 1er septembre 1990, en l'église St-Luc à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: vendredi 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue.

L.B.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

PONTON, 1989, Peterborough, 18 pi., avec toit. Mercury 25 forces, excellent état. Après 17h 643-3038.

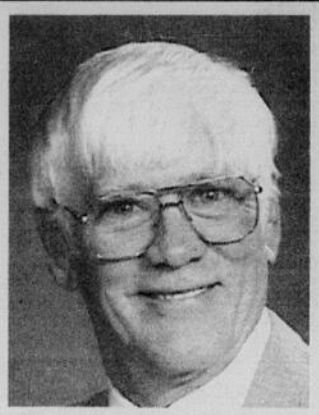
PRINCECRAFT 14 pi, 20 forces Mercury, $2,599. 663-5582.



TROTTIER - M. Donat, est décédé le 27 août 1990, au CHRO, à l'âge de 79 ans, anciennement du 229 Maisonneuve à Hull. Il était époux de Gilberte Despatie et fils de feu Moïse Trottier et de feu Emélia Chalifoux. Il laisse 2 fils: Robert (Hélène Lauzon) de Gatineau et Denis (Diane Laurin) de Perkins; 2 filles: Nicole (Rolland Vachon) de St-Jean-sur-Richelieu et Monique (Armand Prud'Homme) de Perkins; 1 belle-soeur: Gabrielle Brisebois ainsi que 9 petits-enfants: Christine, Luc, Rock, Mélanie, Martin, Annie, Nathalie, Benoit et Julie. Prédécédé par 1 frère: Albert. Un service commémoratif sera célébré à 10h30, jeudi le 30 août, en l'église de Sacré-Coeur de Hull. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS, 778-2425.

CALVE - Mme Ghislaine. A Buckingham, le 28 août 1990, à l'âge de 49 ans, est décédée Mme Ghislaine Calvé (née Berthiaume), de St-André-Avellin. Epouse de feu Jean-Pierre Calvé, elle laisse ses beaux-parents: M. et Mme Rémi Calvé de St-André-Avellin; 1 fils: Sylvain (Line Philippe) de Longueuil; 1 fille: Sylvie (Denis Ladouceur) de St-André-Avellin; 1 frère: Ghislain de St-André-Avellin; 4 soeurs: Rolline (Jean-Marie Perrier) de Buckingham, Rollande (Jean-Guy Pilon) de Papineauville, Marielle de Buckingham, Denise (Marcel Sabourin) de Ripon; 1 petite-fille: Carole-Anne, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE WHISSELL ET SHIELDS, 11 rue St-Denis, St-André-Avellin. Funérailles samedi le 1er septembre, à 11h, en l'église du même endroit. Visites: vendredi le 31, de 19h à 22h, et samedi à compter de 10h.

FOURNIER - Mme Thérèse (née Roy), de Gatineau, est décédée le 28 août 1990, à l'âge de 68 ans. Elle laisse 2 fils: Denis et Jean-Robert de Perkins, ainsi que 3 petits-enfants: Mélanie, Marie-France et Terrence. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon. Cependant parents et amis sont invités à 11h, en l'église St-Antoine-de-Padoue de Perkins, samedi le 1er septembre 1990, pour une messe en sa mémoire. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE, 750, boul. Maloney est, Gatineau, au 663-2468.



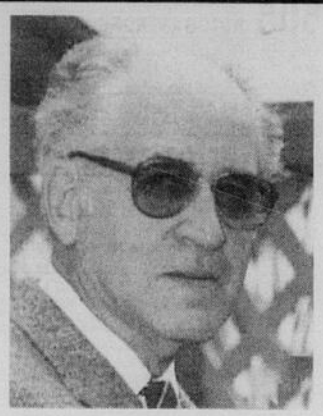
POIRIER - M. Marcel (Sunny) de Perkins, est décédé dimanche le 26 août 1990, à l'âge de 61 ans. Epoux de feu Armande Charette et fils de feu Maxime Poirier et de feu Yvonne Lahaie, il était retraité de l'usine C.I.P. de Gatineau. Il laisse 2 filles: Christiane (René Lavergne) de Montréal et Danielle d'Aylmer; 3 petits-enfants; 5 frères: René (Marguerite. Samson), Yvon (Laurette Carrière), Gilbert (Cécile Charron), Robert (Micheline Périard), et Gilles (Fernande Crépeau), tous de Gatineau; 5 soeurs: Jeannette (Royal Raymond), Raymonde (John Dudeck), Hélène (Jean Landry), toutes trois de Gatineau, Lise et Louise de Hull. Il laisse également une amie très chère: Mme Léona Martin de Perkins, ainsi que plusieurs neveux et nièces. A la demande de M. Poirier, il n'y aura pas de visite au salon. Cependant parents et amis sont invités à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, vendredi le 31 août 1990, pour une messe en sa mémoire. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE, 750 boul. Maloney est, Gatineau au 663-2468.

DESROCHERS - Mme Marie-Anna (née Bonneville), est décédée le 28 août 1990, au Foyer du Bonheur, à l'âge de 96 ans. Elle était épouse de feu Omer Desrochers et fille de feu Georges Bonneville et de feu Albina Boisvenue. Elle laisse 2 filles: Jeannine (feu Louis-Marie Groulx) et Béatrice (Roland Pelletier); 6 fils: Raymond (Colette Lacroix), Germain (Marie-Thérèse Sauvé), Jean (Suzanne Lafleur), Roger (Carmen Massé), Gilbert (Thérèsa Martin), Claude (Noëlla Houle); ses belles-soeurs: Jeanne Charette de Détroit, Régina Larose, Laurette et Rita Desrochers de Hull, ainsi que 36 petits-enfants, 35 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. Prédécédée par 1 fils: Pierre (Jeanne Carpentier). Un service religieux sera célébré à 11h, vendredi le 31 août, en l'église St-Raymond de Hull. Il n'y aura pas de visite au salon. Des dons en offrandes de messes seraient appréciés. Remerciements au personnel du 3e étage du Foyer du Bonheur. La direction des funérailles est confiée à la COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS 778-2425.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

A.W.



FOLEY - M. Philippe est décédé à sa résidence le mardi 28 août 1990, à l'âge de 74 ans. Il était époux de Marguerite Boudreau. Fils de feu Daniel Foley et de feu Renée Nerbonne. Il fut dans le domaine de l'éducation pendant 48 ans. Outre son épouse, il laisse 2 filles: Anne-Marie (Claude Gauthier) de Gracefield, Kathleen-Lynn de Gatineau; 3 frères: Michel (Aline Séguin) de Gatineau, Claude (feu Rachel Toutloff) de Gatineau, Rolland (Thérèse Bougie) d'Ottawa; 1 soeur: Lucille (Adrien Lemay) de Gatineau; 1 belle-soeur: Aline Boudreau de Hudson. Prédécédé par 1 soeur: Aline Lalonde. Il laisse également 1 petit-fils: Mathieu, plusieurs neveux et nièces et de nombreux amis. Il n'y aura pas de visite au salon. Funérailles jeudi le 30 août, en l'église St-François de Sales à 14h. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Dons à l'Association du diabète seraient appréciés. Direction, FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 105 boul. Gréber, Gatineau. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 770-1300.

MENARD - Mlle Gertrude de Hull, est décédée mardi le 28 août 1990, à l'âge de 81 ans. Elle était la fille de feu Emile Ménard et de feu Olympe Dupel. Elle laisse un neveu très cher: Maurice Ménard, et fut prédécédée par 1 frère: Aldège (feu Simone Hudon). Il n'y aura pas de visite au salon. Les funérailles auront lieu vendredi le 31 août, à 11h, en l'église St-Benoit Abbé de Hull. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE: 770-1300.

WHISSELL - Mme Fabienna, à Montréal, le 28 août 1990, à l'âge de 94 ans et 5 mois, est décédée Fabienna Whissell née Bazinet de Montréal. Epouse de feu Willie Whissell, elle laisse 1 fils: Paul-Yvan; 1 fille: Rollande, tous deux de Montréal ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE WHISSELL ET SHIELDS, 11 rue St-Denis, St-André-Avellin. Heures de visites: vendredi de 19h à 22h, samedi à compter de 8h30. Un libera sera célébré samedi le 1er septembre, à 9h30, en l'église paroissiale de St-André-Avellin, suivie de l'inhumation au cimetière du même endroit.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

M.L.

GOUDREAU - Mme Jeanne née Longtin, de Bourget, est décédée au Foyer de Bourget, le 28 août 1990, à l'âge de 82 ans. Epouse bien-aimée de feu Louis Philippe Goudreau. Fille de feu Olivier Longtin et de feu Anna Sicard. Chère maman de: Lucille (Reynald Lortie) de Bourget, Pierrette (Rolland Lagacé) de Gatineau, Marcelle (Berchmans Kipp) de Toronto, Gaétan (Thérèse Lapointe) de Ste-Thérèse, Micheline (Marcel Gaudreault) de Rouyn, Charles-Eugène (Charlie) (Denise Boileau) de Vanier, Paulette (Rosaire Morris) de Hammond, Suzanne (Robert Parker) de Cornwall, Michel (Lucille Cantin) de Kingston, Lise (Marius Gendron) de Toronto, François (Jeannine Lepage) de Bourget, Francine (Jean-Yves Gendron) de Hammond. Elle laisse également 29 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants; 4 soeurs: Sarah, Marguerite, Fernande et Thérèse, toutes de Montréal; ses belles-soeurs: Germaine Lavoie d'Ottawa, Thérèse Lemery de Hull, Cécile Gaudreau de Hammond, Hélène Goudreau de Vanier, Lucienne Goudreau de Sturgeon Falls, Régina Longtin de Montréal et Gracia Longtin d'Ottawa; ses beaux-frères: Charles-Auguste Goudreau de Bourget et Paul Martel de Vendée. Prédécédée par 2 soeurs: Irène et Bernadette; 4 frères: Clément, René, Paul et Jean ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE BRUNET ET FILS LTEE, 2419 rue Laurier Rockland. Départ à 10h30, vendredi le 31 août, pour service religieux à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget. Inhumation au cimetière de Hammond. Heures de visites: mercredi de 19h à 22h, jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h.

IN MEMORIAM



MARCOUX - Mario, décédé le 30 août 1988. Deux douloureuses années se sont écoulées depuis ton départ. Soumis à la volonté de Dieu, il a vu venir la mort avec le calme et le courage que donne la foi. Il était aimé de tous parce qu'il savait s'oublier pour tous. Sa mort a laissé dans no coeurs, une plaie profonde. Il a passé en faisant le bien. La grande bonté de son coeur, la loyauté de son caractère lui avaient concilié l'estime et l'affection de tous. Notre seule consolation c'est de te revoir un jour notre fils.

De tes parents
qui t'aiment toujours.

FUNÉRAILLES

VENDREDI

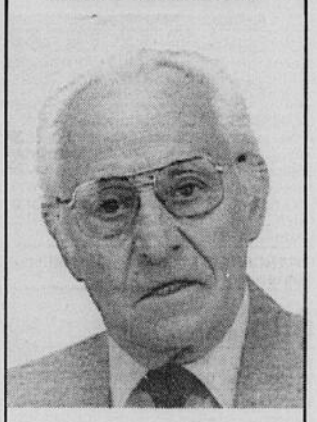
DESROCHERS - Mme Marie-Anna
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

GOUDREAU - Mme Jeanne
Départ à 10h30 de la maison funéraire Brunet et Fils Ltée, 2419 rue Laurier, Rockland pour service religieux à 11h, en l'église Sacré-Coeur de Bourget.

MENARD - Mlle Gertrude
Les funérailles auront lieu à 11h, en l'église St-Benoit Abbé de Hull.

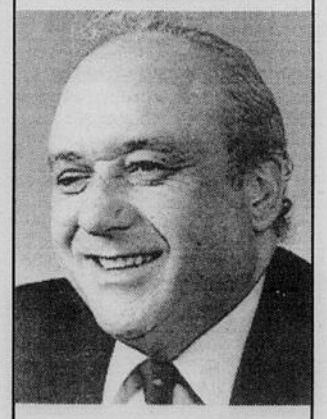
POIRIER - M. Marcel (Sunny)
Une messe sera célébrée en sa mémoire, à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

REMERCIEMENTS



VINCENT - Les membres de la famille Vincent désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Jean Paul Vincent, survenu le 2 août 1990, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, dons à la Fondation des maladies du coeur, messages de condoléances et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM

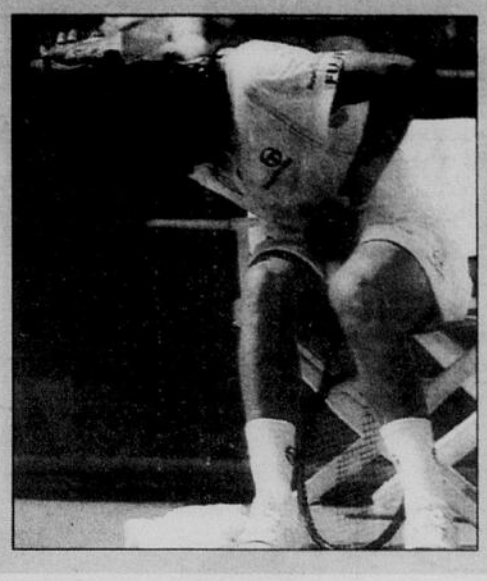


LEGARE - A la douce mémoire de Jean-Claude, décédé le 30 août 1988. En ce deuxième anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Ton épouse Léonie, tes enfants Johanne, Jean, Louis, Philippe ainsi que tes petits enfants: Simon, Catherine, Véronique et Claude.

Suite à la page **59**

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 30 AOUT 1990



Ouach!

La réalité est sûrement moins collante qu'elle n'y paraît. La cannette que versait Gabriela Sabatini dans son cou, pendant les temps de repos qui s'offraient au cours du match qu'elle a livré, hier après-midi, aux Internationnaux des États-Unis, ne contenait, bien sûr, que de l'eau fraiche. Dans ce match, Sabatini a défait Isabelle Demongeot 6-1 et 6-1.

Il lance aussi un message à l'Outaouais

Burns promet bien de la glace à Denis Savard

HULL «Il n'y a aucun doute dans mon esprit, Denis Savard va avoir beaucoup de glace et de liberté. L'histoire du carcan comme système de jeu du Canadien, c'est une invention des journalistes. On fait avec les moyens qu'on a. Et quand on a un Denis Savard, on l'utilise à son mieux.»

Pat Burns est allé au devant des questions hier matin alors qu'il était le conférencier-invité du premier petit-déjeûner de la Chambre de Commerce et d'Industrie de l'Outaouais, à Hull.

L'entraîneur du Canadien de Montréal a cependant tenu à mettre en garde les partisans au sujet de Savard et du Canadien: «Il ne faut quand même pas oublier que nous avons perdu pas moins de six vétérans au cours de la dernière année: Larry Robinson, Gary Green, Bob Gainey, Mats Naslund, Chris Chelios et Bobby Smith. Il ne faudra pas s'attendre à ce que Denis Savard qui, soit dit en passant, est originaire de Pointe-Gatineau, vienne solutionner tous nos problèmes.»

Burns a dévoilé qu'il comptait utiliser Savard avec Stéphane Richer et Shayne Corson: «On verra bien ce que cela donnera.»

L'URSS

Toujours en ce qui concerne le Canadien, Burns n'a pas caché, encore une fois, qu'il se serait bien passé du camp d'entraînement en URSS: «Nous ne savons pas dans quoi nous nous embarquons, de quelles facilités nous disposerons. Mais il y a quand même de bons points: les matches contre l'URSS et la Suède seront certainement plus intensifs que ceux d'ici. Cela nous permettra donc de beaucoup mieux évaluer les joueurs.»



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Au sujet de la perte de Chris Chelios, dans l'échange de Denis Savard, Burns regrette évidemment son défenseur-étoile: «Chris était mon homme de confiance. Nous avons bien sûr des jeunes prometteurs pour le remplacer, mais il faudra un certain temps. Mathieu Schneider a étampé sur lui qu'il sera parmi les grands du sport, mais il ne faut pas oublier qu'il n'a que 20 ans. Il ne faut pas lui mettre de pression inutilement trop vite.»

Lemieux

Et puis il y a le cas Claude Lemieux. Ce dernier a déclaré, au cours des derniers jours, qu'il n'était pas question qu'il aille en URSS, qu'il voulait absolument être échangé: «Les échanges, ce n'est pas mon domaine, mais celui de Serge Savard», a d'abord commenté Burns.

«Personnellement je n'ai aucun problème avec aucun joueur. Si Lemieux pense qu'il sera plus heureux et plus utile à une autre équipe, c'est son affaire. Mais quand on émet un ultimatum, ce n'est jamais bon. Il n'est pas évident qu'il ira dans l'équipe qu'il voudrait, s'il est échangé.»

Burns a aussi souligné que plusieurs jeunes auront de bonnes chances de se tailler une place dans l'équipe: «Des gars comme Benoit Brunet et Mark Pederson ont la porte ouverte. À eux de la franchir.»

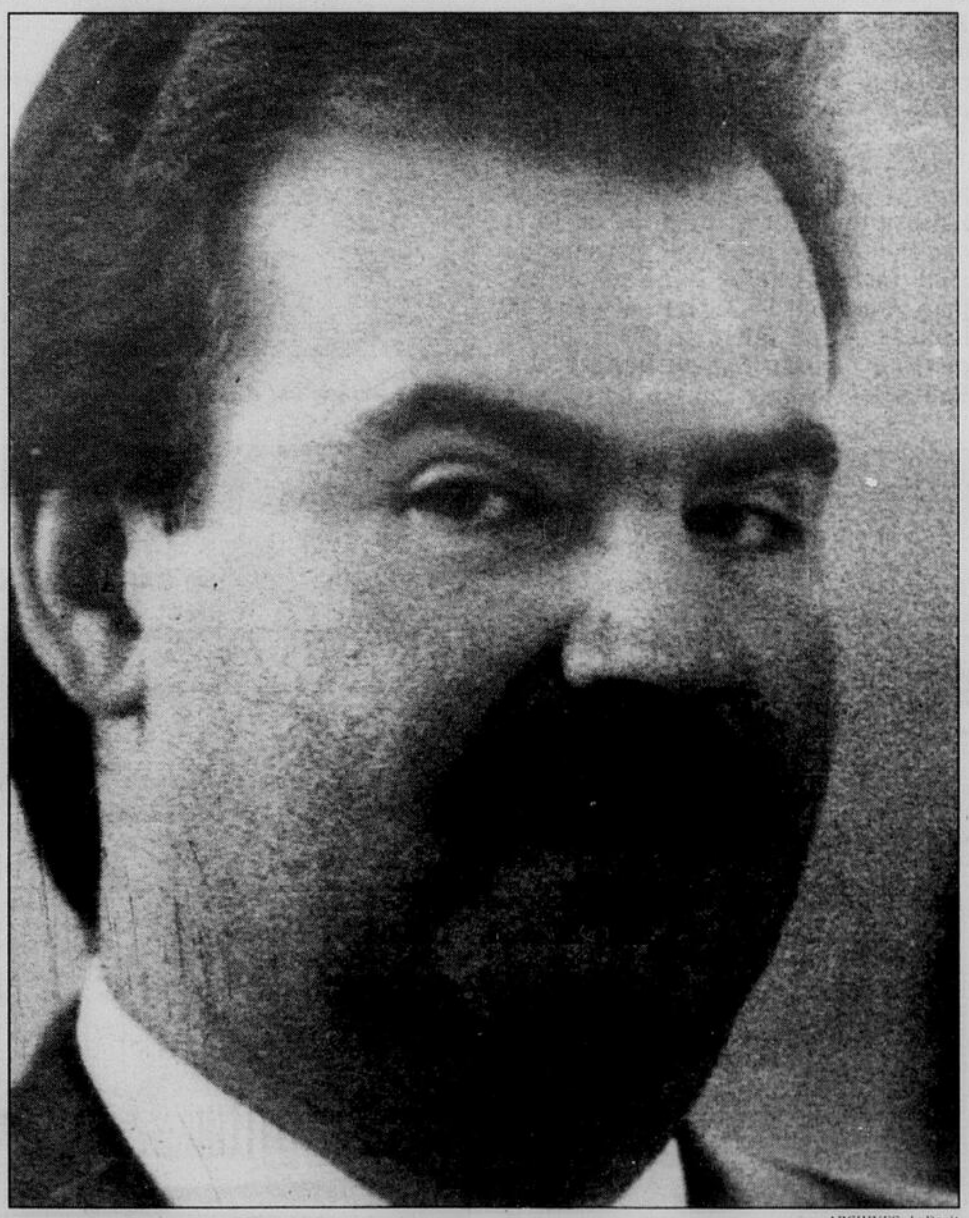
Message

Par ailleurs Burns a aussi lancé un message à la population de l'Outaouais au sujet des Olympiques de Hull. Lui qui est maintenant installé dans la région de Sherbrooke, il s'est fait souvent demander, au cours de l'été, ce que les gens vont faire maintenant qu'il n'y a plus de hockey dans la Reine des Cantons de l'Est:

«Les gens n'ont à s'en prendre qu'à eux-mêmes puisqu'ils ne sont pas allés voir les Castors puis les Jets, puis les Canadiens. Il ne faudrait pas que la même chose ne se produise à Hull. Depuis que Charles Henry et Wayne Gretzky sont là, les Olympiques ont plus que rempli leur mandat en allant deux fois à la Coupe Memorial et en participant toujours aux séries éliminatoires.»

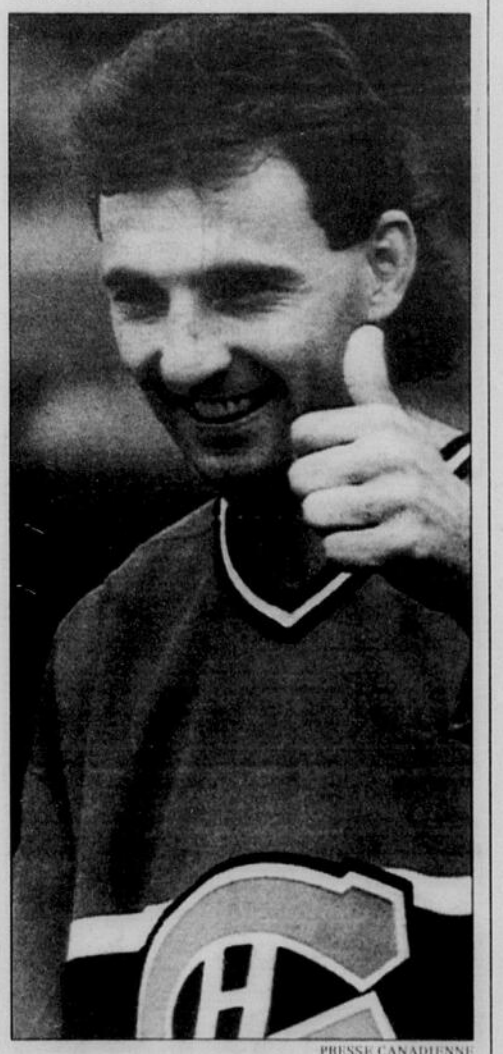
En terminant, Burns n'a pas manqué de souligner à quel point il était à l'aise quand il revient dans la région de l'Outaouais. L'ancien entraîneur des Olympiques peut se permettre de dire, ici, des choses qui le feraient fusiller à Montréal.

Comme: «Je n'ai jamais vu autant de blessés dans une équipe que chez le Canadien, l'an dernier, et pourtant nous n'avons terminé qu'à huit points des Bruins de Boston. Puis nous avons éliminé les Sabres de Buffalo à la surprise de beaucoup avant de nous faire battre par une équipe en excellente santé, alors que nous étions au bout du rouleau. Dans l'ensemble, je pense que ce fut une bonne saison, mais à Montréal, s'il y avait deux Coupes Stanley, il faudrait les gagner toutes les deux.»



ARCHIVES, LeDroit

Pat Burns n'a pas manqué de souligner à quel point il était à l'aise quand il revient dans la région de l'Outaouais. Il a soutenu pouvoir se permettre de dire, ici, des choses qui le feraient fusiller à Montréal.



PRESSE CANADIENNE

Denis Savard sera sûrement heureux de savoir que son entraîneur promet de lui accorder beaucoup de temps de glace, la saison prochaine.

LES PETITS BONSHOMMES

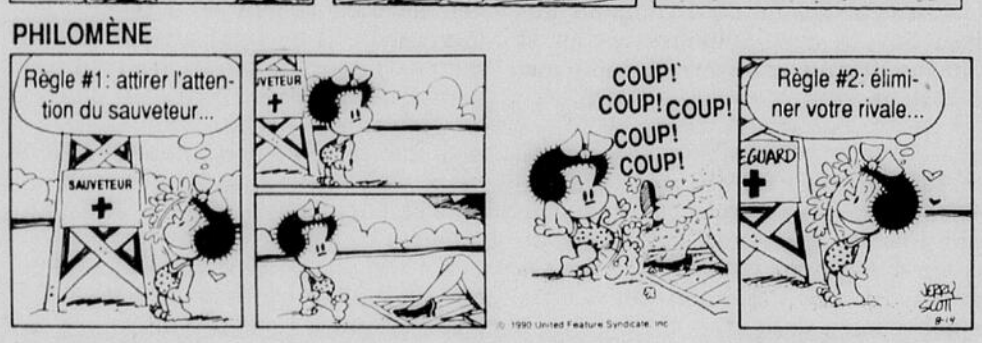
HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



M. ABERNATI



SAVATE



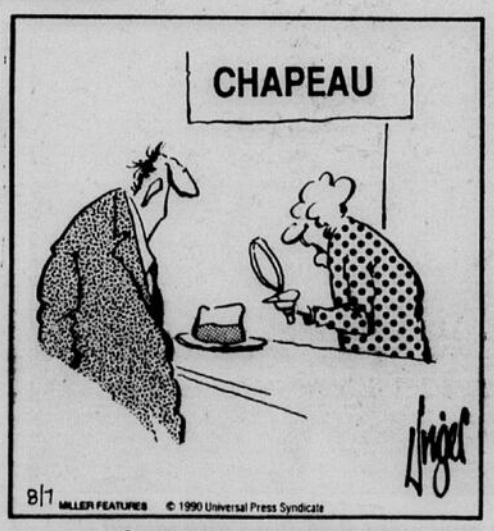
FERDINAND



LE FANTÔME



HERMAN®



Ouais! C'est bien un chapeau!

FOU BRAQUE par GARY LARSON



Oh! Il faut arrêter l'auto... j'ai la migraine de l'émigrant!

LARABIE EN LIBERTÉ

Lally Lalonde de retour et plus en forme que jamais

Lally Lalonde est de retour plus en forme que jamais. Avec la complicité de **Daniel Moreau**, **Luc Prud'homme**, **Roland Rioux** et de CKCH, Lally présentera cet automne et cet hiver des soirées sportives à la brasserie Le Houblon. J'aurai plus de détails dans une chronique ultérieure.



PAUL
LARABIE
collaboration spéciale

Un homme à tout faire, **François Desbiens**, qui se dévoue corps et âme à l'organisation du tournoi de golf des pompiers d'Aylmer, qui aura lieu le 7 septembre. Le profits seront versés au Centre Accès.

•••

Le populaire animateur **Gilles Lortie** est de retour d'un voyage en Algarve, au Portugal.

•••

Deux mots sur les Riders: **Steve Goldman** est toujours en poste parce que les Riders ne sont pas capables de trouver pire pour diriger l'équipe... Et vous savez pourquoi les Riders ont des uniformes noirs? Ils portent le deuil.

•••

Si vous rencontrez **Arthur Migneault** de Gatineau, parlez-lui de son jeu de cartes bleu et rouge qu'il a acheté «pas cher» en Floride...

•••

À sa grande surprise, **Alain Carle**, de l'école St-Joseph de Hull, a trouvé, dans les eaux de la rivière La Lièvre, des méduses et, paraît-il que ce n'est pas la première fois qu'un tel phénomène se produit dans la région.

•••

Lors d'un récent tournoi de balle lente réunissant des employés des Caisses populaires, l'équipe de l'Est ontarien a joué pour une moyenne de .500. **Gaston Ouellet** d'Orléans et **Réjean Adam** de St-Albert ont été à la hauteur de leur talent, toutefois, on ne peut en dire autant de **Benoit «La Boussole» Savage** qui n'a pu obtenir un seul coup sûr.

•••

Yavannah Mercier, **Pascal Trudeau** (643-2615) et **Palma Plouffe** (643-2404) organisent une ligue de quilles mixtes pour les retraités de l'Association récréative de Gatineau. La première rencontre aura lieu le 7 septembre.

•••

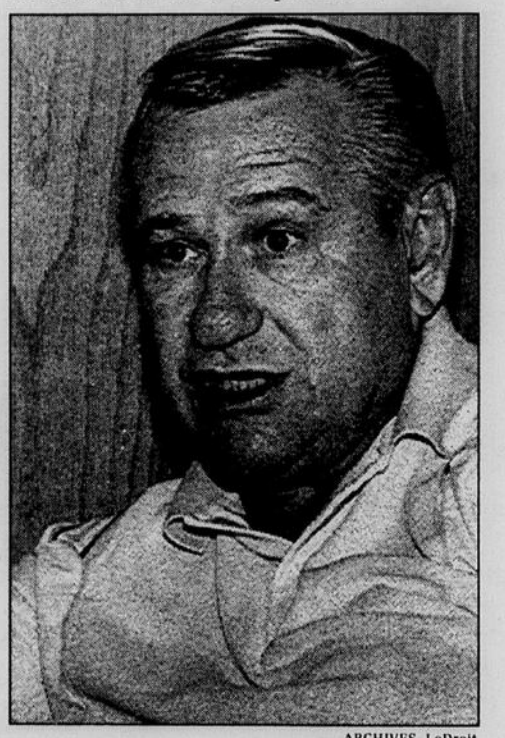
À l'aube d'une première saison, **Alain Deschatelets**, le gouverneur des Castors de Buckingham, semble extrêmement confiant; c'est de bon augure.

•••

Trois membres du club Tri-quatre-roues, **André Sanche**, **Jacques Bouchard** et **Hervé Lord**, participeront en fin de semaine au Marathon international de Montréal.

•••

Je tiens à souhaiter bonne chance à **Jean Boileau**, **Jacques Robert**, **Jean-Pierre Tremblay**, **Fern Beaudry** et à tous les autres membres du comité organisateur du Festival des Montgolfières de Gatineau; je vous souhaite surtout de la belle température.



ARCHIVES, LeDroit

Lally Lalonde est de retour.

LES SPORTS

«Une équipe comme dans le bon vieux temps»

40 joueurs attendus au camp des 67's

François Drapeau
LeDroit

OTTAWA Quelque 40 joueurs se rapporteront, ce soir, à l'entraîneur Brian Kilrea et au camp d'entraînement des 67's d'Ottawa au centre municipal du parc Lansdowne. De ce groupe on ne retrouve que 12 vétérans de la saison dernière. s'ils resteront tous, cependant, c'est une autre histoire.



ARCHIVES, LeDroit

Brian Kilrae croit que les 67's formeront une équipe comme il les aime: explosive à l'attaque.

Espoirs

C'est le cas en particulier de deux sérieux espoirs francophones, Adrian Aucoin, un défenseur, et Sacha Guilbault, un ailier droit. Ces deux jeunes avaient, avant le repêchage, annoncé qu'ils se dirigeraient vers des collèges américains, mais ce n'est plus aussi certain.

En effet, outre les huit joueurs qui ont gradués, il y en a deux qui ont été échangés, il y a quelques semaines, soient le gardien George Dourian et le centre Gairin Smith, aux Dukes de Hamilton pour les droits sur Kris Draper.

À ce sujet Kilrea avait une excellente nouvelle, hier, à savoir que Draper avait bel et bien accepté de se présenter au camp. L'an dernier il n'avait voulu se présenter ni aux Spitfires de Windsor, ni, par la suite, à Hamilton qui avait entretemps acquis ses droits. Il avait jouer pour l'équipe olympique de Dave King. Dans la LNH il appartient aux Jets de Winnipeg, mais, à 19 ans, il devrait revenir jouer une saison avec les 67's.

Vétérans

Les 12 vétérans sont par ailleurs le gardien Peter McGlynn, les défenseurs Andrew Brodie, Wade Gibson, Jeff Ricciardi, Chris Snell et Craig Wilson, les centres Greg Clancy et Brett Seguin, les ailiers gauches Peter Ambroziak, Jerrett DeFazio et Chris Simon, ainsi que l'ailier droit Ryan Kuwabara.

D'autre part presque tous les choix du dernier repêchage ont confirmé qu'ils se présenteraient bel et bien. À savoir

Décision à prendre

Ce à quoi Guilbault ajoute: «Ma décision n'est pas prise. Elle le sera probablement après la partie inter-équipe de lundi, et peut-être avant. Mais je me présente au camp avec l'idée de faire l'équipe et je vais voir comment je me débrouille.»

«Mais l'aspect des études est aussi important. Aux États-Unis je pourrais entreprendre l'université dès maintenant et terminer en quatre ans, tandis qu'ici, j'ai encore deux ans à faire avant, puis au moins trois ans d'université pour obtenir un diplôme. Ça fait au moins un an de plus d'études. Quant à une carrière dans le hockey, je ne sais pas de ce côté-là non plus.»

Avec 13 vétérans, si on inclut Draper, il devrait y avoir de la place pour une dizaine de recrues, au moins pour entreprendre la saison.

Comme d'habitude, Kilrea a l'intention de procéder rapidement à ses coupures, soit dès lundi soir, après le match inter-équipe de 13 h. Il compte ne garder alors que 23 ou 24 joueurs, afin d'avoir des réserves pendant que certains de ses joueurs se rendront dans des camps d'équipes professionnelles (Draper à Winnipeg, Kuwabara à Montréal et Chris Simon à Philadelphie).

Puis la saison hors-concours se mettra en branle dès mardi soir, avec la visite de Belleville. Il y aura cinq autres parties: le 7 à Ottawa contre Cornwall, le 11 à Ottawa contre Kingston, puis les 13, 14 et 15 respectivement à Cornwall, Kingston et Belleville. La saison régulière se mettra en branle le 19, à Belleville, et la saison locale le 21, contre Oshawa.

Kilrea est aussi très heureux que ses principaux choix, ceux des cinq premières rondes, aient aussi décidé de se rapporter. Il s'agit, dans l'ordre, de Grant Marshall, un ailier droit, de Curtis Bowen, un ailier gauche, de Gerry Skrypec, un défenseur gauche, de Don MacPherson, un avant gaucher, et de Brad Spry, un avant gaucher aussi.

Les négligés

Et puis, comme à chaque année, Kilrea s'attend à trouver des négligés fort intéressants, des choix tardifs. Ce sont Tony Walsh, un défendeur réclamé en 10e ronde, et Rick Mulvihill, un autre défenseur réclamé en 16e ronde.

«Nous devrions avoir une équipe comme je les aime, comme dans le bon vieux temps, explosive à l'attaque», de conclure Kilrea.

L'ÉVÉNEMENT "CHOC"
DuPortage Mercury
FESTIVA "L" 1990,
4 cylindres
À partir de
(frais de transport inclus) $8,746.
+ financement à taux imbattable.
De plus: Taux de financement super bas sur la plupart des autres modèles Ford et Mercury en inventaire.
Profitez de cette offre exceptionnelle, elle est pour un temps limité
DuPortage Mercury
949, boul. St-Joseph
Hull - 778-2751
Heures:
Lundi au vendredi de 9h à 21h
Fermé le samedi
"Saison estivale"

Intrépide et Supra font match nul

François Drapeau
LeDroit

OTTAWA Le Supra de Montréal et l'Intrépide d'Ottawa ont tous deux été surpris, hier soir, lors de leur affrontement de la Ligue canadienne de soccer, au centre Terry-Fox de Mooney's Bay.

D'une part, le Supra pensait bien venir arracher une victoire facile qui aurait aidé sa quête du championnat de la division est, mais il s'est heurté à un Intrépide qui, comme souvent cette saison, avec un peu de chance... ou de précision, aurait plus mérité la victoire que son rival. Enfin les deux équipes se sont contentées d'un verdict nul de 0-0.

La surprise pour l'Intrépide, quant à lui, c'est que, malgré la température maussade et fraîche, il y avait près de 1300 spectateurs (1282 exactement) dans les gradins, soit la deuxième plus grosse foule de la saison régulière. Évidemment, les encouragements de toutes ces personnes ont insufflé une énergie nouvelle aux joueurs locaux.

«C'est encore au-dessous de la moyenne de 1600 dont nous avions besoin pour boucler notre budget, mais c'est définitivement encourageant», de commenter l'administrateur de la LCS, Bob Wilson. On sait que depuis deux semaines c'est la LCS qui a pris le contrôle de la franchise.

Dylan Loy, qui entreprenait son premier match de la saison, a joué de malchance dès la deuxième minute, lorsque son puissant tir a touché deux fois la barre transversale, entrecoupé d'un rebond au sol. «Je suis convaincu que le ballon était dans le filet, de par la façon dont il a rebondi», de commenter l'entraîneur Peter Weintrager, après la rencontre. «C'est l'histoire de notre saison. Souvent près, mais...»

La survie

Concernant la survie possible de l'équipe pour l'an prochain, Shenkman Corporation et le commissaire de la LCS Dale Barnes, se sont rencontrés à au moins quatre reprises depuis deux semaines, sans compter les nombreux appels téléphoniques.

«Je pense, même si je ne suis pas impliqué de près dans les négociations, qu'une entente n'est pas très loin. Shenkman est définitivement intéressé à reprendre l'équipe et la LCS est intéressée à garder une franchise dans la capitale nationale, à condition qu'elle appartienne à l'entreprise privée», de commenter Wilson.

Ce dernier est convaincu que le soccer professionnel est viable à Ottawa: «Mais il faut du personnel permanent toute l'année. Il y a beaucoup de travail de cuisine à faire au cours de la saison morte, travail que la Société de soccer professionnel d'Ottawa ne pouvait se permettre, faute de moyens financiers.

«Quant à ce qu'il faut pour aligner une bonne équipe, on parle d'un budget d'au moins 400 000 $ et cette année nous ne pouvions faire mieux que 350 000 $. La différence, c'est dans l'achat de trois ou quatre bons joueurs.»

L'Intrépide disputera son prochain match dimanche, encore une fois au centre Terry Fox de Mooney's Bay, et non au centre municipal du parc Lansdowne, à 20 h, contre les Steelers de Hamilton.

La 2e victoire des Riders

Savoir jouer avec le feu sans se brûler

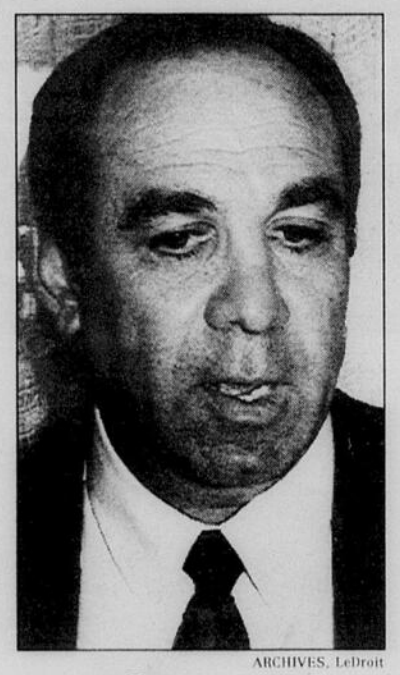
Marc Brassard
LeDroit

OTTAWA - Au cours d'une soirée électrique, les Rough Riders d'Ottawa ont joué avec le feu sans se faire brûler.

Le résultat, un gain humide de 41-34 aux dépens des Lions de la Colombie-Britannique, portait l'entraîneur-chef des Riders Steve Goldman à se poser des questions différentes que par les semaines passées.

Goldman, qui est habituellement un pilote plutôt conservateur, a pris plusieurs décisions sortant de l'ordinaire, mardi soir. La plus inusité fut certes celle qu'il a pris d'effectuer un botté d'envoi à 15 secondes de la fin après le touché des Lions qui réduisait l'écart à un touché transformé.

La stratégie a bien failli tourner au vinaigre lorsque Dean Dorsey a raté son botté et que les Lions, ayant recouvert le ballon à leur 47, ont eu le temps de tenter deux pas- ses, dont la dernière, une bom- be de désespoir dans la zone des buts, a finalement été incomplète.



ARCHIVES, LeDroit

Steve Goldman

«Si vous me demandez si je recommencerais le même botté d'envoi à nouveau, je vous réponds que je ne le pense pas», a dit Goldman, qui a invoqué une option du règlement 5.2.1b pour confondre même les plus connaisseurs des amateurs (ceux qui restaient de la foule de 22 450 personnes) présents au match.

«Ma haute pression est montée en flèche lorsque leur joueur (Tony Visco) a capté le botté. Je voulais juste écouler le plus de temps possible et ne pas prendre de chance avec (Lui) Passaglia, qui est excellent sur les bottés courts.»

Ce dernier en avait réussi un plus tôt dans le match, sauf que son coéquipier Jay Christensen avait échappé le ballon.

Le pilote des Riders a cependant fait remarquer qu'il ne s'agissait pas là de sa seule décision qui allait à l'encontre du «livre», comme on dit au baseball. Par exemple, même avec une confortable (pas si confortable que ça à la fin du match) avance de 41-13 au quatrième quart, le quart Damon Allen a eu le feu vert pour lancer de longues passes. Résultat: deux interceptions.

«Cette fois-ci, on a pris des chances et on a gagné quand même, tandis qu'à d'autres occasions, on a été plus conventionnels et on a perdu», de faire remarquer un Goldman d'excellente humeur hier. «C'était peut-être nécessaire dans notre situation. Nous étions 1-6 (2-6 maintenant), il fallait faire quelque chose pour que nous nous mettions à jouer du football agressif. Créer des choses au lieu de jouer mondainement comme on l'a fait.»

Bourde

Par-dessus tout, l'entraîneur-chef des Riders, qui a commis sa part d'erreurs sur des sélections de jeu cette saison, était heureux de voir un autre pilote se mettre les pieds dans les plats. Lary Kuharich a commis une bourde lorsqu'il a décidé d'y aller pour un placement sur un troisième essai et 10 de la ligne de 33 des Riders alors qu'il ne restait que 2:46 au cadran et que son club tirait de l'arrière par 14 points.

«J'étais surpris de la décision, mais je suis surtout heureux d'en voir un autre gaffer. Je pensais que j'étais le seul à faire des choses comme ça», a blagué un Goldman soulagé.

La victoire n'a cependant pas fait oublier le ralliement de 21 points des visiteurs avec Joe Paopao au quart au quatrième quart. Encore une fois, les Riders ont été incapables d'achever un adversaire qu'ils avaient envoyé au tapis. Encore une fois, ça aurait pu leur valoir une défaite crève-coeur.

«J'étais un peu inquiet en fin de match», a dit le flanqueur Stephen Jones, auteur de deux touchés (il en compte maintenant sept), après la rencontre. «Nous avons déjà trouvé le moyen de perdre des parties comme celle-là. Nous n'avons joué que pendant trois quarts, on n'a pas encore joué de match complet de quatre quarts.»

Principal problème

Goldman, qui estime que le principal problème des siens en est un de concentration, se demandait cependant ce qu'il pourrait bien faire pour améliorer une secondaire, encore une fois atroce mardi. Les demis défensifs des Riders ont accordé près de 500 verges par la passe (495 en fait) à Paopao et Doug Flutie.

«Il n'y a pas de doute qu'il va falloir faire quelque chose, ce n'est un secret pour personne que ces gars-là en arrachent», a-t-il souligné. «Les changements que nous allons faire à ce niveau pour le match de lundi prochain (à Hamilton) dépendront cependant de l'état de santé de certains.»

Contre la Colombie-Britannique, les Riders avaient dû rappeler le demi de coin Darrell Hopper, qu'ils avaient pourtant congédié samedi dernier, afin de palier à l'absence de dernière minute de Brett Young (blessé à l'arche du pied). Daniel Hunter (bras cassé) et Jerry Dunlap (claquage) sont des cas très douteux pour la semaine prochaine. Le nouveau-venu Mike Mitchell n'était pas prêt.

«On aimerait bien s'améliorer avec des joueurs retranchés par la LNF (les dernières coupures auront lieu au début de la semaine prochaine), mais l'arrivée de la nouvelle Ligue mondiale (WLAF) se fait déjà sentir», a indiqué Gold- man. «Un jeune que nous ai- mions a refusé de venir ici après avoir été retranché par Détroit parce qu'il préfère attendre le début de ce circuit printanier.»

LES RIDERS EN BREF

Lamy blessé

En plus de gagner, les Riders sont ressortis de leur match contre les Lions de la Colombie-Britannique avec peu de blessés sérieux.

En fait, le seul qui pourrait manquer une partie en raison d'une blessure est le joueur de ligne Michel Lamy, qui a aggravé une élongation musculaire à la cuisse subie lors du match précédent à Calgary. Lamy pense cependant qu'il sera en mesure d'effectuer le voyage à Hamilton.

Le demi défensif Troy Wilson (côtes fêlées), le demi inséré Cornelius Redick (toujours la même élongation musculaire à la cuisse), et le quart Tony Kimbrough (arche du pied) ont tous été ébranlés, mais ça ne semble pas vraiment sérieux.

Kimbrough, apparemment s'est fait mal lorsqu'il a été incapable de maîtriser une remise de ballon sur une tentative de placement de Dean Dorsey. Par la suite, c'est Damon Allen qui s'est chargé de cette tâche effectuée jusque là par Ken Hobart.

Evraire: plus sérieux

La blessure au genou qui a tenu le demi inséré Ken Evraire à l'écart du jeu, mardi soir, est apparemment plus sérieuse que prévu à l'origine.

Evraire, qui s'est fait retirer du liquide d'un genou dimanche dernier, souffrirait d'une déchirure d'un quadriceps qui pourrait le tenir au rancart pour encore deux semaines.

Des nouveaux

Hier, deux nouveaux sont arrivés dans le vestiaire, soit le secondeur Brian Warren, un ancien des Eskimos d'Edmonton retranché la semaine dernière par les Lions, et le botteur Chuck Petitpas.

Warren, un américain, viendra compétitionner avec Pat Miller et Paul McGowan pour le poste de secondeur extérieur. L'entraîneur-chef Steve Goldman faisait remarquer, hier, que Miller et McGowan ne se sont pas vraiment imposés jusqu'à maintenant et que Warren, plus expérimenté et connaissant le système défensif préconisé par les Riders, puisqu'il a joué sous l'entraîneur des secondeurs Mike Roach, à Edmonton, pourrait représenter une amélioration.

Petitpas, un ancien de l'université McGill, avait participé au dernier camp d'entraînement des Riders. Il représente une police d'assurance en cas de blessure à Dean Dorsey ou Terry Baker.

LES SPORTS

Entente monétaire impossible avec le Canadien

Carbonneau rompt les négociations

Presse Canadienne

CHICOUTIMI Guy Carbonneau a rompu ses négociations avec le Canadien.

Selon ce qu'a pu apprendre *Le Quotidien* de Chicoutimi, les deux parties sont très loin d'une entente et l'agent d'affaires du hockeyeur, son beau-père Rosaire Boivin, aurait demandé à Serge Savard d'échanger son protégé.

«Je ne peux confirmer ou infirmer ce point», a indiqué Boivin hier.

Il a ajouté ensuite: «J'ai fait des demandes à Serge Savard et nous allons attendre ses réponses. Il ne reste quand même pas une foule de solutions s'il n'est plus possible de négocier. L'an prochain, Guy sera joueur autonome sans compensation. On va voir ce qu'il (Savard) va concocter».

Boivin a cependant été très direct quand est venu le temps de tracer un portrait de la situation. Il a confirmé que les négociations avec le directeur-gérant du Canadien ont été rompues mardi.

La moitié moins

«C'est effectivement le cas, a-t-il reconnu. C'est mort. Nous sommes maintenant en période d'attente. Serge Savard a présenté des offres finales. Elles sont inacceptables, très loin de ce que nous demandons. Si on se base sur les autres vedettes de l'équipe dont nous connaissons les salaires, Serge Savard offre à Guy (Carbonneau) la moitié de ce qu'il donne aux autres.

«Guy était extrêmement déçu quand il a pris connaissance des offres finales de Serge Savard. Il ne s'attendait pas à cela.», a ajouté Boivin qui négocie le contrat de Carbonneau pour la troisième fois déjà. Les présentes discussions avec Savard ont débuté il y a une semaine et demie.

«C'est certainement l'année où il y a le plus grand écart entre notre position et celle de Serge Savard, a reconnu l'agent de Carbonneau. Soyons honnêtes: nous aurions été les premiers surpris si nos premières demandes avaient été acceptées. Par contre, nous ne nous attendions pas à de telles offres finales».

Boivin a par ailleurs révélé que Carbonneau ira probablement en Suède puis en URSS avec l'équipe montréalaise, la semaine prochaine.



Guy Carbonneau

«Son contrat l'obligera à faire le voyage, a-t-il indiqué. Mais c'est decevant. Comme tout le monde le sait, Guy a joué pendant la moitié des dernières séries éliminatoires avec un poignet brisé. Il a tout donné pour le bien de l'équipe. Au cours de l'hiver, malgré un ligament déchiré dans un genou, il n'a raté que 12 matches».

Boivin entendait adresser une lettre officielle à Savard afin de lui préciser sa position. Par la suite, il attendra et espérera une réponse.

Offres raisonnables, rétorque Savard

Presse Canadienne

MONTREAL Serge Savard a réagi avec son flegme habituel à la rupture des négociations de contrat annoncée par l'agent d'affaires de Guy Carbonneau, son beau-père Rosaire Boivin. Celui-ci affirme que son protégé a reçu des offres la moitié moindres que celles des autres vedettes du Canadien.

«On a fait des offres qu'on pense plus que raisonnables, a rétorqué le directeur-gérant, mais chacun a droit à son opinion et je ne veux pas m'embarquer là-dedans.

«Les options sont les mêmes pour tout le monde quand on estime arriver à une impasse, a-t-il poursuivi, et c'est l'arbitrage. Le joueur a ensuite l'option de jouer son année d'option et c'est un processus tout à fait normal, que ce soit pour Sylvain Lefebvre, Petr Svoboda ou quiconque d'autre».

Savard a confirmé que les dernières offres faites à Carbonneau «se veulent finales» et vers le milieu de l'après-midi hier, il n'avait pas encore reçu de réponse officielle.

Savard doit encore renégocier plusieurs contrats, dont ceux de trois autres vedettes de son équipe, Denis Savard, Stéphane Richer et Patrick Roy. Il ne passe pas un été facile mais, dit-il, «les négociations, ça fait partie de la job».

Il a confirmé que le dossier de Denis Savard était le plus avancé et qu'il ne restait que des technicalités à régler.

«Plusieurs autres sont à peu près réglés», a-t-il ajouté, indiquant que même dans le cas des vedettes, «ça avance assez bien». Il entend d'ailleurs continuer de négocier en Suède et même en URSS, où le Canadien ira s'entraîner à partir de la semaine prochaine.

Lemieux, bientôt...

Concernant le cas de Claude Lemieux, Savard veut être le plus certain possible de ne pas se tromper et de conclure la meilleure transaction.

«J'espère régler ça assez rapidement», a-t-il confié hier, une déclaration qui fera certes plaisir au principal intéressé, qui ne souhaite pas du tout entreprendre le voyage européen mardi prochain.

John Kordic acquitté

Presse Canadienne

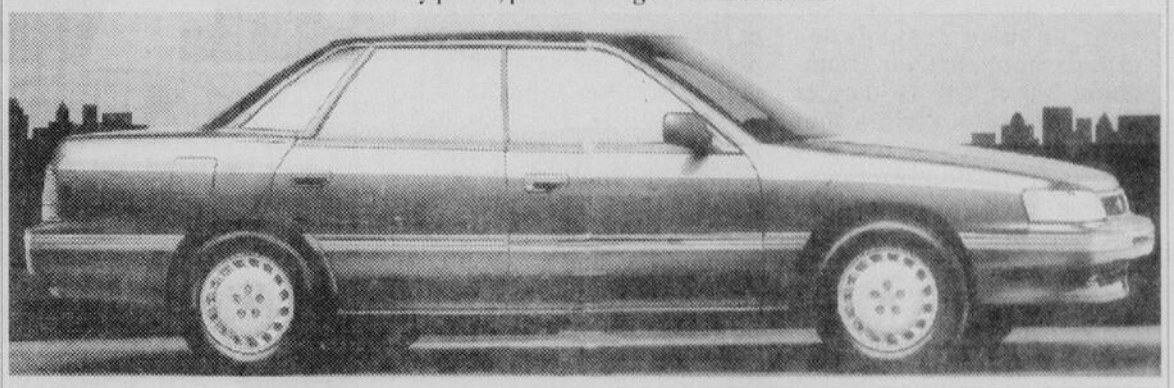
EDMONTON John Kordic, l'enfant terrible des Maple Leafs de Toronto, et anciennement du Canadien, a été acquitté de l'accusation d'avoir causé des dommages à la porte d'un club de nuit d'Edmonton, mais il a écopé une amende de 100 $ pour avoir omis de se présenter en cour le 13 août.

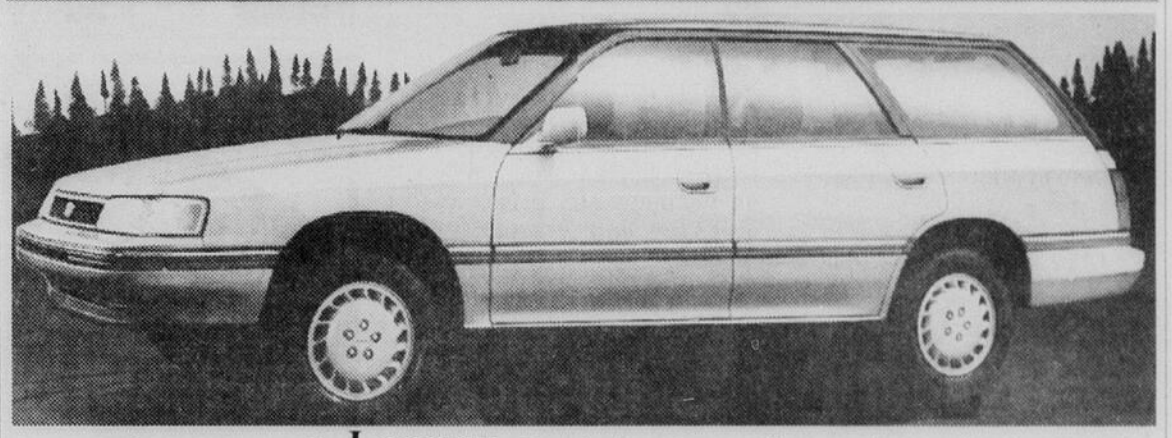
Il a expliqué qu'il avait été expulsé du club à 2 h 15 dans la nuit du 2 juin, après avoir eu une dispute avec son amie. Il a fait le tour de l'édifice pour entrer par une autre porte.

Confronté aux employés du club, il s'en est retourné après une chaude discussion, pendant laquelle il a ouvert une porte. Une accusation de méfait public a été porté quand on a découvert que le gond de la porte était endommagé et son panneau de vitre brisé.

Kordic affirme avoir ouvert la porte de façon normale et estime qu'il n'était pas en colère à ce moment.

Pensez qualité Japonaise... Pensez
SUBARU
Plus on y pense, plus on a le goût de la conduire.





La toute nouvelle Legacy - Une berline de grand luxe et de grand style.
Disponible avec transmission automatique ou 5 vitesses, 4x4, avec ou sans air climatisé.
"La meilleure nouvelle berline '90"
Tel que voté par l'association des journalistes d'automobiles du Canada

Championne du record d'endurence du 100 000 km, en 18 1/2 heures.
. 130 h.p., 16 soupapes, 5 vit., système d'injection multipoint, frein à disque sur 4 roues ventilées, direction assistée et bien plus!!!

Toutes nos voitures sont disponibles
en 4 roues motrices
et freins antiblocage (A.B.S.)

L'EXTRAORDINAIRE LEGACY
1990 Legacy: la merveille de toutes les Japonaises A partir de
$15,849.00
trans. prép. et taxe en sus.

PROMENADES SUBARU enr.
350 boul. Gréber, Gatineau 561-8890 (Voisin de Canakor Automobiles)

LES CARNETS DE MARCEL

Ligue de baseball Outaouais

Les Braves du Coin champions pee wee

LeDroit

HULL Plusieurs champions ont été couronnés récemment dans les différentes catégories de la Ligue de baseball mineur de l'Outaouais.



MARCEL FORTIN

Collaboration spéciale

Ces séries ont donné lieu a d'enlevantes luttes, mais la plus intéressante a sans doute eu lieu dans la catégorie pee wee, alors que les Braves ont finalement disposé des Voyageurs de Gatineau en grande finale.

En semi-finale les Braves ont éliminé Pte-Gatineau 2-0, tandis que les Voyageurs disposaient d'Aylmer 2-0. En finale, les Voyageurs ont gagné le premier match 4-0, grâce à la tenue du lanceur Martin Cloutier. Les Braves se sont ensuite assurés les grands honneurs en triomphant 3-0 et 1-0. Le dernier match de cette série a tout particulièrement été des plus enlevant alors que Martin Roy a excellé au monticule pour les Braves, en allouant quatre coups sûrs, cinq buts sur balles et 12 retraits sur des prises. Martin Cloutier a aussi connu un bon match pour les Voyageurs, allouant cinq coups sûrs et retirant 17 frappeurs sur des prises. Le seul point du match a été réussi grâce à un simple de Martin Peterson suivi d'un double de Marc Lecavalier.

Atomes

Chez les atomes, les Mariniers d'Aylmer ont remporté les grands honneurs, disposant du Pte-Gatineau 2-1 en finale. En demi-finale, les Mariniers avaient disposé des Futuristes de Hull 2-1 et le Pte-Gatineau avait disposé du Gatineau 2-0.

Chez les moustiques, les équipes Buckingham et Hull ont subi l'élimination en série à la ronde. En demi-finale Pte-Gatineau a disposé de l'Excellence Duguay Sport 2-0 tandis que les Voyageurs de Gatineau en faisaient autant face aux Mariniers d'Aylmer. En grande finale, Pte-Gatineau a vaincu Gatineau 2-0 dans une série de deux de trois.

Bantam

Dans la section bantam A, les Mariniers d'Aylmer ont disposé du Buckingham 2-1 en quart-de-finale, tandis que Pte-Gatineau disposait de Hawkesbury également par 2-1. Les équipes Hull-Volant et Voyageurs de Gatineau ont disposé des Mariniers d'Aylmer et du Pte-Gatineau 2-0 en demi-finale. Les deux formations s'affrontent présentement en finale de deux de trois.

Chez le bantam B, le Guadeloupe a gagné sa série demi-finale 2-0, devant les Pionniers d'Aylmer, tandis que le St-Raymond devance les Éperviers de Hull 1-0, dans l'autre série.

Enfin, chez les midget B, les Éperviers de Hull, qui ont facilement terminé au premier rang et triomphé en deux matches en demi-finale, en viennent aux prises avec les Giants de Pte-Gatineau en finale.

Championnat provincial pee wee

De l'argent pour l'Outaouais

LeDroit

L'ASSOMPTION Les représentants de la région de l'Outaouais ont connu d'éclatants succès, lors du championnat provincial de baseball pee wee AAA, qui a eu lieu récemment, à l'Assomption. En effet, l'équipe de l'Outaouais, formée des meilleurs joueurs de calibre pee wee de l'Association du baseball amateur de Hull, et sous la conduite des entraîneurs Serge Bogé de Hull et Robert Cloutier, de Gatineau, a décroché la médaille d'argent.

Après avoir subi une défaite de 4-3 en dix manches face aux représentants de la région du Saguenay-Lac St-Jean, les joueurs de l'Outaouais se sont fort bien resaisis par la suite pour gagner leurs trois matches ultérieurs.

Ils ont d'abord disposé des représentants de la région des Laurentides, 7-3, et ont ensuite triomphé des représentants de la région de Montréal, 4-3, et du Laval, 1-0.

En finale, les protégés du duo Bogé-Cloutier, n'ont toutefois pas été aussi fructueux puisqu'ils se sont inclinés 8-2 face aux représentants de la région de Québec, même s'ils menaient par 1-0, après cinq manches de jeu. La fin de match a donc été fatale aux joueurs de l'Outaouais, qui méritaient tout de même la médaille d'argent.

Lors de ces championnats, Martin Peterson, Donald Prophet et Martin Roy, des Braves du Coin ainsi que Martin Cloutier et Yves Lauzon, des Voyageurs de Gatineau, se sont signalés tant comme frappeurs que comme lanceurs.

R

... SIGNIFIE PISTE DE COURSES RIDEAU-CARLETON,
LÀ OÙ L'ACTION SE PASSE LES
• MARDI • MERCREDI • VENDREDI • SAMEDI • DIMANCHE

- Les dames et les personnes d'âge d'or sont admises gratuitement à la grande estrade tous les mercredis soir!
- Ouverture des portes à 18 h
- Premier départ au poteau à 19 h 30
- Espaces climatisés
- Profitez de nos prix spéciaux pour les groupes de 16 personnes ou plus. Pour plus de renseignements, communiquer avec Janet Wilson.
- Le guichet-mises à l'auto est ouvert de 17 h 15 à 19 h tous les soirs de course.

3 septembre Spécial de la Fête du Travail

• Profitez de la soirée de courses pour venir manger de délicieux mets de notre
SENSATIONNEL BUFFET!
Adultes : 19,95 $ Enfants : 9,95 $
Dimanche seulement
Nous vous attendons pour vous divertir!

Rideau Carleton Raceway
POUR RENSEIGNEMENTS OU RÉSERVATIONS À NOTRE SALLE À MANGER, COMPOSER LE 822-2211
ROUTE 31 (angle du chemin Albion à Gloucester)
Surveillez nos panneaux indicateurs

Balle-lente Molson Outaouais

APBA et Duguay Sport dominent

LeDroit

HULL Les équipes APBA et Duguay Sport ont pris des avances de 2-0 en demi-finale trois de cinq de la Ligue de balle-lente Molson Outaouais.

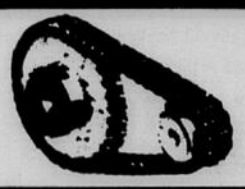
L'APBA a remporté les honneurs d'un programme double pour devancer le André Lalonde Sport 2-0. Dans la première rencontre, l'APBA a facilement triomphé 15-5 alors que Mario St-Pierre a mérité la victoire tandis que Stéphane Gauvreau subissait la défaite. St-Pierre et Benoit Filiatreault ont excellé à l'offensive pour les gagnants. Mario Patry a été le meilleur des perdants.

Dans la deuxième rencontre, Mario St-Pierre a eu le meilleur sur Martin Godcher. St-Pierre et Christian Gratton ont été les meilleurs des gagnants, tandis que Vincent Charbonneau l'a été pour les perdants.

Duguay Sport

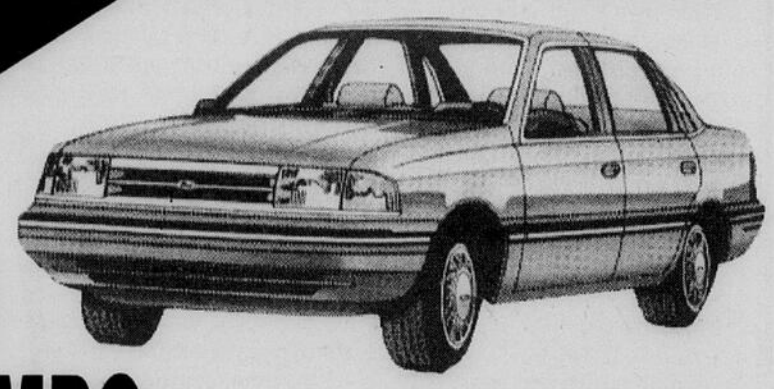
Le Duguay Sport a également pris une avance de 2-0 en disposant de l'Agence Louise Inc. 21-2 et 5-1. Lors du premier match, Gaston Parent a excellé au monticule pour mérité la victoire tandis que Marc Simard subissait la défaite.

CHAINES À ROULEAUX



GBS GENERAL BEARING
490,rue Kent,Ottawa.....238-8100
155, boul. Maloney O., Gatineau.....643-2128
211, William, Hawkesbury.....632-9914

ACHAT SPÉCIAL!!



1990 FORD TEMPO
automatique, air climatisé
Pour aussi peu que... $9,995.*

(*Plus taxe, plaque, balance de la garantie du manufacturier, voiture avec très bas millage.)

10 au choix...
Premier arrivé... Premier servi...



Ford Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu, Hull - 776-1571

NÉCROLOGIE

REMERCIEMENTS



NOTRE-DAME DU SACRE-COEUR

Elle est l'Espérance
des désespérés.
Pour faveur obtenue.

D.C.

NAISSANCES

LEGAULT
LAFRAMBOISE

Monique et André ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un garçon nommé Alexandre, né le 20 août 1990 à 16h43, mesurant 20 pouces et pesant 7 livres et 3 onces. Premier petit-fils de Louise Legault et Robert Garner ainsi que Kay et Georges Laframboise.

P.S.: Remerciements au Dr Palerme ainsi qu'au personnel du C.H.R.O de Hull.

MATTE

Ghita Bensouda et François Matte sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Sophie Hélène, née le 24 août 1990, à 21h46, au CHRO de Hull. Un premier petit-enfant pour Bahia et Mohamed Bensouda de Hull, ainsi que Ella Matte de Ste-Cécile-de-Masham.

WALSH
MENARD

Julie et Paul sont fiers d'annoncer la naissance de Roxane, 8 livres et 11 onces, le 27 août 1990, à 20h28. Merci à l'équipe de l'Hôpital Général.

LeDroit
offre ses
condoléances
aux familles
éprouvées par
la perte d'un
être cher.

LES SPORTS

Séquelle de la saison dernière

La rivalité pourrait naître entre Hull et Longueuil

Pierre Jury
LeDroit

HULL Une rivalité se dessine-t-elle entre le Collège français de Longueuil et les Olympiques de Hull ?

La défaite infligée par la troupe d'Alain Vigneault au septième match de la série quart-de-finale de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, le printemps dernier, a-t-elle laissé des séquelles dans le vestiaire des étudiants ?

Le mentor des Hullois semblait croire que oui, à la veille de la joute hors-concours de mardi. Il avait perçu un petit quelque chose lors du match d'exhibition, jeudi, surtout dans les dernières minutes, lorsque quelques individus ont réglé de vieux comptes.

Ce jeudi et mardi, Hull s'est incliné, d'abord 6-5, puis 6-3. Des comptes sans grande signification, mais qui laissent peut-être sous-entendre que ces deux formations ont la mémoire longue.

Au repêchage, Gérard Gagnon s'est lui aussi souvenu. Souvenu du rôle de petite peste d'un Frédéric Boivin par exemple, qui a, sept matches durant, poussé son as Paul Willett à bout. Souvenu que côté corpulence, son club manquait quelque chose.

«Nos six premiers choix de l'encan de mai font tous six pieds et plus. Du poids en attaque, c'est un peu ce qui nous manquait, la saison dernière», a noté l'entraîneur de Longueuil à la suite de l'affrontement de mardi. Ceux que l'on a vus, ce jour-là, étaient Carl Lamothe, un défenseur de 6'2", et trois attaquants, le centre Jean-Martin Morin (6'0", 177, du Saguenay-Lac-Saint-Jean), le droitier Bruno Durand (6'0", 180, de Montréal-Bourassa) et le gaucher Martin Larochelle (6'0", 176, de Sainte-Foy). Ensemble, ils ont amassé deux buts et quatre aides à Hull, la moitié de cette production allant à Lamothe.

Gagnon espère aussi que ses vétérans se sont souvenus.



ARCHIVES, LeDroit

Frédéric Boivin

«Une défaite en prolongation à domicile pour se faire éliminer, j'espère bien que mes gars n'ont pas oublié ça.»

«Je ne pense pas que l'on en veuille spécialement aux Olympiques. Un Boivin, ça, oui. Nous n'avons pas oublié et j'ai remarqué qu'aujourd'hui encore (mardi), il a tenté de provoquer des choses.»

À Beauport

On chuchote que le Hullois Mathew Barnaby surprend au camp des Harfangs de Beauport, la nouvelle franchise de la LHJMQ. Le petit centre des Olympiques de Hull-Aylmer midget AA, l'an dernier, était le 240e et tout dernier choix du récent repêchage junior majeur, un peu derrière son coéquipier Éric Bastien, un arrière choisi en 13e ronde.

Tout un coup pour l'ego.

«Mais il s'est bien préparé», a observé son ancien entraîneur, Michel Charron, maintenant adjoint de Vigneault à Hull. «Patineur intelligent, sa force consiste à lire le jeu.»

À Beauport, Barnaby côtoie aussi l'ex-Élan de l'Outaouais, Steeve Harvey, et l'Abitibien Martin Gironne, que le midget AAA voyait dans sa soupe l'année passée. Sans succès cependant.

TOMMY & LEFEBVRE

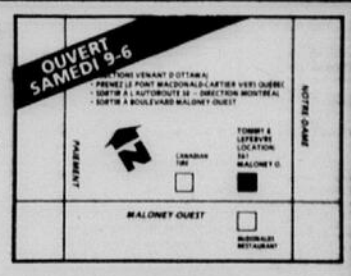


LA PREMIERE VENTE D'ENTREPOT DE SKI

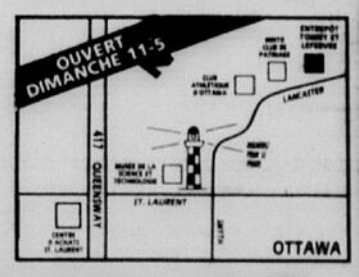


ENTREPÔT D'OTTAWA
DERNIÈRE JOURNÉE
SAMEDI 9h-18h!
JEUDI & VENDREDI 11h-21h
EMPLACEMENT À GATINEAU
OUVERT JEUDI & VENDREDI 9h-21h,
SAMEDI 9h-18h

EMPLACEMENT À GATINEAU
361 BOUL. MALONEY OUEST
643-4330



ENTREPÔT D'OTTAWA
2615 RUE LANCASTER
737-3216



PLUS QUE 3 JOURS!



LES STATISTIQUES



SERGE LAFORTUNE — *JEAN LABONTÉ*

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Pittsburgh	75	54	.581	–	5-5	G 1	37-27	38-27
New York	71	55	.563	2 1/2	5-5	G 1	41-22	30-33
Montréal	**67**	**63**	**.519**	**8**	**5-5**	**P 1**	**36-26**	**31-36**
Chicago	61	67	.475	13 1/2	5-5	P 1	31-32	30-35
Philadelphie	59	67	.468	14 1/2	3-7	P 1	29-29	30-38
St. Louis	59	70	.457	16	4-6	G 1	30-38	29-32

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Cincinnati	74	54	.578	–	6-4	P 1	38-26	36-28
Los Angeles	68	60	.531	6 1/2	7-3	G 3	39-27	29-33
San Francisco	67	62	.519	8	5-5	G 1	36-28	31-34
San Diego	60	67	.472	14	5-5	P 1	32-35	28-32
Houston	58	72	.446	17 1/2	5-5	G 1	37-27	21-45
Atlanta	50	79	.388	25	6-4	P 1	28-37	22-42

DE RETOUR



Après une longue absence de plus de deux mois, Glenn Davis des Astros est revenu dans l'alignement mardi.

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Lundi, 27 août
San Diego 4 **Montréal 1**

Mardi, 28 août
San Francisco 2 **Montréal 5**
St. Louis 1 Cincinnati 2
San Diego 0 New York 4
Los Angeles 5 Philadelphie 1
Pittsburgh 0 Atlanta 9
Chicago 5 Houston 2

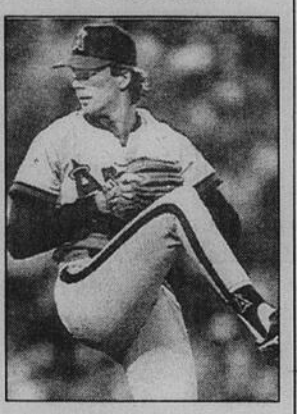
Mercredi, 29 août
St. Louis 9 Cincinnati 1
San Francisco 6a **Montréal** 5
Chicago 0 Houston 1
Pittsburgh 10 Atlanta 0
San Diego à New York, retardé, pluie
Los Angeles à Philadelphie, retardé

Jeudi, 30 août
San Francisco à New York, 19h35
(LaCoss 4-2 vs Fernandez 8-10)
Los Angeles à Philadelphie, 19h35
(R.Martinez 15-6 vs Combs 6-9)
St. Louis à Atlanta, 19h40
(Olivares 0-0 vs Glavine 6-11)
Cincinnati à Chicago, 20h05
(D.Jackson 4-2 vs Bielecki 6-8)

Vendredi, 31 août
Cincinnati à Chicago, 15h20
Los Angeles à **Montréal**, 19h35
San Francisco à New York, 19h35
San Diego à Philadelphie, 19h35
St. Louis à Atlanta, 19h40
Pittsburgh à Houston, 20h35

Samedi, 1er septembre
San Francisco à New York, 13h35
Cincinnati à Chicago, 14h20
San Diego à Philadelphie, 2, 17h35
St. Louis à Atlanta, 19h10
Los Angeles à **Montréal**, 19h35
Pittsburgh à Houston, 20h05

BON À ANAHEIM



Chuck Finley des Angels de la Californie (17-6) a connu la plupart de ses succès à domicile où son dossier est de 10-2.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Boston	72	57	.558	–	8-2	G 6	39-21	33-36
Toronto	**67**	**64**	**.511**	**5 1/2**	**2-8**	**G 1**	**34-34**	**33-30**
Milwaukee	60	69	.465	11 1/2	8-2	P 1	28-33	32-36
Detroit	60	69	.465	11 1/2	6-4	P 1	32-35	28-34
Baltimore	59	69	.461	12	3-7	P 5	28-33	31-36
Cleveland	59	70	.457	12 1/2	3-7	P 3	32-32	27-38
New York	56	73	.434	15 1/2	7-3	G 4	30-32	26-41

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	10dern	Séq.	Dom	Ext.
Oakland	80	48	.625	–	5-5	G 1	41-22	39-26
Chicago	73	55	.570	7	5-5	P 5	38-29	35-27
Texas	66	63	.512	14 1/2	5-5	P 2	37-28	29-35
Californie	65	65	.500	16	5-5	G 4	34-30	31-35
Kansas City	64	65	.500	16	7-3	P 1	40-29	24-35
Seattle	63	66	.488	17 1/2	3-7	G 1	33-33	30-33
Minnesota	59	71	.454	22	3-7	G 3	32-33	27-38

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

Mardi, 28 août
Milwaukee 6 **Toronto** 2
New York 11 Baltimore 3
Boston 6 Cleveland 5
Chicago 6 Minnesota 12
Kansas City 2 Oakland 3
Detroit 3 Seattle 4
Texas 0 Californie 2

Mercredi, 29 août
Milwaukee 3 **Toronto** 7
New York 3 Baltimore 2
Boston 7 Cleveland 1
Chicago 1 Minnesota 6
Kansas City à Oakland, 22h05
Detroit à Seattle, 22h05
Texas en Californie, 22h35

Jeudi, 30 août
Chicago au Minnesota, 13h15
(McDowell 10-6 vs West 7-8)
Kansas City à Oakland, 15h15
(McGaffigan 3-1 vs Stewart 17-10)
Boston à Cleveland 19h35
(Clemens 19-5 vs S.Valdez 2-5)
New York à Baltimore, 19h35
(LaPoint 6-9 vs Harnisch 9-9)
Detroit à Seattle, 22h05
(Tanana 6-7 vs Hanson 12-9)

Vendredi, 31 août
New York à Boston, 19h35
Toronto à Cleveland, 19h35
Detroit au Minnesota, 20h05
Baltimore à Milwaukee, 20h35
Chicago en Californie, 22h35
Texas à Oakland, 22h35
Kansas City à Seattle, 22h35

RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bs	Moy
Aldrete, Mike	136	18	32	15	1	1	.235
DeShields, D.	379	55	109	27	2	33	.288
Fitzgerald, M	253	29	56	28	8	8	.221
Foley, Tom	124	10	29	9	0	0	.234
Galarraga, A.	452	53	112	66	16	4	.248
Goff, Jerry	83	10	20	4	3	0	.241
Grissom, M.	248	37	63	22	2	16	.254
Martinez, D.	305	49	88	36	11	12	.289
Nixon, Otis	165	34	43	15	1	41	.261
Noboa, J.	144	14	38	11	0	4	.264
Owen, Spike	369	44	88	31	5	7	.238
Raines, Tim	360	48	103	51	7	38	.286
Santovenia, N.	136	10	26	25	5	0	.191
Walker, Larry	330	45	77	38	15	17	.233
Wallach, Tim	490	52	149	76	17	6	.304

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	Mpm
Anderson, S.	0	0	0	3.0	1	0	2	3.00
Boyd, Dennis	7	5	0	151.2	54	38	86	3.21
Burke, Tim	1	3	15	51.2	19	17	32	3.13
Frey, Steve	6	2	6	40.0	12	21	17	2.70
Gardner, Mark	7	7	0	149.0	50	57	132	3.02
Gideon, Brett	0	0	0	1.0	1	4	0	9.00
Gross, Kevin	8	10	0	141.0	70	58	96	4.47
Hall, Drew	4	7	3	53.1	31	27	40	5.23
Martinez, D.	10	9	0	197.2	62	43	141	2.82
Mohorcic, Dale	1	2	2	37.0	11	13	21	2.68
Nabholz, Chris	2	0	0	23.1	8	7	21	3.09
Rojas, Mel	1	1	1	21.1	4	14	17	1.69
Ruskin, S.	0	0	0	10.1	2	3	5	1.75
Sampen, Bill	10	4	2	75.1	23	31	63	2.75
Schmidt, Dave	3	3	13	48.0	23	13	22	4.31

LE BASEBALL AUJOURD'HUI

JEUDI, 30 AOÛT 1990

MATCH À SOULIGNER

Boston à Cleveland (19:35). **Roger Clemens** (19-5) tentera de remporter une vingtième victoire dans la même saison pour la troisième fois de sa carrière. Il a un dossier cumulatif de 114-50.

STATS

L'équipe des lanceurs des Red Sox de Boston n'a accordé que 44 circuits aux différentes équipes de la ligue Américaine cette saison. Ils dominent les majeures à ce chapitre. . . . **Nolan Ryan** a effectué son 700e départ en carrière mardi soir, perdant 2-0 contre les Angels de la Californie, pour se mettre sur un même pied d'égalité avec **Tommy John** au cinquième rang de la liste de tous les temps. Parmi les 270 défaites de Ryan, 49 ont été des blanchissages. . . . **Terry Steinbach** des A's d'Oakland est 8 en 16 (17 points produits) avec les coussins tous occupés cette saison.

SÉQUENCES

La recrue de Boston **Jeff Gray** avaut une séquence de 14 manches consécutives sans accorder de point avant qu'il n'accorde un point mardi à la neuvième manche contre les Indians de Cleveland.

ÉLANS

Dans les six victoires d'**Allan Anderson**, Minnesota a conservé une moyenne de 6.1 points comptés par partie. Dans ses 16 défaites, les Twins ont compté en moyenne que deux points.

COGNEURS

Ryne Sandberg des Cubs est devenu, mardi, le premier joueur de deuxième but de l'histoire des ligues majeures à connaître deux saisons ou plus consécutives de 30 circuits. . . . **Bo Jackson** des Royals de Kansas City a cogné 20 circuits ou plus à ses quatre dernières saisons pour égaler un record d'équipe détenu par **John Mayberry**, **Steve Balboni** et **George Brett**.

PARTANTS

Chuck Finley (17-6) de la Californie est 10-2 à domicile cette saison.

RELEVEURS

Randy Myers des Reds de Cincinnati a protégé 26 matches en 30 occasions cette saison.

DÉGRINGOLADES

Les receveurs des Mets de New York ont combiné leurs efforts pour cometrre un disgracieux total de 23 erreurs cette saison (sans Gary Carter). . . .

LES MENEURS

LIGUE NATIONALE

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Dykstra, Phi	118	467	90	159	.340
McGee, StL	124	496	74	166	.335
Magadan, NY	111	342	55	114	.333
Duncan, Cin	99	352	56	112	.318
Dawson, Chi	114	411	54	129	.314
TGwynn, SD	124	505	69	158	.313
Murray, LA	122	434	73	135	.311
Grace, Chi	124	463	55	142	.307
Bonds, Pit	119	412	87	126	.306
Wallach, Mtl	127	490	52	149	.304

Points — Bonilla, Pittsburgh, 97; Sandberg, Chicago, 93; Dykstra, Philadelphie, 90; Bonds, Pittsburgh, 87; Sabo, Cincinnati, 84.

Points produits — JCarter, San Diego, 97; MaWilliams, San Francisco, 97; Bonds, Pittsburgh, 92; Bonilla, Pittsburgh, 90; Strawberry, New York, 80.

Coups sûrs — McGee, St. Louis, 166; Dykstra, Philadelphie, 159; TGwynn, San Diego, 158; Sandberg, Chicago, 152; Alomar, San Diego, 150.

Doubles — Dykstra, Philadelphie, 34; Jefferies, New York, 34; **Wallach, Montréal, 33**; McGee, St. Louis, 32; Bonilla, Pittsburgh, 31; HJohnson, New York, 31.

Triples — Coleman, St. Louis, 9; Duncan, Cincinnati, 9; LoSmith, Atlanta, 8; MThompson, St. Louis, 7; TGwynn, San Diego, 7.

Circuits — Bonilla, Pittsburgh, 30; Sandberg, Chicago, 30; Mitchell, San Francisco, 28; Strawberry, New York, 28; MaWilliams, San Francisco, 26.

Buts volés — Coleman, St. Louis, 76; Yelding, Houston, 50; Bonds, Pittsburgh, 43; **Nixon, Montréal, 41**; **Raines, Montréal, 38**.

Lanceurs (10 décisions) — Darwin, Houston, 10-1, .909, 1.88; Tudor, St. Louis, 11-3, .786, 2.45; Drabek, Pittsburgh, 16-5, .762, 2.86; Cook, Philadelphie, 8-3, .727, 3.34; RMartinez, Los Angeles, 15-6, .714, 3.03; Robinson, San Francisco, **10-4, .714, 3.73**; **Sampen, Montréal, 10-4, .714, 2.75**.

Retraits — RMartinez, Los Angeles, 188; Cone, New York, 179; Gooden, New York, 166; DeLeon, St. Louis, 141; **DeMartinez, Montréal, 141**; Smoltz, Atlanta, 141.

Victoires protégées — Franco, New York, 30; Myers, Cincinnati, 26; LeSmith, St. Louis, 22; Lefferts, San Diego, 22; DaSmith, Houston, 20.

LIGUE AMÉRICAINE

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
RHndrsn, Oak	107	387	92	125	.323
Palmero, Tex	121	473	58	150	.317
Brett, KC	116	447	68	141	.315
Trammell, Det	122	474	63	149	.314
Harper, Min	109	387	52	120	.310
JoReed, Bos	121	465	57	143	.308
CJames, Cle	114	424	51	130	.307
Griffey, Sea	128	497	75	152	.306
Boggs, Bos	123	495	72	151	.305
Burks, Bos	118	452	72	138	.305
Parker, Mil	125	486	60	148	.305

Points — RHenderson, Oakland, 92; Fielder, Detroit, 83; Yount, Milwaukee, 81; **McGriff, Toronto, 77**; Seitzer, Kansas City, 76.

Points produits — Fielder, Detroit, 108; JCanseco, Oakland, 88; McGwire, Oakland, 86; DParker, Milwaukee, 85; Gruber, Toronto, 85.

Coups sûrs — Griffey, Seattle, 152; Boggs, Boston, 151; Palmeiro, Texas, 150; Kelly, New York, 149; Trammell, Detroit, 149.

Doubles — JoReed, Boston, 41; Brett, Kansas City, 36; Calderon, Chicago, 36; Boggs, Boston, 35; Harper, Minnesota, 35; Puckett, Minnesota, 35.

Triples — TFernandez, Toronto, 16; Sosa, Chicago, 9; Burks, Boston, 7; Eisenreich, Kansas City, 7; LJohnson, Chicago, 7; Pettis, Texas, 7.

Circuits — Fielder, Detroit, 41; JCanseco, Oakland, 35; McGwire, Oakland, 33; **McGriff, Toronto, 28**; Deer, Milwaukee, 26.

Buts volés — RHenderson, Oakland, 52; Sax, New York, 33; Kelly, New York, 32; Calderon, Chicago, 29; Pettis, Texas, 29.

Lanceurs (10 décisions) — BJones, Chicago, 11-1, .917, 2.10; Welch, Oakland, 21-5, .808, 3.24; Williamson, Baltimore, 8-2, .800, 2.21; Clemens, Boston, 19-5, .792, 1.95; **Stieb, Toronto, 16-5, .762, 3.07**.

Retraits — Clemens, Boston, 189; Ryan, Texas, 181; BWitt, Texas, 171; Hanson, Seattle, 161; RJohnson, Seattle, 160.

Victoires protégées — Thigpen, Chicago, 43; Eckersley, Oakland, 39; DJones, Cleveland, 34; Schooler, Seattle, 30; Olson, Baltimore, 29.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

SAN FRANCISCO 6 MONTRÉAL 5

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Butler cc	4	0	0	1	DeShlds2b	5	0	2	0
Kingery cd	3	0	1	0	DMrtnzcc	5	1	1	0
Litton cd	1	0	0	0	Rainesrg	5	1	1	0
WClark 1b	4	1	1	0	Wallach3b	4	1	1	1
Mitchell cg	4	2	2	3	Walkerrd	4	2	3	3
MWlms 3b	4	0	0	0	Galarrg1b	4	0	1	0
Kennedy r	2	0	0	0	Goffr	3	0	1	1
GCarter r	2	0	0	0	Owenac	4	0	0	0
HThmp 2b	3	2	1	1	DeMrtnzl	3	0	1	0
Benjmn ac	4	1	2	1	Ruskinl	0	0	0	0
Bedrosn l	0	0	0	0	Freyl	0	0	0	0
Downs l	1	0	0	0	Aldretefs	0	0	0	0
Robnsn fs	1	0	0	0	Nixoncs	0	0	0	0
Brantley l	0	0	0	0	Sampenl	0	0	0	0
Uribe ac	0	0	0	0					
Totaux	**33**	**6**	**7**	**6**	**Totaux**	**37**	**5**	**11**	**5**
San Francisco			002		002–6				
Montréal			300		020 000–5				

E–Downs, MaWilliams. **LSB**–San Francisco 2, Montréal 7. **2B**–DaMartinez, Benjamin. C–Walker (16), Mitchell 2 (30), RoThompson (13). **BV**–Galarraga (5), Raines (39), DeShields (34). **S**– Downs.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
San Francisco						
Downs	6	11	5	5	1	5
Brantley G,5-3	2	0	0	0	1	3
Bedrosn VP,10-1	1	0	0	0	0	0
Montréal						
DeMrtinez	6	4	4	4	0	1
Ruskin	1	1	0	0	0	0
Frey	1	0	0	0	0	1
Sampen P,10-5	1	2	2	2	0	1

Atteint–RoThompson par DeMartinez.
Arbitres–Marbre, Quick; 1er, Rennert; 2e, Bonin; 3e, Tata.
D–2:37. A–14,029.

ST.LOUIS 9 CINCINNATI 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Hudler cg	5	0	1	1	BHtchrcc	3	0	1	0
Oquend 2b	4	0	1	1	Larkinac	4	0	1	0
McGee cd	5	2	2	0	HMorrs1b	4	0	0	0
MThmp rd	0	0	0	0	EDaviscg	4	0	1	0
Zeile 1b	5	1	2	0	ONeillcd	4	0	1	0
CWilson 3b	3	1	2	2	Sabo3b	3	1	1	1
Lankfrd cc	5	1	1	0	Oliverr	3	0	1	0
OSmith ac	4	0	2	2	Duncan2b	3	0	0	0
Pagnozzi r	4	3	2	0	Browningl	2	0	0	0
Twksbry l	1	1	1	1	Scudderl	0	0	0	0
					Bnzngrfs	1	0	0	0
					RoItdrgzl	0	0	0	0
Totaux	**36**	**9**	**14**	**7**	**Totaux**	**31**	**1**	**6**	**1**
StLouis			000		011 142–9				
Cincinnati			000		000 010–1				

E–Sabo. DJ–StLouis 1. LSB–StLouis 8, Cincinnati 4. 2B–ONeill, Pagnozzi, Tewksbury, Hudler, EDavis. C–Sabo (23). S–Tewksbury 3. BS–CWilson 2. OS–mith.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
StLouis						
Twksbry G,9-4	9	6	1	1	0	0
Cincinnati						
Browning P,12-7	7	2-3	10	7	6	2 1
Scudder	1-3	1	0	0	0	0
RoItdrgz	1	3	2	2	0	0

Atteint–BHatcher par Twksbury. **ML**–Browning 2.
Arbitres–Marbre, Montague; 1er, Davidson; 2e, Williams; 3e, McSherry.
D–2:00. A–26,193.

MARDI

CHICAGO 5 HOUSTON 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Walton cc	4	0	1	1	Yeldingcc	4	0	1	0
Sndbrg 2b	4	1	2	2	Doran2b	4	0	1	0
Grace 1b	4	0	0	0	Oberkfl1b	3	1	1	0
Dawson cd	4	1	2	0	Stubbscg	4	0	1	0
DClark cg	4	1	1	1	Caminit3b	3	1	1	0
Dascenz cg	0	0	0	0	GWilsoncd	4	0	1	1
Salazar 3b	2	0	1	1	Gedmanr	4	0	2	1
Wilkrsn 3b	1	0	0	0	Darwincs	0	0	0	0
Dunston ac	3	2	0	0	Ramirzac	4	0	0	0
Girardi r	4	0	2	0	Gullicksnl	2	0	0	0
GMaddx l	4	0	0	0	XHrnndzl	0	0	0	0
					Youngfs	0	0	0	0
					Schtzdrl	0	0	0	0
					Candalfs	1	0	0	0
Totaux	**34**	**5**	**9**	**5**	**Totaux**	**33**	**2**	**8**	**2**
Chicago			000		211 001–5				
Houston			000		000 002–2				

E–Ramirez. DJ–Chicago 1. LSB–Chicago 7, Houston 7. 2B–Caminiti. 3B–Dawson. C–Sandberg (30), DClark (5). BV–Yelding (50). BS–Sandberg.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Chicago						
GMaddx G,12-11	9	8	2	2	3	7
Houston						
Gullicksn P,8-12	5	1-3	3.5	4	3	2 2
XHrnandz	2	2-3	1	0	0	0 3
Schtzdr	1	3	1	1	1	1

Salazar atteint par Gullickson.
Arbitres– Marbre, Layne; 1er, Runge; 2e, Winters; 3e, Davis.
D–2:27. A–12,150.

LIGUE AMÉRICAINE

MILWAUKEE 3 TORONTO 7

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Molitor 1b	4	2	3	2	MWilsncc	4	2	2	0
Gantnr 2b	4	0	0	0	TFrndzac	4	1	2	3
Sheffld 3b	4	0	0	0	Gruber3b	3	0	0	1
DParkr fd	4	0	1	0	McGriff1b	4	0	2	0
Yount cc	4	0	0	0	Olerudfd	4	0	0	0
Deer cd	4	0	0	0	Myersr	4	1	1	0
Vaughn cg	3	0	1	0	Felixcd	4	2	2	0
COBrien r	2	0	0	0	Lee2b	4	1	3	3
Surhoff r	1	0	0	0	GHillcg	4	0	0	0
EDiaz ac	2	1	1	0					
Spiers ac	1	0	0	0					
Totaux	**33**	**3**	**6**	**2**	**Totaux**	**35**	**7**	**12**	**7**
Milwaukee			100		020 000–3				
Toronto			110		500 00x–7				

E–Felix, Gruber. DJ–Toronto 1. LSB–Milwaukee 3, Toronto 5. 2B–MWilson, Felix 2, Molitor, TFernandez, McGriff. C–TFernandez (3), Molitor (9). BV–Molitor (14), Yount (14). BS–Gruber.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Milwaukee						
Knudson P,10-7	3	2-3	8	6	0	2
Mirabella	3	1-3	4	1	0	1
Veres	1	0	0	0	0	2
Toronto						
Key G,9-6	6	6	3	0	0	6
DWard VP,10	3	0	0	0	0	2

ML–Knudson.
Arbitres–Marbre, McClelland; 1er, Denkinger; 2e, Voltaggio; 3e, Cederstrom.
D–2:42. A–49,909.

BOSTON 7 CLEVELAND 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
JoReed 2b	6	0	2	1	Colecc	3	1	0	0
Quintan 1b	4	2	1	1	Browne2b	4	0	1	0
Boggs 3b	5	0	3	0	Baerga3b	4	0	1	0
Burks cc	4	1	1	2	Mldndocd	4	0	2	1
Greenwl cg	5	0	2	1	GJamsfd	3	0	0	0
Evans fd	4	0	1	0	Jacoby1b	3	0	0	0
Plantir cs	0	0	0	0	DJamescg	2	0	1	0
Marshal cd	4	0	1	0	Webstercg	1	0	0	0
Romine cd	1	1	0	0	Alomarr	3	0	0	0
Pena r	3	1	1	0	Ferminac	3	0	1	0
Rivera ac	5	2	2	1					
Totaux	**41**	**7**	**14**	**6**	**Totaux**	**30**	**1**	**6**	**1**
Boston			101		110 300–7				
Cleveland			000		000 001–1				

E–Baerga. DJ–Boston 2, Cleveland 1. LSB–Boston 13, Cleveland 5. 2B–Evans. C–Burks (16). BV–Rivera (3). BS– Burks.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Boston						
Klecker G,6-6	7	3	0	0	1	6
Murphy	1	1-3	3	1	1	2 1
Gardner	2-3		0	0	0	0 0
Cleveland						
MWalker P,1-4	6	2-3	10	6	5	3 2
Olin	0		3	1	1	0 0
Orosco	2	1-3	1	0	0	1 2

Olin a lancé à 3 frappeurs en 7e manche.
Atteint–Pena par MWalker.
Arbitres–Marbre, Joyce; 1er, Barnett; 2e, Kosc; 3e, Morrison.
D–2:49. A–8,862.

MARDI

TEXAS 0 CALIFORNIE 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Pettis cc	3	0	1	0	Poloniafd	4	0	1	1
Reimer fs	1	0	0	0	DWhitecc	4	0	0	0
Huson ac	4	0	0	0	Winfieldcd	3	0	0	0
Pimero 1b	3	0	0	0	Stevens1b	3	0	1	0
Sierra cd	3	0	0	0	Parrishr	3	0	0	0
Franco 2b	3	0	0	0	Howell3b	3	0	0	0
Baines fd	2	0	1	0	Blchettecg	2	0	0	0
Incvglia cg	3	0	0	0	Ray2b	3	1	1	0
Petralli r	3	0	2	0	Schofildac	2	1	0	0
Kunkel 3b	2	0	0	0					
Dghrty fs	1	0	0	0					
Totaux	**28**	**0**	**4**	**0**	**Totaux**	**27**	**2**	**3**	**1**
Texas			000		000 000–0				
Californie			002		000 00x–2				

E–Kunkel. DJ–Californie 2. LSB–Texas 2, Californie 3.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Texas						
Ryan P,12-7	8	3	2	1	1	11
Californie						
McCaskill G,10-9	9	4	0	0	1	4

Bichette atteint par Ryan. ML–Ryan.
Arbitres– Marbre, Scott; 1er, Roe; 2e, Garcia; 3e, Palermo.
D–2:07. A–37,692.

RÉSULTATS À RIDEAU CARLETON

MERCREDI, 29 AOÛT 1990

Course 1. Amble. Bourse $1300
6. Breton Blue 10.00 3.80 2.40
(Portelance)
2. Roger Duchess 3.00 2.10
(Dupuis)
1. Montague Minuet 2.10
(Curran)
Durée: 2:02
TRIFECTA: $68.10

Course 2. Trot. Bourse $1200
1. Mousko De La 3.30 2.50 2.10
(Sizer)
7. Alabaster Hanover 2.70 2.20
(O'Dwyer)
5. Ripper Jane 2.40
(Plourde)
Durée: 2:04 1
EXACTA: $9.70

Course 3. Amble. Bourse $1700
5. Skip A Byrd 13.20 6.90 3.70
(Portelance)
7. Irish Bayama 4.90 3.90
(Sizer)
2. Emily Emily 4.70
(Steacy)
Durée: 1:59 2
EXACTA: $99.00

Course 4. Trot. Bourse $2000
5. Sushi Bar 8.40 4.00 2.80
(O'Dwyer)
1. Gambis Hideway 7.80 3.10
(Hie)
2. Hickory Hot Rod 2.60
(Portelance)
Durée: 2:01 2
EXACTA: $91.20

Course 5. Amble. Bourse $1300
4. No Debtor 17.90 4.50 3.50
(McMillan)
3. Los Gatos 2.80 3.00
(Plourde)
5. Mathers Golden Boy 6.20
(Beaudoin)
Durée: 2:00 4
TRIFECTA: $504.70

Course 6. Trot. Bourse $1300
8. Moorelands SJ 22.80 32.10 12.80
(Hie)
2. Pondo Pete 4.40 3.50
(Forgie)
4. Jake A Lee 2.60
(Filion)
Durée: 2:03 4
EXACTA: $168.80

Course 7. Amble. Bourse $1600
1. Keystone Impul 10.90 6.00 2.90
(Steacy)
7. None Shall Pass 3.90 2.40
(Forgie)
5. Bio Conmtessa 2.20
(Portelance)
Durée: 1:59 2
EXACTA: $52.10

Course 8. Amble. Bourse $1400
7. Good Love 4.20 3.70 2.80
(Hie)
3. Nifty And Neat 3.70 3.30
(Forgie)
4. Minor League Star 3.70
(Steacy)
Durée: 1:59 3
TRIFECTA: $155.30

Course 9. Amble. Bourse $1900
8. CDs Brother 17.80 17.40 4.40
(Pyke)
1. Davids Comet 3.90 3.10
(Demers)
6. Vizcaya 6.70
(O'Dwyer)
Durée: 1:59 2
EXACTA: $134.30

Course 10. Amble. Bourse $2000
3. Seahawk Robin 4.40 3.10 3.00
(O'Dwyer)
5. Speedy Latzie 6.20 3.80
(Cochrane)
6. GES Romie 3.20
(Leahterdale)

LES STATISTIQUES

BASEBALL MINEUR

ALLIANCE AAA

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Nashville (Reds) .	82	58	.586	—
Buffalo (Pirates) .	81	59	.579	1
Louisville (Cards)	70	70	.500	12
Indpolis (Expos)	59	81	**.421**	23

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Omaha (Royals) ..	83	57	.593	—
Iowa (Cubs)	67	73	.479	16
Denver (Brewers)	66	74	.471	17
Okla. City (Rangrs)	56	83	.403	26 1/2

LIGUE INTERNATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Rochestr (Orioles)	83	56	.597	—
Scrantn-W (Phils)	66	74	.471	17 1/2
Syracse (B. Jays)	61	78	**.439**	22
Pawtucket(R. Sox)	60	80	.429	23 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Columbus (Yank.)	83	58	.589	—
Tidewater (Mets)	75	64	.540	7
Richmond (Braves)	69	70	.496	13
Toledo (Tigers) ...	56	82	.406	25 1/2

Mardi, 28 août

Buffalo 3 Columbus 2
Indianapolis 3 Richmond 0
Louisville 14 Toledo 6
Iowa 5 Oklahoma City 10
Omaha 6 Denver 7
Pawtucket 4 Tidewater 9
Scranton-Wilkes-Barre 2 Rochester 3
Syracuse 0 Nashville 3

Mercredi, 29 août

Buffalo à Columbus
Indianapolis à Richmond
Louisville à Toledo
Iowa à Oklahoma City
Omaha à Denver
Pawtucket à Tidewater
Scranton-Wilkes-Barre à Rochester
Syracuse à Nashville

Jeudi, 30 août

Buffalo à Toledo
Indianapolis à Nashville
Denver en Iowa
Oaklhoma City à Omaha
Rochester à Pawtucket
Syracuse à Louisville
Columbus à Scranton-Wilkes-Barre
Tidewater à Richmond

CLASSE AAA du PACIFIQUE

CÔTE du PACIFIQUE
Deuxième moitié
Section Nord

	G	P	Moy	Diff
Edmont. (Angels)	42	24	.636	—
Portl. (Twins)	31	32	.492	9 1/2
Tacoma (A's)	30	36	.455	12
Calgary (Mar)	29	37	.439	13
Vancou. (ChiSox)	28	38	.424	14

Section Sud

	G	P	Moy	Diff
Albuq. (Ddgrs)	42	23	.646	—
Tucson (Astros) ..	37	27	.578	4 1/2
Col.Spr. (Indins) ..	35	31	.530	7 1/2
Phoenix (Giants) .	26	38	.406	15 1/2
L. Vegas (Padrs) .	26	40	.394	16 1/2

Mardi, 28 août

Vancouver 0 Portland 9
Tacoma 5-3 Albuquerque 4-0
Edmonton 6 Calgary 3
Tucson 5-4 Phoenix 4-1
Colorado Springs 6 Las Vegas 2

Mercredi, 29 août

Vancouver à Portland
Tacoma à Albuquerque
Edmonton à Calgary
Tucson à Phoenix
Colorado Springs à Las Vegas

Jeudi, 30 août

Vancouver à Portland
Tacoma à Albuquerque
Edmonton à Calgary
Tucson à Phoenix
Colorado Springs à Las Vegas

CLASSE AA de l'EST

LIGUE de l'EST

	G	P	Moy	Diff
Albany (Yankees)	75	57	.568	—
London (Tigers) ..	73	60	.549	2 1/2
Cantn-A. (Indns) .	73	61	.545	3
NewBritn (Rd Sx)	69	64	.519	6 1/2
Harrisbrg (Pirats)	66	65	.504	8 1/2
Hagerstwn(Orils).	63	68	.481	11 1/2
Williamp. (Mrnrs)	55	77	.417	20
Reading (Phillies)	54	76	.415	20

Lundi, 27 août

Albany 0 Harrisburg 1
Hagerstown 1-2 Canton-Akron 4-3
New Britain 0 London 3
Reading 1-0 Williamsport 2-6

Mardi, 28 août

Albany à Harrisburg
Hagerstown à Canton-Akron
New Britain à London
Reading à Williamsport, 2

Mercredi, 29 août

Albany à Harrisburg
Hagerstown à Canton-Akron
New Britain à London
Reading à Williamsport

CLASSE AA du SUD

LIGUE du SUD
Deuxième moitié
Section Est

	G	P	Moy	Diff
Jacksonv. (Exps)	42	27	.609	—
Orlando (Twins) ..	39	29	.574	2 1/2
Columb. (Astros)	32	36	.471	9 1/2
Charlotte (Cubs) .	31	37	.456	10 1/2
Greenville (Brvs)	27	41	.397	14 1/2

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
Birmingh. (WSx) .	40	29	.580	—
Hunts. (Athltcs) ..	36	32	.529	3 1/2
Knoxville (B. Jys)	36	33	.522	4
Chattan. (Reds) ..	31	38	.449	9
Memph. (Ryls)	28	40	.412	11 1/2

Mardi, 28 août

Jacksonville 3 Memphis 6
Birmingham 8-7 Chattanooga 6-2
Huntsville 4 Charlotte 6
Columbus 3 Greenville 4

Mercredi, 29 août

Knoxville à Memphis
Jacksonville à Birmingham
Orlando à Chattanooga
Columbus à Charlotte
Huntsville à Greenville

Jeudi, 30 août

Knoxville à Memphis
Jacksonville à Birmingham
Orlando à Chattanooga
Columbus à Charlotte
Huntsville à Greenville

SOCCER

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
y-Montréal ...	24	13	1	10	31	12	36
y-Toronto	23	16	4	3	48	14	35
y-Hamilton ...	24	10	7	7	42	33	27
Kitchener	23	7	10	6	19	31	20
North York ...	24	6	10	8	31	36	20
Ottawa	23	2	14	7	50	45	14
London	24	1	16	7	22	58	9

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
x-Vancouver .	24	17	2	5	67	22	39
y-Victoria	23	10	6	7	35	29	26
Winnipeg	23	6	10	7	20	33	19
Edmonton	25	6	13	6	19	41	18

x - Champion de section
y - Assuré d'une participation aux séries

Mercredi, 29 août

North York 1 Hamilton 1
Montréal 0 **Ottawa** 0
Vancouver 2 Winnipeg 2

Samedi, 1er septembre

Vancouver à Victoria, 16h30

Dimanche, 2 septembre

North York à Montréal, 15h
Kitchener à London, 18h
Winnipeg à Toronto, 19h30
Hamilton à **Ottawa**, 20h

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Winnipeg	8	6	2	0	215	181	12
Hamilton	8	4	4	0	248	265	8
Toronto	8	3	5	0	239	279	6
Ottawa.....	8	2	6	0	255	276	4

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Calgary.....	8	5	2	1	295	247	11
Edmonton	8	5	3	0	330	266	10
Saskatch.	8	4	4	0	271	290	8
C.-B.	8	2	5	1	224	273	5

Mardi, 28 août

C.-B. 34 **Ottawa 41**
Calgary 37 Winnipeg 39 (P)

Samedi, 1er septembre

C.-B. à Toronto, 19h30

Dimanche, 2 septembre

Winnipeg en Saskatcheqan, 15h30

Lundi, 3 septembre

Edmonton à Calgary, 15h30
Ottawa à Hamilton, 19h30

MENEURS

	To	Tr	PI	TS	Pts
Ridgway, S.....	0	20	37	5	137
McLoughln, C ..	0	24	27	6	114
Osbld'ton, H	0	23	25	6	104
Macoritti, E	0	36	19	7	100
Chomyc, T	0	23	20	6	89
Dorsey, O	0	**24**	**19**	5	**88**
Kennerd, W	0	20	19	3	80
Passaglia, C.B.	0	21	11	5	59
Wright, E	8	0	0	0	48
Crwfrd, C	7	0	0	0	42
S.Jones, O	7	0	0	0	**42**
Winfield, H	7	0	0	0	42
Elgaard, S	7	0	0	0	42
Smith, T	7	0	0	0	42
Alxndr, C.-B. ..	6	0	0	0	36
Ellis, E	6	0	0	0	36

TENNIS

INTERNATIONAUX des ÉTATS-UNIS

NEW YORK (AP) — Résultats des Internationaux de tennis des Etats-Unis disputés mercredi (têtes de série entre parenthèses):

Messieurs
Simple
Premier tour

Luiz Mattar, Brésil, bat Andres Gomez (5), Equateur, 6-3, 3-6, 6-3, 6-3.

Goran Ivanisevic (15), Yougoslavie, bat Omar Camporese, Italie, 1-6, 6-4, 6-1, 7-6 (7-3).

Veli Paloheimo, Pays-Bas, bat Jeremy Bates, G.-B., 6-3, 7-5, 6-4.

Amos Mansdorf, Israel, bat Broderick Dyke, Australie, 3-6, 3-6, 6-3, 6-3, 6-0.

Jean-Philippe Fleurian, France, bat Todd Martin, E.-U., 7-6 (8-6), 6-3, 7-6 (7-5).

Christo van Rensburg, AFS, bat Martin Strelba, Tché., 7-6 (10-8), 7-6 (7-0), 6-2.

Patrick McEnroe, E.-U., bat Jeff Tarango, E.-U., 6-3, 6-4, 1-6, 2-6, 7-5.

Deuxième tour

Kevin Curren, E.-U., bat Malivai Washington, E.-U., 7-5, 7-6 (7-5), 6-4.

Jaime Yzaga, Pérou, bat Thierry Champion, France, 6-1, 3-6, 6-3, 6-2.

Paul Annacone, E.-U., bat Martin Jaite (16), Argentine, 7-6 (7-5), 6-2, 6-2.

Ivan Lendl (3), Tché., bat Michael Stich, RFA, 6-4, 5-7, 6-3, 6-3.

Double
Premier tour

Royce Deppe, AFS, et Bret Garnett, E.-U., battent Fredrick Nilsson et Tobias Svantesson, Suède, 6-2, 6-7 (6-8), 6-3.

Steve deVries, E.-U., et David MacPherson, Australie, battent Joey Rive et Robert Van't Hof, E.-U., 4-6, 6-3, 7-5.

Pat Galbraith et Kelly Jones, E.-U., battent Michael Mortensen, Danemark, et Marel Novacek, Tché., 6-3, 5-7, 6-4.

Jason Stoltenberg et Todd Woodbridge, Australie (16), battent Kelly Evernden, Nouvelle-Zélande, et Nicolas Pereira, Venezuela, 7-6 (7-3), 6-7 (5-7), 6-1.

Dames
Simple
Premier tour

Katerina Maleeva (7), Bulgarie, bat Magdalena Maleeva, Bulgarie, 6-3, 6-1.

Manon Bollegraf, Pays-Bas, bat Gretchen Magers, E.-U., 6-2, 6-1.

Karin Kschwendt, Luxembourg, bat Lisa Raymond, E.-U., 6-2, 6-3.

Alexia Dechaume, France, bat Federica Bonsignori, Italie, 6-2, 6-1.

Elna Reinach, AFS, bat Sabine Hack, RFA, 6-1, 6-2.

Maria Strandlund, Suède, bat Beverly Bowes, E.-U., 4-6, 6-1, 6-2.

Monique Javer, G.-B., bat Jennifer Santrock, E.-U., 6-1, 6-1.

Raffaella Reggi, Italie, bat Nathalie Herreman, France, 6-1, 4-6, 7-6 (7-5).

Sandra Wasserman, Belgique, bat Andrea Farley, E.-U., 1-6, 6-3, 6-3.

Csilla Bartos, Suisse, bat Elise Burgin, E.-U., 6-4, 4-6, 6-4.

Silke Meier, RFA, bat Claudia Porwik, RFA, 6-4, 2-6, 5-2, ret.

Deuxième tour

Gabriela Sabatini (5), Argentine, bat Isabelle Démongeot, France, 6-1, 6-1.

Martina Navratilova (2), E.-U., bat Clare Wood, G.-B., 6-0, 6-4.

Manuela Maleeva-Fragniere (9), Suisse, bat Debbie Graham, E.-U., 6-0, 6-2.

Helena Sukova (11), Tché., bat Laura Garrone, Italie, 6-3, 6-0.

Judith Wiesner (15), Autriche, bat Kimiko Date, Japon, 7-6 (7-5), 6-1.

Dinky van Rensburg, AFS, bat Sylvia Hanika, RFA, 6-3, 3-6, 6-3.

Halle Cioffi, E.-U., bat Natalia Medvedeva, URSS, 7-5, 6-2.

Leila Meskhi, URSS, bat Natalia Zvereva (14), URSS, 6-4, 6-0.

GOLF

CHAMPIONNAT SÉNIOR CANADIEN

LORETTEVILLE (PC) — Résultats après la deuxième ronde du championnat canadien de golf senior féminin:

Hatsy Hart .....77-75—152
Ponte Vedra, Fla.

Frances Stearns .....76-78—154
Poughkeepsie, N.Y.

Dorothy Wilks .....74-82—156
Victoria

Jane Moffat .....80-78—158
Toronto

Joanne Goulet .....72-86—158
Regina

Barbara Danaher .....78-81—159
Saskatoon

Susan Byrne .....76-83—159
Barbara McGhie .....77-84—161
Hartford, Conn.

Shirley Bacon .....81-81—162
Calgary

Vivian Holziki .....80-82—162
Saskatoon

Karen Hassard .....84-79—163
Vernon, C.-B.

Classement de la finale inter-provinciale par équipes

1. Saskatchewan	476
2. C.-B.	480
3. Ontario	**492**
4. Alberta	494
5. Québec	**499**
6. N.-E.	508
7. Manitoba	526
8. N.-B.	531
9. I.-P.-E.	575
10. T.-N.	587

BOURSIERS de la PGA

PONTE VEDRA, Floride (AP) — Les boursiers de la PGA:

1. Greg Norman	$894,477
2. Payne Stewart	$826,063
3. Hale Irwin	$753,749
4. Mark Calcavecchia	$729,754
5. Paul Azinger	$713,931
6. Fred Couples	$682,499
7. Gil Morgan	$606,755
8. Lanny Wadkins	$604,433
9. Wayne Levi	$592,397
10. Tom Kite	$580,782
11. Larry Mize	$565,088
12. Tim Simpson	$501,189
13. Peter Jacobsen	$477,688
14. Chip Beck	$432,816
15. Wayne Grady	$427,623
16. Steve Elkington	$412,623
17. Mark O'Meara	$402,275
18. Jodie Mudd	$401,746
19. Robert Gamez	$391,319
20. John Huston	$378,930
21. Ben Crenshaw	$348,440
22. David Frost	$346,348
23. Nick Faldo	$345,262
24. Jose Maria Olazabal	$337,837
25. Davis Love III	$337,022
26. Tommy Armour	$329,182
27. Loren Roberts	$323,829
28. Steve Pate	$315,958
29. Brian Tennyson	$315,040
30. Mike Donald	$313,196
31. Nick Price	$305,428
32. Ian Baker-Finch	$305,363
33. Billy Ray Brown	$299,161

RÉSULTATS À BLUE BONNETS

MERCREDI, 29 AOÛT 1990

PREMIERE COURSE—AMBLE
BOURSE:$9,900

6-ALERT VISION	67.10	21.20	13.20
5-RAMP SPEED		7.10	5.30
3-DAVE SENTER			15.00

Durée: 1:59.4
EXACTA: (6-5), $163.50

DEUXIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$13,500

4-RUNNY NOSE	4.20	2.30	2.50
10-J CS NATHALIE		2.60	2.80
9-LARI MOTORING			3.40

Durée: 2:00.2
TRIFECTA: (4-10-9), $35.20
EXACTA: (4-10), $8.00

TROISIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$9,900

3-KING CAVALOU	4.40	2.90	2.40
8-LANARK		4.90	3.70
1-BRUTUS ANGUS			3.00

Durée: 2:00
EXACTA: (3-8), $25.00

QUATRIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$13,500

1-BELLE TANIA	7.20	3.90	3.70
7-SANDY BAYAMA		3.20	2.80
4-VALENTINE FIRE			19.80

Durée: 1:59
QuebecQUINIELA: (1-7), $10.20.

CINQUIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$9,900

2-HIGHLAND BUD	4.70	3.40	3.60
8-BARON DAUTRAY		12.40	5.60
7-FONTAINE DAN			6.20

Durée: 2:00.3
TRIFECTA: (2-8-7), $368.50
EXACTA: (2-8), $75.00

SIXIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$4,700

3-PAST DUE	5.30	3.10	2.80
6-TIMES TEN		7.40	5.10
2-ALBIE HANOVER			5.30

Durée: 1:58.1
EXACTA: (3-6), $33.60

SEPTIEME COURSE—TROT
BOURSE:$6,600

5-SPRUCE	9.40	4.60	3.70
6-MIGHTY MAGOO		4.00	3.40
9-WALLY CHOW			3.20

Durée: 2:01
QUINIELA: (5-6), $13.90

HUITIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$3,300

5-CLEAR THE BA	6.90	4.50	3.30
4-QUINN ALMAHURST		69.60	8.40
6-SAVANT SOOKIE			2.40
-JESSYS BEACH BALL			2.40

Durée: 1:59.2
TRIFECTA: (5-4-2), $613.10 5-4-6 $1180.60
EXACTA: (5-4), $302.50

NEUVIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$9,900

4-BOMBE ANGUS	2.60	2.60	2.80
1-BETTER VET		11.80	5.50
9-AU REVOIR BETTER			4.50

Durée: 1:57.4
EXACTA: (4-1), $11.40

DIXIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$13,500

5-ECLAIR DE FEU	2.90	2.20	2.20
9-TOWNSHIP CHANTALE		3.50	3.40
10-M G CHRISTEL		4.00	

Durée:1:59.2
QUINIELA: (5-9), $4.50.

ONZIEME COURSE—AMBLE
BOURSE:$10,500

3-A M VISA	3.50	2.30	2.10
8-BYE BYE ANGUS		2.40	2.20
5-GHISLAIN RAY			2.70

Durée: 1:58
TRIFECTA: (3-8-5), $33.50
EXACTA: (3-8), $6.80

ASSISTANCE: 4,839
MUTUEL: $908,356.

INSCRITS À CONNAUGHT

VENDREDI, 31 AOÛT 1990
PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Amble, Bourse $1300
2. Morning Stretch (H Portelance) ..... deux de suite
1. Sher Is Noble (K Sizer) ..... favori du matin
3. Nirol Pat (R Vlau) ..... du trio de trifecta
8. Catastrophic (G Plourde) ..... roulons 1-2-3-8
6. Meadow H Rob (D Forgie) ..... à surveiller
7. M D Tamara (P Desjardins) ..... un peu loin
4. Chantal Royale (Y Beaudoin) ..... il pourrait
5. Callwood Mary (P Forgie) ..... voir programme
9. Armstead Alli (M Bourbonnais) ..... le "trailer"

Deuxième course, Amble, Bourse $1400
3. Jan Rivenoak (H Portelance) ..... de fil en fil
1. Bethgal Hanover (G Plourde) ..... quinelle 1-3
2. Hula Hula Howell (A.E.A.) ..... le complément
5. Victoria Collins (R Francis) ..... à surveiller
4. Sunbird Tradition (K Backer) ..... dangereux
6. Garth Hanover (A.E.A.) ..... qui le conduira?
8. Lapages Dream (L Lapage) ..... trop loin
7. Fidlin Four (J Cameron) ..... pas trop bien vu

Troisième course, Amble, Bourse $2000
1. Skip The Towner (R Forgie) ..... le meilleur ce soir
5. Bradley Pond Elita (J Egan) ..... son partenaire
6. Creature (P McCormick) ..... dans la course
4. Better Max (E Lafleur) ..... à surveiller
2. Bowie Almahurst (S Jones) ..... la position aide
3. Noble Fritz (K Sizer) ..... on ne sait jamais

Quatrième course, Trot, Bourse $2400
3. Ingleside Hanover (R MacFarlane) ..... peut trotter
4. Red Ace (Y Demers) ..... lui aussi
5. Blackie Aibear (M Steacy) ..... dans la photo
1. Bio Maker (D Coville) ..... à surveiller
7. Armbro Delhi (R Beaudoin) ..... aime les trotteurs
2. Harmies Son (H Leatherdale) ..... bien placé
6. Kennieuse (M Filion) ..... attendons

Cinquième course, Amble, Bourse $1400
7. Dear Governor (D Coville) ..... le négligé
9. Local Talent (D Forgie) ..... sera parié
1. Tinsels Trojan (H Portelance) ..... dans la trifecta
2. Action Man (O Coville) ..... la roulette 1-2-7-9
4. Gwens Gem (H Leatherdale) ..... à surveiller
6. New Product (A.E.A.) ..... selon le conducteur
3. Orlando Kash (G Peck) ..... peut-être
8. Bio Millie (C Mosher) ..... faudra faire vite
5. Line Drive Slugger (P Forgie) ..... pas cette fois

Sixième course, Amble, Bourse $1200
1. Trellis (J Mills) ..... position attendue
2. Happy Harbor (B Smith) ..... exacta 1-2
4. Louie The Lush (J Séguin) ..... pour vous protéger
5. Moonwatch (K Sizer) ..... à surveiller
6. Outback Jack (G Pyke) ..... attention
8. Miny Credit (H Portelance) ..... position extérieure
7. Etoile De Feu (G Plourde) ..... sur la ligne
3. Roof Vent Katie (G Vaillancourt) ..... se prépare

Septième course, Trot, Bourse $5000
4. A Js Image (R O'Dwyer) ..... trotteur de classe
1A. Stormont Revele (R Curran) ..... une partie de l'entrée
1. Stormont Easygoing (S Jones) ..... deux pour un
5. Cambridge Brisco (P Doyle) ..... choix du matin
3. Fickle Finger (A St-Amour) ..... partira en 3e
2. Denvils Storm (P McCormick) ..... pas dans cette classe

Huitième course, Amble, Bourse $1600
7. Prince Fortune (J Mills) ..... dans une remontée
8. Crosland (G Hamel) ..... même de loin
5. Cam Follower (J Egan) ..... complète le trio
1. Pleasant Lad (H Portelance) ..... trifecta 1-5-7-8
2. Quite A Wave (D Bowins) ..... à surveiller
4. McNought (B Tremblay) ..... à étudier
9. No Time (S Jones) ..... n'est plus la même
3. Cherry Blue (G Plourde) ..... surprendrait
6. Villa Soleil (E Lafleur) ..... a besoin de courses

Neuvième course, Amble, Bourse $2200
7. Roof Vent Jimmy (H Portelance) ..... ambleur de classe
3. Handshake Hanover (G Plourde) ..... attirera les paris
8. Cognac Senter (G Lacharité) ..... de Montréal
1. Sun Brier Supreme (P Forgie) ..... à surveiller
2. Windsors Majesty (S Cochrane) ..... à craindre
4. Donald Hanover (A.E.A.) ..... le conducteur?
6. Township Knight (A St-Amour) ..... à réclamer $10 000
5. Elwadars Getaway (P Doyle) ..... un envahisseur

Dixième course, Amble, Bourse $1850
6. P J Rawhide (S Jones) ..... tentera sa chance
5. Garvans Dallas (M Dupuis) ..... sera de la partie
1. Cambridge Brandy (P Doyle) ..... choix classé
8. Jesse Lobell (S Cochrane) ..... à surveiller
7. Gemstar Iceman (G Plourde) ..... un petit chèque
2. Irish Barb (H Portelance) ..... bonne position
4. Harbor Son (A.E.A.) ..... coté à 10 contre 1
3. Township Dancer (J Reynolds) ..... pas ce soir

Onzième course, Amble, Bourse $1100
8. Skyeglen Benson (G Plourde) ..... loin mais
1. Snappy Senator (R Curran) ..... ne sera pas loin
5. Rowdy Brock (R O'Dwyer) ..... dans la trifecta
7. Cram Down (D Forgie) ..... la roulette 1-5-7-8
2. Sir Jeff (A.E.A.) ..... à surveiller
6. Tri B Dreamer (J Derue) ..... peut les contourner
3. Wilcos Formula (G Turenne) ..... à vos risques
9. Deans Daz (D Barton) ..... une surprise
4. Deana (E Lake) ..... à oublier

Le meilleur ce soir: SKIP TOWNER dans la 3e
Le négligé ce soir: DEAR GOVERNOR dans la 5e

LES SPORTS

Défaite de 6-5 au Stade olympique

Les Expos battus par Kevin Mitchell

MONTRÉAL Kevin Mitchell est toujours un frappeur aussi redoutable. Il a claqué deux circuits hier soir, ses 29e et 30e de la saison, et a conduit les Giants de San Francisco à une victoire de 6-5 contre les Expos devant 14 029 spectateurs déçus au Stade olympique.



MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne

Mitchell avait claqué un premier circuit de deux points face au partant Dennis Martinez en sixième manche, puis il a permis aux Giants de créer l'égalité en fin de neuvième en claquant encore la longue balle face au jeune Bill Sampen (10-5). Le joueur de deuxième but Robby Thompson a claqué un circuit à son tour après deux retraits pour donner la victoire aux visiteurs.

Le releveur Jeff Brantley (5-3) a hérité de la victoire et Steve Bedrosian a enregistré son 10e sauvetage.

Pourtant, Larry Walker avait tout fait pour permettre aux Expos de prendre les devants dans ce match. Le jeune voltigeur de droite a obtenu trois coups sûrs en quatre présences, a claqué son 16e circuit de la campagne et a produit trois points pour diriger l'attaque de 11 coups sûrs des Expos. Tim Wallach et Jerry Goff ont produit les autres points des Expos contre le droitier Kelly Downs, le partant des Giants. Mais Mitchell a fait encore mieux.

Le partant Dennis Martinez a quitté le monticule souffrant de meurtrissures au majeur droit après la sixième manche. Il n'a accordé que quatre coups sûrs aux Giants, mais un de ceux-là était un long circuit de deux points, le 29e de Kevin Mitchell.

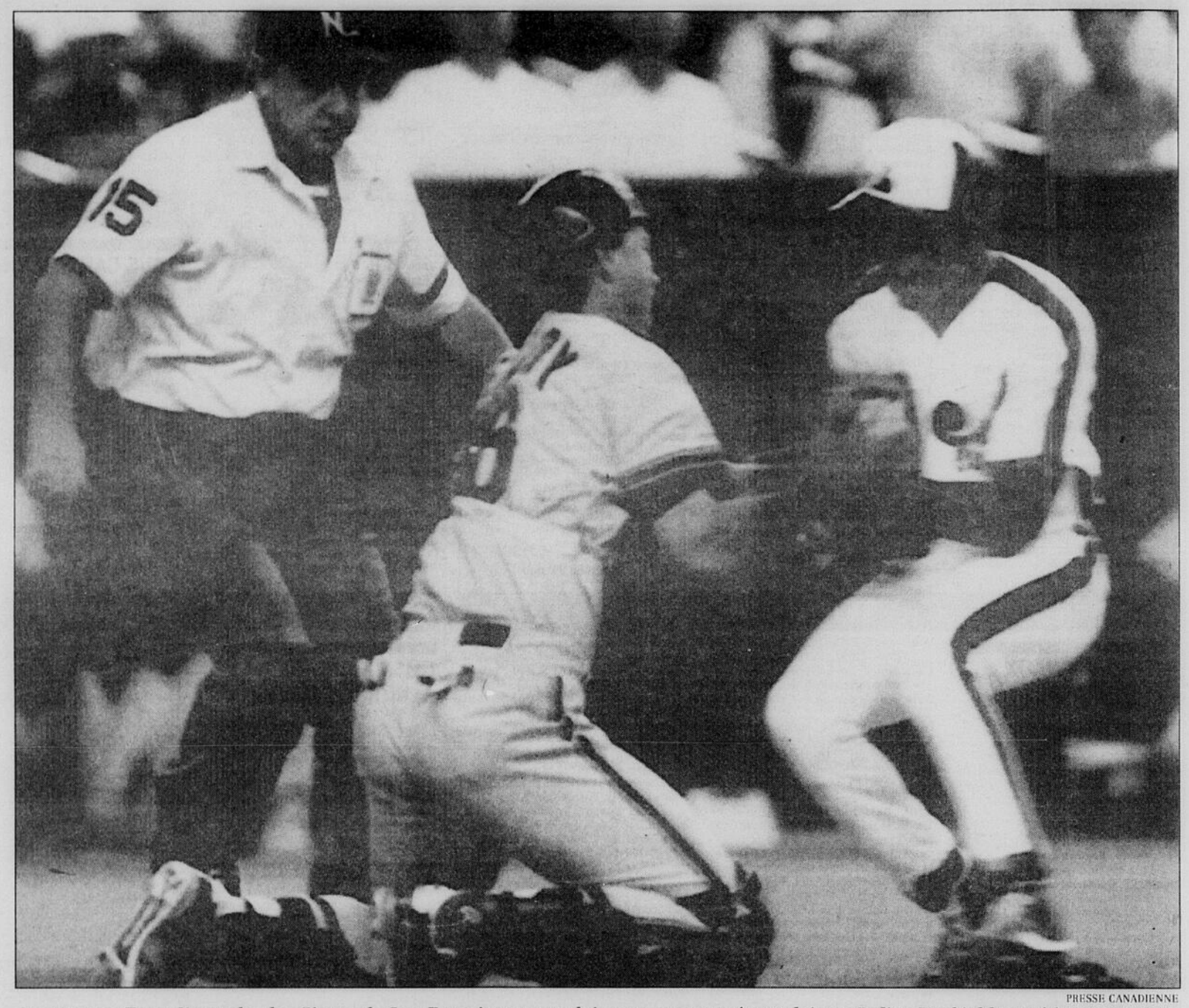
Scott Ruskin et Steve Frey ont travaillé par la suite et ils ont bien fait. Mais Mitchell et Thompson ont réglé le sort du jeune Sampen en neuvième.

Les Giants ont réduit l'écart à 3-2 en troisième. Robby Thompson a été atteint par un tir de Dennis Martinez et a marqué quand Mike Benjamin a claqué un long double au centre. Downs a ensuite déposé l'amorti-sacrifice et Benjamin a marqué quand Brett Butler a frappé un roulant à l'avant-champ.

Mais les Expos ont repris une avance de trois points en fin de cinquième. Tim Raines a obtenu un simple, a volé son 39e but et a marqué facilement quand Walker a obtenu un simple dans la droite, son troisième coup sûr du match. Andres Galarraga et Jerry Goff ont suivi avec des simples eux aussi pour produire le deuxième point de la poussée.

En début de sixième, Martinez a commis une erreur impardonnable. Après deux retraits, il a accordé un simple à Will Clark.

Il a ensuite pris l'avance en servant deux prises à Kevin Mitchell. Puis il a tenté de le retirer sur des prises. La rapide au centre du marbre s'est vite retrouvée loin dans les estrades de gauche. C'était le 29e circuit de Mitchell.



PRESSE CANADIENNE

Le receveur Terry Kennedy, des Giants de San Francisco ne voulait sous aucun prétexte laisser Delino Deshields accéder au marbre, en première manche de la partie disputée, hier, à Montréal.

LES EXPOS EN BREF

Colbrunn: plus tard

Les Expos n'ont pas cru bon de rappeler le jeune receveur Greg Colbrunn de leur filiale AA de Jacksonville dans la Ligue Southern pour l'instant, mais le jeune espoir sera avec l'équipe avant la fin de la saison. Buck Rodgers a confirmé hier que Colbrunn rejoindrait l'équipe dès que les séries éliminatoires seraient terminées.

«Nous ne placerons pas son nom sur la liste des joueurs actifs. Nous agirons dans son cas comme nous l'avons fait avec Delino DeShields l'an dernier. Il viendra ici travailler avec nos instructeurs pour polir son jeu et voir comment cela se passe dans les ligues majeures», a dit Buck Rodgers.

Colbrunn devrait se retrouver avec les Expos dans quelques saisons. Il est présentement le meilleur prospect chez les receveurs de toutes les filiales de l'équipe.

Carter veut revenir

Gary Carter a répété à quelques reprises depuis le début de la saison qu'il aimerait bien terminer sa carrière avec les Expos, exactement comme il l'avait commencée.

Buck Rodgers ne croit pas que cela se produira et que Carter sera à Montréal l'an prochain.

«J'ai tout le respect du monde pour un gars comme Gary Carter, a dit Rodgers. Je crois que ce ne serait peut-être pas juste pour un gars comme Carter de revenir ici comme un vieux receveur réserviste de 36 ans dans la ville où il a connu des saisons de gloire. Il a été un joueur étoile et il est sans doute un futur membre du Temple de la renommée. Ce ne serait pas juste tout ce qu'on pourrait lui demander d'accomplir ici.»

Willie Greene

Willie Greene, l'autre joueur obtenu des Pirates dans l'échange de Zane Smith, évolue dans la classe A à Rockford. Mardi soir contre l'équipe de Kenosha, il a obtenu deux simples et un double en trois présences à la plaque. Greene, lui aussi un premier choix au repêchage, n'a que 19 ans.

Attaque anémique

Si Buck Rodgers se plaint souvent que l'attaque des Expos est anémique, c'est la même chose pour Roger Craig, gérant des Giants.

Les frappeurs des Giants n'ont obtenu que 18 coups sûrs en 92 présences au cours de leurs trois derniers matches pour une moyenne d'équipe de .196.

Congé

Les Expos auront congé aujourd'hui et ils entreprendront, vendredi, une série de trois matches face aux Dodgers de Los Angeles vendredi.

Les partants prévus pour les Dodgers dans cette série sont Mike Morgan (10-11), Mike Hartley (5-1) et Jim Neidlinger (3-1). Les Expos riposteront avec Chris Nabholz (2-0), Oil Can Boyd (7-5) et Mark Gardner (7-7).

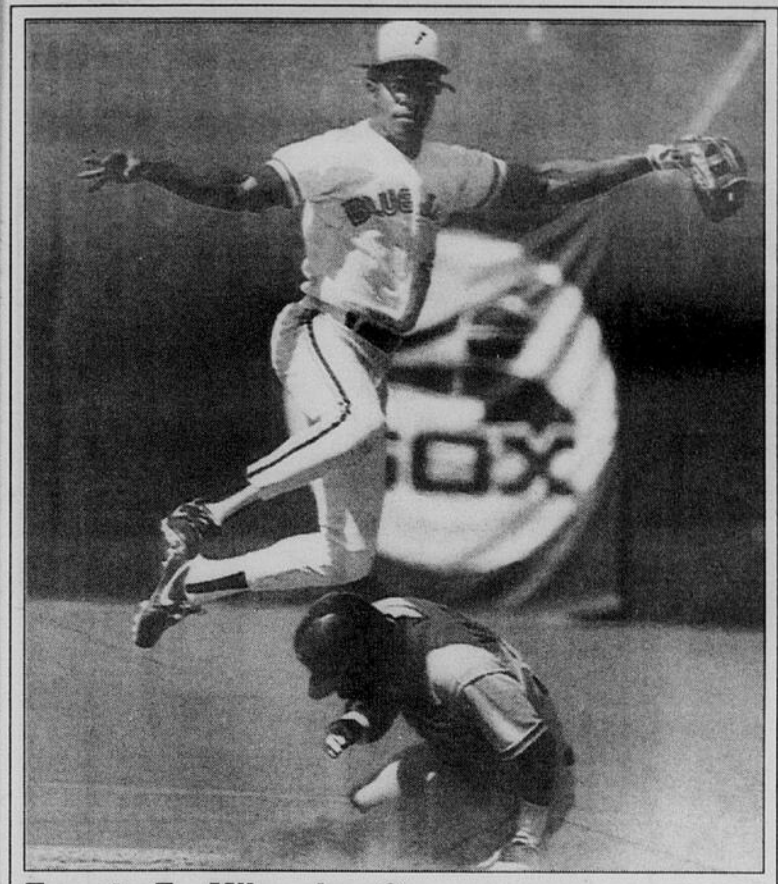
Débuts difficiles

Le droitier Kelly Downs a connu une première manche vraiment difficile. Delino DeShields l'a ébranlé dès le départ en déposant l'amorti. Downs a récupéré la balle, mais son relais a atterri dans le champ droit et DeShields s'est retrouvé au deuxième but.

Dave Martinez a suivi avec un double dans la droite. Downs s'en est tiré quand DeShields a hésité à entreprendre sa course et a finalement été retiré au marbre.

Premier point

Mais après un deuxième retrait, Tim Wallach a produit un premier point avec un simple au centre. Larry Walker a suivi avec son 16e coup de circuit de la saison pour porter la marque 3-0.



Toronto 7 - Milwaukee 3

Un circuit de trois points de Tony Fernandez, frappé avec l'aide du vent, a mis fin à une série de 385 présences au marbre sans coup de quatre buts pour les frappeurs des Blue Jays de Toronto, qui ont finalement vaincu les Brewers de Milwaukee 7-3, hier, à Toronto. Dans la photo, Tony Fernandez , des Jays, fait un peu de voltige pour éviter Greg Vaughn qui arrive au premier coussin, en retard sur la balle qu'il vient tout juste de renvoyer au deuxième but.

Kiecker ne permet que trois coups sûrs

Associated Press

CLEVELAND Dana Kiecker n'a permis aucun point et seulement trois coups sûrs en sept manches tandis que le voltigeur Ellis Burks a claqué un circuit quand les Red Sox de Boston ont battu les Indians de Cleveland 7-1 pour remporter une sixième victoire consécutive sur la route.

Wade Boggs a réussi trois des coups sûrs des Red Sox, qui ont conservé leur avance de six parties sur les Blue Jays de Toronto dans la section Est de la Ligue américaine. Leur séquence de six victoires est leur plus longue depuis qu'ils avaient remporté huit victoires d'affilée à l'étranger en juin 1986.

Kiecker (6-6), une recrue de 29 ans, a donné un but sur balles et retiré six frappeurs au bâton. Il a retiré les 12 premiers frappeurs à lui faire face avant que Candy Maldonado n'amorce la cinquième avec un simple. Maldonado a également produit un point à l'aide d'un simple contre Rob Murphy à la neuvième.

Mike Walker (1-4) a subi la défaite, donnant cinq points mérités et 10 coups sûrs, incluant neuf simples, en six manches et deux tiers.

Burks, qui avait claqué deux circuits en une seule manche lundi, a amorcé la cinquième avec un circuit en solo. Sept de ses 16 circuits cette saison ont été réussis contre les Indians.

Yankees 3, Orioles 2

Matt Nokes et Kevin Maas ont réussi des circuits sur deux lancers consécutifs à la sixième manche hier quand les Yankees de New York ont défait les Orioles de Baltimore 3-2, infligeant aux Orioles une cinquième défaite d'affilée.

Tim Leary (8-16) a donné un point et quatre coups sûrs en sept manches. Il n'a permis qu'à un seul frappeur d'atteindre les sentiers dans les cinq premières manches.

Dave Righetti a entrepris la neuvième et donné un circuit au frappeur suppléant Tim Hulett après deux retraits. Il a néanmoins protégé sa 29e victoire.

Tirant de l'arrière 1-0, les Yankees ont pris l'avance à la sixième quand Nokes a expédié une offrande d'Anthony Telford (1-1) par-dessus la clôture du champ droit pour réussir son 11e circuit.

Maas a suivi en propulsant la balle dans les gradins du champ droit pour obtenir son 16e circuit.

Les Yankees, qui ont une fiche de 10-3 à leurs 13 derniers matchs, ont réussi sept circuits pour remporter les trois premiers matchs de la série de quatre rencontres.

Internationaux des États-Unis

Au tour de Gomez de sortir du tableau

Agence France-Presse

NEW YORK Le Tchécoslovaque Ivan Lendl, vainqueur des Internationaux d'Australie de tennis en janvier, est désormais le seul à pouvoir remporter deux levées du Grand Chelem cette année. Le Suédois Stefan Edberg, gagnant de Wimbledon, avait été éli- miné mardi, et, hier, l'Équato- rien Andres Gomez, vainqueur à Roland-Garros, disparaissait du tableau de Flushing Meadow.

Cette double disparition au premier tour du tournoi new-yorkais des lauréats de Paris et de Londres constitue un fait unique depuis le début de l'ère open.

Edberg et Gomez auront donc chuté deux fois chacun au premier tour d'un des quatre grands tournois cette saison, le Suédois à Roland-Garros et Flushing Meadow, l'Équatorien à Wimbledon et aux Internationaux des États-Unis. Vainqueur sur la terre battue parisienne, Gomez, 5e tête de série, n'a pu venir à bout de Luiz Mattar, un Brésilien de 27 ans, qui l'a dominé au compte de 6-3, 3-6, 6-3, 6-3.

Après son succès parisien, un peu inespéré pour ce joueur 30 ans, Gomez avait traversé un passage à vide avec, notamment, son élimination par l'Américain Jim Grabb, au premier tour de Wimbledon. Gomez semblait pourtant bien reparti, puisqu'il restait sur une bonne performance à Cincinnati où il n'avait cédé qu'en demi-finales contre le Suédois Stefan Edberg.

«Je n'ai pas vraiment eu le temps de me préparer pour ce tournoi comme je l'aurais voulu, a dit Gomez. J'aurais sans doute dû prendre une ou deux semaines de repos après Wimbledon. Peut-être n'aurais-je pas dû jouer Wimbledon.» .

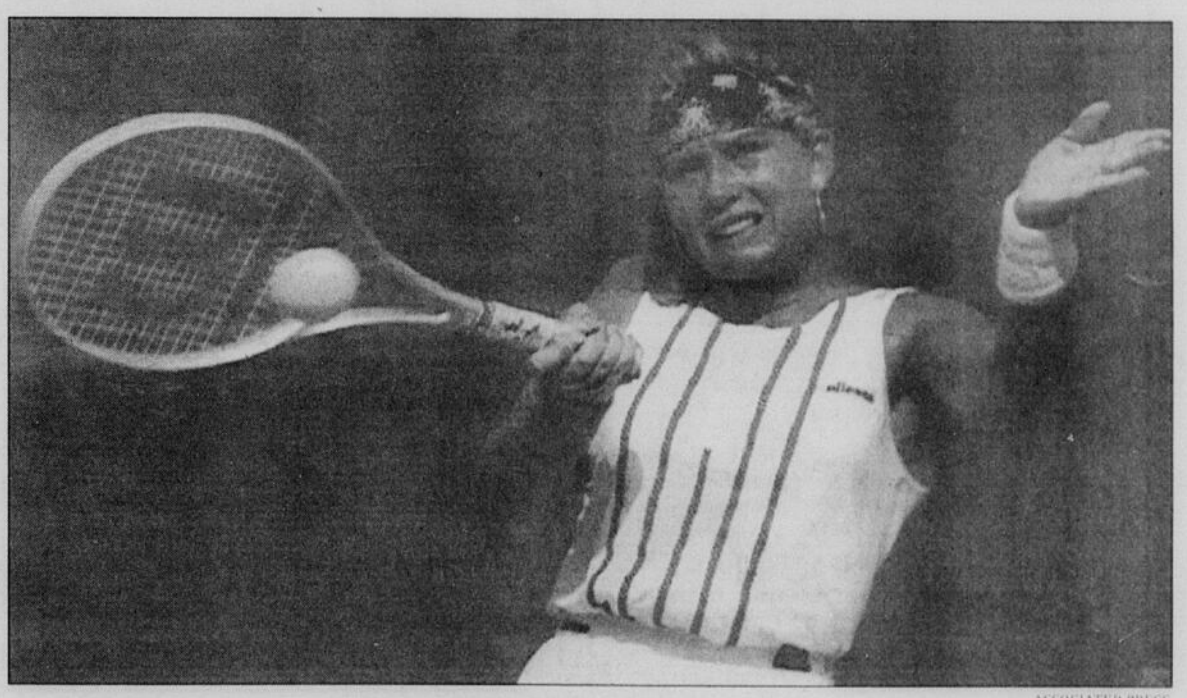
Mattar enregistre en outre la satisfaction de franchir pour la première fois le premier tour.

«Andres a fait un mauvais premier set, a-t-il expliqué. Je crois qu'il se plaignait du temps chaud et humide. Quand Andres n'est pas à 100 % dans le match, il vous laisse beaucoup de points et vous pouvez mettre la pression sur lui.»

Lendl : match sérieux

S'il est prématuré de dire que Lendl jouera, le 9 septembre, sa neuvième finale consécutive à Flushing Meadow, force est de reconnaître qu'Alexander Volkov lui a rendu un fier service en éliminant Edberg que le sort avait placé dans sa moitié de tableau. Mais le Soviétique a payé hier ses efforts de la veille, tombant en trois sets face à l'Américain Todd Witsken.

Lendl a joué un match sérieux face à l'Allemand de l'Ouest Michael Stich. Mais ce dernier lui a ravi le deuxième set et Lendl a dû lutter plus de trois heures et demie sur le court pour venir à bout du 65e joueur mondial.



ASSOCIATED PRESS

La Torontoise Helen Kelesi, classée 20e joueuse mondiale, a été éliminée au deuxième tour en trois sets , hier, par l'Américaine Shaun Stafford, qui occupe une modeste 124e place au classement féminin.

Le Yougoslave Goran Ivanisevic (15e favori), qui aura 19 ans juste après les Internationaux des États-Unis, a joué quatre sets également pour se défaire de l'Italien Omar Camporese.

Le demi-finaliste de Wimbledon ne devrait pas être inquiété avant les huitièmes de finale où il doit retrouver le tenant du titre, l'Allemand de l'Ouest Boris Becker.

L'Américain John McEnroe, quatre fois vainqueur de l'épreuve, a battu en trois manches David Engel, 128e joueur mondial. Et seuls deux légers incidents ont marqué ce match sans histoire sur le plan du résultat.

Une balle reçue sur la pommette droite à la réception d'un service du Suédois a contraint McEnroe à faire venir le soigneur pour calmer la douleur. «Big Mac» a eu d'autre part un geste d'énervement : il a brisé d'un coup de raquette un panneau en plastique situé au fond du court.

Chez les dames

Pas de surprise dans le tableau féminin où l'Américaine Martina Navratilova (deuxième favorite) et l'Argentine Gabriela Sabatini (5e) sont passées en deux sets.

Hier, le Canada était représenté en simple par la Torontoise Helen Kelesi, classée 20e joueuse mondiale. Cette dernière a été éliminée au deuxième tour en trois sets par l'Américaine Shaun Stafford, qui occupe une modeste 124e place au classement féminin.

Il ne reste plus en lice pour le Canada que Patricia Hy, une joueuse de 25 ans, résidant à Vancouver, qui aura bien du mal au deuxième tour face à la petite Américaine Jennifer Capriati.

64

RABAIS
200$
PRIX RÉG.
899$



Mod: C238

SURFACE DE CUISSON

- Convertible double
- Cartouche disponible en option
- Fini noir émaillé

SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS

GRATUIT

PLAQUE DE TEFLON A-302

JENN-AIR
699$

Festival



RÉFRIGÉRATEUR
CÔTE-À-CÔTE 22 pi cu.



RABAIS
$530
Rég: $2129

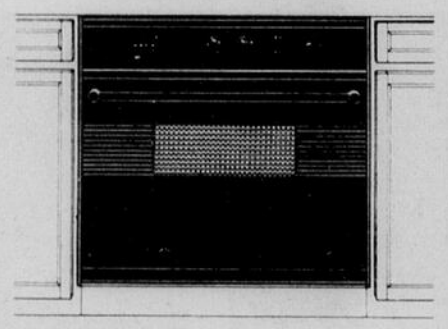
MODÈLE: JRSD225

- Quatre clayettes de rangement
- Bac pour viandes, fruits, légumes et charcuterie
- Distributeur d'eau et de glace inclus

SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS

JENN-AIR
1599$

FOUR ENCASTRÉ
auto-nettoyant



- Style designer
- Option d'installation sous le comptoir
- Disponible en noir ou blanc

Mod: W130

D'ÉTÉ

BRAULT & MARTINEAU

JENN-AIR

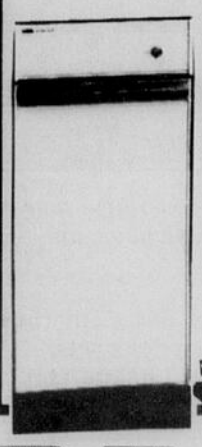
MODÈLE: CCS446

JENN-AIR
999$

Surface de cuisson

- Style designer
- Installation sur comptoir
- 4 éléments solides
- Dessus en verre noir
- Aussi disponible en blanc

SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS



COMPACTEUR

Modèle: TC406W

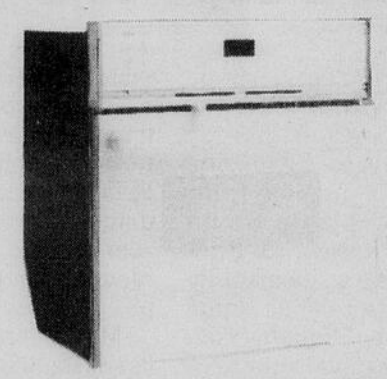
- Puissant, efficace et compact
- Commande aux pieds pour opération mains libres
- Compartiment à désodorisant

SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS

JENN-AIR
569$

OUVERT LE MERCREDI JUSQU'À 21h 00

JENN-AIR



Mod: W198

FOUR ENCASTRÉ

- Four à convection ou conventionnel
- Four auto-nettoyant
- Contrôles électroniques à touches
- Programme à mémoire
- Système de ventilation incorporé

SERVICE ET LIVRAISON GRATUITS

569$

1499$

BRAULT & MARTINEAU

217 Montcalm, Hull 771-6611

6 autres succursales au Québec

VISA
MasterCard
B&M